



Tibetan Buddhist Resource Center

Text Scan Input Form - Title Page

Work:	W3CN3381	ImageGroup:	I3CN20890
LCCN:	n/a	ISBN:	n/a

Title:	སྐུབ་ཐབས་རིན་པོ་ཆེ་ཀུན་ལས་བཏུས་པ། sgrub thabs rin po che kun las btus pa/
Author:	n/a
Descriptor:	n/a
Original Publication:	n/a;n/a
Place:	[s.l.]
Publisher:	[s.n]
Date:	[n.d.]
Volume:	10
Total Volumes:	14
TBRC Pages:	2
Introductory Pages:	n/a
Text Pages:	n/a
Scanning Information:	Scanned at Tibetan Buddhist Resource Center, 1430 Massachusetts Ave, 5th Floor, Cambridge, Mass. 02138. Comments: 2019

ཨ

༡༡། །ཡུལ་ཐངས་ཡིན་པ་མེ་



ཀྱན་པ་ལ་བརྟུལ་པ་བཞུགས་སོ། །

10

མི་ཕྱོད་ཁྱིམ་ཆེན་པོ་དུ་ཡིག་དཔེ་རྒྱུ་སྒྲིག་ཁང་གིས་སྒྲིག་

ॐ॥ सुप्रपदि सवसगुणयसवसुसपददस सुप्रदिदयेकेरिअददअद्विगुणसवसवसुप ॥ ३ ॥ वरिदगरकण

१)	यसप्रपदि सुप्रदिदयेकेरिअददअद्विगुणसवसवसुप	१ - ००
२)	सुप्रपदि सुप्रदिदयेकेरिअददअद्विगुणसवसवसुप	०१ - ५०
३)	सुप्रपदि सुप्रदिदयेकेरिअददअद्विगुणसवसवसुप	५५ - १९
४)	सुप्रपदि सुप्रदिदयेकेरिअददअद्विगुणसवसवसुप	१० - ११०

༡༥	གསལ་ཆེན་རྩི་ཐེག་པའི་སྒྲིན་བྱེད་ཀྱི་དབང་རྩིས་གནང་མོགས་ཀྱི་སྒྲིན་འབྱོར་ཆོས་ཀྱི་གཏམ་དུ་བྱུང་བ་གནན་མན་རབ་སྒྲེར།	༡༡༡	-	༡༢༠
༡༦	ཆོས་འཆད་ཉན་བྱ་ཚུ་ལ་དང། དབང་བསྐྱར་རྩིས་གནང་མོགས་ཀྱི་རྒྱལ་དབྱེ་ཆོ་དམན་ཉན་ལ་དགའ།	༡༢༡	-	༡༣༠
༡༧	ཡན་ལག་བདུན་པའི་ཆོ་ག་ཆོས་དང་བསྐྱེད་རྒྱལ་ཀྱི་ལྟུ་བྱེད།	༡༣༡	-	༡༣༩
༡༨	ཆོས་སྒྲིན་ཉེར་མཁོ་ཡན་ལག་ཉི་ལུ་པ་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུའི་ཐོམ་སྒྲུ་ལ།	༡༣༩	-	༡༤༣
༡༩	གཟུངས་སྒྲུ་གསལ་སྒྲིན་རྒྱ་བས་ཅན་འདོན་ཐབས་དང་བཅས་པ་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུའི་སྒྲིན་པོ།	༡༤༣	-	༡༤༩
༢༠	མཆོད་སྒྲིན་ཆོས་གསོག་གི་རིམ་པ་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུའི་རྒྱ་མཆོ།	༡༤༩	-	༡༥༣

७७	कुद स्त्रे मजिरे मञ्जेर परि धी गो क्षी रत्ने दरेख गुम रेड ये केरे रसुद गदख।	७७९ - ७८३
७८	दी दस ददख मर रत्ने केख र्त्ते र व रसुदख श्री गते र केख र्त्ते र स्त्रे दख रदे र रत्ने।	७८४ - ७९०
७९	पूरे कुद रत्ने र मय र्त्ते के य सु र सुद स्त्रे ग सु गख श्री के गति र्त्ते ग सु द र ग रदे र म उख रेड के र ग ले र श्री सु री ग।	७९१ - ८०३
८०	स्त्रे द स्त्रे ग म सु ख प स्त्रे दख रेड ये केरे रसुद गदख।	८०३ - ८१९
८१	र व सु गदख परि के र र्त्ते र म सु ख प म ग ले ख र्त्ते गख सु र श्री स्त्रे द सु द।	८२१ - ८३३
८२	र व गदख र्त्ते र म सु ख द गो ले गख रेड ये केरे रसुद गदख।	८३३ - ८४०

$$d\log - d\log$$

2/24 - 25

06 - 04

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥

७७। पञ्चमसंज्ञकस्त्वयि कृपापुत्रेऽस्ति न स्यादनेन त्वैवेत्यहो ह्यस्य मया ज्ञायते ॥

[illegible]

[illegible]

Abstract

བཅས་པ། བདེ་མཆོག་ལ། ཡུལ་ཁྱིམ་འཛིག་ལ་བྱེད་དུས་མཚན་གྱི་སྟེང་དུ་འཁོར་ལོ་བདེ་མཆོག་ཞལ་བཞི་ཕྱག་བརྒྱ་གཉིས་པ་ཡུམ་དང་བཅས་པ། གསལ་འདུས་པ་དེ་ཉི་མེད་དུ་མི་བསྟོན་པ་ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དུག་པ་ཡུམ་དང་བཅས་པ། འཇམ་པ་འོ་རྩོ་
རྩོ་ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དུག་པ་རང་འོ་རྩོ་ཡུམ། འཛིག་ལ་བྱེད་ཞལ་དགུ་ཕྱག་སུམ་རུ་རུ་བཞི་པ། ཚར་ལུགས་ལྟར་ན་ཡུམ་དང་བཅས་པ། མ་ཁམ་སྟོན་མ་པ་དེ་ཉི་མེད་ལ་བྱེད་དུས་མཚན་གྱི་སྟེང་དུ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མ། བདེ་དབྱེས་གསལ་གསུམ་
སྟོགས་དཔལ་གཅིག་ཐམས་ཅད་ལ་འདྲ་ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་པ་དང་། གཞན་ལ་དུ་བཞི་སྒྲུ་མ་རང་ལི་དམ་གང་ལ་སྟོས་པ་དེ་ཉི་རྒྱུ་པར་བསྒྱུར་ནས་སྟོ་མ་སྟེས་པར་བྱའོ། །གང་ལྟར་རུང་། བདག་དང་འགྲོ་བ་ལམས་གསུམ་ནམ་མཁའ་ལི། །
མཐའ་དང་མཐའ་པའི་སེམས་ཅན་མ་ཡུས་པ། །དུས་འདི་ནས་ནི་བྱུང་རྒྱུ་མ་མོ་བ་བར་། །སྟོགས་བརྒྱ་དུས་གསུམ་བདེ་གསེགས་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །སྟུགས་ཕུང་ཕྱགས་དང་ཡོན་ཏན་སྟོན་ལས་རྒྱམས། །གཅིག་དུ་བསྒྱུས་པ་མངས་རྒྱུ་སྒྲུ་གྱུ་གྱུ་གྱི་དེས། །
ཆོས་ཕུང་བརྒྱ་དེ་བཞི་སྟོང་འབྱུང་བའི་གནས། །འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་གྱུ་གྱི་མངའ་བདག་ཆེ། །དཔལ་ལྷན་རྒྱ་བརྒྱ་དུ་མའི་ཆོག་མ་རྒྱམས་ལ། །སྟོགས་ཕུང་གུས་པ་ཆེན་པོས་སྒྱུབས་སུ་མཆི། །སྤངས་ཆོག་མ་མཐར་ཕྱིན་སྟོན་པ་མངས་རྒྱུས་
ལ། །སྟོགས་ཕུང་གུས་པ་ལྷུང་ཆོག་མ་བདག་ཉིད་བསྟན་པ་དམ་ཆོས་ལ། །སྟོགས་ཕུང་རྒྱལ་སྒྱུས་བསྟན་འཛིན་འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་ལ། །སྟོགས་ཕུང་གུས་པ་ཆེན་པོས་སྒྱུབས་སུ་མཆི། །ཞེས་ཅི་མང་བཟོན་པའི་མཐར་། མལ་མོ་སྟེང་གར་སྒྱུར་

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. HARTMAN III

ཞབས། རྩེ་པུན་སྤྱུ་མཆོད་ཆོས་རྩེ་པུན་ཏེ། ཆོས་རྒྱལ་འཕགས་པ་རྣམས་ལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། འདོན་མཆོག་དཔལ་དང་ཆོས་རྩེ་པུན་དཔལ་དཔལ། འཕོད་རྣམས་རྒྱལ་མཆོན་དཔལ་ལྡན་ཚུལ་བྱིས་ཞབས། འབྲུ་བྱི་དང་དོར་ཆེན་རྩེ་ལྷོ་
 འཆང་། ཞེས་པ་དཔལ་ཆེན་པོ་རྣམས་ལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། སློབ་རྒྱལ་མཆོན་ཀུན་སྤངས་ཆེན་པོ་དང་། སློབ་པ་ལ་རྒྱལ་ཆོས་མཁྱེན་བཞེས་པ་དང་ཕུག་ཞབས། འབྲུ་བཀའ་སྤྱུ་མཆོན་དཔལ་ལྡན་རབ་བརྟན་ཏེ། འཕོད་རྣམས་མཆོག་ལྡན་
 རྣམས་ལ་། འཕོད་རྣམས་མཆོག་གྲུབ་དག་དཔལ་ལྡན་གྲུབ་དང་། ཀུན་དག་ལྡན་གྲུབ་ལེགས་པ་ལོ་འབྲུང་གནས་ཞབས། ཀུན་དག་ལློ་བྱིས་རྣམས་ལ་འཆོས་པ་དང་། ཀུན་དག་ལ་བསྟན་འཛིན་། བསྟན་པ་ལི་རྒྱལ་མཆོན་མཁྱེན་བཞེས་པ་དང་པོ་
 དང་། རྣམས་ལ་འཕྱུ་མཆོན་ཤེས་རབ་རྒྱལ་ཆོས་ཞབས། འཕོད་རྣམས་རྒྱལ་མཆོན་སློབ་རྒྱལ་མཆོན་ལོགས། འདོས་བརྒྱད་རྒྱུ་མ་། ཞེས་དང་། རུས་ལ་ལོར་ལ། རུས་བྱི་ལ་ལོར་ལོ་རྒྱལ་བཟང་པོ་དང་། ལྷ་དཔལ་གཟི་བུ་དེ་ཅན་དང་རྒྱ་
 བས་བྱིན། ལྷ་དཔལ་སྤྱོད་ལ་གཟུགས་དང་ལྷ་ལོ་དཔལ་ལྡན། འཇམ་དཔལ་གྲགས་པ་རྣམས་། བརྒྱ་དག་པོ་འཇམ་དཔལ་སྤྱུ་པ་དང་། ཅི་ལུ་པམ་ཆེན་པོ་ཤུ་ཅུ། རུས་ཞབས་རྒྱུད་བཅས་ཀྱི་ཁྱིའི་ཞབས། ལམ་རྒྱ་བྱི་རྣམས་ལ་། རྩ་
 ཆོས་ལེ་ཤེས་མེད་གོ་འབྲུམ་མེད་དང་། རྩ་ལེ་ཤེས་མེད་དཔལ་ལྡན་མེད་གོ་ཞབས། ལོན་ཏུ་རྒྱལ་ཆོ་བུ་སྟོན་རིན་ཆེན་གྲུབ། བྱུགས་སྤྱུ་ལོ་རྩ་རྣམས་། འཇམ་དཔལ་གྲགས་པ་ལེ་ཤེས་རྒྱལ་ཆོ་དང་། མཁྱེན་རབ་ཆོས་རྩེ་པུན་དཔལ་

ॐ॥ ॥
 ॥^{२१}॥ ॥
 ॥^{२२}॥ ॥
 ॥^{२३}॥ ॥
 ॥^{२४}॥ ॥
 ॥^{२५}॥ ॥
 ॥^{२६}॥ ॥
 ॥^{२७}॥ ॥
 ॥^{२८}॥ ॥
 ॥^{२९}॥ ॥
 ॥^{३०}॥ ॥
 ॥^{३१}॥ ॥
 ॥^{३२}॥ ॥
 ॥^{३३}॥ ॥
 ॥^{३४}॥ ॥
 ॥^{३५}॥ ॥
 ॥^{३६}॥ ॥
 ॥^{३७}॥ ॥
 ॥^{३८}॥ ॥
 ॥^{३९}॥ ॥
 ॥^{४०}॥ ॥
 ॥^{४१}॥ ॥
 ॥^{४२}॥ ॥
 ॥^{४३}॥ ॥
 ॥^{४४}॥ ॥
 ॥^{४५}॥ ॥
 ॥^{४६}॥ ॥
 ॥^{४७}॥ ॥
 ॥^{४८}॥ ॥
 ॥^{४९}॥ ॥
 ॥^{५०}॥ ॥
 ॥^{५१}॥ ॥
 ॥^{५२}॥ ॥
 ॥^{५३}॥ ॥
 ॥^{५४}॥ ॥
 ॥^{५५}॥ ॥
 ॥^{५६}॥ ॥
 ॥^{५७}॥ ॥
 ॥^{५८}॥ ॥
 ॥^{५९}॥ ॥
 ॥^{६०}॥ ॥
 ॥^{६१}॥ ॥
 ॥^{६२}॥ ॥
 ॥^{६३}॥ ॥
 ॥^{६४}॥ ॥
 ॥^{६५}॥ ॥
 ॥^{६६}॥ ॥
 ॥^{६७}॥ ॥
 ॥^{६८}॥ ॥
 ॥^{६९}॥ ॥
 ॥^{७०}॥ ॥
 ॥^{७१}॥ ॥
 ॥^{७२}॥ ॥
 ॥^{७३}॥ ॥
 ॥^{७४}॥ ॥
 ॥^{७५}॥ ॥
 ॥^{७६}॥ ॥
 ॥^{७७}॥ ॥
 ॥^{७८}॥ ॥
 ॥^{७९}॥ ॥
 ॥^{८०}॥ ॥
 ॥^{८१}॥ ॥
 ॥^{८२}॥ ॥
 ॥^{८३}॥ ॥
 ॥^{८४}॥ ॥
 ॥^{८५}॥ ॥
 ॥^{८६}॥ ॥
 ॥^{८७}॥ ॥
 ॥^{८८}॥ ॥
 ॥^{८९}॥ ॥
 ॥^{९०}॥ ॥
 ॥^{९१}॥ ॥
 ॥^{९२}॥ ॥
 ॥^{९३}॥ ॥
 ॥^{९४}॥ ॥
 ॥^{९५}॥ ॥
 ॥^{९६}॥ ॥
 ॥^{९७}॥ ॥
 ॥^{९८}॥ ॥
 ॥^{९९}॥ ॥
 ॥^{१००}॥ ॥

Public Health

རབ་རྒྱུ་མཚོ་སྒྲོ་བྱོལ་རྒྱུ་ལ་མཚན་སོགས། །དངོས་བརྒྱད་སྒྲུ་མ་རྒྱུ་མཁའ་ལ་ ཚར་ལུགས་འཛིགས་ཕྱེད་ལ། རྡོ་རྡོ་འཛིགས་ཕྱེད་ལུ་མ་མཚོ་གའོ་ལངས་མ། །པ་ལི་ཏ་པ་ལའོ་བྱ་བཟླ། །འབྱུང་གནས་སྤུས་པ་པར་བཟླ་ཞལས། །བྱོལ་ཕྱག་རྒྱུ་མ་རྒྱུ་མཚོ་ལོ་
 རྒྱུ་བ། །ཚོས་རབ་ལེ་ཤེས་སེང་གེར་ །འབྱུ་མེད་རྒྱུ་ལ་རྡོ་རྡོ་ཤེར་སེང་དང་། །གཞོན་རྒྱུ་ལ་ཤི་མས་རྒྱུ་ལ་ཤི་མས་རྒྱུ་ལ་མཚན་ཞལས། །ཤེས་རབ་དཔལ་བཟང་དགོ་བརྒྱུ་ལ་མཚན་ཆེ། །རྒྱ་པའི་དབང་པོ་རྒྱུ་མཁའ་ རྡོ་རྡོ་པ་དང་སྒྲོ་གསལ་པ་རྒྱུ་
 མཚོ་དང་། །མ་ཕྱེན་བརྩེའི་དབང་ཕྱག་བསོད་རྒྱུ་མཚོས་འཕེལ་ཞལས། །དབང་ཕྱག་རབ་བརྒྱན་བསོད་རྒྱུ་མཚོ་གཞོན་དང་། །དག་དབང་རྒྱུ་ལ་རྒྱུ་མཁའ་ བཟང་པོ་རྒྱུ་ལ་མཚན་ཀུན་དགའ་ལྟན་གྱུ་བ་དང་། །ལེགས་པའི་འབྱུང་གནས་བསོད་
 རྒྱུ་མཚོ་དཔལ་བཟང་ཞལས། །ཚོས་ཉིད་ལེ་ཤེས་བསྟན་པའི་ཉི་མ་དང་། །ཀུན་དགའ་རིན་ཆེན་ སྒྲོན་ལམ་གྲགས་པ་འཇམ་དབྱུང་སྒྲོ་གསལ་དང་། །འཛིགས་མཛོད་རྡོ་རྡོ་མ་ཕྱེན་བརྩེའི་དབང་པོའི་ཞལས། །དངོས་བརྒྱད་སྒྲུ་ བརྒྱད་པ་
 གནས། །ལེགས་པའི་འབྱུང་གནས་ཀུན་དགའ་སྒྲོ་བྱོལ་དང་། །མཁས་གྲུབ་དབང་པོ་རྒྱུ་མཁའ་ རྡོ་རྡོ་འཇམ་དབྱུང་ཀུན་དགའ་བསྟན་འཛིན་དང་། །འཇམ་དཔལ་དབྱུང་ས་དངོས་བསྟན་པའི་རྒྱུ་ལ་མཚན་ཞལས། །བྱུང་སེམས་དཔལ་ལྟན་སྒྲོ་བྱོལ་རྒྱུ་ལ་
 མཚན་སོགས། །དངོས་བརྒྱད་སྒྲུ་མ་རྒྱུ་མཁའ་ གསལ་འདུས་མི་བསྒྲོད་པ་ལ། རྡོ་རྡོ་འཇམ་དབང་ཕྱག་ན་རྡོ་རྡོ་དང་། །ཡི་རྒྱ་རྒྱ་ལི་རྒྱ་ལ་འཕྱོར་མ། །ཁྱི་ལུ་གཞུས་རལ་པ་དང་། །འཕགས་མཚོ་གསུ་སྤུ་མ་རྒྱུ་མཁའ་ ལྟན་དེ་བསྐྱུ་བ་ཤེས་

[illegible]

André Delbecq

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

संविधानसभा

[illegible]

[illegible]

संयोजक

[illegible]

[illegible]

संज्ञा

ལུ་ལུ་ཆོག་ལ་པ་མ་ཆེད་པ་མེད་ཉིད་རྒྱན་ཅན་རྩ་བ་དང་བརྒྱད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་དམ་པ་རྣམས་དང་ཡི་དམ་དགྲིལ་ལའོར་གྱི་ལྷ་ཆོག་ལ་མངས་རྒྱལ་བྱུང་རུ་བ་སེམས་དཔའ་དམ་པ་ཆོས་སྦྱོང་པའི་ལུང་མ། གཞོད་སྦྱོར་ནོར་ལྟའི་
 ཆོག་ལ་དང་བཅས་པ་རྣམས་ལ་དཔལ་པར་བཞུགས། །ལྷག་ལ་ཆེས་ལགོ་པའི་དོན་དུ་བཞེས་སུ་གསོལ། བཞེས་ནས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་དུ་གསོལ། གང་གི་མཆོད་ཆུས་ཞིང་ལམས་རྒྱ་མཆོ་རྒྱ་མཆོའི་རྩལ་སྦྱོང་སྤྱོད་ཆོག་ལ་མཆོད་པའི་སྦྱོར་ལུང་གིས། །རྣམ་
 པར་བརྒྱན་པའི་རྒྱན་གྱི་འོད་ཟེར་ལྷོགས་བརྒྱར་ལགོ་པའི་འོད་གྱི་ཕྱེ་མོར་རྒྱ་མཆོ་ཡི། །རྩལ་གྱི་གྲངས་སྦྱོང་རིན་ཆེན་པོ་རིན་ཆེན་འོད་ལའི་རྒྱན་ཀུན་ནས་རྒྱལ་པའི་སྦྱོང་པོ་ལ། །ལྷ་དང་མི་ཡི་འདོད་ཡོན་སྤྱད་འདི་འདོད་རྒྱའི་དཔལ་ལྷུང་བྱེ་བ་ལྷག་བརྒྱར་
 ལེགས་གནས་པའི། །ཀུན་དུ་བཟང་པོའི་རྣམ་ལུགས་ཇི་བཞིན་ཀུན་ནས་དགའ་བའི་སེམས་གྱིས་སྤུལ་པའི་མཆོད་སྦྱོར་འདི། །ཆོས་དབྱིངས་ཇི་བཞིན་ནམ་མཁའ་པའི་ལམས་ཀུན་ཀུན་ལ་བྱལ་ཅིང་སེམས་ཅན་དབྱིངས་མཁའ་ཇི་སྦྱོང་པར། །རྣམ་པར་གནས་ནས་
 ཆོས་གྱི་རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་བརྒྱལ་སྤུལ་སྤུལ་རང་རྒྱལ་དགྲ་ལས་རྣམ་རྒྱལ་བས། །ཀུན་ནས་བསྐྱོར་བའི་དགྲིལ་ལའོར་ཀུན་དུ་རྣམ་པར་མཆོད་པའི་མཆོད་པ་ཀུན་གྱིས་མཆོས་གྱུར་ཅིག །ཡོ་གུ་རུ་བརྒྱ་པོ་རྗེ་སུ་ལ་པའི་ལུ་ར་ར་རྣམ་རྒྱལ་ལུ་ར་མེ་གྲུ་ལ་ལུ་ར་མེ་
 ལ་ལ་ཡཱྱོ། དེ་ནས་ནང་གི་མཆོད་པ་ནི། བདུད་རྩི་དངོས་སུ་ཡོད་པ་ལས། མེད་གྲང་མཆོད་སྦྱོར་གྱིས་ལུགས་རྩལ་བྱ་ཞིང་། དངོས་གྲུབ་ལགུགས་ཤིང་མཁའ་ལགོ་འདུ་བའི་གཞི། །པན་མཆོ་མེད་པའི་ལྷགས་གྲུ་ལ། །ཞིང་ལམས་འདི་དང་རབ་

[illegible]

[illegible]

संस्कृत-विश्व-विद्यालय

ནམ། རང་བཞིན་སྒྲིག་པ་ཅི་བཞིན་དང་། རྒྱུ་མ་པ་གསུམ་དང་འགལ་བ་ལྟར་པའི། རྟེན་པའི་ཚོགས་ཀུན་རབ་འཁྱོད་པས། མཚོན་འོས་རྣམས་ཀྱི་སྤྱན་ལྟར། སྤྱན་ཆད་པ་ལྟར་པའི་སེམས་ཀྱིས་བཤགས། རྩམ་འི་སྤྱིན་པས་རྒྱ་དབུ་དང་། རྒྱ་པ་དང་རྒྱ་པ་སྤུས་རང་རྒྱ་པ་དང་། དབྱ་བཅོམ་སོ་སོ་སྒྲེ་བོ་ཡི། དགོ་བ་ཀུན་ལ་རྩེས་ཡི་རངས། འགྲོ་ཀུན་སྤྱིན་ཅིང་གྲོ་པ་བྱའི་ཕྱིར། རྩམ་རྣམས་དང་སངས་རྒྱས་ལ། བཅའ་པ་དང་ནི་རྒྱ་ཆེ་བའི། ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ། སེམས་ཅན་དེ་སྤྱིད་གནས་ཀྱི་པར། སྤྱང་ན་མི་འདེམ་རྟག་བཞུགས་ནས། འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་དོན་མཛོད་པར། བཅའ་མོ་སྤྱར་ནས་གསོལ་བ་འདེབས། བྱང་རྒྱལ་སྤྱིད་པོར་མཆིས་ཀྱི་པར། རྩམ་མཚོག་དང་སངས་རྒྱས་དང་། ཚོས་དང་འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་ལ། རྟག་རྟགས་པས་བདག་སྤྱུབས་མཆི། སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་དོན་སྤྲུང་དུ། རྩོགས་པའི་བྱང་རྒྱལ་མོལ་བྱའི་ཕྱིར། བྱང་རྒྱལ་སེམས་ནི་བསྐྱེད་བཞི་ཞིང་། བྱང་རྒྱལ་སྤྱོད་པར་བྱུང་པར་བཞི། ཡེ་སེམས་གསལ་བ་པའི་སྤྱན་ལྟར་པའི། བཅེ་སྤྱན་རྩམ་འི་ཚོགས་རྣམས་དང་། རྒྱ་པ་བ་སྤུས་དང་བཅས་པ་ཀུན། ཡུད་ཅུམ་བདག་ལ་དགོངས་ལུགས་ལ། མ་རིག་པ་ཡིས་ལྟོང་གྱུར་ཅིང་། ཡས་ཀྱི་རྒྱ་གྲུང་གིས་འཕངས་པས། སྤྱིད་པའི་རྒྱ་མཚོར་ལྟར་གྱུར་ཏེ། རྟོན་མོངས་རྒྱ་སྤྱིན་དབང་གྱུར་པས། མི་བཟང་སྤྱག་བསྐྱུལ་གྱིས་གཟིར་བའི། རྩམ་རྒྱུད་སྤྱོད་གྲོས་རབ་དམན་པ། བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི། རྒྱུ་པ་མཛོད་པར་གསོལ་བ་འདེབས། བདག་ཅག་རྣམས་ཀྱིས་རབ་འབངས་ཀྱང་། བར་པའི་གོ་

[illegible]

[illegible][illegible]

ॐ॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

सर्वोच्च न्यायालय

ལུ་བདག་ཀྱང་རབ་ཞུགས་ནས། །དགོ་བའདི་དང་དགོ་བ་གཞན། །ཐམས་ཅད་ཡོངས་ལུ་བསྟོ་བར་བཅི། །གཞན་ཡང་སྟེ་བའདི་ཉིད་དུ། །མི་མ་སྟན་ཕྱོགས་ཀུན་ནི་བཤད། །ཆོ་རིང་ནད་མེད་ལུ་མུ་མུ་ཆོགས། །རྟག་ཏུ་བདེ་དང་ལྡན་ལྟར་ཅིག །
 སྤྱམ་མེད་སྤྱམ་མི་ཐུགས་རྗེ་དང་། །རྒྱལ་དང་རྒྱལ་སྤྱུ་རང་རྒྱལ་དང་། །དབྱེ་བཅོམ་བཤེན་པའི་ཕྱིན་རྒྱ་བས་གྱིས། །ཁི་ལྟར་བསྟོ་ས་བཞིན་འགྲུབ་པར་ཤོག། །ཕྱོགས་བརྒྱ་དུས་གསུམ་གྱི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་སྤྱུ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཏན་ཕྱིན་
 ལས་ཐམས་ཅད་གྱི་དོ་ཤོར་གྱུར་པ། །ཆོས་གྱི་རྗེ། །ཆོས་གྱི་རྒྱལ་པོ། །ཆོས་གྱི་དབང་ཕུག། །ཆོས་དམ་པའི་འཕྲོར་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་ལུ་མུ་མུ་ཆོགས་ཤིང་། །འཁོར་བ་དང་སྤངས་ན་ལས་འདས་པའི་དཔལ་དམ་པར་གྱུར་པར་སྤྱམ་དམ་པའི་ཞབས་གྱི་པར་
 རྗེ་མཚེད་པལ་གསལ་པས་ཕུག་འཆོལ་བཞིན་སྤྱུ་བས་སུ་མཆོའོ། །སྤྱུ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་ཐམས་ཅད་གྱིས་བདག་དང་མེས་པ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བ་ཏུ་གསོལ། །བདག་གི་སྟོན་གྱི་ལས་ལས་གྱུར་པ་དང་། །གནས་སྐབས་གྱི་རྒྱུན་
 ལས་གྱུར་པའི་མི་དང་མི་མ་ཡིན་པ་དང་། །འབྱུང་པའི་གཞོན་པ་དང་། །ཉེ་བར་འཆོལ་དང་། །ལྷུང་དང་སྐྱལ་བ་དན་པ་དང་། །ཕྱི་དང་ནང་གི་བར་དུ་གཅོད་པ་ཐམས་ཅད་ཉེ་བར་ནི་བར་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བ་ཏུ་གསོལ། །ཆོ་དང་དཔལ་དང་འཕྲོར་པ་དང་དབང་
 ཕུག་ལུ་མུ་མུ་ཆོགས་པར་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བ་ཏུ་གསོལ། །འཛིག་རྗེན་གྱི་ཆོས་བརྒྱད་དང་མཆོན་མའི་རྒྱལ་པར་གཡེང་བལ་ལོགས་པ་ཤིང་པ་འཁོར་བར་འགྱུར་བའི་རྒྱལ་པར་རྟོག་པ་དང་། །གཞན་གྱི་དོན་ལ་སྟོ་བ་དང་། །རང་ཉིད་ནི་བར་འདུན་པ་ལ་ལོགས་

[illegible]

ཡུལ་འཕེལ་གྱི་ལྷན་པ་རྣམས་ཀྱི་སྐོར་ལ་

རྟེན་ལས་འདས་པའི་རྒྱུད་པ་ཐམས་ཅད་དང་བྱམ་ཞིང་སྤིང་པ་དང་ཞི་བའི་འཁྱོར་པ་ལུན་ལུས་ཚོགས་པ་ཐོབ་སྟེ། རྟེན་ལས་བརྩམས་པའི་དཔེ་མཛུགས་ཀྱི་གསུང་རབ་རྒྱུ་མཚོའི་ཚོགས་ཡང་དག་པར་བརྒྱུད་ནས། ཚེས་ཀྱིས་ཐོངས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཚོས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་རྒྱ་ཆེན་པོ་གཏོང་ཞིང་། མངས་རྒྱལ་གྱི་ཞིང་ཡོངས་ལུང་ག་པ་དང་སེམས་ཅན་རྣམས་ཡོངས་ལུ་སྤྱོད་པར་བྱས་ནས། དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་སྒྲུ་མ་དམ་པ་མཆོས་པར་བྱས་ཏེ། མངས་ལས་ཐམས་ཅད་བདེ་སྒྲུག་ཏུ་བགྱོད་ནས། ལྷ་པོ་ཡེ་ཤེས་ལྷ་དང་ལྷ་ན་པའི་རྡོ་རྗེ་འཆར་ཆེན་པོའི་གོ་འཕང་ལྷ་ར་དུ་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་པ་ཏུ་གསོ་ལ། ཞེས་གསོ་ལ་བག་དག། གསུམ་པ་རྗེས་ལ། མཚོན་བསྟོན་བསུམ་པ་དང་བཅས། དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་བརྒྱུད་སྒྲུ་མའི་ཚོགས་རྣམས་ལ། མི་ཕྱེད་གསུམ་པ་ཆེན་པོས་གསོ་ལ་འདེབས་ན། མཁའ་མཆོད་རྣམ་པས་བདག་རྒྱུད་བྱིན་བརྒྱ་པས་ཤིང་། དབང་དང་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་སྤུལ་དུ་གསོ་ལ། དེ་ལྟར་གསོ་ལ་བ་བཏབ་པས་སྒྲུ་མ་ཡིས། མཁའ་རྟོན་བཀུགས་པ་རྣམས་ལ་ཆེར་གཟིགས་ཏེ། དབང་བཞི་བསྐྱར་རམ་མི་བསྐྱར་ཚུལ་མཛད་པས། ཀུན་གྱི་དེ་བཞིན་དགོངས་པ་མཛད་ནས་ནི། རྗེ་བཙུན་མཚོག་གི་མཁའ་རྟོན་བཀུགས་པ་ཡི། སྒྲུ་མ་ཡི་དམ་སངས་རྒྱལ་བུ་སེམས་དང་། རྟེན་ཐོས་རབ་རྒྱལ་པ་ཚོས་ལུང་ཚོར་ལྷ་རྣམས། དབྱིངས་ཀྱི་རོལ་པས་སྒྲུ་མའི་ཐུགས་ཀར་ཐིམ། ཞེས་དང་། དབང་དང་དངོས་གྲུབ་སྒྲུང་བ་ནི། སྒྲུ་མའི་དཔལ་བའི་ཨོལ་སའོད་དཀར་པོ། ཨོལ་ཀྱི་གཟུགས་བུ་རང་གི་དཔལ་བར་ཐིམ། ལུས་པའི་དབང་ཐོབ་ལུས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་དག ཤྱུ

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

ལྷན། །དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་འི་དམ་ཚིག་ལ་གནས་ཤོག། །པདག་ལོགས་གཞུལ་གྱི་ལྷ་ལྷ་ལ་པུར་གྱི་ལྷ་ལ་པུར་པ་ཐམས་ཅད་གྱུར། །ལས་འབྲས་ལྷ་ལྷ་ལ་ལེན་གསུང་རབ་དོན་ལ་མ་པས། །རྒྱལ་ཁྲིམས་དག་ཅིང་ཐོས་ལ་མ་དོན་བརྩོན་ཏེ། །ལུང་བསྟན་ཕྱོགས་ལ་བརྒྱུར་རྒྱས་པར་
 མཛད་དུག་ཤོག། །རྒྱལ་མཚན་ཕྱེ་མོར་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་ལོགས་ལ། མཚོག་གི་པག་ཤིས་ཤོག། ཅེས་དང་། ལུན་དང་ལུན་མཚན་ལ་ཐམས་ཅད་སྒྲུ་མ་འི་སྒྲུ་གསུང་ལུགས་ཀྱི་ལོན་ཏེ་རྒྱ་ཁྲིམ་སྟོན་ལ་ཕྱོགས་པས་དུས་འདྲ་བར་གྱུ་ཏེ། །གསང་ཆེན་རྒྱུད་ལྡེ་འི་རྒྱ་
 བཞེར་ཆེན་པོ་ལས། །བསྐྱེད་ཆེ་བརྩོན་མཚོག་གི་དེད་དཔོན་གྱིས། །མན་དག་ནོར་ལུ་ཤི་ཤེད་བལྟལ་སྒྲུང་ལ་ཏེ། །རྒྱ་གྲི་བཞུག་ཏེར་རྒྱལ་ལྟོ་རའི་ཡིན་ནོ། །མངས་རྒྱས་བསྟན་པ་རིན་ཆེན་རྒྱེད་དག་འཛིང་། །མི་ལུས་ཐོབ་གྱུར་ཆོས་དང་མཛལ་
 བ་དག་ལ། །ཆོས་ཀྱི་ནང་ནས་གསང་ཆེན་རྒྱ་མཚོ་འི་བརྒྱུད། །རྒྱལ་ལྟོ་རའི་མཚོག་འདི་ཐོས་པ་ཤིན་ཏུ་དག་ལ། །ཐོས་གྱུར་ཡིད་ཆེས་ཉིན་མོ་འི་སྒྲུར་མ་ཅོམ། །ཡིད་ཆེས་ན་ཡང་མང་པོ་འི་རྒྱལ་གྱིས་ཤེད་ལ། །ཐོས་པ་འི་རྒྱུད་གིས་སྒྱུ་མ་ཤིང་རིག་པ་ཡིས། །
 རྒྱུ་ཏུ་ཕྱོགས་ཤིང་རྒྱ་པར་གཡེད་བསམ་ན། །ཡིད་བཞིན་ནོར་ལུ་མཚོག་འདི་སྟོང་དུ་དོགས། །མ་སྒྲུང་ས་ན་ཡང་སྟོན་ལས་ལེ་ལོས་ཤེར། །མིན་ཡང་ཡལ་ཆེར་བཏང་སྟོན་ལ་བཞུགས་པ་ལས། །ལྷ་པོ་འི་རྒྱལ་མཚན་འཛིན་པ་ཆེས་ཆེར་དགོན། །
 འག་འཛིག་གཞན་དོན་ལྷ་ལྷ་ལ་བདུད་གྱིས་ཤེར། །ལ་ལ་ཅོམ་རྒྱུད་མན་དག་ཤིག་དང་གྱལ། །པཅིག་སྟོང་པོ་འི་དོན་གྱི་བརྩ་མི་གོ། །གཞན་དག་ཆགས་སྒྲུང་ལ་ལྷ་པོ་འི་དྲི་མས་གོས། །ཤེས་དོན་སྟོགས་མ་ལྷ་ཡི་དུས། །དལ་ལྟོ་རའི་རྒྱུད་ཆོས་སྟོང་

[illegible]

■ གཤིས།			༣༣། བཅུ་པ་ལུགས་ཀྱི་སྐུ་མ་དེ་ཆེ་འཆར་གི་སྒྲོམ་ལུང་མཆོད་ཆོག་དང་བཅས་པ་བཞུགས་མོ།		41
---	--	--	--	--	---

[illegible]

1998-1999

ལ་མང་རྒྱུད་འབྱོར་ལ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བ་ཏུ་གསོལ། ལྷ་པོའི་རྟེན་འབྲེལ་ཆོ་འདིར་འགྲིགས་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བ་ཏུ་གསོལ། རྟེན་ལས་རྒྱལ་པོའི་ཐོག་ས་མེད་ཏུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བ་ཏུ་གསོལ། རོན་དམ་ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པའི་ཡེ་ཤེས་མ་རོན་ལུ་
 ཏུ་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བ་ཏུ་གསོལ། ད་ལྟ་ཉིད་ཏུ། ལྷ་ར་བ་ཉིད་ཏུ། འདུག་ས་འདི་ཉིད་ཏུ། ལྷན་ཐོག་འདི་ཉིད་ཏུ། ཕྱི་དུས་ལ་མ་ལྟོས་པར་མ་རོན་ལུ་ཏུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བ་ཏུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་ཡུར་རྟུགས་ལུ་བརྟེན་པས་སྒྲ་
 མའི་དབྱེ་ལ་མ་གྲིན་སྒྲིང་ག་ནས་ཨོ་ལུ་རྩྱུ་རྩྱུ་དཀར་དམར་མཐིང་ག་ལུ་མ་ཕྱོན། མང་གི་གནས་ག་ལུ་མ་དུ་ཐིམ་པས་ལུས་ངག་ཡིད་ག་ལུ་མ་བྱི་སྒྲིབ་པ་དག། ལྷ་ག་ལུ་ད་ལུ་གས་གྱི་བྱིན་རྒྱ་བས་ལུགས། དབང་གོང་མ་ག་ལུ་མ་ཐོབ་པར་མོས། དཔལ་ལྷན་རྩ་
 བའི་སྒྲ་མ་རིན་པོ་ཆེ། ཁད་ག་ཅག་མོས་པ་དག་པའི་ག་དུ་ལ་བྱེད། ལུས་ངག་ཡིད་ལ་ལྷ་ག་ལུ་ད་ལུ་གས་ལུགས་ཏེ། ལྷ་ར་དུ་བྱེད་པར་ལྷ་ཡུར་བྱིན་གྱིས་རྫོགས། ཁྲུ་མ་མང་ལ་ཐིམ། དབང་བཞི་པ་ཐོབ། དམ་ཆོག་རྩམས་ཆུག་ཐམས་ཅད་གསོལ་པར་
 མོས། དེ་ནས་འཕོ་བ་ཐར་པའི་སྒོ་འབྱེད་བསྒྲོལ་སྟེ། མང་ལུས་ལུ་མ་ནང་ལྷ་ཡུའི་ནང་ནས་མང་མོས་ས་སྒྲ་མ་ར་ཤར་བ་ལྷ་ཡུར་བྱིས་སྒྱི་པོ་ཆང་ས་སྒྱི་པོ་རྩྱ་དཀར་ནས་རྩྱ་དམ་ཏེ་ཐོན། དག་པའི་ཞིང་དུ་ག་ཤེས་པར་བསམ། སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྒྲ་མ་
 མོགས་ལྟོག། ཁྱི། ལུ་མ་ཆེན་མང་སྒོར་རྒྱུ་པ་པོས་རྩྱེ་འཆང་ལས་དངོས་ལུ་གས་ན་པའི་སྒྲ་མའི་རྩལ་འབྱོར་གྱི་ལུང་ཐོབ་པའི་བརྒྱུད་པ་ནི། རྩྱེ་འཆང་། ལུ་མ་ཆེན་ལུ་གས་ཐམ་པ་ཆེན་པོ། ལྷ་ག་ལུ་ད་པ་བདེ་ཆེན་དཔལ་བཟང་། ཡིག་དུག་པ་ཤེས་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

མགོན། འོ་རྒྱུན་ལུང་པ་སྐྱེས་མཆོག་སྐུ་ལ་པའི་སྐུ། ལང་སྤོང་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། བྱི་མཆོད་འཕུལ་བ་ནི། མཛོག་བཟང་དཔྱི་བས་ལེགས་ཆོས་ལ་པའི་དྲི་བ་ལུང་ཅན། མཛུ་ར་དང་ལྷ་རྒྱལ་གུ་ལུང་ལོགས། འདོམ་འཕྱོར་ཡིད་
 གྱིས་སྐུ་ལ་པའི་མོ་རྟོག་གུན། ལྷ་བས་མཆོག་དཔལ་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ཆོག་ལ་ལུང་ལ། འོ་ལྷ། གུ་རུ་བཟླ་ཏྲ་མ་པ་རི་བྱ་ར་བཟླ་ཏྲ་པུ་ཨོ་མོ་གྲ་ལ་ལུང་སྐུ་ར་ཏ་མ་མ་ཡེ་རྒྱུ། ལྷ་བཟང་མན་མ་མ་ན་ཞི་མ་པའི་དྲི་བ་ད་ཅན། ལམ་ག་རུ་དང་ཅན་སྐུ་ལ་སྤོང་
 ལོགས། འདོམ་འཕྱོར་ཡིད་གྱིས་སྐུ་ལ་པའི་བདུག་སྐྱོས་གུན། ལྷ་བས་མཆོག་དཔལ་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ཆོག་ལ་ལུང་ལ། འོ་ལྷ། གུ་རུ་བཟླ་ཏྲ་མ་པ་རི་བྱ་ར་བཟླ་ཏྲ་པུ་ཨོ་མོ་གྲ་ལ་ལུང་སྐུ་ར་ཏ་མ་མ་ཡེ་རྒྱུ། ལུན་ལོ་པ་འདོམ་གུན་གསལ་པ་པའི་གཞི་
 ཡོད་ཅན། སྐྱོན་མ་ཉི་ལྷ་ལུས་གྱི་འོད་ལ་ལོགས། འདོམ་འཕྱོར་ཡིད་གྱིས་སྐུ་ལ་པའི་སྐྱེད་གསལ་པ་གུན། ལྷ་བས་མཆོག་དཔལ་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ཆོག་ལ་ལུང་ལ། འོ་ལྷ། གུ་རུ་བཟླ་ཏྲ་མ་པ་རི་བྱ་ར་བཟླ་ཏྲ་པུ་ཨོ་མོ་གྲ་ལ་ལུང་སྐུ་ར་ཏ་མ་མ་ཡེ་
 རྒྱུ། དྲི་ཞི་མ་ལུག་ན་བདེ་པའི་རེ་ག་མཆོག་གུན། ལག་ལུར་སྐྱེ་མོ་མ་པའི་དྲི་ལ་ལོགས། འདོམ་འཕྱོར་ཡིད་གྱིས་སྐུ་ལ་པའི་དྲི་མཆོག་གུན། ལྷ་བས་མཆོག་དཔལ་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ཆོག་ལ་ལུང་ལ། འོ་ལྷ། གུ་རུ་བཟླ་ཏྲ་མ་པ་རི་བྱ་ར་བཟླ་ཏྲ་པུ་
 ཨོ་མོ་གྲ་ལ་ལུང་སྐུ་ར་ཏ་མ་མ་ཡེ་རྒྱུ། མཛོག་བཟང་ལུང་ལ་ན་བདེ་པའི་རོ་བ་ལུང་ཅན། འཕུས་ཅན་ག་ར་རྒྱ་ག་ར་ལུ་བ་ལོགས། འདོམ་འཕྱོར་ཡིད་གྱིས་སྐུ་ལ་པའི་ཞལ་ཅན་གུན། ལྷ་བས་མཆོག་དཔལ་ལྷན་སྐྱེས་པའི་ཆོག་ལ་ལུང་ལ། འོ་ལྷ། གུ་

[illegible]

WILLIAMSON

མོ་དམ་པ་དང་། ཁྱོད་པོ་སྒྲུང་པོ་རྩ་མཆོག་དམ་པ་དཔོན་སྒྲེ། རྒྱལ་གྱི་དེ་ན་ཆེན་མུ་བདུན་དཔག་མེད་ཀྱང་། མཛེན་པར་རྒྱལ་ནས་སྒྲུམ་མཆོག་ལ་འབུལ། རལ་གྱི་པག་ལ་པ་སྒྲེ་ཆེན་པ་ལང་ཁྱིམ་དང་། གཞིམ་ལ་ཆ་གོ་ལ་དང་མ་ཆེ་ལ་ལྷུ་མ་དེ་ན་པོ་
 ཆོ། སྒྲུམ་དཀྱིལ་ལ་པོར་ལྷུ་ཆོག་ལ་བཅས་ལ་འབུལ། བཞེས་ནས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྒྱ་གསོལ། རྒྱལ་བ་རྒྱལ་ལ་གྱི་འདོད་འབྱུང་ལྷ་མོ་འུ་ཁྱེ་ལ། གཞུགས་སྒྲུ་དྲི་རོ་རེ་གཞུག་པའི་པདེ་སྒྲེར་མ། མེ་ལོང་པོ་མཛེན་ལྷོས་ལང་བཟའ་བརྒྱད་སྒྲོང་། རལ་སྒྲུན་བཟང་དང་པདྨ་ལྷུ་མོ། ཅང་ཉེ་ལྷ་སྒྲོག་པ་རྒྱུ་ལ་བཞེན་མ། དཀར་སྒྲོ་མེར་དང་དམར་དང་ལྷུང་བའི་གཞུགས། གཞུགས་མཛོས་དཔུང་ས་སྒྲུན་དྲི་སྒྲུན་བརྒྱད་སྒྲུན་མ། བདེ་ལྷན་ལང་ཆོས་དྲེགས་པའི་སྒྲིན་ལེགས་མ། རྒྱལ་མ་པར་གང་
 བས་སྒྲུམ་ལྷུ་ཆོག་ལ་མཆོང་། བདེ་མཆོག་སྒྲུ་མའི་ལོངས་སྒྲོང་རྒྱེགས་གསལ་མ། བི་མཛེན་གྱི་དཔུང་རྒྱུ་མ་ཆ་ཆ་ཅན། རྒྱོད་དང་སྒྲེག་དང་སྒྲུ་ལོན་གྱི་གར་མ་པན། མེ་རྒྱུག་བདུག་པ་སྒྲུང་གསལ་པའི་མཆོག་མ། གཞུགས་མ་རོ་མ་རེ་གམ་ཆོས་འབྱུང་
 མ། བརྒྱ་དུག་དགར་བའི་རྒྱལ་ལོངས་རྒྱེགས་མ། རྫོང་རིག་མ་དགར་བས་རོལ་པ་འདིས། ཉེ་ལྷ་གཞི་དྲི་ལོང་དཔུང་མཛོང་། ལུས་གྱི་རྫི་དཔུང་མ་པ་དང་། རེག་ན་བདེ་བ་ལྷ་ལོ་གོས། ལམ་པར་གྱི་དཔུང་ཆོག་མ་ལུང་། སྒྲུང་པོ་རྩ་
 མོག་ལ་མེག་པའི་མཆོག་ ར་གོས་འདོད་འབྱུང་བའི་འདོད་འཛོའི་པ། མ་རྫོས་འབྱུངས་པའི་མེ་རྒྱུག་དང་། དཔག་བསམ་ལོང་དང་འབྱུས་ལུག་མཆོག་ ལུས་བཟང་ནས་མ་པར་གང་དས་མཆོང་། བདག་གིས་ལུས་དང་ལོངས་སྒྲོང་དང་། ལུས་

༡༩༩། །གསུམ་དགེ་བ་ཀུན་ཡང་འབྱུང་། །གསེར་དངུལ་ལུ་ཉིག་པེ་རྒྱུ། །འིན་ཆེན་འིན་རྒྱལ་ལ་ཡང་རྒྱལ་འབྱུང་། །དབང་ལྡན་དོན་པར་དམར་། །མ་ཆད་ཕྱེ་རུ་ཚ་སྤྱི་གསེར་། །རྒྱ་ལེ་པ་འིན་ཆེན་བདུན་གྱི་རི། །འིན་གྱི་རྒྱལ་
 ལྷོད་འབྱུང་པར་བཅི། །ལུ་རྒྱལ་པར་པ་དོན་ལྡེ། །ལྷོ་ཉི་པ་དོན་རྒྱལ་པ་གསུམ་། །མོ་ཉི་ག་ཀྲི་གར་དང་། །ལྷུ་ལི་ག་དང་ལུ་མི་ག་ །མོ་ཉི་ག་གར་ལྷུ་ར་ཡང་། །བསམ་པ་ཀུན་ལྷོ་བསམ་གྱིས་ཁྱོད་ལ་འབྱུང་། །མི་འཛིགས་མེད་གེ་འིན་ཆེན་ཁྱི། །པར་ཉི་
 རྒྱུ་ལྷོད་ལྷོད་མཆོག་དང་། །རྒྱ་རྒྱུ་དང་ཉི་ག་དུ་བུ་དང་། །མ་གུ་ལ་རྒྱུ་ལོར་ག་དུ་བ་དམ་པ་དང་། །གསེར་ལས་བྱས་པ་འིན་ཆེན་ལྷུ་ར་མོགས་། །དུ་རྒྱུ་དང་དུ་བུ་དང་ལོ་ལ་བཅས་། །རྒྱལ་མ་ཆེན་དམར་དང་དེ་བཞིན་མེར་། །དགར་དང་གནག་དང་
 མེར་སྤྱུ་དང་། །དེ་བཞིན་ལོས་ཉི་སྤྱུ་ཆོགས་དང་། །མོ་ཉི་ག་ལྷོད་བདུ་མ་དང་། །རྒྱ་ལྷོད་ག་ལས་དར་དུ་བུ་དང་པའི། །མ་དང་དང་ལོ་ལ་བསམ་ལིན་རྒྱལ་མོས་། །དེ་བཞིན་བཟའ་བཅའ་བུ་དང་བའིས་། །རབ་མ་རྒྱལ་བ་ཞག་པས་མཆོད་པར་བྱ། །གསེར་ནི་
 བརྒྱ་ལྷོད་དུ་མ་དང་། །འིན་ཆེན་རྒྱལ་པ་སྤྱུ་ཆོགས་དང་། །རས་ནི་རྒྱུ་ལྷུ་ར་བརྒྱ་ཉིད་དང་། །ལྷུ་དེ་རྒྱ་དང་ལུ་ལ་ལོར་དང་། །རྒྱུ་དང་བཟའ་དང་བུ་མོ་ཉིད་། །བྱན་མོ་བྱན་མོ་སྤིང་མོ་དང་། །ཁྱོ་ལྷན་ཀུན་རྒྱལ་དང་བའིས་། །བདག་ཉིད་གྲུང་ནི་
 དུ་བུ་པར་བཅི། །བདུ་དེ་ལྷུ་ལི་བཟའ་བའི། །དོས་བྱུ་ག་ཀུན་གྱི་དེ་ཉིད་མཆོག་ །ཁྱོན་མ་ལྷུ་ལི་བཟའ་བའི། །མ་དང་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་དམ་ཆོག་གཙོ། །ཉིས་བྱུ་ལེ་ལོ་བུ་དང་བམ་ཆོག་ །ལྷུ་དེ་བུ་ལ་འབྱུ་དང་ལིད་། །བཅོས་པའི་ཁྱོས་བྱུ་དུ་མ་

པཱཱ། ཤེས་རབ་རང་བཞིན་དགུལ་པར་བཅི། འོ་ཡུ་རྩྱ། གཤམ་ཤེས་ལྷན་ཅིག་སྒྲུབ་པ་ལས། རང་བཞིན་སྒྲུབ་པ་ཡོངས་དག་པའི། ཁུ་བདེས་པམས་གསུམ་གུན་བྱུང་པ། གསལ་པའི་མཆོད་པས་མཆོས་པར་བཅི། ཤེས་མཆོད་པའི་
ཆོག་ལ་ལུས་ནས། བསྟོད་པ་ནི། དེག་ལ་གུན་བདག་ཉིད་ཆོག་མ་ཐམ་མེད། འདོས་གཅིག་བརྟན་གཡོ་གུན་བྱུང་བུང་དུ་འཇུག། རང་བཞིན་འོད་གསལ་པ་བདེ་ཆེན་ལོ་ཤེས་སྒྲ། བྱུང་བདག་ཇི་ཇི་འཆང་ལ་ལུག་འཆམ་བསྟོད། སྒྲོས་པ་གུན་བྱུང་སྟོད་
ཉིད་མངས་རྒྱས་ལ། ཇི་ཇི་བརྟན་མོའི་བྱུག་གསལ་པ་བའི་དབྱིངས། ཆོས་འབྱུང་ཐར་པ་ཆེན་པོའི་གྲོང་ཁྱེར་དུ། གཤོད་ནས་མའོན་བྱང་རུབ་ལ། གཉིས་མེད་གཡོ་བ་མེད་དང་རིས་མེད་དང། འདོད་དང་མཆོག་ཏུ་མི་འགྱུར་འདོད་ཆགས་ཆེ། འདོད་དང་འདོད་པོ་མེད་པ་བྱུང་པ་དང། ཤེས་པ་དང་ཤེས་པ་དཔལ་གུན་ཏུ་བྱུང་། ཉིན་མོངས་མེད་དང་ཉིན་མོངས་ཆེན་པོ་དང། ལྷན་སྒྲུས་དཔལ་ལྷན་བྱང་མེས་མ་ཐེག་ལོ་འཛིན། འདམ་ལྷན་དུས་ཀྱི་འཕོར་ལོ་ཇི་ཇི་དང། གཤམ་དང་ཤེས་
རབ་བདག་ཉིད་རྣམས་འཕྱོར་མཆོན། རྣམ་གྲངས་དུ་མར་ལྷན་ལ། སྟོང་ཉིད་སྟོང་ཇི་དབྱེར་མེད་མི་འགྱུར་བའི། བདེ་བ་ཆེན་པོ་ཡོད་མེད་མ་ཐུར་བཞི་ལས། རྣམ་གྲོལ་བདེ་གསེགས་གུན་གྱི་དོ་བོ་ཉིད། འོན་དམ་ལོ་ཤེས་སྒྲུལ། ཤེས་དང་ཤེས་བྱ་
གཅིག་གྱུར་སྒྲོས་པའི་མཆོན། གུན་ལས་རབ་འདས་རྒྱུ་འབྱས་མ་ལུས་པ། ཤེས་པ་གཅིག་གིས་གཅིག་ཅེར་གཟིགས་གྱུར་པ། འདེ་བྱུང་ཆོས་ཀྱི་སྒྲུལ། སྟོང་ཉིད་སྒྲུབ་རྟུན་པར་བའི་ཉིན་མོར་བྱེད། འེས་པ་ལྷན་སྒྲུབ་དེ་ཤིང་པམས་ནི། ལྷན་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10/10/2018

ལུགས་ཟམ་པ། ཟངས་སྟོང་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་ལ་འདུད། བསྟོད་པར་འོས་པ་ཐམས་ཅད་ལ། བྱིང་རྩལ་ཀུན་གྱི་གྲངས་སྟེང་གི། ལུས་བརྒྱད་པ་ཡིས་རྣམ་ཀུན་རྩ། ལམ་ཚོགས་རྩ་དང་པས་ལྷག་འཛིན་བསྟོད། ཅེས་བསྟོད། དགོན་མཚོགས་གསུམ་དང་
 རྩ་བ་གསུམ། ལམ་ལུས་གཅིག་རྩ་འདུས་པའི་དངོས། གཅིག་ཚོགས་རྒྱལ་པོ་སྐྱབས་གི་ཕུམ། དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་འི་ཞབས་ལ་འདུད། དཔལ་ལྷན་རྩེ་ཆེ་འཛིན་པ་ཉིད། སྤྱིགས་རུས་སྟོབ་དཔོན་གསུགས་སུ་འཕུམ། བསམ་མཁི་བྱུང་པའི་མཛད་པ་
 ཅན། དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་འི་ཞབས་ལ་འདུད། བསམ་མཛད་པའི་ཕྱི་ཕྱག་ལྟར། གསལ་གསུམ་རྣམ་ཐར་སྐྱོགས་སྟོན། ཞབས་མཛམས་ལྷགས་ཇེ་ཆེ་མཛད་པའི། དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་འི་ཞབས་ལ་འདུད། ཅེས་པའི་སྟོན་རྣམས་རབ་རྒྱ་བྱུང།
 ལེགས་པའི་པོན་རྩལ་ལུས་རྩོགས། རྒྱལ་བ་སྐུས་བཅས་སྟེང་མཛད་པ། དཔལ་ལྷན་སྒྲུ་མ་འི་ཞབས་ལ་འདུད། མཚན་ཅུ་ཐོས་པས་ངན་འགྲོ་སྟོལ། གསོལ་བ་བརྟལ་པས་བྱིན་རྒྱལ་སྟོལ། གསལ་པས་བརྟེན་ན་འདོད་རྒྱལ་བྱུང། དཔལ་ལྷན་
 སྒྲུ་མ་འི་ཞབས་ལ་འདུད། ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་ལྟ་བུའི། རྩ་བ་རྒྱུད་སྒྲུ་མ་རིན་པོ་ཆེ། འདི་ནས་བྱུང་རྒྱལ་སྟོང་པོའི་བར། སྐྱབས་གི་མཚོགས་རྩ་གཞུང་བར་བཅི། བདག་སོགས་ལམ་ལའ་མཉམ་སེམས་ཅན་གྱིས། རྩལ་སྟེང་ལུས་དང་བསྟོད་པའི་
 དག ཡིད་ནི་ཆེ་གཅིག་གསུམ་བརྒྱད་དེ། ལྷག་འོས་སྟོང་ལ་ལྷག་བཅི་ཤི། ཀུན་བཟང་རྣམ་པོལ་མཚོད་པའི་སྟོན། སྟོགས་སུ་དགོ་རྩ་དང་བཅས་པ། རྣམ་མཁར་ལྟ་བུའི་སྟོས་བཟུང་སྟེ། མཚོད་འོས་རྣམས་ལ་རྩ་གསུམ་མཚོད། བོག་མེད་སྟོབ་པ་

[illegible]

ཤེས་ཡངས་པའི་གར་ཕྱེད་ཤོག། རྫོང་ཤིག་ལང་བའི་རྫོང་པ་དང་། རྒྱང་དོར་བྱམ་པའི་དོན་རྟོག་ལ་ནས། བརྒྱལ་ཞུགས་ཕྱོགས་མེད་གྲུབ་པ་ཡིས། འཛིག་རྟེན་རྫོང་མེ་གཅིག་གླུར་ཤོག། བཀའ་ཡང་དཔལ་དང་དབང་ལྷུག་དང་། བྱང་མེད་པ་དང་
 རྫོང་ཤིག་ཆོ། ཆོས་མ་ཐུན་འཕྱོར་པར་བརྒྱལ་གྱིང་། བརྒྱན་པ་ཕྱོགས་བརྒྱར་རྟེན་ཕྱེད་ཤོག། ཆོའདིར་མཆོག་དངོས་མ་གྲུབ་ན། འཕྲོས་མ་ཐག་ཏུ་བདེ་བ་ཅན། རྫོང་ཕུན་སྡུམ་འཕྱོགས་ལྷུག་དང་། རྒྱང་ཅིག་ཅན་གྱིས་སྟེ་བར་ཤོག། བཟང་ངན་བར་
 མའི་འབྲེལ་ཐོག་ལ་གུན། སྤྱི་བ་པ་གཉིས་པོར་བ་བསྐྱེད་ནས། སྤྱང་བ་མ་ཐར་ཡལ་གྱིང་ལམ་མ་དེར། སྤྱུལ་པ་དུས་མཁའ་འབྱེད་རུས་ཤོག། ཏུ་བརྒྱད་སྡུམ་འཕྱོགས་པར་ཐར། མ་ལུས་བདག་གིས་སྤྱར་འགྲུབ་སྟེ། སྤྱིད་པའི་མཆོའལ་འགྲོ་སྟོལ་
 པའི། རྫོང་དཔོན་རྫོང་དང་མཆུངས་པར་ཤོག། ཟབ་མོ་སྡུམ་འཕྱོགས་པ་ཡིས། ཆོའདིག་ལངས་རྒྱལ་ལར་སྟོར་པ། རྫོང་འཆུང་གིས་རབ་གསུངས་པའི། བདེན་པས་རྫོང་ལམ་གུན་འགྲུབ་ཤོག། ཅིས་ཡན་ལག་བདུན་པས་བསྐྱེད་སྤྱང་ལུས་
 ཏེ། གོང་གི་བསྟོད་པ་གསེལ་འདེབས་སྤྱུ་བ་བསྐྱར་བ་དང་། བདུད་དཔུང་འཛོམས་མཛའ་ལོག་ལ་ནས། ཐང་སྟོང་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། རྒྱལ་བས་ལུང་བསྐྱར་བསྟོན་འགྲུས་བཟང་པོའི་ཞབས། རྒྱལ་པོར་ལུས་གྲུག་ཏུ་བརྒྱལ་
 ཞུགས་ཀྱི། སྟོང་མཛའ་ཐང་སྟོང་རྒྱལ་པོར་སྤྱན་པར་གྲགས། རྒྱུན་གཉིས་པའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། སྤྱུ་གསུང་ཞུགས་རྟེན་རུ་ལ་ལུགས་ཟམ་ལོགས། རྫོང་མེད་ཉིམ་གསར་པའི་

ॐ॥ ॥१॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

WILLIAM L. HART

རྟོགས་པ་ཆེན་པོ་དང་ལྷན་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བ་ཏུ་གསོལ། རྟོགས་མེད་བཞི་ལ་རང་རྒྱུད་འཁྱེད་པ་པར་བྱིན། ལྷ་བཞི་ཤིང་འབྲེལ་ཆོ་འདིར་འགྲོགས་པར་བྱིན། ཕྱིན་ལས་རྣམ་བཞི་མེགས་མེད་དུ་འགྱུར་པར་བྱིན། རོན་དམ་ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པ་འདི་ལོ་
 ལེས་མཛོན་སུམ་དུ་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བ་ཏུ་གསོལ། དལ་ཉིད་དུ། ལྷ་ར་ལ་ཉིད་དུ། འདུག་ས་འདི་ཉིད་དུ། ལྷན་མེག་འདི་ཉིད་དུ། ཕྱི་དུས་ལ་མ་རྟོགས་པར་མཛོན་སུམ་དུ་འགྱུར་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱུ་བ་ཏུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་ཡུར་རྒྱུགས་སུ་
 བརྟུང་པས་སྒྲ་མའི་དཔྱ་ལ་མ་བྱིན་སྒྲིང་ག་ནས་ཨོྭ་ཨུཾ་རྩྱུ་རྩྱུ་དཀར་དམར་མཐིང་ག་སུམ་བྱོན། རང་གི་གནས་ག་སུམ་དུ་ཐིམ་པས་ལུས་ངག་ཡིད་ག་སུམ་གྱི་སྒྲིབ་པ་དག་ ལྷ་ག་སུང་ལྷགས་གྱི་བྱིན་རྒྱལ་ས་ཞུགས། དབང་གོང་མ་ག་སུམ་མོལ་པར་
 མོས། དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་ལོ་སྒྲ་མ་རིན་པོ་ཆེ། །འདག་ཅག་མོས་པ་དག་པའི་ག་དུལ་བྱུལ། །ལུས་ངག་ཡིད་ལ་ལྷ་ག་སུང་ལྷགས་ཞུགས་ཏེ། ལྷ་ར་དུ་ཁྱོད་རང་ལྷ་ཡུར་བྱིན་གྱིས་རྫོགས། །དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མའི་སྒྲ་དང་བདག་གི་ལུས། །དཔྱེར་མེད་རྡོ་རྗེའི་
 ལྷ་རུ་བྱིན་གྱིས་རྫོགས། །དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མའི་ཅིག་ག་སུང་བསྐྱུ་བ་པ་དང་། །ག་སུང་ངག་དཔྱེར་མེད་ག་སུང་གི་རྡོ་རྗེའི་ལོག་ །ལྷགས་གྱི་གསང་བའི་མཛོད་ཀུན་འཛིན་པ་དག་ །ལྷགས་ཡིད་དཔྱེར་མེད་འབྲེལ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོགས། །སྒྲ་མ་དཔྱེས་པའི་བྱ་བ་
 ཀུན་བསྐྱུ་བས་ནས། །མཛོད་པ་བྱིན་ལས་མ་རྩུང་པ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོགས། །མགོ་བོར་སྒྲ་མའི་ཅོད་པ་ན་འཆང་། །ལག་རྩ་རྡོ་རྗེ་བྱིལ་བུ་འཛིན། །ངག་རྩ་གསང་སྒྲ་གསུལ་རྒྱལ་པོ་བསྐྱེ། །ཡིད་གྱིས་རྩུང་འཇུག་བསྐྱོལ་པར་ལོག་ །ཁྱོད་པ་པ་ལགས་པ་

[illegible]

Referring Officer's Signature:

ཡིད་ཀྱིས་གསོལ་འདེབས་ན། །འགྲོ་བའི་སྒྲུལ་རྟུག་རྟུལ་ཉེས་སྒྲུར་ཅིག །སྒྲེ་བ་ཀུན་རྟུལ་དང་དག་སྒྲུལ་དང་། །སོགས་དང་། སྒྲེ་ཞིང་སྒྲེ་བ་དག་ནི་ཐམས་ཅད་དུ། །སོགས་སྒྲེ་ག་ཆེན་སྒྲུན་སྟོང་མ་ཡིན་པའི་སྒྲོན་ལས་རྒྱལ་པར་དག་པ་གད་བཅིང་། །མདོ་
རྒྱུད་ལས་སྒྲུང་བའི་བཀྲ་ཤིས་ཅི་རིགས་པ་དང་། སྒྲུབ་ཆེན་ཉིད་ཀྱི་གསུང་བཀྲ་ཤིས་ཡིན་ལུགས་མ་སོགས་བརྗོད་པས་དགོ་ལེགས་སུ་བྱུང་། །ཞེས་པ་འདྲ་སྒྲུབ་ཐབས་རིན་པོ་ཆེ་ཀུན་ལས་བརྟུས་པའི་ཞལ་སྟོང་དུ་རྩ་བ་དེ་ཆེ་འཆང་དངོས་ཀྱིས་ཆེ་གྲུབ་ཐོབ་
ཆེན་པོར་དངོས་སུ་གནང་བའི་སྒྲུལ་འི་རྣལ་འབྱོར་དང་། སངས་ལུགས་ཀྱི་སྒྲུལ་མ་ཆོད་པའི་ཆོ་གས་སོགས་སྒྲུབ་སྒྲོ་བ་ཉེར་དབང་པོས་ལེགས་པར་བསྒྲེབས་པའི་དགོ་པས་བདག་སོགས་འགྲོ་ཀུན་སྒྲུལ་འི་ལས་ཀྱིས་གྲོལ་པར་སྒྲུར་ཅིག། །མཛུགས་



19

མ གཟིག		༦༩། བླ་མ་དོན་ཡོད་ལུག་པའི་མཆོད་ཆོག་བཞུགས་ཏེ་མ་ཞེས་ལུག་པ་ཞུགས་པོ།	69
--	--	---	---

༡༢༩། འཕྲོར་དང་། དེའི་ལོག་ཏུ་རྒྱ་གཉིས་ཉེར་སྟོང་དང་། བོད་ལོག་གང་རུང་དུ་མ་རྒྱལ་ཆོས་ལུ་པོད་པའང་ཡག་ལ། འཕྲོར་ན་ཤུ་གེ། ཡོལ་ག། འཕམ་ན་གཏུག་ལ་ལོག་ལ་པས་ཀྱང་པར་རྒྱལ་། མ་རྒྱལ་གྱང་ལ་གལོག་གི་རྒྱལ་
 དང་། ལོས་རྒྱུང་རོལ་མེད་ཤེས་གལོག་ལ་འདུག་ལོ། །དངོས་གཞི་འི་དག་འདོན་ལ། མཆོད་པ་རྒྱལ་ལ་ཨ་མྱི་རྒྱལ་པས་དང་། ལུ་ཤུ་རྒྱལ་ལྟར། སྟོང་པའི་དང་ལས་ཨོལ་ལ་ལུང་པའི་རིན་པོ་ཆེ་ལས་གུ་པའི་སྟོང་པ་དང་མ་གཤིང་རྒྱ་ཆེ་པ་རྒྱལ་ལ་གྱི་ནང་དུ་
 ཨོལ་ལ་ལས་ལུང་པའི་ལུ་རྒྱལ་ལས་གུ་པའི་མཆོད་ཡོན། མེ་རྟོག་པ་དུག་སྟོས། མར་མོ། རྩ། ལམ་རྒྱལ། གཞན་པ་དངོས་མོ་དང་འཕམ་ན་གཏུག་ལ་ལོག་ལ་པ་མཆོད་རྒྱལ་པས་མ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་རྒྱལ་མ་པའི་པས་ལ་ཐམས་ཅད་གང་པར་
 ལྟར། ཨོལ་ལྟོ་ཨ་རྒྱུ་ཨུལ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལོག་ལ་རྒྱལ། ཨོལ་ལྟོ་ལྟོ་ཨུལ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལོལ་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལོག་ལ། བདག་དང་འགྲོ་བ་རྒྱལ་མ་པའི་མཐའ་དང་མ་རྒྱལ་པའི་ལེ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་དུས་འདི་ནས་པར་རྒྱུང་སྟེ་མི་སྟོང་ལུང་རྒྱུང་སྟེ་པོལ་མཆོས་ཀྱི་པར་
 དུ། རྟོག་ལ་པར་དུས་གསུམ་གྱི་དེ་བཞིན་གསེག་ལ་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་ལྟ་གསུང་ཐུག་ལ་ཡོན་རྒྱ་སྟེན་ལས་ཐམས་ཅད་གྱི་དེ་ལོ། ཆོས་ཀྱི་ལུང་པོ་སྟོང་ལུག་པར་རྒྱུང་རྒྱུ་པའི་ལུང་གཞན་ལ། འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་ཐམས་ཅད་གྱི་མཐའ་བདག་ རྩེ་པར་རྒྱུན་
 ཏུ་པ་དང་པར་རྒྱུང་པར་པཅས་པའི་དཔལ་ལྷན་རྒྱལ་དཔལ་པར་རྒྱལ་ལ་ལྟོ་པས་ལུ་མཆོའོ། རྟོག་ལ་པའི་ལངས་རྒྱལ་པོལ་ལྷན་འདས་རྒྱལ་ལ་ལ། དཔལ་པའི་རྩེ་ལ། འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་རྒྱལ་ལ་ལྟོ་པས་ལུ་མཆོའོ། ལྷན་དང་དགོན་མཆོག་རིན་པོ་

ཆོས་ཀྱི་

ཅི

विद्यया ऽमृतमश्नुते

[illegible]

[illegible]

७७। ^१। ^२। ^३। ^४। ^५। ^६। ^७। ^८। ^९। ^{१०}। ^{११}। ^{१२}। ^{१३}। ^{१४}। ^{१५}। ^{१६}। ^{१७}। ^{१८}। ^{१९}। ^{२०}। ^{२१}। ^{२२}। ^{२३}। ^{२४}। ^{२५}। ^{२६}। ^{२७}। ^{२८}। ^{२९}। ^{३०}। ^{३१}। ^{३२}। ^{३३}। ^{३४}। ^{३५}। ^{३६}। ^{३७}। ^{३८}। ^{३९}। ^{४०}। ^{४१}। ^{४२}। ^{४३}। ^{४४}। ^{४५}। ^{४६}। ^{४७}। ^{४८}। ^{४९}। ^{५०}। ^{५१}। ^{५२}। ^{५३}। ^{५४}। ^{५५}। ^{५६}। ^{५७}। ^{५८}। ^{५९}। ^{६०}। ^{६१}। ^{६२}। ^{६३}। ^{६४}। ^{६५}। ^{६६}। ^{६७}। ^{६८}। ^{६९}। ^{७०}। ^{७१}। ^{७२}। ^{७३}। ^{७४}। ^{७५}। ^{७६}। ^{७७}। ^{७८}। ^{७९}। ^{८०}। ^{८१}। ^{८२}। ^{८३}। ^{८४}। ^{८५}। ^{८६}। ^{८७}। ^{८८}। ^{८९}। ^{९०}। ^{९१}। ^{९२}। ^{९३}। ^{९४}। ^{९५}। ^{९६}। ^{९७}। ^{९८}। ^{९९}। ^{१००}।

Rede de Transporte de Energia

མངའ་ཡང་། རྩོལ་ཅན་ལ་ཤོ་མོ་རི་རྒྱུ་པ་སོགས། བསྟན་ནས་ཕྱིན་ལས་རྒྱུ་པ་མཆིས་འགྲོ་བའི་དོན། གཅིག་ཅར་སྐྱབ་པ་ཤོད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། བེས་དང་རང་གི་ཅུ་བའི་སྒྲུ་མའི་བསྟོད་པའི་རིགས་གང་ཤེས་ཀྱིས་ཕུག་འཚལ། ཕྱོགས་བརྒྱའི་
 འཛིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་ན། འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བཞུགས་པ་ཡི། རྩོགས་པའི་མངས་རྒྱུ་པ་ཐམས་ཅད་ལ། རྟག་རྟགས་པས་ཕུག་འཚལ་ལོ། རྩོགས་པ་བར་དང་མཐར་དགོའི་དོན། རྒྱུ་པ་བར་དགའ་ལ་མ་འདྲེས་པ། འེས་པ་བར་འབྱུང་བ་མ་ཆོག་གི་
 ལས། འདམ་པའི་ཆོས་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། བསོད་ནམས་ཞིང་རབ་མ་ཆོག་གྱུར་པ། རྟོད་ངེས་ཡི་མ་ཆོད་པའི་གནས། རྒྱལ་སྐུས་རང་རྒྱལ་དགྲ་བོའི་པ། ཆོགས་མ་ཆོག་དགོའི་དུན་ལ་ཕུག་འཚལ། རྒྱལ་གནས་ཆོས་དང་བསམ་ལུན་ཞིང་།
 ཁྱིའི་འཛིན་ལ་མ་རྟུམ་པར་གནས། བདེ་གཤེགས་བསྟན་པ་ལེགས་འཛིན་པའི། བཤེས་གཞེན་ཀུན་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། མ་ཆོད་པར་འོས་པ་ཐམས་ཅད་ལ། ཞིང་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་གྲངས་སྟོད་ཀྱི། ལུས་བརྒྱད་པ་ཡིས་རྒྱུ་པ་ཀུན་རྟུ། མ་ཆོག་རྟུ་དང་
 པས་ཕུག་འཚལ་ལོ། མ་ཆོད་ཡོན་མེ་རྟོག་བདུག་སྟོས་དང་། རྟུང་གསལ་པ་ཕྱི་མ་ཆོག་ཞལ་ཐམས་དང་། གདུགས་དང་རྒྱལ་མ་ཆོན་རོལ་མོའི་སྐུས། རྒྱུ་མའི་ཆོགས་དང་དགོན་མ་ཆོག་མ་ཆོད། འཛིག་རྟེན་པམས་ཆེ་མཐའ་ལས་པ། བདག་པོས་
 ཡོངས་སུ་མ་བཟུང་བའི། མ་ཆོད་པའི་ཡོལ་བྱ་ཅི་མ་ཆེས་པ། རྩོལ་སྐྱུངས་ནས་དཔུལ་བར་བཞི། རབ་དང་ཡིད་ལས་བྱུང་གྱུར་པའི། མ་ཆོད་པའི་སྟོན་གྱི་ཕུང་པོ་ནི། མཁའ་དང་མ་རྟུམ་པ་དུ་མ་ཡིས། ཡོན་རྟུན་རྒྱུ་མ་ཆོ་སྐུས་བཅས་མ་ཆོད། །

[illegible]

विद्यया ऽमृतमश्नुते

གཤམ་གསུམ་ཐོག་གསུམ་ལྟར། །པམ་མ་ཡམ་པམ་ན་པ་ར་པ་འཛིན་ཅིང་། །ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་ལྟར་པ་ར་ཤོག་ །མཁུ་ཏར་ཏུ། །བྱང་པོ་རིན་ཆེན་འདི་ཕུལ་བས། །ལྟ་རན་རྒྱལ་མ་ནི་ར་པ་པམ་པ་ནས། །བྱ་མེད་ཐོག་པ་ར་པ་འཛིན་ཏེ། །པམས་ཅད་
མ་ཐོན་གྲོང་པ་གྲོང་པ་ར་ཤོག་ །ཏེ་ཏེ་ར་ཏུ། །རྩ་ཆོག་རིན་ཆེན་འདི་ཕུལ་བས། །སྤིང་པ་འི་གཞེས་པམ་རེས་གྲོལ་ཏེ། །རྩེ་ཕུལ་མཆོག་གི་ལྷགས་ཐོབ་སྟེ། །མངས་རྒྱལ་ནི་དུ་པ་གྲོང་པ་ར་ཤོག་ །ལ་ལ་ར་ཏུ། །དམག་དཔོན་རིན་ཆེན་འདི་ཕུལ་
བས། །འོན་མོངས་དགྲ་པམ་རྒྱལ་ལྟར་ནས། །པམ་གྱི་རྟོག་པ་ཆར་པ་ཅད་དེ། །བསྟེངས་ཕུལ་མཆོག་ནི་ཐོབ་པ་ར་ཤོག་ །པར་ར་ཏུ། །ཁ་དོག་དཔྱི་བས་ལོགས་ཡིད་འོང་རྒྱན་ཐོང་ལྟར། །ཕྱོགས་དུམ་གུན་ན་གཞུགས་མཆོག་ཅི་མཆིས་རྒྱལ་ས། །འོས་
སྟོས་བྱ་མཆོག་ལ་པདག་འཕུལ་གྱི། །པཞེས་ཤིག་བྱ་མེད་གུམ་མཆོག་སྟུལ་དུ་གསོལ། །ཡོ་གུ་དུ་ལ་མོ་གུ་སྟོང་རྒྱ་པ་གུ་མ་གུ་ལྟ་ཏེ་ཏེ་རྒྱུ། །ཕྱོགས་དུམ་གུན་ན་ཅ་རྒྱན་སྟུལ་སྟེང་དང་། །ལ་གར་ནག་མོགས་དབང་པོ་ཆོས་ཐོང་རྒྱལ་ས། །གཞེ།
ཕྱོགས་དུམ་གུན་ན་ཐོན་དང་མ་ཐོན་པའི། །ཡོན་ཏན་ཆོག་མཆོག་སྟུ་སྟུན་ཅི་མཆིས་རྒྱལ་ས། །ཆོག་ཐམས་གཏིས་དང་། །ལྷགས་གྱི་ཐོག་མཐའ་འདྲ་བར། །ཤར། །ཕྱོགས་དུམ་གུན་ན་རོ་དང་པར་དུ་ལྟར་པའི། །ཕུས་སེམས་རྩལ་ཐོང་རོ་མཆོག་ཅི་མཆིས་
རྒྱལ་ས། །རས། །ཕྱོགས་དུམ་གུན་ན་འཇམ་མཆེན་འཕྱིལ་ཆགས་པའི། །རེག་གུའི་བྱང་པ་ལུས་སེམས་ཆོས་ཐོང་རྒྱལ་ས། །ལྟ་རྟེ། །གཡུལ་པམ་རྒྱལ་པར་ཐོང་པའི་རལ་གྱི་དང་། །ཆ་གང་གོང་པ་སྟོབ་པའི་པགས་པ་དང་། །ཡང་འཇམ་ཆོན་

[illegible]

ལོ་མཁའ་དཔལ། དམ་པ་ཆོས་སྒྲོང་པའི་སྤངས་པ་གོང་ཕྱིན་ལོ་རྒྱུ་ཆོས་པ་དང་བཅས་པ་རྒྱལ་ལ་དབུལ་བར་བཅུ་ལོ། ལུགས་ཆེས་འགྲོ་བའི་དོན་ཕྱིར་བཞེས་སུ་གསོལ། བཞེས་ནས་བདག་གི་རྒྱུད་ལ་བསོད་ནམས་དང་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་ཆོས་པ་གཉིས་
ཡོངས་སུ་ཆོས་པ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྟུ་གསོལ། གྱིབ་གཉིས་བཀའ་གསལ་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་བྱུང་ཞིང་དག་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྟུ་གསོལ། རིམ་པ་གཉིས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་བྱུང་པར་ཅན་རྒྱུད་ལ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྟུ་གསོལ། ལྷ་གཉིས་ཀྱི་
གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྟུ་གསོལ། ལྷ་པས་གནས་ཀུན་འདུས་སྒྲུ་མ་རིན་པོ་ཆེ། དྲིན་ཅན་ཆོས་ཀྱི་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ལམ་ལུ་མེད་ལག་འདྲིན་ཅན་གྱི་ལུགས་ཆེས་གཟིགས། འོན་གཉིས་ལྷ་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱོབས། །
འདྲེན་པ་ཀུན་འདུས་སྒྲུ་མ་རིན་པོ་ཆེ། དྲིན་ཅན་ལོགས་ཆོས་རྒྱུད་ཀྱི་ལས་ལུ་མ་རེ་རེ་བཞེན་སྦྱར་ཏེ། ཡི་དམ་ཀུན་འདུས། ལངས་རྒྱས་ཀུན་འདུས། དམ་ཆོས་ཀུན་འདུས། དགོ་འདུན་ཀུན་འདུས། བྱང་ལོ་མཁའ་ཀུན་འདུས། ཉན་རང་ཀུན་
འདུས། ཆོས་སྒྲོང་ཀུན་འདུས། རོར་ལྷ་ཀུན་འདུས་སྒྲུ་མ་རིན་པོ་ཆེ། དྲིན་ཅན་ཆོས་ཀྱི་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ལམ་ལུ་མེད་ལག་འདྲིན་ཅན་གྱི་ལུགས་ཆེས་གཟིགས། འོན་གཉིས་ལྷ་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱོབས། དེ་ནས་མཆོད་པ་ཆོས་ལུ་
བདུན་མ་བརྒྱ་ལྷ་རེ་དང་། ལོ་བདུན་མ་གསོལ་གདབ་བཅས་སྐྱེལ་མར་ཅི་རུས་སུ་ལུལ་ལ། གང་གི་མཆོད་རྒྱུ་ཞིང་ལམས་རྒྱུ་མཆོད་རྒྱུ་མཆོད་རྒྱུ་ལ་སྐྱེད་སྐྱེ་ཆོས་པ་མཆོད་པའི་བྱིན་བྱུང་གིས། རྒྱལ་པར་བརྒྱན་པའི་རྒྱན་གྱི་འོད་ཟེར་ཕྱོགས་བརྒྱ་ལ་འགྲོ་བའི་

ॐ॥ ^१ ^२ ^३ ^४ ^५ ^६ ^७ ^८ ^९ ^{१०} ^{११} ^{१२} ^{१३} ^{१४} ^{१५} ^{१६} ^{१७} ^{१८} ^{१९} ^{२०} ^{२१} ^{२२} ^{२३} ^{२४} ^{२५} ^{२६} ^{२७} ^{२८} ^{२९} ^{३०} ^{३१} ^{३२} ^{३३} ^{३४} ^{३५} ^{३६} ^{३७} ^{३८} ^{३९} ^{४०} ^{४१} ^{४२} ^{४३} ^{४४} ^{४५} ^{४६} ^{४७} ^{४८} ^{४९} ^{५०} ^{५१} ^{५२} ^{५३} ^{५४} ^{५५} ^{५६} ^{५७} ^{५८} ^{५९} ^{६०} ^{६१} ^{६२} ^{६३} ^{६४} ^{६५} ^{६६} ^{६७} ^{६८} ^{६९} ^{७०} ^{७१} ^{७२} ^{७३} ^{७४} ^{७५} ^{७६} ^{७७} ^{७८} ^{७९} ^{८०} ^{८१} ^{८२} ^{८३} ^{८४} ^{८५} ^{८६} ^{८७} ^{८८} ^{८९} ^{९०} ^{९१} ^{९२} ^{९३} ^{९४} ^{९५} ^{९६} ^{९७} ^{९८} ^{९९} ^{१००} ^{१०१} ^{१०२} ^{१०३} ^{१०४} ^{१०५} ^{१०६} ^{१०७} ^{१०८} ^{१०९} ^{११०} ^{१११} ^{११२} ^{११३} ^{११४} ^{११५} ^{११६} ^{११७} ^{११८} ^{११९} ^{१२०} ^{१२१} ^{१२२} ^{१२३} ^{१२४} ^{१२५} ^{१२६} ^{१२७} ^{१२८} ^{१२९} ^{१३०} ^{१३१} ^{१३२} ^{१३३} ^{१३४} ^{१३५} ^{१३६} ^{१३७} ^{१३८} ^{१३९} ^{१४०} ^{१४१} ^{१४२} ^{१४३} ^{१४४} ^{१४५} ^{१४६} ^{१४७} ^{१४८} ^{१४९} ^{१५०} ^{१५१} ^{१५२} ^{१५३} ^{१५४} ^{१५५} ^{१५६} ^{१५७} ^{१५८} ^{१५९} ^{१६०} ^{१६१} ^{१६२} ^{१६३} ^{१६४} ^{१६५} ^{१६६} ^{१६७} ^{१६८} ^{१६९} ^{१७०} ^{१७१} ^{१७२} ^{१७३} ^{१७४} ^{१७५} ^{१७६} ^{१७७} ^{१७८} ^{१७९} ^{१८०} ^{१८१} ^{१८२} ^{१८३} ^{१८४} ^{१८५} ^{१८६} ^{१८७} ^{१८८} ^{१८९} ^{१९०} ^{१९१} ^{१९२} ^{१९३} ^{१९४} ^{१९५} ^{१९६} ^{१९७} ^{१९८} ^{१९९} ^{२००} ^{२०१} ^{२०२} ^{२०३} ^{२०४} ^{२०५} ^{२०६} ^{२०७} ^{२०८} ^{२०९} ^{२१०} ^{२११} ^{२१२} ^{२१३} ^{२१४} ^{२१५} ^{२१६} ^{२१७} ^{२१८} ^{२१९} ^{२२०} ^{२२१} ^{२२२} ^{२२३} ^{२२४} ^{२२५} ^{२२६} ^{२२७} ^{२२८} ^{२२९} ^{२३०} ^{२३१} ^{२३२} ^{२३३} ^{२३४} ^{२३५} ^{२३६} ^{२३७} ^{२३८} ^{२३९} ^{२४०} ^{२४१} ^{२४२} ^{२४३} ^{२४४} ^{२४५} ^{२४६} ^{२४७} ^{२४८} ^{२४९} ^{२५०} ^{२५१} ^{२५२} ^{२५३} ^{२५४} ^{२५५} ^{२५६} ^{२५७} ^{२५८} ^{२५९} ^{२६०} ^{२६१} ^{२६२} ^{२६३} ^{२६४} ^{२६५} ^{२६६} ^{२६७} ^{२६८} ^{२६९} ^{२७०} ^{२७१} ^{२७२} ^{२७३} ^{२७४} ^{२७५} ^{२७६} ^{२७७} ^{२७८} ^{२७९} ^{२८०} ^{२८१} ^{२८२} ^{२८३} ^{२८४} ^{२८५} ^{२८६} ^{२८७} ^{२८८} ^{२८९} ^{२९०} ^{२९१} ^{२९२} ^{२९३} ^{२९४} ^{२९५} ^{२९६} ^{२९७} ^{२९८} ^{२९९} ^{३००} ^{३०१} ^{३०२} ^{३०३} ^{३०४} ^{३०५} ^{३०६} ^{३०७} ^{३०८} ^{३०९} ^{३१०} ^{३११} ^{३१२} ^{३१३} ^{३१४} ^{३१५} ^{३१६} ^{३१७} ^{३१८} ^{३१९} ^{३२०} ^{३२१} ^{३२२} ^{३२३} ^{३२४} ^{३२५} ^{३२६} ^{३२७} ^{३२८} ^{३२९} ^{३३०} ^{३३१} ^{३३२} ^{३३३} ^{३३४} ^{३३५} ^{३३६} ^{३३७} ^{३३८} ^{३३९} ^{३४०} ^{३४१} ^{३४२} ^{३४३} ^{३४४} ^{३४५} ^{३४६} ^{३४७} ^{३४८} ^{३४९} ^{३५०} ^{३५१} ^{३५२} ^{३५३} ^{३५४} ^{३५५} ^{३५६} ^{३५७} ^{३५८} ^{३५}

10. What is the main idea of the passage?

བཟུ། འདོད་གསོལ་ནི། མེད་ཀྱི་འཕྲོལ་ནས། རོར་ཆེན་རྡོ་རྗེ་འཆང་གིས་མཛོད་པའི་རྒྱལ་རྒྱལ་མའི་བསྟོད་པའི། བདག་གིས་བཅོམ་ལྷན་ཁྲོད་སྤུལ་གསལ་བསྟོམ་ཞིང། འགྲོལ་པ་བདེ་སྦྱིད་མའི་མཐར། བདག་ནི་མེད་མེད་དུ་མ་ནས།
སྤྱ། ལས་དང་ཉོན་མོངས་དཔང་གྱུར་པས། ལུས་དང་ངག་དང་ཡིད་སྟོན་ས། རང་བཞིན་སྤྲིག་པ་ཅི་བཅིས་དང། རྩོམ་པ་གསུམ་དང་འགལ་གྱུར་པའི། ཁྱིམ་པའི་ཆོག་ལ་ཀུན་རབ་ཁྲོད་པས། འཛོད་ལོས་རྒྱལ་ལ་ཀྱི་སྤྱན་སྤྱར། སྤྱན་ཆད་
བསྐྱམ་པའི་མེས་ལ་ཀྱིས་བཞག་ས། སྤྱམ་པའི་སྤྱན་ལས་རྒྱད་བྱུང་དང། རྒྱལ་དང་རྒྱལ་སྤྱལ་རང་རྒྱལ་དང། འདྲ་བཅོམ་སོ་སོ་སྦྱེ་བོ་ཡི། འདོག་ག་ཀུན་ལ་རྡོམ་ཡི་རང་ས། འགྲོ་ཀུན་སྤྱི་ཅིང་གྲོལ་བུའི་ཕྱིར། སྤྱམ་རྒྱལ་ལ་དང་སངས་རྒྱལ་ལ།
ཟུང་པ་དང་ནི་རྒྱ་ཆེ་བའི། ཆོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྟོར་བར་བསྐྱུལ། མེས་ལ་ཅན་རྡོ་སྤྲིད་གནས་ཀྱི་བར། སྤྱང་ན་མི་འདེམ་རྟག་བཞུགས་ནས། འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་དོན་མཛོད་པར། བལ་མོ་སྤྱར་ནས་གསོལ་བ་འདེབས། སྤང་རྒྱལ་སྤྲིད་པོར་མ་ཆེས་ཀྱི་
བར། སྤྱམ་མ་ཆོག་དང་སངས་རྒྱལ་དང། ཆོས་དང་འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་ལ། རྟག་རྟུ་གསུལ་པས་བདག་སྤྱལ་མ་ཆེ། མེས་ལ་ཅན་ཀུན་གྱི་དོན་སྤྲུང་དུ། རྩོགས་པའི་སྤང་རྒྱལ་མོལ་བུའི་ཕྱིར། སྤང་རྒྱལ་མེས་ལ་ནི་བསྟོད་བཅི་ཞིང། སྤང་
རྒྱལ་སྟོད་པ་འད་སྤྱད་པར་བཅི། ལེ་ལེས་གསལ་པ་བའི་སྤྱན་ལྷན་པའི། བཅེ་ལྷན་སྤྱམ་པའི་ཆོག་ལ་རྒྱལ་ལ་དང། རྒྱལ་བ་སྤྱལ་དང་བཅས་པ་ཀུན། ལུང་ཅམ་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། མ་རིག་པ་ཡིས་ལྟོངས་གྱུར་ཅིང། ལས་ཀྱི་རྒྱ་ཀུང་གིས་

[illegible]

How do I know I'm not?

[illegible]

སྒྲིལ་པ་སྒྲུང་གང་པོ་ཚོ་དཔར་གསོལ། །དགོ་བའདི་དང་དགོ་བའགཞན། །མ་ལུས་གཅིག་ཏུ་བསྐྱོམ་བྱས་ནས། །མེས་མ་ཅན་ཀུན་གྱི་དོན་གྱི་ཕྱིར། །ཚོགས་པའི་མངས་ཀྱས་སྤྱར་ཐོབ་ཤོག། །བདག་ནི་ཆོ་རབས་ཐམས་ཅད་
 དུ། །རིགས་གསུགས་འཁྱོར་ལྡན་སེམ་རབ་དང་། །དབང་ལྷན་ལུན་སུམ་ཆོགས་སྤྱར་ཅིང་། །ནད་མེད་ཆོ་དང་ལྡན་སྤྱར་ཅིག། །མངས་ཀྱས་འབྱུང་བ་མཆོས་བྱེད་ཅིང་། །དམ་ཆོས་རྟག་ཏུ་སྤྱོད་པ་དང་། །འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་ཀྱམ་ཆོའི་
 ཆོགས། །རྒྱལ་པ་ཀུན་ཏུ་མཆོད་པར་ཤོག། །ཀུན་དགའི་གསུང་རབ་རྟག་ཏུ་ཅིང་། །སྤྱི་ཀྱལ་མཆོན་བརྒྱ་བ་དང་། །དེ་ཡི་དཔལ་འཁྱོར་བཟང་པོ་ཡིས། །རྟག་ཏུ་བདག་ནི་སྤྱོད་པར་ཤོག། །དད་དང་བརྟེ་དང་བརྟེན་པའི་མཁུས། །བྱང་རྒྱལ་ལམ་
 རྒྱལ་མ་ཚོགས་བྱེད་ཅིང་། །མངས་ཀྱས་ཞིང་ཀུན་སྤྱོད་བ་དང་། །མེས་མ་ཅན་སྤྱིན་པར་བྱེད་པར་ཤོག། །ཡིད་བཞིན་ཆོར་བུ་ཆོན་པོ་ལྟར། །བདག་ལས་མེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །ཡིད་ལ་འདོད་དག་འབྱུང་འབྱུར་ཞིང་། །འགྲོ་ཀུན་ཆོས་པར་བྱེད་པར་
 ཤོག། །བདག་ལ་བརྟེན་ནས་འགྲོ་བ་ཀུན། །ཐབ་ཆོའི་ལམ་ལ་རབ་རྟགས་ནས། །སྤྱིད་དང་ཞི་ལ་མི་གནས་པའི། །བྱང་རྒྱལ་ཆོན་པོ་ཐོབ་སྤྱར་ཅིག། །ཚོགས་སྤྱི་བ་གཉིས་རྒྱལ་དག་པས། །མིན་ཏུ་བྱལ་པའི་སྤྱོགས་དང་། །རྒྱ་ཆོའི་སྤྱོགས་དང་ལྡན་
 པའི། །ཚོགས་ཆོན་པོར་བདག་སྤྱར་ཅིག། །རྒྱལ་བྱིས་མ་ཆོན་དང་ལྡན་ཞིང་། །ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་མཆོན་ལོགས་བསྐྱུང་བས། །བསྐྱུན་པའི་རྒྱལ་མཆོན་བརྟན་བྱས་ནས། །ཐར་པའི་རྒྱལ་མཆོན་སྤྱོད་པར་ཤོག། །ཆོགས་གཉིས་དཔལ་རབ་ཚོགས་

100

ལྷུང་ནས། །འགྲོ་བའི་དཔལ་མགོན་འབྱུང་བའི་གཞི། །སྤྱན་ལྷུང་དཔལ་འབྱོར་ལྷུང་གྲུབ་སྟེ། །སྤིང་ཞིའི་དཔལ་དུ་བདག་ལྷུང་ཅིག། །སྤྱོན་ལས་བཟང་པོ་ལས་ལྷུང་བའི། །སྤིང་ལས་བཟང་པོས་འགྲོ་བ་ཀུན། །སྤྱལ་བ་བཟང་པོར་ལེགས་བསྐྱུ་བ་
 པའི། །བརྒྱལ་ཞུགས་བཟང་པོར་བདག་ལྷུང་ཅིག། །རྒྱལ་དང་རྒྱལ་བའི་སྤྱལ་རྒྱལ་ཀྱི། །ཇིས་སུ་བདག་ཀྱང་རབ་བ་ཞུགས་ནས། །དགོ་བའི་དེད་དགོ་བའ་ཞན། །ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་བསྟོ་བར་བཞི། །གཞན་ལ་དཔྱེ་བའི་དེད་དུ། །མི་མ་ལུན་
 རྒྱུགས་ཀུན་གྱི་བ་དང་། །ཆོ་རིང་ནད་མེད་ལུན་སྤྱལ་ཆོགས། །རྒྱལ་རྒྱུ་བདེ་དང་ལུན་ལྷུང་ཅིག། །སྤྱེད་སྤྱེད་མའི་ཐུགས་ཇེ་དང་། །རྒྱལ་དང་རྒྱལ་སྤྱལ་རང་རྒྱལ་དང་། །དགྲ་བཅོམ་བདེན་པའི་ཕྱིན་རྒྱལ་ཀྱིས། །འི་ལྷུང་བསྟོ་ས་བཞིན་འགྲུབ་པར་
 ཞེས། །རྒྱུགས་བརྒྱུ་དུས་གསུམ་གྱི་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱན་ལྷུང་ཐུགས་ཡོན་རྒྱུན་སྤིང་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དེ་པོར་ལྷུང་པ། །ཆོས་ཀྱི་ཇེ། །ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ། །ཆོས་ཀྱི་དབང་ལུག། །ཆོས་དམ་པའི་འབྱོར་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལུན་སྤྱལ་ཆོགས་
 ཞིང་། །འཕོར་བ་དང་ལྷུང་ན་ལས་འདས་པའི་དཔལ་དམ་པར་ལྷུང་པ་སྤྱལ་དམ་པའི་ཞབས་ཀྱི་པརྟེ་ཇེ་མེད་པ་ལ་གུས་པས་ལུག་འཆོལ་ཞིང་སྤྱལ་སྤྱལ་ཆོའོ། །སྤྱན་ལྷུང་ཐུགས་ཡོན་རྒྱུན་སྤིང་ལས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བདག་དང་མེས་ཅན་ཐམས་ཅད་
 ལ་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་བ་རྒྱུགས་པ། །བདག་གི་སྤྱོན་གྱི་ལས་ལས་ལྷུང་པ་དང་། །གནས་སྤྱལ་ཀྱི་རྒྱུན་ལས་ལྷུང་པའི་མི་དང་མི་མ་ཡིན་པ་དང་། །འབྱུང་པོའི་གཞོན་པ་དང་། །ཅེ་བར་འཆོ་བ་དང་། །ལྷུང་དང་སྤྱལ་བ་དང་པ་དང་། །ཕྱིན་པའི་བར་དུ་གཅོད་པ་

[illegible]

དག་པར་མཐོང་ཞིང། དེ་དག་གི་རྣམ་པར་འཕུལ་པ་ལས་མ་གྱིས་མི་བྱུང་པ་དང་བཅས་པས་བསུས་ཏེ། བར་དོའི་འཛིགས་པ་ཐམས་ཅད་དང་བྱུང་ཞིང། བདུད་དང་གཤིན་ཏེའི་སྤྱོད་ལུལ་ཐམས་ཅད་ལས་ཤིན་ཏུ་འདས་ནས་རིག་པ་འཛིན་པ་དང་མཁའ་
 ལ་སྤྱོད་པ་ལ་ལོགས་པའི་གོ་འཕང་མཆོག་ཏུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བ་ཏུ་གསོལ། སྐྱེ་བ་དང་སྤིང་པ་ཐམས་ཅད་ཏུ་འཛིག་ཏེན་དང་འཛིག་ཏེན་ལས་འདས་པའི་རྒྱུད་པ་ཐམས་ཅད་དང་བྱུང་ཞིང་སྤིང་པ་དང་ཞི་བའི་འཁྲུང་པ་ལུན་ལུས་ཆོགས་པ་ཐོབ་
 སྟེ། སྤྱོགས་བརྒྱའི་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གསུང་རབ་རྒྱུ་མཆོའི་ཆོགས་ལང་དག་པར་བཟུང་ནས། ཆོས་ཀྱིས་ཐོངས་པའི་ལམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཆོས་ཀྱི་སྤྱིན་པ་རྒྱ་ཆེན་པོ་གཏོང་ཞིང། མངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་ཡོངས་སུ་དག་པ་དང་ལམས་
 ཅན་རྣམས་ཡོངས་སུ་སྤྱིན་པར་བྱས་ནས། དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བླ་མ་དམ་པ་མཆོས་པར་བྱས་ཏེ་མ་དང་ལམ་ཐམས་ཅད་བདེ་བྱུག་ཏུ་བཞུགས་ནས། སྐུ་བཞི་ཡོ་སེས་ལྟ་དང་ལྟན་པའི་དྲི་འཆང་ཆེན་པོའི་གོ་འཕང་སྤུང་ཏེ་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བ་ཏུ་
 གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་གདག་ དེ་ནས་མཁའ་མོ་སྤུང་ཏེ། བཅོམ་ལྷན་འདས་དོན་ཡོད་གྲུབ་པ་འཁོར་དང་བཅས་པས་བདག་དང་ལམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆོ་འཁོར་བཞོག་མ་མེད་པ་ནས་བསགས་པའི་སྤྲིག་པ་དང་སྤྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་བྱུང་ཞིང་དག་པ་
 དང། མཆོག་དང་མུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་སྤུང་ཏུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བརྟུབ་པས་བླ་མ་དོན་ཡོད་གྲུབ་པ་འོད་དུ་བྱ། རང་གི་སྤྱི་པོ་ནས་ཞུགས། བླ་མ་དོན་ཡོད་གྲུབ་པའི་སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཏན་སྤིན་ལས་དང་རང་གི་ལུས་ངག་ཡིད་

༡༩༩། གསུམ་ཕུལྱེད་དང་བཅས་པ་དཔྱེར་མེད་དུ་གྱུར་པ་འདི་དང་ལ་ཅི་གནས་སུ་མ་ཉམ་པར་གནས་གོ། ཇིས། དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱུར་དུ་བདག་ འོན་པོ་དགུ་པ་པ་ལྟུང་གྱུར་ནས། མོག་མ་གྱི་བསྐྱོད་སྐྱོད་ཅི་ལེས་བྱོལ། ལཱ་ཅོ་མ་
 ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ། ལཱ་ཅོ་དཀྱོག་གསལ་པ་བར་བཞོན་པ་འདི་དགོས། ལཱ་ཅོ་མོ་གསལ་ལྟོ་གྱུར་སྐྱུར་སྐྱུར་ལྷ་མོ། འོན་པོ་དཀྱོག་མར་རེ་གྱུར་ཅིག་ ཅིས་བཅོས་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་དཀྱོག་པོ་དགུ་པ་པ་ལྟུང་གྱུར་པ་འདི་དཀྱོག་
 བཅས་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་གྱུར་པས་བཅས་པ་འདི་ལྷ་མོ་དཀྱོག་པོ་དགུ་པ་པ་ལྟུང་གྱུར་པ་འདི་དཀྱོག་པོ་དགུ་པ་པ་ལྟུང་གྱུར་པ་འདི། ॥



पृष्ठ	७७	७७। सुखदेहि सोमसदपरायसहेन परि समगल सुखे की की की सुखे की विषये जेस सुख समुपाय सो॥	७८
-------	----	---	----

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

विद्यया ऽमृतमश्नुते

ལས་ཀྱིས། རྫོགས་པའི་མངས་ཆུས་ཐམས་ཅད་སྤུལ། གཅིག་ཏུ་བསྐྱུས་པའི་སྤྱོད་པ་ནི། མངས་ཆུས་ཀུན་པད་གཞི་ཆེ་འཆད། བཀའ་ཆགས་བཅས་པའི་སྤྱི་བ་ཀུན་སྤངས། ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་རབ་རྫོགས་པ། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིན་ལས་རོ་མཚར་
ཆད། བཀའ་གིས་གཡོ་མེད་ཁྱེད་བསྐྱེད་པ། དེ་ལ་དེ་མཁས་ཕྱིན་ཆོས། རྒྱུད་ཅིག་གཅིག་གིས་རྫོགས་པ་འཆད་ཆུ། ཡང་ན་ཕུན་ཆོག་པ་ཐམས་ཅད་འགྲུབ། དེས་ན་ཆེ་ཆོས་པ་དེ་ན་མཚོག། འདོམ་པོ་ཀུན་གྱིས་དེ་ལ་འདུད། རྣམ་པ་ཀུན་ཏུ་བདག་
སྤྱུལ་པ་མཆི། ཕྱིན་པ་མང་པ་དེ་ལོན། ཡུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་འབྲེལ་པ་ཀུན། རྫོགས་གི་བར་གྱིས་ཁྱེད་མཆོས་བཅི། ཁི་སྤྱིད་རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་ས། བདག་གཞན་ཀུན་གྱིས་མ་ཐོབ་པར། དེ་སྤྱིད་མཚོད་པ་མཚོག་གི་སྤྱིན། ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་
རྣམ་ཐར་ལས། ཆོས་ལྷན་གྱུར་པས་ཁྱེད་མཚོད་དོ། ཁྱེད་ནི་གང་ལ་མཆོས་གྱུར་པའི། ཕྱིན་ལས་དེ་ཉིད་སྤྱུལ་པར་ཤོག། མི་མཆོས་སྤྱོད་པ་རྣམ་སྤངས་ཏེ། རྣམ་པ་ཀུན་ཏུ་ཁྱེད་བསྐྱེད་ནོ། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིན་ལས་སྤྱུལ་སྤངས་དུ། མགོན་པོ་གང་ལ་
མཆོས་གྱུར་ན། བཀའ་ཏེ་སྤྱན་མེད་པ་ལོ། བུང་ཆུ་བཅོལ་གུང་དེ་དོར་ཏེ། སྤྱོད་ཆེ་སྤྱོལ་ཐམས་ཅད་དུ། ཁྱེད་ཀྱི་ཕྱིན་ལས་སྤྱུལ་པར་བཅི། འགོ་བཤའི་ཡིས་བདག་གཞན་ཀུན། ཁྱེད་མཆོས་བཅིད་པ་འདེམས་པར་ཤོག། སྤྱུལ་སྤྱོད་པ་རྣམ་པ་
པ། མངས་ཆུས་དགོས་པའི་རྩལ་ཁྱིམ་ལྡན། གསུང་གི་ཕྱིན་ལས་ཕུན་ཕུས་ཆོག་པ། ཤེས་བྱའི་དཀྱིལ་འཁོར་མ་ལུས་བྱུབ། བྱུགས་ཀྱི་དགོངས་པར་བཟབ་པ། ཆོས་རྣམས་ཀུན་གྱི་དེ་ཉིད་མ་ཕྱེན། མཁས་པ་ཐམས་ཅད་དག་འཇུང་

[illegible]

འཇུག་པའི་ལུང་ལྟར་

གྱིས་ཕུག་འཛེལ། ཕྱོགས་བརྒྱའི་འཛིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་ན། །འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བཞུགས་པ་ཡི། །ཞོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ལ། །རྟག་རྟགས་པས་ཕུག་འཛེལ་ལོ། །མོག་མ་བར་དང་མཐར་དགོ་ཞིང་། །རྒྱུ་པར་དགར་ལ་མཁའ་འབྲེལ་པ། །
 དེས་པར་འབྱུང་བ་མཆོག་གི་ལམ། །དུས་པའི་ཆོས་ལ་ཕུག་འཛེལ་ལོ། །པམོད་ནམས་ཞིང་རབ་མཆོག་གྱུར་པ། །ལྷ་དང་མི་ཡི་མཆོད་པའི་གནས། །རྒྱལ་སྤྱལ་རང་རྒྱལ་དབྱེ་བཅོམ་པ། །ཆོག་མ་མཆོག་དགོ་འདུན་ལ་ཕུག་འཛེལ། །རྩེ་ལ་གནས་
 མོས་དང་བསམ་ལྟར་ཞིང་། །ཁྱིའི་འཛིན་ལ་མཁའ་པར་གནས། །བདེ་གཤེགས་བསྐྱེད་པ་ལེགས་འཛིན་པའི། །ལེགས་གཏེན་གྱུན་ལ་ཕུག་འཛེལ་ལོ། །མཆོད་པར་འོས་པ་ཐམས་ཅད་ལ། །ཞིང་རྩལ་གྱུན་གྱི་གྲངས་སྟེང་གྱི། །ལུས་བརྒྱད་པ་ཡིས་
 རྒྱལ་གྱུན་ཏུ། །མཆོག་རྟེན་དང་པས་ཕུག་འཛེལ་ལོ། །མཆོད་ལོན་མོ་རྟོག་བདུག་སྟོས་དང་། །སྤྲང་གསལ་པ་འི་མཆོག་ཞལ་བཅས་དང་། །གདུགས་དང་རྒྱལ་མཆོན་རོལ་མོའི་སྤྱལ། །བླ་མའི་ཆོག་ས་དང་དགོན་མཆོག་མཆོད། །འཛིག་རྟེན་པམས་མཆོ་
 མཐའ་ཡས་པ། །བདག་པོས་ཡོངས་སུ་མ་བརྒྱུད་པའི། །མཆོད་པའི་ལོ་བྱུང་ཅི་མཆིས་པ། །སྟོ་ཡིས་བླུངས་ནས་དབུལ་བར་བཞི། །རབ་དང་ཡིད་ལས་བྱུང་གྱུར་པའི། །མཆོད་པའི་སྤྱི་ན་གྱི་ལུང་པོ་ནི། །མཁའ་དང་མཁའ་པ་དུ་མ་ཡིས། །ལོན་རྒྱ་
 རྒྱུ་མཆོ་སྤྱལ་བཅས་མཆོད། །དུས་པའི་ལུལ་ལས་རབ་འདས་གིང་། །རྒྱལ་བ་གྱུན་གྱི་དམ་ཆོག་མཆོག་ །དངོས་གྲུབ་གྱུན་གྱི་གཞིར་གྱུར་པ། །བདུད་ཅི་མཆོག་གིས་མཆོད་པར་བཞི། །སྤྱི་བའི་འི་མ་གྱུན་བསལ་ནས། །རྟོག་པ་གྱུན་ལས་རྒྱལ་

[illegible]

1. **Introduction**

[illegible]

[illegible]

आचार्य

རྣམས་དང་ཡོ་ཤེས་ཀྱི་ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བཏུ་གསོལ། སྤྱི་བ་གཉིས་བཀའ་ཆགས་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་བུང་ཁྱིེད་དག་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བཏུ་གསོལ། རིམ་པ་གཉིས་ཀྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན་བྱུང་པར་ཅན་ཀུན་ལ་སྤྱི་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བཏུ་གསོལ། སྤྱི་གཉིས་ཀྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བཏུ་གསོལ། སྤྱི་བས་གནས་ཀུན་འདུས་སྒྲུལ་རིན་པོ་ཆེ། དྲིན་ཅན་ཚོས་ཀྱི་རྩེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །མཉམ་མེད་པ་ཀའ་རྫིན་ཅན་གྱི་ཐུགས་རྩེས་གཟིགས། ཤིག་སྤྱི་བ་ཉེས་ལུང་དག་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོགས། །འདྲེན་པ་ཀུན་འདུས་སྒྲུལ་རིན་པོ་ཆེ། དྲིན་ཅན་མོགས་ཚོ་གཤམ་བྱིམ་གསུམ་རེ་རེ་བཞིན་སྦྱར་རྟེ། ཡིད་མ་ཀུན་འདུས། མངས་ཀྱས་ཀུན་འདུས། དམ་ཚོས་ཀུན་འདུས། དགོ་འདུན་ཀུན་འདུས། བུང་ལེམས་ཀུན་འདུས། ཉན་རང་ཀུན་འདུས། ཚོས་སྦྱོར་ཀུན་འདུས། རྣམ་ལྗོངས་ཀུན་འདུས་སྒྲུལ་རིན་པོ་ཆེ། དྲིན་ཅན་ཚོས་ཀྱི་རྩེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །མཉམ་མེད་པ་ཀའ་རྫིན་ཅན་གྱི་ཐུགས་རྩེས་གཟིགས། ཤིག་སྤྱི་བ་ཉེས་ལུང་དག་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོགས། །དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཚོས་བུ་བདུན་མ་བརྒྱ་ཏུ་རེ་དང་། མོ་བདུན་མ་གསོལ་གདལ་བཅས་སྤྱོད་མར་ཅི་རུས་སུ་ལུལ་ལ། གད་གི་མ་ཚོད་རྩལ་ཁིང་ལམས་ཀྱི་མ་ཚོ་ཀྱི་མ་ཚོ་ལི་རུལ་སྟེད་སྟེ་ཚོགས་མ་ཚོད་པའི་སྤྱིན་ཐུང་གིས། །རྣམ་པར་བརྒྱན་པའི་རྒྱན་གྱི་འོད་ཟེར་ཐུགས་བརྩུར་འཕྲོ་བའི་འོ་གྱི་ཕྱུ་མོར་རྒྱུ་མ་ཚོ་ལི། །རུལ་གྱི་གུངས་སྟེད་རིན་ཆེན་པོ་རྫོ་རིན་ཆེན་པོ་དང་འབྱིན་ཀུན་ནས་རྒྱས་པའི་སྤྱི་བ་པོ་ལ། །ལྷ་དང་མི་ལི་འདོད་པོན་མ་དང་འདི་འདོད་ཀྱི་འདམ་པ་འབྱུང་བྱེ་བ་ལྷག་བརྒྱར་ལེགས་གནས་པ། །ཀུན་ཏུ་བཟང་

ཨོཾ། ཤེས་རྒྱལ་ལྟུང་ཇི་བཞིན་ཀུན་ནས་དགེ་བའི་སེམས་ཀྱིས་སྤྱད་པའི་མཆོད་སྤྱོད་འདི། ཆོས་དབྱིངས་ཇི་བཞིན་ནམ་མཁའི་ཡམས་ཀུན་ཀུན་ལ་ཁྱབ་ཅིང་སེམས་ཅན་དབྱིངས་མཐའ་ཇི་སྤྱོད་པར། རྒྱལ་པར་གནས་ནས་ཆོས་ཀྱི་
 རྒྱལ་པོ་རྒྱལ་བ་རྒྱལ་སྤྱོད་པར་རྒྱལ་དགུ་ལས་རྒྱལ་རྒྱལ་པས། ཀུན་ནས་བསྐྱོར་བའི་དགྱིལ་ལོ་ཤོར་ཀུན་ཏུ་རྒྱལ་པར་མཆོད་པའི་མཆོད་པ་ཀུན་གྱིས་མཉེས་སྤྱོད་ཅིག་ དེང་ནས་བྱུང་རྒྱལ་སྤྱོད་པོ་པར། རང་གཤེས་ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་ཀུན། ལུས་
 གསུམ་དགེ་བའི་དངོས་པོ་རྒྱལ་ས། སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་དོན་བཅིང་ཕྱིར་ཕྱིར། ལུས་པས་ཁྱེད་ལ་དཔུང་བར་བཅི། ཀུན་ནས་གཞིགས་པའི་སྤྱད་ལྡན་པའི། ལོན་གནས་དམ་པ་ཁྱེད་རྒྱལ་ས་ཀྱིས། རང་གཤེས་བཅེ་བར་ཉེར་དགོངས་ཏེ། རང་གཤེས་འདི་
 དག་བཞེས་སུ་གསོལ། བཞེས་ནས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བཏུ་གསོལ། ཨོཾ་གུ་རུ་བཟླ་ས་ཏུ་རྒྱལ་རྒྱལ་པུ་ཟླ་མེ་གྲ་ས་སུ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་མཁའ་ཡ་རྒྱུ། དེ་ནས་བསྐྱུས་པ་བྱ་བའི། བཅོམ་ལྡན་འདས་ཡལ་གྱི་ཐུགས་ཀར་རྒྱ་བའི་དགྱིལ་ལོ་ཤོར་གྱི་སྤྱོད་དུ་རྒྱུ་དཀར་པོ་དེ་
 ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས། དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱི་ཐུགས་ཀྱི་སྤྱོད་པོ་ཡེ་ཤེས་གྱི་བདུད་རྩི་སྤྱད་ཏུངས་ཏེ་རྒྱུ་ལ་ཤིས། བཅོམ་ལྡན་འདས་པ་དག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི་སྤྱི་གསུལ་ཉེས་ལུང་དེ་མའི་ཆོགས་ཐམས་ཅད་བྱུང་ཞིང་དག་པར་
 ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བཏུ་གསོལ། རྒྱུ་ལས་བདུད་རྩི་བལས་ཏེ་ཡལ་གྱི་སྤྱོད་པར། དེ་ནས་དབྱིངས་བརྒྱུད་དེ་ཡུམ་གྱི་སྤྱོད་པར། ཡལ་ཡུམ་གཉིས་ཀྱི་སྤྱོད་པས་བདུད་རྩི་རི་རྒྱན་བལས་པས་བདག་གི་སྤྱོད་ནས་ཀར་མཐིལ་གྱི་པར་ཐམས་ཅད་གསལ་པས། བདག་དོན་

[illegible]

10/10/2013

[illegible]

[illegible]

[illegible]

विद्यया ऽमृतमश्नुते

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Whole world

རབ་འབྱུང་པར་འབྱུར་རོ། །ཤེས་རབ་དང་ལྷན་ན་ཉོན་མོངས་པར་བརྟེན་གྱི་པར་འབྱུར་རོ། །ཉོན་མོངས་པ་མེད་པ་ལ་འདུད་གྱིས་གྲགས་མི་རྟེན་དོ། །ཤེས་གསུངས་པ་ལྟར། དམ་པའི་ཆོས་ཆོས་པ་ལ་བརྟེན་ནས་བྱུང་དོར་གྱི་གནས་ཐམས་ཅད་ཤེས་པར་
འབྱུར་གིང་། དེ་ལ་བརྟེན་ནས་རྒྱལ་བྱིས་ས་དང་། ཉིང་ངོ་འཛིན་དང་། ཤེས་རབ་ལ་མོགས་པའི་ཡོན་ཏན་ཐམས་ཅད་ཐོབ་པར་འབྱུར་བས། རྒྱལ་དཔོན་རྟེན་པོ་དཔལ་པོས། འདིར་ནི་སྤྱི་མ་བུ་དམ་པ་ལས། །དུས་དུས་སུ་ཡང་ཉུང་བྱད་གསོན། །
ཉུང་དུ་བསགས་ན་འང་ངེས་པར་ནི། །འིང་པོར་མི་ཐོགས་མང་པོར་འབྱུར། །རྟག་ཏུ་རྒྱུ་ཐིགས་རེ་རེ་ལྷན། །པར་ཆད་མེད་པ་འབབ་པ་ཡིས། །གང་ཞིག་གང་བར་མི་འབྱུར་བའི། །སྤྱོད་དེ་མི་ལྟ་བུ་ཞིག་མ་ཆེས། །དེ་ལྟར་དཔེ་གསལ་པ་དེ་ལྟ་བུ། །
རྒྱལ་པོ་ཆད་མར་མཛད་ནས་ནི། །དམ་པའི་ཆོས་ནི་གསུན་པ་ལ། །རྟག་ཏུ་དབྱེས་པ་ཉིད་དུ་མཛོད། །ཆོས་གསུངས་པ་བཞིན་ཆོགས་སུ་བཅད་པ་རེ་རེ་ཆམ་ལ་ཡང་དོན་གཉེར་རྟེན་པོས་འབད་དེ་ཐོས་པ་བསགས་ན་འིང་པོར་མི་ཐོགས་པར་ཐོས་པ་དང་
ཤེས་པའི་ཕ་རོལ་ཏུ་མོན་པར་འབྱུར་བས། དམ་པའི་ཆོས་ཉན་པ་ལ་བརྟེན་པར་བྱུང་གོས་པས། རྗེ་བརྒྱན་བཅོམ་པ་པ་རྟེན་པོས། འདིར་འཇུག་པ་ནི་སྒྲུ་པ་བ་བཟང་དོ་ཞེས། །ཤེས་པར་མོམས་ལ་དགའ་བའི་བཞིན་གྱི་མདངས། །རབ་གསལ་ལ་འཇུས་
པའི་ཉམས་སྤངས་ལྷན་པ་ཡིས། །རྒྱལ་གཡོང་སྤྱོད་གྱི་སྤྱོད་གསུམ་སྤངས་ལ་ཉོན། །ཤེས་གསུངས་པ་ལྟར། ཆོས་ཆོས་པའི་ཕན་ཡོན་དྲན་པའི་སྤྱོད་སྤྱོད་མིང་མིང་བ་དང་། དེ་ལྷན་ཆད་མར་རྟགས་བཞིན་གྱི་མདངས་གསལ་བ་ཞིང་འཇུས་པས་དགའ་

ॐ॥ ॥པའི་རྒྱལ་ལ་དང་། གུལ་པའི་སྤྱོད་ལས་དང་བཅས་སེམས་ཕྱི་རོལ་གྱི་ཡུལ་ལ་རྒྱལ་པར་རྟོག་པས་གཡེངས་ནས་དཔལ་པའི་ཚེས་ལ་ཡིད་མི་གཏོང་བ་སྤྱོད་པ་བྱུག་པ་ལྟ་བུ་དང་། ཡིད་གཏང་གུང་དགོ་པའི་བཤེས་གཞེན་ལས་དང་
 པ་དང་། སྤྱོད་ལ་རྟོག་པ་དང་། ལྷག་དོག་དང་། ཤེས་གྱི་ཁེ་དང་། གནས་སྐབས་གྱི་བདེ་བ་དང་། བར་ཆད་ཞི་བ་སོགས་འདོད་པའི་བསམ་པ་མ་དག་པས་བསྐྱད་པ་སྤྱོད་ཀྱིས་ཅན་ལྟ་བུ་དང་། ཡིད་གཏང་ཅིང་བསམ་པ་བཟང་དོམ་རྒྱ་གུང་དེམ་ཅག་
 བཟེད་པ་སྤྱོད་ཞབས་རྟོལ་ལྟ་བུའི་སྤྱོད་གསུམ་སྤྱོད་པ་དང་། གཞན་ཡང་བདག་ཉིད་བྱུགས་པའི་ཆེད་མ་ཡིན་གྱི་སེམས་ཅན་ཅམས་ཅད་སྤྱུག་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱལ་ཚོ་ལས་བསྐྱེད་པའི་ཆེད་དང་། བསྐྱེད་བཀུར་ཐོབ་པའི་ཆེད་མ་ཡིན་གྱི་ སངས་རྒྱལ་གྱི་ཡེ་ཤེས་
 ཐོབ་པའི་ཆེད་དང་། རྩོད་པ་ལས་རྒྱལ་བའི་ཆེད་མ་ཡིན་གྱི་ རྟོན་མོངས་པའི་དགྲ་ལས་རྒྱལ་བའི་ཆེད་དང་། དགོ་བའི་བཤེས་གཞེན་ལས་ཚེས་གྱི་གསང་འབྲུ་བའི་ཆེད་མ་ཡིན་གྱི་ དད་པ་དང་གུལ་པས་ཚེས་གྱི་དོན་ཤེས་པའི་ཆེད་དུ་རྟན་དགོས་པར་
 མདོ་སྤྱོད་སྤྱུངས་པ་ཡང་མདོ་སྤྱུགས་ཅམས་ཅད་གྱི་སྐབས་སུ་འདྲ་བས། མདོར་བྱིལ་ན་བདག་གིས་མ་ནམ་མཁའ་དང་མ་རྒྱལ་པའི་སེམས་ཅན་ཅམས་ཅད་གྱི་དོན་དུ་ཐོབ་བྱ་བྱ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྟོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་གྱི་གོ་འཕང་རིན་པོ་ཆེ་ཅི་
 རྒྱལ་གུང་ཐོབ་པར་བྱ། དེའི་ཕྱིར་དུགས་ང་ཆེན་དོན་ཐེག་པའི་དཔལ་པའི་ཚེས་ལུན་ལུམ་ཚོགས་པ་འདི་མ་རྟན་པར་བྱའོ་སྤྱུམ་པའི་ཀུན་སྤྱོད་བྱུང་པར་ཅན་གྱི་སྤྱོད་མ། གནས་ལུན་ལུམ་ཚོགས་པ་ཡི་དཔལ་གྱི་ལྟའི་ཡེ་ཤེས་རང་སྤྱང་ལས་གྲུབ་པའི་གཞུལ་མེད་

གསལ་བྱེད་

ཁང་ངོ་མཚར་པའི་དབུས་སུ་འཇིགས་པ་མེད་པ་དངོས་པོའི་བྱི་རྩེན་པོ་བཞུགས་པ་ལ་སྟོན་པ་ལུན་སུམ་རྩོགས་པ་དངོས་སྟོན་པ་དེ་མི་དམ་གྱི་ལྟ་དངོས་སུ་གསལ་པ་པམ། འཕོར་ལུན་སུམ་རྩོགས་པ་ལྟེད་རང་རྩམས་སངས་རྒྱལ་རིགས་ལྟ་དང་། ལྟ་རྒྱལ་
ལེ་མས་དཔལ་ལོགས་ཀྱི་རྩམ་པར་མོས་པའི་སྐལ་ལྷན་གྱི་འདུས་པ་གྲངས་མེད་པ་ལ། མཛེད་པ་ལུན་སུམ་རྩོགས་པ་གང་ལ་གང་འདུལ་གྱི་སྒྲུབ་པའི་སྟོན་སྟོན་བཞིན་པར་དམ་པའི་རྩོམ་གྱི་སྒྲུབ་སྟོན་ཚངས་པའི་དབྱངས་ལྟ་བུ་སྟོན་པར་མོས་པ་སྟེ། ལུན་
སུམ་རྩོགས་པ་བཞི་དང་ལྷན་པའི་དག་པའི་སྒྲུབ་ཞེན་བརྟན་པོའི་སྟོན་ལ་གསན་པར་ལ། གསན་བྱ་དམ་པའི་རྩོམ་ནི། རྩོམས་ལས། མཁས་གང་འཛོལ་པའི་འཇིག་རྟེན་ན། །དད་དང་གེས་རབ་བརྟན་བྱེད་པ། །དེ་དག་དེ་ལི་ནོར་མཚོ་གསེ། །དེ་ལི་ནོར་
གཞན་ལས་བར་བྱ། །ཅེས་མི་འཕྲོགས་པའི་དད་པ་དང་རྩམ་པར་འབྱེད་པའི་གེས་རབ་ཀྱི་ནོར་གཉིས་ནི། འཕོར་བ་དང་རན་སོང་གི་སྒྲུག་བསྐྱལ་མཁའ་དག་སེལ་བར་བྱེད་ཅིང་། མཛོན་མཚོ་དང་དེས་ལེགས་ཀྱི་འདོད་པ་ཐམས་ཅད་བདེ་སྒྲུག་ཏུ་སྦྱོལ་
བར་བྱེད་པའི་ནོར་བུ་རིན་པོ་ཆེ་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་ལྟ་བུ་ཡིན་པར་གསུངས་ཤིང་། དེ་གཉིས་ཀྱི་ནང་ནས་ཀྱང་དང་པོར་རྩོམ་གྱི་སྟོན་རུ་བྱེད་པའི་དད་པ་གསལ་ཆེ། དེ་ལ་ཡང་དགོ་མི་དགོའི་ལས་འབྲས་དང་སྒྲུག་བསྐྱལ་ཀུན་འབྱུང་གི་རྒྱ་འབྲས་སོགས་སུ་
བཟེད་སྒྲུལ་དུ་མཛོན་པར་ཡིད་རྩེས་པའི་དད་པ་དང་། ལྷན་དང་དགོན་མཚོ་གསོགས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་མཚོ་དང་ནས་སེམས་དང་བར་བྱེད་པ་དང་བའི་དད་པ་དང་། ཐར་པ་དང་ལམ་ལ་སོགས་པའི་ཐོབ་བྱ་ལ་འབད་པས་ཐོབ་པར་བྱ་སྒྲུལ་པ་འདོད་པའི་དད་པ་དང་།

[illegible]

Executive Summary

[illegible]

[illegible]

Walter H. White

དམ་ལུགས་ཀྱིས་འཇུག་པ་དང་། དེའང་རྟོན་མོངས་པ་ལུགས་ཀྱིས་ཤུག་པོས་ཀུན་ནས་བསྐྱར་བ་དང་། དེའང་ཁྱིམ་ཁྱུང་པར་ཅན་ལ་བསལ་ས་པ་ལས་ཆེ་བ་ལོགས་པར་གི་སྟོང་ཚུལ་གང་ལ་བཞུགས་ཀྱང་སྤྲིག་ལུང་གི་རང་བཞིན་ཁོད་ལས་མ་འདས་ལ། དགོ
 བའི་ལས་ནི་ཆུ་ལྱེན་དུ་འབྲེན་པ་ལྟར་འབད་པ་ཆེན་པོ་བསྤྲིས་ཀྱང་རེས་འགའ་རེས་འགའ་ཅུ་ལས་མི་འབྱུང་ཁྱིམ་། དེ་ཡང་དད་པ་ལོགས་ཀྱི་ཀུན་སྟོང་ལུགས་ལྟེན་རྒྱ་ནག་པ་བཅས་གང་ལ་བསལ་ས་ཀྱང་རྟོན་འདི་འོག་ཏུ་ངན་འགྲོར་སྟེ་བ་ལས་མ་འདས་
 ཏེ། དཔལ་མགོན་འཕགས་པ་སྐུ་ལྔ་གྱིས། མི་དགོ་བ་ལས་སྤུག་བསྐྱེད་ཀུན། །དེ་བཞིན་ངན་འགྲོ་ཐམས་ཅད་དོ། །དགོ་ལས་བདེ་འགྲོ་ཐམས་ཅད་དང་། །སྟེ་བ་ཀུན་ཏུ་བདེ་བ་དག །ཅེས་གསུངས་པ་ལྟར། རྒྱ་མི་དགོ་བ་ལས་འབྲས་ལུ་སྤུག
 བསྐྱེད་དང་ངན་འགྲོ་རྒྱམས་འབྱུང་བ་དང་། རྒྱ་དགོ་བ་ལས་འབྲས་ལུ་བདེ་བ་དང་བདེ་འགྲོ་རྒྱམས་འབྱུང་བའི་ལས་འབྲས་ནི་རྣམ་ཡང་སྤུ་བ་མེད་པ་ཡིན་ལ། གལ་ཏེ་རྟོན་འདི་འོག་ཏུ་ངན་མོང་དུ་སྟེས་ཀྱང་དེ་ནས་མི་འཕོས་ཏེ་ཡང་བདེ་འགྲོར་སྟེ་བར
 འགྱུར་བས་དེ་ཅུ་གྱི་རྟོན་མི་དགའ་འཇམ་སྐྱམ་ན། སྟོང་འཇུག་ལས། བདག་གི་སྟོང་པ་འདི་འདྲས་ནི། །མི་ཡི་ལུས་ཀྱང་ཐོབ་མི་འགྱུར། །མི་ལུས་ཐོབ་པར་མ་གྱུར་ན། །སྤྲིག་པ་འབའ་ཞིག་དགོ་བ་མེད། །གང་ཆོ་དགོ་སྐྱད་སྐྱལ་ལྟར་ཡང་། །དགོ
 བ་བདག་གིས་མ་བྱས་ན། །ངན་མོང་སྤུག་བསྐྱེད་ཀུན་རྟོངས་པ། །དེ་ཆོ་བདག་གིས་ཅི་བྱར་ཡོད། །དགོ་བ་དག་ཀྱང་མ་བྱས་ལ། །སྤྲིག་པ་དག་ཀྱང་ཉེར་བསལ་ས་ན། །བསྐྱེད་པ་བྱེད་བ་བརྒྱར་ཡང་ནི། །བདེ་འགྲོ་འོག་སྟེ་བ་ཐོབ་མི་འགྱུར། །ཞེས

[illegible]

सिद्धांत

[illegible]

[illegible]

Responsible Officer:

[illegible]

[illegible]

ཐམས་ཅད་ཀྱང་། ལེས་ས་རྒྱུད་འཛེས་པའི་ཐབས་སྤྲུལ་སྤངས་པ་ཡིན། ལེས་ས་མ་འགྲུར་ན་ལུས་ངག་དགོས་ཀྱིན། བསྐྱེད་པར་བསྐྱེད་པས་ཀྱང་ཐར་པའི་རྒྱུ་རྒྱུ་ཡིན། དེ་ཕྱིར་ཐོས་པས་མ་སྒྲིམ་སྒྲུབ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་། ལེས་ས་རྒྱུད་འཛེས་པའི་ཐབས་ཀྱི་རྒྱུ་ཡིན། ལེས་ས་སྤངས་པ་ལྟར་། རྒྱུ་པ་པས་ཐོག་པ་གསུམ་པ་དང་། རྒྱུད་སྤྱི་པ་ཞི་ལ་ལོགས་པ་མཛད་སྤྲུལ་ཀྱི་ཚེས་རྒྱུ་པ་མཐའ་ཡས་པ་གསུངས་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་རང་མེད་ལེས་ས་རྒྱུད་འཛེས་པའི་ཐབས་སྤྲུལ་སྤངས་པ་ལྟར་ཡིན་པས། དམ་པའི་ཚེས་ཇི་འདྲ་ཞིག་ཉན་པ་ལས། བསམ་པ་ལས། བསྒྲུབ་པ་ལས། ཐར་པ་ཀྱིས་པ་ཅོམ་བཞིས་ཀྱང་དེའི་སྤྱིང་ནས་རང་གི་ལེས་ས་ལ་དེ་དང་མཐུན་པའི་སྒྲིམ་པ་ལྟར་མཛད་ཅོམ་འདྲེན་པའི་ཐབས་སྤྲུལ་སྤྱོད་པ་ཞིག་ལུས་ནས་ཚེས་དང་གང་ཐོག་རྒྱུ་པ་འགའ་དུ་མ་མོང་བཞིག་ག་པ་ཆེ་བ་ལགས། དེ་ལྟ་བུའི་དམ་པའི་ཚེས་རྒྱུ་པ་པས་ལོགས་པར་གསུངས་པ་ཞིག་ཡིན་ཕྱིན་ཆད་ཇི་ཅོམ་བཞུད་ཀྱང་རྒྱུ་པ། གང་ནས་བཞུད་ཀྱང་འབྲེལ་པ། ཅི་བཞུད་ཀྱང་ཆགས་སྤྱོད་མེད་ཀྱང་སྤྱི་རྒྱུ་པ་ལས་ལྟར་པ་དང་ལུན་དུ་མན་པ་སྤྱིར་རྒྱུ་པ་ལས་སྤྲུལ་ཡིན་ནའང་ག་དུ་པ་བྱའི་དབང་པོ་དང་། བསམ་པ་དང་། ལམ་ས་ཀྱི་མཚོག་དམན་སྤྱི་ཚོགས་པ་དང་བསྐྱེད་ནས་ཐོག་པ་འང་དམན་འབྲིང་མཚོག་གསུམ་གྱི་རིམ་པར་སྤྱི་ནས་གསུངས་པའི་ནང་ནས་སྤྲུལ་པ་དང་ལུན་པ་རྒྱུ་པ་ཀྱིས་དང་པོ་ཉིད་ནས་ཐོག་པ་ཆེན་པོ་ལ་འཇུག་དགོས་ཡིད། ཐོག་པ་ཆེན་པོ་དེ་ལ་ཡང་། སྤྱི་བ་དཔོན་ཆེན་པོ་ལྷ་ཀར་ལྷ་ས། ལུང་རྒྱུ་པ་ལེས་ས་དཔའི་ཐོག་པ་ལ་ཡང་གཉིས་ཉེས་དང་པོ་ལ་ཉེ་ཕྱིན་པའི་ཐོག་པ་དང་། གསལ་

[illegible]

ན་སྤྱོད་དུ་དབང་བསྐྱར་དགོས་པའི་རྒྱུ་ཚུན་དང་། གང་དུ་བསྐྱར་བའི་དྲི་ལ་ལོར་དང་། གང་གིས་བསྐྱར་བའི་དྲི་ལ་ལོར་དང་། གང་ལ་བསྐྱར་བའི་སྤྱོད་པའི་ཚུན་ཉིད། ཇི་ལྟར་བསྐྱར་བའི་རིམ་པ་མོག་ལ། སྤྱི་བཟང་སྤྱོད་པ་ལུན་གྱིས་ཁོག་
 ལུག་པ་ཞིག་དགོས་པ་ནི་གནད་ལས་ཤིང་ལས་པར་བུ་ཞིང་། ཇེས་གནད་གི་དབང་དུ་བྱེད་ན། དེ་ལྟ་བུའི་ཡིད་མ་གྱི་ལྟ་བུ་དཔར་ཅན་དེའི་ཇེས་སུ་གནད་པ་གསན་པར་བྱེད་པ་ལ་སྤྱོད་དུ་སྤྱོད་ཅིན་པ་ལྟར། ཚེས་འདི་མེད་པ་ཆེན་པོ་གསལ་སྤྲུག་ལ་གྱི་ཚེས་ཡིན་
 ན་པར། ཚེས་དེ་མེད་པ་ཆེན་གྱི་ཚེས་རྒྱུ་དག་ཏུ་ལོན་པར་བྱེད་པ་ལ་གང་ཟག་པར་གི་བསམ་པ་བྱུང་རྒྱུ་གྱི་སེམས་ཀྱིས་ཅིན་པ་དགོས་ཏེ། ཇེ་བརྒྱན་བཅོང་པ་པ་ཆེན་པོ་ལ། དེས་འབྱུང་དེ་ཡང་རྒྱུ་དག་སེམས་པ་བྱེད་གྱིས། ཅིན་པ་མེད་ན་མེད་པུང་
 རྒྱུ་གྱི། ལུན་ཚེས་ལ་བདེ་བའི་རྒྱུ་རུ་མི་འབྱུར་བ་ལ། ཁྱོད་ལྟར་རྒྱུ་ལ་བྱུང་རྒྱུ་སེམས་མ་ཆོག་པ་བྱེད། ཅིས་དང་། ཚེས་མེད་པ་ཆེན་པོའི་ཚེས་ཡིན་པ་མ་ཆོག་གི། གང་ཟག་དེ་མེད་པ་ཆེན་པོ་བར་རྒྱུ་དག་ལ་ཆོག་པའི་མེད་པ་ཆེན་པོ་བྱེད་
 པ་པར་བྱུང་རྒྱུ་གྱི་སེམས་ཉིད་ལ་རག་ལས་པས་ན། སེམས་དེ་གོ་བ་ཅི་ལས་མེད་ན་མེད་པ་ཆེན་པོ་དེ་དང་འདྲ་ལ། སེམས་དེ་མ་ཆོན་ཉིད་ཆོང་བ་ཞིག་ཡོད་ན་མེད་པ་ཆེན་པོ་དེ་རྒྱུ་པར་དག་པ་ཞིག་ཡོད་པས་འདི་ལ་འབད་པར་བྱོལ། ཞེས་གསུངས་པ་
 ལྟར། བྱུང་རྒྱུ་གྱི་སེམས་ཡོད་ན་གང་ཟག་དེ་མེད་པ་ཆེན་པོ་པའི་གྲས་སུ་རྒྱུ་ཅིང་། དེས་ཅིན་པའི་སྤྱོད་པ་མཚན་ཅན་གྱི་སྤྱོད་པ་ལས། བྱུང་སེམས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་ཞེས་བྱ་ལ། བསམ་པ་དེ་མེད་ན་ལོར་བསམ་པར་དག་མེ་ལཔར་བའི་ལོ་བསམ་

[illegible]

Abstract

མེགས་མེག་ཆེན་གྱི་མདོ་རྒྱུད་བསྟན་པའི་མཁའ་མཁུ་རྒྱུ་རྒྱུ་མེགས་ཀྱི་མཁའ་མཁུ་ལས་པ་ཞིག་གསུངས། བསམ་པ་འདི་དང་ཕྱམ་པ་ལ་དབང་དང་རྗེས་གནང་སྟོན་པ་ལ་མེགས་པ་ལྟ་ཞིག་གི་དྲིལ་ལའོར་དང་ཕྱག་རྒྱ་སྟོན་པ་ཅམ་ཡང་མི་རུང་བར་
 གསུངས་ཏེ། ལག་ན་དེ་ཆེ་དབང་བསྟན་པའི་རྒྱུད་ལས། ལག་ན་དེ་ཆེས་སྟུགས་པ། འཇམ་དཔལ་གང་དག་ཕྱར་རྒྱུ་གྱི་མེགས་སྟོན་པ་ལ་ཁུགས་པ་དང་། གང་གི་ཆེ་དག་གིས་ཕྱར་རྒྱུ་གྱི་མེགས་གྲུབ་པར་གྱུར་པ་དེའི་ཆེ་འཇམ་དཔལ་ཕྱར་རྒྱུ་
 མེགས་དཔའི་རྒྱུད་པ་གསང་སྟུགས་ཀྱི་སྟོ་སྟོད་པའི་ཕྱར་རྒྱུ་མེགས་དཔའ་དེ་དག་ལེ་ཤེས་ཆེན་པོར་དབང་བསྟན་པའི་གསུངས། སྟུགས་ཀྱི་དྲིལ་ལའོར་དུ་གཞུག་པར་བྱ་ཡི། གང་དག་གི་ཕྱར་རྒྱུ་གྱི་མེགས་ཆོགས་པར་མ་གྱུར་པ་དེ་དག་ནི་གཞུག་
 པར་མི་བྱ་སྟེ། དེ་དག་ནི་དྲིལ་ལའོར་ཡང་ལྟར་མི་གཞུག་གོ། དེ་དག་ལ་ནི་ཕྱག་རྒྱུད་དགས་སྟུགས་ཀྱི་དབང་བསྟན་པར་མི་བྱའོ་ཞེས་གསུངས། དེས་ན་སྟུགས་འདིར་ཡང་ཕྱར་རྒྱུ་མེགས་བསྐྱེད་པའི་ཀུན་སྟོང་རྣམ་པར་དག་པ་བསྐྱེད་པ་ཞིག་གསུང་
 ཆོ། དེ་རྒྱུད་ལ་སྟེ་བ་ཡང་ཕྱར་རྒྱུ་མེགས་བསྐྱེད་གི་ཆོག་བཟོད་པ་ཅམ་གྱིས་གསུངས་པ་ལ་འགྱུར་བས་ཤིང་བཟོ་མ་བས་པའི་འཕུལ་འདེགས་ལྟར་སྟོབྱི་བྱུང་པར་གཅིག་ལ་གཅིག་བརྟན་གྱིས་སྟོད་དགོས་ལ། དེ་ཡང་ཆེ་བརྟན་མ་ཅམ་པས། མེགས་བསྐྱེད་པ་ནི་
 གཞན་དོན་ཕྱིར། ཡང་དག་ཆོགས་པའི་ཕྱར་རྒྱུ་འདོད། ཅེས་གསུངས་པ་ལྟར་ཆེད་དུ་བྱ་བ་མེགས་ཅན་གཞན་གྱི་དོན་དུ་ཆོགས་པའི་སངས་རྒྱུ་གྱི་གོ་འཕང་ཆོག་པར་འདོད་པའི་སྟོ་ལ་ཕྱར་རྒྱུ་གྱི་མེགས་ཞེས་བྱ་བ་ཡིན་པས། གཞན་དོན་དོན་གཉེར་

[illegible]

མོངས་པའི་དབང་དུ་སྒྱུར་པས་རང་གི་བདེ་བ་འཛོམས་པ་དང་། གནོད་པ་སྤེད་པ་ལ་རང་གི་དགྲ་སྒྱུར་ཞུགས་ནས་ལུས་དག་ཡིད་གསུམ་གྱིས་མི་དགོ་བ་སྤྱོད་གས་པ་ཞིག་བསམ་གས་པའི་འབྲས་ལུས་དཔྱུལ་བར་སྒྱེས་ནས་ཚ་གང་བཙོ་སྤོག་གི་སྤྱག་བསྐྱེད་
 དཔག་ཏུ་མེད་པ་སྤྱོད་བཞི་མི་ཡི་ཡུལ་གྱི་སྤྱག་བསྐྱེད་ཐམས་ཅད་སྤྱོད་གས་གཅིག་ཏུ་སྤྱངས་པ་ལས་གུང་ཆེས་ཆེར་སྤྱག་པར་གསུངས་ཤིང་། ཡིད་གས་ལ་ལོ་བརྒྱ་ལྷན་ཅུ་གྱི་བར་དུ་བཟའ་བཏུང་འབད་པས་ཇི་ཅུ་བཙོ་ལ་ཡང་བཟའ་པོ་དང་མང་པོ་ལྟ་ཞིག་
 གི་ ལུང་པ་སྐྱམ་པོ་ཅུ་གྱི་དན་དོན་ཡང་རྫོང་དགའ་བའི་བགྲོས་སྒྲོམ་དང་། གུང་རྫོང་ལ་དུ་བལ་མོ་གས་པའི་སྤྱག་བསྐྱེད་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་པ་དང་། དུང་འགྲོ་ལ་སྤྱད་རྫོང་ལ་པོ་ཁྱོད་ལ་མོ་གས་པའི་སྤྱག་བསྐྱེད་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་བའིང་། དགོ་
 བའི་སྤྱོད་ཀྱང་ཅིག་ཅུ་ཡང་མི་སྤྱོད་པས་ངེས་ལོགས་ཀྱི་ལམ་རྫོང་པའི་སྐྱབས་མེད་པ་ལྟ་བུ་ཡིན་ལ། བདེ་འགྲོ་ལ་ཡང་ལོགས་པར་བརྟགས་ན། སྤྱག་བསྐྱེད་འབར་ཞིག་ལས་མཁའ་དཔལ་ཏེ། མི་ལའདྲོད་པ་བཙོ་ལ་གྱིས་མ་རྫོང་པའི་སྤྱག་བསྐྱེད་དང་། ཡོད་
 པ་རྒྱལ་མ་གསོག་བསུང་གི་སྤྱག་བསྐྱེད་དང་། དགྲ་སྒྱུར་དང་ལུང་པ་ལས་འཕྱུང་དུ་དོགས་པ་དང་། གཞིན་བྱམས་པ་དང་བྱལ་བ་ལས་འཕྱུང་དུ་དོགས་པའི་སྤྱག་བསྐྱེད་དང་། གཞན་ཡང་ལས་མ་ཚོག་དཀྱིག་གཞིན་གྱིས། དན་འགྲོ་འི་སྤྱག་བསྐྱེད་མ་
 ལུས་པ། མི་རྒྱལ་ལ་ཡང་ཡོད་པར་སྤྱང་། སྤྱག་བསྐྱེད་གཞིར་བས་དཔྱུལ་བ་མ་རྫོངས། །དུལ་བས་གཤིན་ཇེ་འཛིག་ཏེན་པ། །འདི་ཡི་དུང་འགྲོ་འི་སྤྱག་བསྐྱེད་ཡང་། །མཐུ་སྤྱད་སྤྱོད་པ་གྱིས་མ་ཐུ་མེད་པ། །རྒྱལ་པར་གཞིན་ཞིང་འཚོ་བ་

॥ ॐ ॥ ॥ १७ ॥ ॥ १८ ॥ ॥ १९ ॥ ॥ २० ॥ ॥ २१ ॥ ॥ २२ ॥ ॥ २३ ॥ ॥ २४ ॥ ॥ २५ ॥ ॥ २६ ॥ ॥ २७ ॥ ॥ २८ ॥ ॥ २९ ॥ ॥ ३० ॥ ॥ ३१ ॥ ॥ ३२ ॥ ॥ ३३ ॥ ॥ ३४ ॥ ॥ ३५ ॥ ॥ ३६ ॥ ॥ ३७ ॥ ॥ ३८ ॥ ॥ ३९ ॥ ॥ ४० ॥ ॥ ४१ ॥ ॥ ४२ ॥ ॥ ४३ ॥ ॥ ४४ ॥ ॥ ४५ ॥ ॥ ४६ ॥ ॥ ४७ ॥ ॥ ४८ ॥ ॥ ४९ ॥ ॥ ५० ॥ ॥ ५१ ॥ ॥ ५२ ॥ ॥ ५३ ॥ ॥ ५४ ॥ ॥ ५५ ॥ ॥ ५६ ॥ ॥ ५७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥

Wiederholungsfragen

[illegible]

॥ ५७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥

Reference:

[illegible]

[illegible]

ན། འཕྲོལ་པར་འཇིགས་མེད་དག་པར་གསལ་འགྲུར། འཕྲོལ་པའི་པོ་རྒྱ་པོའི་སྤངས་པ་ལྷ་སྐུ་ལྷ་སྐུ་ གསེད་ཕྱེད་གསེད་མར་སྤྱར་པ་འདྲི་དག་ནི། གསེད་ཀྱི་སྤྱོད་གནས་ཆགས་པའི་དྲ་བར། གནས་ན་བདག་ལ་བདེ་བ་གསལ་ཡོད། ཅིས་
གསུངས་པ་བཞིན། འཇིག་རྟེན་ན་དག་པོར་སྤྱར་གིང་ཅི་ཙམ་ཡུན་རིང་དུ་གནས་ཀྱང་ཆོ་རབས་གཅིག་ཅིང་དུ་བྱེད་ལ། རྟེན་མོངས་པའི་དག་ནི་འཕྲོལ་པ་ཆོག་མེད་ནས་རྒྱན་ཆགས་སུ་གནས་པས་ཡུན་རིང་། བཙུག་པའི་དགས་གསོད་པའི་ཆགས་རེ་རེ་ཅིས་
ལས་ཕྱེད་པའི་སྤྱལ་མི་རྟེན་ལ་རྟེན་མོངས་པས་ནི་ལམས་གསུམ་གྱིས་བསྐྱུས་པའི་སྤྱལ་བསྐྱུས་མཐའ་ཆུང་ཕྱེད་པར་ཕྱེད་པས་གསོད་པ་ཆོ་བས་ཆེ། བཙུག་པའི་དགས་ཡུལ་གནས་དུ་མོང་བ་ལྟ་བུའི་སྤྱལ་གསོད་པའི་ཕྱེད་ལ། རྟེན་མོངས་པས་ནི་རྟེན་པ་
རྟེན་ལ་གནས་བཅས་ནས་སྤྱོད་ཅིག་ཀྱང་མི་ཡོང་བར་གསོད་པར་ཕྱེད་པས་ན་འབྲེལ་དག་པ། དག་ལ་མ་སྤྱད་པར་ཕྱལ་ན་གསོད་པའི་ཕྱེད་པ་ལ་རྟེན་མོངས་པ་ཅི་ཙམ་བསྟེན་པ་དེ་ཅིས་དུ་ཕྱི་ཕྱིར་གསོད་པར་ཕྱེད་པས། བརྒྱུ་ཅིང་འཕྲོལ་དམ་པ་འདྲི་ལྟ་བུའི་དག་
མི་བཟང་པ་དང་ལྷན་ཅིག་ཀྱང་གནས་པའི་བདག་ཅག་འཕྲོལ་པ་ལ་རྒྱལ་ལ་བདེ་བའི་གོ་སྤྱལ་གསལ་ཡོད་ཅིང་། དཔུང་བཟང་གིས་རྒྱས་པའི་རྒྱུད་ལས། ལས་གྱིས་དབང་བསྐྱུར་བདག་པོ་མེད་པ་དང་། མགོན་མེད་རྟེན་མེད་ཆོ་རབས་གཅིག་ནས་
གཅིག་ རྩུལ་གྱི་ཁ་བརྒྱད་རྗེས་སུ་ར་པ་འགྲོ་བ། དེ་ལི་རྗེས་སུ་དགོང་མི་དགོང་འབྲུང་། གིས་གསུངས་པ་ལྟར། རང་དབང་པའི་ང་ལས་བདག་ཀྱང་གྲུབ་པ་ཞིག་མེད་མོད་ཀྱང་ལུས་པའི་དབང་གིས་བདག་ཀྱང་བརྒྱུད་ཕྱོ་ཕོག་མ་མེད་པ་ནས་འཕྲོལ་བ་

འདིར་འབྲུག་ལ་པའི་ཆོ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་སྐྱེ་བ་ན་རང་གཅིག་ལུ་སྐྱེ་ཞིང་། འཆི་བ་ན་རང་གཅིག་ལུ་འཆི། ལྷག་བསྐྱེལ་སྤྱོད་བ་ན་རང་གཅིག་ལུ་སྤྱོད་བ་མ་གཏོགས་གཞན་གྱིས་སྐྱེ་བ་ནི་མི་ལོན་པས་མགོན་མེད་རྟེན་
མེད་དུ་གྱུར་པ་དང་། རང་ཉིད་གང་དུ་འགྲོ་དང་འདིར་སྤྱོད་ཀྱི་དབང་གང་ཡང་མེད་པར་ལས་ཁོ་ནའི་གཞན་དབང་དུ་གྱུར་པས་ཅི་ལུ་པའི་གཏོལ་དང་བྲལ། མཛོད་ན། བཞི་བརྒྱ་པ་ལས། མི་རྟག་པ་ལ་དེས་པར་གཏོང་། གང་ལ་གཏོང་ཡོད་དེ་བདེ་
མིན། དེའི་མི་རྟག་གང་ཡིན་པ། ཐམས་ཅད་ལྷག་བསྐྱེལ་ཞེས་ལྟར་འགྱུར། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་འཁོར་བའི་གནས་ལུས་ཐམས་ཅད་སྤྱད་ཅིག་སྤྱད་ཅིག་ལས་འགྱུར་བའི་མི་རྟག་པ་ཡིན་པ། གང་མི་རྟག་པ་དེ་ཐམས་ཅད་ལ་འཛིག་བྱེད་ཀྱི་གཏོང་
པ་ཡོད། གང་ལ་གཏོང་པ་ཡོད་པ་དེས་ནི་ཡིད་སྤྱོད་པར་བྱེད། ཡིད་སྤྱོད་པར་བྱེད་པ་དེ་ཐམས་ཅད་ནི་ལྷག་བསྐྱེལ་ཡིན་པ། དེས་ན་ལམས་གསུམ་གྱི་མེས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལྷག་བསྐྱེལ་པའི་རང་བཞིན་ཅན་ཁོ་ན་ཡིན་པ་དེ་དག་རང་གི་སྐྱེ་བ་གང་ས་མེད་པ་
ཞིག་གི་པར་དུ་མར་གྱུར་རྟེ། དང་པོ་མངལ་དུ་བཟུང་། ཕྱིར་བཅོམ་ནས་ཀྱང་མ་རང་ཉིད་ལས་གཅེས་པར་བཟུང་སྟེ་གཏོང་པ་ཐམས་ཅད་ལས་བསྐྱབས་པ་ན་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སྐྱུར། བདག་གི་ཆེད་དུ་ལུས་དང་སྟོན་གང་དང་བའང་གང་ས་མེད་པ་ཞིག་ལུས་པ་
ལ་དུ་སྐྱེ་འཆི་འཕོས་པས་ངོ་མ་ཤེས་པར་འདུག ད་ཕྱིན་ཅན་གྱི་མ་རྒྱལ་ས་ལྷག་བསྐྱེལ་པའི་རང་རྒྱལ་འདི་ལྟ་བུ་ནི་བདག་གིས་གལ་བཅོང་པས། སྤྱོན་ལས་བདུན་རྒྱུ་པ་ལས། བའོལ་བདེ་བའི་འཁྱོར་པ་མཐོང་ནས་ནི། ལྷག་པར་དག་འབམ་པོ་

सिद्धांतमय-विज्ञान

སྒྲུབ་ནས་སྤྱི་འདུག་ཅིག་པ་ལ་བདེ་སྒྲུབ་བཞིན། དག་པ་བསྒྲོམ་པ་དག་གིས་གནས་པར་བཞི། མེས་མཆན་རྒྱལ་ལ་མན་དང་གོད་པ་རིན། ཁོང་ཕྱི་མཁུ་ཆགས་པ་སྤངས་ནས་ནི། རང་གི་བུ་ལ་བཞི་བ་སྤྱབས་པ་བཞིན། རའི་ག
 རྟེན་གསུམ་པོ་ཀུན་གྱི་བཞི་བ་སྤྱབ། ཅེས་གསུངས་པ་བཞིན་མེས་མཆན་འདི་རྒྱལ་གྱིས་སྟོན་ཆད་རང་གི་གནས་སྤྱབས་གྱི་བདེ་བ་ཕུལ་ཅི་མཁོ་བཤམ་པ་རྒྱལ་ལ། རང་གི་བུ་ལ་བདེ་བ་མོ་བ་པ་བཞིན་དུ་དག་པར་བཞིན། དེ་དག་འག་འཁྱིལ་ལ་ཉེ་པར
 བསྐྱེད་ནས་ཆགས་པ་དང་། འག་འཁྱིལ་ལ་རིང་པར་བསྐྱེད་ནས་ཁོང་ཕྱི་བ་རྒྱལ་དུ་ཡང་བྱ་བར་མི་རིགས་པར་འདུག་པས། རང་གི་བུ་རིད་ན་སྤྱབ་པ་མི་སྤྱབ་དེ་བཞིན་དུ་དེ་དག་གི་སྤྱག་བསྤྱལ་མེས་པ་དང་བདེ་བ་འཕེལ་བའི་ཐབས་བདག་གིས་བསྤྱབས་
 ཐབས་སྤྱལ་དུ་བསམ་པ་དགོས་ཤིང་། གནན་ཡང་བྱུང་རུབ་མེས་མཆན་པ་ལ་འདུག་པ་ལས། མིག་གིས་མེས་མཆན་བརྟུན་ཡང་། འདི་དག་ཉིད་ལ་བརྟེན་ནས་བདག་ལས་མཆན་ཉིད་དུ་འགྱུར་རེ་ཞེས། འདྲ་ཞིང་བུ་མས་པ་རི་རྩལ་གྱིས་
 བརྟུ། ཅེས་གསུངས་པ་ལྟར། བདག་གིས་གནས་སྤྱབས་ཅོ་འདི་འདི་བདེ་བ་ནས་བསྐྱེད་རྟོགས་པ་རི་མངས་རྒྱལ་གྱི་གོ་འཕང་གི་བར་གྱི་ལེགས་ཅོགས་ཐམས་ཅད་མེས་མཆན་ཁོ་ན་ལ་མན་བདགས་པ་རི་རྩལ་ལས་བྱུང་བ་ཡིན་པས་མེས་མཆན་གནན་ལ་
 མིག་བརྟུ་བའི་སྤྱབས་སུ་མར་མཉེས་གཞིན་པ་དང་། དག་པ་བའི་རྩལ་གྱིས་བརྟུ་དགོས་ན། མེས་མཆན་ལ་ཞེ་ནས་མན་བདེ་སྤྱབ་པར་འདོད་པ་ཅི་ཡི་ཕྱིར་མི་བྱེད། དེ་ལྟར་མེས་མཆན་གྱི་ཕན་བདེ་སྤྱབ་དགོས་ན་པར། བདག་ལྟ་བུ་འཆིང་བ་མཐའ་དག་

[illegible]

10/10/2019 10:10:10 AM

གནང་མོགས་ཀྱི་སྒྲུབ་པ་འདི་དག་ཏུ་ཆོ་ག་འོ་ནས་བྱང་ཆུབ་ཏུ་སེམས་པ་སྦྱེད་པ་དང་འབྲེལ་དགོས་པ་ཡིན་ལ། དེ་ཡང་ཐ་མ་པ་གྱི་སྒྲུབ་ཞེན་གྱིས་མ་བསྐྱེད་པ་ཞིག་གསུམ་ཆེ་བས་སྒྲོན་དུ་བཤེར་སྒྲུབ་བྱིན་པ་ཡིན། གནས་པ་འདི་ཡང་ཐ་མ་པ་པའི་རྒྱུ་པ་
ཅན་མ་ཡིན་པར། ཡི་དམ་གྱི་ལྷ་ཆེ་གོ་མོའི་ཡེ་ཤེས་རང་སྒྲུབ་ལས་གྲུབ་པའི་གནས་པ་ལས་ཁང་དངོས་ཡིན་སྒྲུབ་པ་དང་། སྒྲུབ་རྒྱུ་ཡང་ཡི་དམ་གྱི་ལྷ་འདི་དངོས་ཡིན་སྒྲུབ་པ་དང་། མདུན་གྱི་གཏོར་མ་འཕམ་ཆོས་ལུ་མོགས་སྒྲུབ་པའི་རྟེན་འདི་ཡང་། ཡི་
དམ་གྱི་ལྷ་འདི་ཞེས་བྱ་བ་དངོས་ཡིན་ནོ་སྒྲུབ་པ་དང་། དེ་དག་གི་སྦྱེད་གི་ནམ་མཁའ་ཐུ་བརྒྱད་ཀྱི་སྒྲུབ་ཡི་དམ། སངས་རྒྱུས་བྱང་མེས་ལ། དཔེ་བོ་མ་པེ་འཕྱོ། དམ་པའི་ཆོས་སྦྱོང་པའི་སྒྲུབ་མ་མོགས་སྒྲུབ་པ་གནས་ཐ་མ་པ་ཅན་མ་དོན་སྒྲུབ་དུ་
བཞུགས་པའི་ཆོས་པ་མཛོལ་ལ། དེ་དག་གི་སྒྲུབ་སྒྲུབ་དགོན་མ་ཆོག་གསུམ་པ་བསྐྱེད་པའི་སྒྲུབ་པ་གནས་ཡང་དག་ཏུ་ཡིད་ཆེས་པའི་སྒྲོན་པ་སྒྲུབ་པ་ལྟའགྲོ་བ་དང་། སྒྲུབ་བསམ་གསལ་གྱི་སྒྲིག་པ་ལ་དུག་འོང་དུ་སོང་བ་ལྟ་བུར་འགྱོད་ཅིང་། ཕྱིན་ཅན་
སྒྲིག་པ་པེ་ལྟ་བུ་དམི་བྱེད་དོ་སྒྲུབ་པའི་སྒྲོན་མེས་ལ་གྱི་སྒྲོན་པ་སྒྲིག་པ་མཛོལ་ཞིང་བཞགས་པ་དང་། རང་ག་ནན་གྱིས་བསམ་གསལ་པའི་དགོ་ཆོགས་ཐ་མ་པ་ཅན་ལ་དཔུལ་པོས་གཏོར་ཆེད་པ་ལྟ་བུར་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བ་དག་པ་བསྒྲོམ་པ་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་བས་བདག་
གིས་ནམ་མཁའ་དང་མ་རྒྱུ་པའི་སེམས་ཅན་ཐ་མ་པ་ཅན་གྱི་དོན་དུ་ཐོབ་བྱ་སྒྲུབ་ཆེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱུས་ཀྱི་གོ་འཕང་རིན་པོ་ཆེ་ཅི་ནས་ཀྱང་ཐོབ་པར་བྱོའོ་སྒྲུབ་དུ་བྱང་ཆུབ་ཏུ་སེམས་པ་སྦྱེད་པ་འདི་འདྲི་རྗེས་རྫོགས་མཛོལ་པར་བྱ། དགོན་

[illegible]

འདུའི་བྱི་མེད་སྒྲེལ་པའི་སྒྲུང་། །འཕུལ་མེད་དམ་ཚེས་ལམ་གསུམ་འབབ་པའི་རྒྱུན་། །མཚན་ལྡན་དུང་སྤོང་སྒྲུམ་འཛིན་པ་སྒྲོ་ལས། །སྒྲུར་ཡང་བཅས་པའི་དག་བྱེད་གཙང་མ་འདིས། །འགྲོ་ཀུན་ཉེས་པའི་བྱི་མེད་འཕུད་ལྷུར་ཅིག །ཁུལ་བསྐྱུན་གནད་
གསལ་རྩོགས་པའི་གདམས་ངག་མཚོ་ག །ཁོས་བསམ་སྒྲོམ་པའི་ནན་རྒྱུན་སྤྱིར་པའི་དོན། །ཡེན་ལ་གཅིག་ཏུ་གཞོལ་བྱེད་སྒྲེལ་བའི་ཚོགས། །འཕེལ་བས་བཤད་སྒྲུབ་བསྐྱུན་པ་འབར་ལྷུར་ཅིག །ཅིས་གསལ་རྩེན་དོན་མེད་པའི་སྤྱིན་བྱེད་ཀྱི་དབང་རྩེས་
གནད་མོགས་ཀྱི་སྤྱན་འགྲོའི་ཚོས་ཀྱི་གཏམ་དུ་བྱུང་བ་གནན་པན་རབ་སྒྲེལ་འདི་ནི། །རྒྱལ་གསལ་མ་པན་པོ་ལ་ར་ཉེ་ནི་ཚེ་ཁང་རུ་མོག་ཁུལ་བསྐྱུལ་པའི་དོར་ལྷུང་དགོ་སྤོང་སྒྲོ་བཟང་བསྐྱུལ་བཟང་རྒྱུ་མཚོས་འཕགས་པ་འཛིག་ཉེན་དབང་ལྷུག་གི་གཞུང་མེད་པར་
པོ་རྒྱལ་རྒྱུར་པའི་ཡི་གེ་པ་ནི་དར་པན་དགོ་སྤོང་སྒྲོ་བཟང་བསྐྱུལ་བཟང་པོན་རྒྱུ་ལྱེས་བྱེས་པའོ། །

གཞི	༡༡། རྒྱལ་འཆད་ཉན་བྱ་ཚུ་ལ་དང་། དབང་བསྐྱར་རྒྱལ་གནང་སྟོན་མ་གྱི་རྒྱལ་དཔྱེ་ཚོ་དཔལ་ཉན་མ་ལ་དག་འཛེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། ༡༢།
-----	---

[illegible]

सिद्धांत

སྒྲེལ་མེད། ཁྱེས་སྒྲུབ་པ་གསོལ་བ་མ་བཟུང་བ་ཡང་། བཟུང་བ་ཀྱང་ཁས་མ་སྒྲུབ་པ་ན་ཆོས་འདི་འི་རིགས་སུ་མ་སྒྲེལ་པ་ཞེས་བྱ། སྒྲོམ་སྒྲུབ་ཉན་པ་ཤད་གང་བྱས་ཀྱང་ཇི་ལྟ་བུ་མི་འབྱུང་བར་ངལ་བ་དོན་མེད་དུ་འགྱུར་བ་ལས་གསོལ་བ་གང་བ་པ་གལ་
 ཆེན། དེ་ལྟར་དཔོན་སྒྲོལ་འདུལ་ནས་འཆད་ཉན་སྒྲེད་པའི་ཐོག་མར་ཆོས་ཉན་པའི་ཀུན་ཏུ་སྒྲོད་པ་གསལ་བ་གང་བ་པ་ཞེས་བྱ། བ་འཇུག་པར་བྱོལ། དེའང་། མདུན་དུ་དུལ་བར་འདུག་པ་དང་། ཁོས་མོགས་སྒྲུབ་ནི་བསྒྲུབ་པ་དང་། ལུས་བརྩུགས་ཐལ་མོ་
 སྒྲུར་བྱས་ནས། ཉན་མོགས་འདོད་པས་གསོལ་གསུམ་གང་ག། ཁྱེས་གསུངས་པ་ལྟར། སྒྲིར་ཆོས་ཉན་པའི་ལུས་ཀྱི་ཀུན་ཏུ་སྒྲོད་པ་ནི། སྒྲུམ་འི་མདུན་གྱི་དྲང་མད་དུ་བསྒྲུད་པར་བྱ་བ་ཡིན་གྱི། རྒྱལ་དང་སྒྲོམ་གསུམ་སུ་མི་སྒྲོད། བྱུང་པར་རྒྱར་མད་དུ་
 འདུག་ན་བར་ཆད་མང་བས་སྒྲུང་བར་བྱ་གིང་། ཅི་སྒྲེ་སྒྲུབས་ཀྱིས་མ་འབྱུང་པར་གྲོལ་མོགས་སུ་སྒྲོད་དགོས་པ་བྱུང་ན་འང་མདུན་དུ་ཡོད་པའི་བསམ་པ་བྱ། ལུས་དྲང་པོར་བསྒྲུང་སྒྲེ་རྒྱང་ཟད་འདུད་པ་དང་བཅས་པ་ལས། ཡན་ཚུན་སྒྲེས་པ་དང་ཉལ་
 བ། མགོ་གཡོགས་པ་དང་། ལག་པས་འབྲུམ་པ་བརྟེན་པ་དང་། གདུགས་དང་མཚོན་ཆ་ཐོགས་པ་མོགས་མ་གུས་པའི་སྒྲོད་ལས་ཐམས་ཅད་སྒྲུངས་གིང་། ལུས་གནད་དུངས་མིང་དེ་བའི་བཅས་པས་རྒྱུད་ལ་ཕྱིན་རྒྱུ་བས་སྒྲུར་དུ་སྒྲེ་པའི་རྟེན་འབྲེལ་
 ཡོད་པ་ཡིན་ན། མེས་ཀྱི་བསམ་པ་ནི་མདོ་ལས། ལེགས་པར་རབ་ཏུ་རྟེན་ལ་ཡིད་ལ་རྒྱུད་གིག་དང་། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར། ལེགས་པར་ཉན་པ་ནི་སྒྲོད་པ་སྒྲུབ་ཀྱི་སྒྲོན་སྒྲུང་བ་སྟེ། དེའང་དཔེར་ན་དཔུར་གྱི་དུས་ཆར་གྱི་རྒྱན་དུག་ཏུ་འབབ་པའི་མར་

[illegible]

BRAND NAME

འདོད་ཆགས་ཀྱི་དང་། རང་གི་འབྲུན་རྒྱུ་རྒྱུར་པ་རྣམས་ལས་ལྷན་པ་ཞིག་ཕྱོད་སྐྱེས་པ་ལྟ་བུ་དུ་རྒྱུ་པ་དང་ཕྱག་དོག་སྟེ། མདོར་ན་དུག་གསུམ་གྱི་བསམ་པས་ཀུན་ནས་བསྐྱངས་པའི་ཐོས་བསམ་སྟོན་གསུམ་ག་དུས་རུང་། འདོད་ཆགས་ཞེས་པ་གཉི
སུག་གསུམ། །དེས་བསྐྱེད་ལས་ནི་མི་དགོང་། །ཞེས་གསུངས་པས། འབྲུལ་དགོང་བ་ལྟར་སྐྱེད་ཡང་ཕུག་དན་སོང་ཁོ་ནར་ངེས་པར་འབྲུག་པར་བྱེད་པས་ན། མེས་ཀྱི་ཀུན་སྟོང་དན་པ་ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་པ་རྟེ། མེས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་
སངས་རྒྱུ་ཐོབ་འདོད་ཀྱི་ལྷན་པའི་བསམ་པ་ལས་ཟིན་པར་བྱས་ལ་དྲི་ཅན་གྱི་སྟོན་སྤང་བར་བྱ། དེ་བཞིན་དུ། ཡིད་ལ་བྱུང་ཞིག་ཅེས་པའི་དོན་སྟོང་ཞབས་རྡོལ་གྱི་སྟོན་སྤང་དགོས་རྟེ། དཔེར་ན་ཞབས་རྡོལ་པར་མ་གསལ་པ་ལྟ་བུ་དེར་བརྟུང་ཇི་ཅིས་སྐྱབས་
ཀྱང་ཕྱིར་བུད་ནས་ནང་དུ་རྒྱུང་བུད་ཀྱང་མི་ཆགས་པ་བཞིན་དུ། ཆོས་ཉན་པའི་ཆོག་དོན་རྣམས་བསམ་པ་བཞིན་ཡིད་ལ་མ་བཞེད་པར་མ་བསྐྱེད་ན་བར་བཤའ་པ་ན་མགོ་བཞེད། མཐུག་པཤའ་ཅན་བར་བཞེད། ཆོས་གྲུ་ནས་ལངས་པ་དང་ཆོག་དོན་འདི་འོ་ཞེས་
བཞེད་དུ་ཡོད་པ་ལྟ་ཅི་སྟོན། མིང་ཅི་ཡང་བཤའ་རྒྱ་མེད་པ་ཞིག་འབྱུང་བས། དུན་འཛིན་ཆེན་པོས་ཡང་དང་ཡང་དུ་བསྐྱར་རྟེ་ཇི་སྟེད་ཉན་ས་སུ་མ་སྟོང་གི་བར་དུ་ནམ་ཡང་བཞེད་པ་མེད་པར་ཡིད་ལ་གསལ་པ་བཞིག་གསལ་ཆེ། དེ་བཞིན་དུ་སྟོབ་དཔོན་
དཔྱིག་གཉེན་གྱིས་རྣམ་བཤའ་རིག་པར། དརྒྱུ་པ་དང་ནི་མ་དད་དང་། །དོན་དུ་མི་གཉེར་བཞིན་དང་། །ཕྱི་རོལ་རྣམ་གཤེད་ཡིད་བསྐྱེས་དང་། །སྟོབ་ཉན་པའི་དྲི་མ་ཡིན། །ཅེས་གསུངས་རྟེ། དརྒྱུ་པ་གྱི་ཆོས་ཉན་པ་ནི་སྐྱེས་ལས་རང་ཉིད་རིགས་ལ་ད

[illegible]

Appendix A

ཡིན། དེ་ལས་ན་རང་གི་ཡིད་ལ་མི་བཟུང་བའི་དེ་དང་དེས་འདུལ་བའི་གདུལ་བྱ་གཞན་དུ་མ་ཡོད་པས། གང་ལ་ཅི་དགའ་བར་ཆོས་སྟོན་པ་དོ་མཚར་སྤྲུལ་དུ་དང་པ་ཆེར་བསྐྱེད། དོན་དུ་མི་གཉིས་བཉིད་དང་ཞེས་པ་ནི་ཆོས་ཉན་པ་ན་ཞོར་ཆོས་
སུམ། ལྷལ་ལྷ་བུ་མ་གཏོགས་ཆོས་ལ་དོན་དུ་གཉིས་བའི་སྟོམ་མེད་པར་གཤམ་རྒྱུ་ཆོས་དང་། གཤམ་ཆེ་ཤོས་འཕྲལ་གྱི་ཕྱི་ལ་སྟོན་ལ་བྱས་ནས་ཆོས་སྟོན་གྱི་མགོ་མཁུག་གོར་བའས། སྟོན་པའི་པོར་ཆུག་གུང་མེས་མ་དོགས་གང་ཡང་མེད་པར་མངས་མེད་དུ་
སྤྱར་འཛོགས་པ་དེ་འདྲ་འདྲ་བུར་མི་ཉན་པས། ཆོས་དེ་ཚུགས་ནས་མ་གྲོལ་གྱི་བར་དུ་གཞན་ཐམས་ཅད་ཅུ་ཅུ་གྱིས་བཞག་ལ། བསམ་རྒྱུ་ཆོས་དེ་ལས་མེད་པ་ཅིག་ལྟ། ཕྱི་རོལ་རྒྱལ་གཡོང་ཞེས་པ་ཆོས་གྲུ་དེར་སྟེབ་པ་ན་དཔང་པོ་དུག་ ལྷལ་ལ་རྒྱ་ཡན་དུ་
བཏང་སྟེ་རེས་པར་པའི་གདུང་རྒྱ་ན་ཡར་ལྷ་རྟོག་ རེས་བཞད་སྟོས་དང་བཞད་གང་། དེ་ལྷ་བུ་མ་ཡིན་ན་རང་འོག་འཕྱར་རྒྱུ་འཕྱུགས་པའི་དང་ལས་ཆོས་གྲོལ་བ་དེ་དོ་ཤེས་པ་དེ་ལྷ་བུར་བུར་མི་ཉན་པས་སྟོ་གསུམ་འཁུག་པ་གཅིག་དུ་ཕྱི་ལ་ནས་ཉན་པར་
བྱེད། ཡིད་བསྐྱུས་དང་ཞེས་པ་འགའ་ཞིག་རྒྱན་དུ་དགོ་སྟོར་ལ་དོ་གཤམ་མེད་ཀྱང་། ཆོས་གྲུ་དེར་སྟེབ་པ་ན་པོ་སྟོམ་བཟང་དུ་སོང་ནས་ཆོས་ལ་རྒྱ་བམི་གཏོད་པར་མཉམ་གཞག་བྱེད་པ་དང་། ལ་ལ་སྟོན་ཆེན་གཉིད་ལོག་ལྷ་བུ་ཡིད་ནང་དུ་བསྐྱུས་ནས་ཆོས་
ཀྱི་ཆོག་དོན་ལ་ཡིད་མི་གཏོད་པ་ལྷ་བུ་སྤངས་ཏེ། རྒྱ་བསྐྱུགས་ཏེ་ཉན་པར་བྱེད་དོ། སྟོ་བ་ཉན་པའི་ཕྱི་མ་ཡིན། ཅེས་པས་སྟོ་བ་ལ་མི་ཤེས་པས་སྟོ་བ་ནི། ལས་དང་པོ་པ་འགའ་ཞིག་ཇི་ཅི་མ་འབད་ནས་ཉན་སྟོ་བུས་ཀྱང་ཆོག་དོན་ཇི་ལྷ་བ་གོ་བར་མ་རུས་

[illegible]

Robert M. Weisbach

གྱིན་ཡོད་པ་ཆེ་འི་དུས་ལུས་ནས་མདོ་ཆོས་པའི་པན་ཡོན་གྱིས་མི་ལུས་ཐོབ། ཆོས་སྒྲོར་འཁུགས་ནས་ཐིམ་འི་དུས་ཀྱི་གང་ཐོས་པ་ཡན་ཆད་ཀྱི་མདོ་བསྟན་པ་མ་དགོས་པར་ཤེས་པ་ལྟ་བུར་དུང་འགྲོས་ཆོས་ཀྱི་དོན་གོ་བ་མེད་ཀྱང་སྒྲུ་ཐོས་པ་ཚུལ་ལ་རང་པན་ཡོན་དེ་
 ལྟ་བུ་ཡོད་ན། ཆོས་ཀྱི་སྒྲུ་ཐོས། དོན་གོ་ན་པན་ཡོན་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་ལྟ་ཅི་སྒྲོས། དེས་ན་འདི་ལྟ་བུའི་ཆོས་ཉན་དུ་ཡོད་པ་བསྟན་པ་ལ་དུས་ནས་བསོད་ནམས་བསལ་ས་པ་ཡིན་སྟེ་མ་དུ་ཡིད་ལ་བྱན་པར་བྱེད། དེ་ལྟར་སྒྲུ་དུག་སྒྲུང་ས་ཏེ་འདུ་ཤེས་ལྟའི་སྒྲོ་ནས་
 ཆོས་ཉན་པར་བྱེད། དེ་འདྲ་སྒྲུ་ལ་སྒྲུ་ན་པ། བདག་ཉིད་ལ་ནད་པ། ཆོས་ལ་སྒྲུ་ན། ཉམས་སུ་ལེན་པ་ལ་ནད་ཏེ་བར་གསོ་བ། གྲོགས་ལ་ནད་གཡོག་གི་འདུ་ཤེས་བསྐྱེད་དེ་ཉན་པར་བྱ་དགོས་སོ། །གཉིས་པ་དབང་དང་བྱིན་རྒྱུ་ཆེས་སོགས་ཀྱི་དབྱེ་བ་ལ་
 བཞི་ལས། དང་པོ་ལ། དབང་ཤེས་བྱ་བ་ནི་རྒྱུད་སྒྲིའི་དགོངས་པ་སྒྲོ་བ་དཔོན་རྒྱལ་མ་གྱིས་བཀྲལ་བའི་སྒྲོང་སྒྲིན་གྱི་ཐབས་བྱུང་པར་ཅན་ཏེ། དེ་ལ་འདྲ་དབྱེ་བ་སྒྲུ་མང་དུ་མ་ཆིས་པ་ལས། དབྱེ་སྒྲོ་ཐབས་ཅད་ཀྱི་གཙོ་བོ་ནི་རྒྱུད་སྒྲིའི་ཐབས་བྱེད་པའི་ཐོག་ས་ཏེ་
 བྱ་བ་དང་། སྒྲོང་བ་དང་། རྒྱལ་འཁྱོར་དང་། བྱ་མེད་དོ། །དང་པོ་བྱ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་གཞག་ལ་སྒྲིའི་དོན་དང་། དབང་བསྐྱར་རྒྱལ་གཉིས་ལས། དང་པོ་ལ། བྱ་བ་སྒྲིའི་རྒྱུད་དང་། སོ་སོའི་རྒྱུད་གཉིས་ལས། སྒྲིའི་རྒྱུད་ནི་མ་སྒྲིན་པ་སྒྲིན་པར་བྱེད་
 པའི་ཐབས་དབང་བསྐྱར་བའི་སྒྲོར་གཙོ་བོར་སྒྲོན་པ་གསལ་བ་སྒྲིའི་རྒྱུད་དང་། ལེགས་གྲུབ་ཀྱི་རྒྱུད་དང་། དཔུང་བཟང་གི་རྒྱུད་དང་། བསམ་གཏན་བྱི་མའི་རྒྱུད་རྒྱལ་མ་དང་། སོ་སོའི་རྒྱུད་ལ་འཛིག་རྒྱུ་ལས་འདས་པའི་རིགས་དང་། འཛིག་རྒྱུ་པའི་

[illegible]

ཏེ། ལྷུང་ཐབས་དེའི་ལས། དེ་ནས་ཚྲོགས་པའི་རིམ་པ་བསྒྲོམ་པར་བྱ་སྟེ། ཟབ་པ་དང་ལྷ་བའི་ཚྲོགས་རིམ་ནི་སྒྲུ་མའི་མན་ངག་ལས་སེམ་པར་བྱ་ལོ། །ཞེས་བྱུང་ལ། བྱ་རྒྱུད་རང་དབང་ཅན་ཡིན་ན་བསྐྱེད་ཚྲོགས་གཉིས་ཀྱི་ཐ་སྐྱད་གཏན་མེད་པའི་ཕྱིར་
རོ། །དེ་ལ་ཞིན་དུ་སྒྲོབ་དཔོན་ཨ་ལྷ་ཡུལ་རྗེ་རྗེ་ཕྱེད་པར། ལྷ་ལྷ་དང་འོད་ཟེར་ཅན་ལ་སོགས་པ་མཁའ་པ་རྣམས་ཀྱི་དུས་ལ་འཕྱོར་ཆེན་པོའི་ལུགས་ཡིན་ཏེ། དེ་ལྱིམ་འཕྱོར་དེ་རྣམས་ལ་བསྐྱེད་ཚུལ་ཚྲོགས་པའི་རྣལ་འབྱོར་དུ་བཤད་ལ། བྱ་རྒྱུད་ལ་དེའི་ཐ་སྐྱད་
མ་གསུངས་པའི་ཕྱིར་རོ། །དེ་ལ་ཞིན་དུ་ལྷུང་ཐབས་རྒྱུ་མཚོ་དང་། ཕྱེད་དང་ཉིས་བརྒྱ་པ་དང་། བརྒྱ་རྒྱ་རྣམས་ལུ་བཤད་པའི་བྱ་རྒྱུད་ཀྱི་ལྷའི་ལྷུང་ཐབས་རྣམས་དང་། སྒྲོབ་དཔོན་རྗེ་རྗེ་ལྷའི་ལྷུང་ཐབས་སོགས་གསུང་རྒྱུ་ལས་ཆེ་བ་རྣམས་རྣལ་
འབྱོར་ཆེན་པོའི་ལུགས་ལྷུང་གྲུ་ལ་བར་སེམ་པར་བྱ་ལོ། །དེ་ལ་ན་སྒྲོབ་དཔོན་དེ་རྣམས་ཀྱི་བཞེད་པས་དམ་ཆོག་གསུམ་གོ་དེ་སོགས་སོ་སོའི་རྒྱུད་ནས་དངོས་བསྟན་དུ་བཤད་པའི་ཤ་རྒྱུད་ལ་སོགས་རྣམས་ནི་དེ་ལས་གཞན་དུ་མི་འཆད་ཀྱང་། དེར་མི་
གསལ་པ་བ་དང་མ་ཆོད་པ་བ་བསྐྱར་དགོས་པ་རྣམས་བྱ་བ་སྒྲིའི་རྒྱུད་བཞེས་པ་མི་སྒྲོང་བར་བྱ་མེད་ཀྱི་རྒྱུད་ཁོ་ནས་ཁ་བསྐྱར་པ་ཡིན་ཏེ། ལུགས་འདི་བཞེད་པའི་རྒྱ་གར་བའི་སྒྲོབ་དཔོན་གིན་ཏུ་མ་དོ། །གཉིས་པ་ནི། དེའི་དབུས་པའི་འབྲེལ་
པར། སྒྲོབ་དཔོན་ཀུན་སྒྲིའི་ལ། བྱ་བ་དང་། སྒྲོད་པ་དང་། གཉིས་ཀའི་རྒྱུད་ལ་སོགས་པའི་ཆོག་ལ་མ་དོན་པར་ཞེན་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཆོག་དེས་འདི་ལས་བཤད་པའི་ཕུག་རྒྱ་ཆེན་པོ་ལ་སོགས་པ་བསྐྱུང་པར་བྱ་ལོ། །ཞེས་དོན་དེ་བཤད་པར་བྱ་བའི་

[illegible]

Wolfgang Iser

དཔོན་མངམ་རྒྱལ་གསལ་བས་ཕུ་སྤྱོད་གཏིས་ཀ་གཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་ནས་ཉམས་ལེན་གྱི་ཚུལ་འདྲ་བར་བཞེད་དེ། བསམ་པ་གཏན་ཉིད་མཐོང་ལྟོ་ཡང་། འདི་རང་གསལ་སྒྲགས་བརྒྱལ་བཅོམ་སྤྱོད་ཕྱིན་པའི་བསམ་པ་གཏན་ཉིད་ཚེ་ན་ཕུ་བའི་རྒྱུད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱི་འཛིན་གྱི་
 བསྐྱེད་པའི་རྒྱུད་འཕགས་པ་རབ་ཏུ་གྱུ་བ་པར་སྤྱོད་པ་དང་། དཔལ་ཉོན་གྱི་པ་བསྐྱེད་པ་ལ་སོགས་པ་དང་། ཕྱི་ཕྱག་གི་རྒྱུད་འཕགས་པ་རྒྱལ་པར་སྤྱོད་པ་མཛད་མཛོན་པར་ཉོན་གསལ་པར་ཕུང་རྒྱལ་པ་རྒྱལ་པར་སྐྱེད་པའི་བྱིན་གྱིས་ཚོམ་པ་
 དང་། འཕགས་པ་ལ་གནད་ཅོམ་མཛོན་པར་དབང་བསྐྱེད་པ་དང་། ཕུང་རྒྱལ་གྱི་སྤྱི་འཛིན་དང་། རིག་འཛིན་གྱི་སྤྱོད་པ་སོགས་པ་ལས་གསུངས་ཏེ། གཅིག་ཏུ་ཐོག་མཛོན་པའི་ཚུལ་ཏུ་བཞེད། གཅིག་ཏུ་གསལ་པ་པར་བསྐྱེད་ཏེ། འདི་ལྟར་རབ་ཏུ་
 གྱུ་བ་པར་སྤྱོད་པ་ལས། བརྒྱལ་བཅོམ་སྤྱོད་པས་བརྒྱལ་བཅོམ་ཚེ། རིག་སྒྲགས་ལྟ་ཉིད་གཏང་ནས་ནི། སྒྲིམ་པ་མཚོན་གཏུག་ཅེས་པ་ཡང་། ཉོན་གྱི་པ་བསྐྱེད་ནས་ཡོངས་མི་བསམ། ཞེས་ཕུ་བ་ལ་སོགས་པ་གསུངས་སོ། དེ་བཞིན་ཏུ་དཔལ་ཉོན་
 ལས་གྱུང་། སྤྱི་མཐུན་དང་ཕུང་མཛོན་མི་དགོང་ལྟར་པའི་སེམས། ལཱ་དང་གང་ཏུ་ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་བ་དག། དེ་དང་དེ་ནས་བསྐྱེད་པ་ཉེ་རྒྱལ་བཅོམ་ནས། གསལ་སྒྲགས་ཡི་གེ་མཚོན་ལ་སྐྱེད་པར་ཕུ། ཞེས་ཕུ་བ་དང་། དེ་བཞིན་ཏུ། བསམ་པ་གཏན་ཉིད་
 དང་ལྟར་པའི་སྐྱེད་པ་ལོ། ཞེས་ལས་ཕུང་བ་དག་པ་པར་བཏུ་བསྐྱེད། འདྲ་ལ་བས་ལུས་ནི་ལོན་ཏུ་སྐྱེད་པ་མཚོན། ལོན་ཏུ་སྐྱེད་པ་སེམས་བདེ་བས་སྐྱེད་ལྟར་། འདྲ་ལ་བདེ་ཡིད་གཅིག་ཉིད་དེ་འཛིན་གྱུར་ན། དེ་ཚེ་བརྒྱལ་བཅོམ་དོན་གསལ་པ་མཛོན་

[illegible]

1997-1998

[illegible]

[illegible]

[illegible]

WILLIAM W. WATSON

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

དང་ལྟན་པའི་སྒྲོ་བ་མ་ལུགས་གནས་སྒྲོན་དུ་སོང་བ་གཅིག་ནས་ཉེར་ལྟའི་པར་བུ་དང་དུ་མ་ལྟར་པ་དག་ལ་དབང་བསྐྱར་བ་ཡིན་ནོ། །གཉིས་པ་རལ་བྱིས་ཀྱི་དྲིལ་ལའོར་ལ་བརྟེན་ནས་སྐྱབ་པའི་རྩལ་ནི་མ་སྒྲོགས་བྱིན་གྱིས་རྫོབ་པ་དང་། བགོགས་བསྐྱར་བ་སྒྲོགས་ཀྱི་དོན་དུ་གསུང་བ་དང་། བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབ་པ་ནི་ཆོག་རིས་རུང་བུ་དང་བསྐྱར་བ་མ་གཏོགས་དུལ་ཆོན་གྱི་སྐབས་ལྟར་བུ་དགོས་ལ། མ་བརྟག་བསྐྱར་གཉིས་མི་དགོས་ཤིང་། མ་ལྟ་དང་ལྟ་སྒྲོ་ལོན་སྒྲོགས་ནི་བུ་དགོས་པ་དང་། མིག་ཆོན་གྱི་སྒྲོར་མ་གཏོགས་པ་དུལ་ཆོན་གྱི་སྐབས་བཞིན་འདོར་ལོན་གཤམ་པའི་སྒྲོན་མ་བསྐྱབ་པར་བུ་བ་ཡིན་ནོ། །གསུམ་པ་བསམ་མ་གཏན་གྱི་དྲིལ་ལའོར་ནི་སྒྲོ་བ་དཔོན་ཉིང་དེ་འཛིན་གྱིན་དུ་བརྟན་པ་དང་། སྒྲོ་བ་མ་དབང་རྫོན་བུ་དང་པར་ཅན་ལ་དམིགས་བསམ་པ་དུ་གསུངས་ཏེ། བསྐྱབ་གཞིའི་དྲིལ་ལའོར་མ་དུན་གྱི་ན་མ་ལ་བར་དོས་སུ་སྐྱལ་པ་ལས། མོས་པས་བསྐྱེད་པ་ཡིན་ནོ། །བཞི་པ་ལུས་དྲིལ་ནི་རང་གི་ལུས་ཀྱི་ཆ་སོ་སོ་གཞལ་ཡས་ཁང་གི་རང་བཞིན་དང་། རྩ་བམས་རྩམས་ལྟའི་རང་བཞིན་དུ་བྱུང་བ་གསལ་བ་ཏུ་བརྟན་པ། ཕྱི་དྲིལ་གང་ཡང་དུང་བར་དབང་མཆོན་ཉིང་དང་ལྟན་པས་སྒྲིན་པའི་སྒྲོ་བ་མ་ལ་གསུང་ལྟར་དབང་སྒྲིན་པའོ། །གཉིས་པ་དབང་བསྐྱར་བའི་རྩལ་ལ་གཉིས། དྲིལ་ལའོར་དུ་གསུག་པ་དང་། གྲགས་པ་ལ་དབང་བསྐྱར་བའོ། །དང་པོ་ནི། འཇུག་པའི་དུས་སུ་དམ་ཆོག་དང་སྒྲོ་བ་པ་བུ་དང་ནས་འཇུག་དགོས་པས། དེ་ལ་བུན་མོང་བ་བུང་སེམས་དང་། བུན་མོང་མ་ཡིན་པ་སྐྱགས་སྒྲོ་བ་རིགས་ལྟའི་དམ་ཆོག་རྩམས་སྐར་མེད་གསར་དུ་སྒྲེབ་དང་། རྩམས་པ་སོར་རུང་པ་ལ་དབང་

[illegible]

གསུང་འཕུགས་པ། མིང་དབང་གིས་མངས་ཆུས་ཀྱི་མཆོད་འགྲུབ་པ་རྣམས་ཀྱི་རུས་པ་འཛོག་ཅིང་། ལུང་པོ་ལྟ་གནས་འཕྱར། རྟོན་མོང་མ་པ་ལྟ་སྟོང་པ་སོགས་སོ་སོའི་དག་པ་ལས་ཤེས་པར་གྱོའོ། འོ་འོ་སྟོབ་དཔོན་གྱི་དབང་གིས་སྐྱེས་པ་ལུང་འཕུགས་ཀྱི་རྩོད་
རྩོད་གསུམ་དཔྱེར་མི་ཕྱེད་པའི་རྩོད་རྩོད་འཆར་མོས་པ་དང་། རྩོགས་པའི་ཕུང་རུབ་ལས་ཕྱིར་མི་ལྟོག་པ་དང་། ཁམས་གསུམ་ཆོས་ཀྱི་རུབ་པོར་དབང་པསྐྱར་པས་རྩོད་སྟོབ་དཔོན་གྱི་ལས་ཐམས་ཅད་ལ་དབང་པའི་རུས་པ་འཛོག་པོ། འདི་རྣམས་ལ་ཕུམ་པའི་
ཆུའི་ཕུ་པ་རྩོམ་སུ་འགྲོ་པས་ན་ཕུམ་དབང་ཤེས་ཕུ་ཤིང་། ལུས་ཀྱི་མི་དགོ་པ་གསུམ་དང་། ལུས་ཐམས་ལ་དུ་འཛོན་པའི་ཕུ་པ་ཤེས་གྱི་ཁྱི་མ་སྟོང་། དཔྱེད་པའི་རིམ་པ་པསྟོམ་པ་ལ་དབང་། འབྲས་ཕུ་སྐྱེས་པ་ལྟ་གྲུབ་པའི་རུས་པ་གནས་པོ། འགྲིས་པ་
གསང་པའི་དབང་ནི་སྟོབ་དཔོན་དང་། ལས་མཁུ་ ཡོ་ཤེས་ཀྱི་ཕུག་རྒྱ་གང་ཡང་རུང་པ་ལ་སྟོམས་པར་ཞུགས་པའི་མངས་ཆུས་ཐམས་ཅད་ཞུགས་པའི་རོ་པོ་ཁམས་དཀར་དམར་འབྲེས་པ་ལ་ཕུང་རུབ་མེས་མ་གྱི་དཀྱིལ་ལོའི་ཤེས་པ་གང་པས། དེ་
ལྟ་ཕུའི་པདུད་ཅི་ཅིད་ལ་པ་ལུམ་གྱི་མ་ཐོབ་ཤིན་གྱིས་ཐུང་ས་ཏེ་སྟོབ་མའི་ཁར་བཞག་པས་པདེ་སྟོང་གི་ཡོ་ཤེས་ཕུང་པར་ཅན་སྟེས་པར་མོས་པ་དེས་ཐུན་མོང་བདག་གི་ཁྱི་མ་རྩུན་སྐྱེས་པ་སོགས་པའི་དང་། ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པ་རྒྱུར་སྐྱེས་པ་སོ་སོར་སྐྱེད་ཤིང་ཤེས་
པའི་ཁྱི་མ་སྟོང་། དག་གི་ཆུ་པ་རྒྱུར་ཕྱིན་གྱིས་པ་རྒྱ་པས་ཤིང་ལས་སུ་རུང་པར་ཕུས་པས་རྩོགས་རིམ་གྱི་དཔོན་པ་གསུམ་དང་། ཀུན་རྩོབ་སྐྱེས་པའི་རྩོགས་རིམ་བདག་ཕྱིན་གྱིས་སྟོབ་པ་པསྟོམ་པ་ལ་དབང་། ལས་དུས་སུ་རྒྱ་ཏིར་རྒྱུར་ཞུགས་གནས་ཤིས་

[illegible]

Walter White

མེས་པ་པདེ་སྒོ་ང་པའི་འོད་གསལ་པ་དུས་མཉམ་དུ་འབྱུང་བ་པའི་ན། ལམ་དུས་སུ་ལུས་ལ་གནད་དུ་བསྐྱུན་པའི་ཐབས་མ་པས་ཀྱི་ལམ་བསྐོས་པ་ལ་བརྟན་ནས་རིམ་པ་བཞི་པའི་མཐར་ལུས་ཤིན་ཏུ་ཕྱ་བའི་རྒྱུ་མེས་པ་ཙམ་གྱིས་ལུས་པའི་འཇའ་ལུས་རྗེ་རྗེའི་
 སྒྱུར་དོན་སུ་སོང་བ་དང་། དེ་འབྱུང་བའི་རྒྱུ་མེས་པ་ལས་འབྱས་པུ་དེ་དང་རྒྱུ་པ་མ་ཐུན་པའི་མི་སྒྲོལ་པའི་རྒྱུ་འཇུག་པ་སྒྲོལ་ཡན་ལག་བདུན་ལྟན་གྱི་གོ་འཕང་སྒྱུ་བ་རྩལ་ལ་ངེས་ཤེས་བསྐྱེད་པ་ཆོག་གི་སྒྲོ་ནས་གསལ་པ་འདེབས་པའོ། འདྲེ་དོན་དམ་མུང་
 རྒྱུ་མེས་པ་གྱི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ། འཕགས་པ་སྒྱུ་བ་གྱིས། དེ་ཉིད་ཤེས་པས་རིམ་པ་བཞི་ན། འཇུག་རྒྱུ་པས་དང་འོད་གསལ་པ་ཤེས། འདྲེ་གཞི་ན་འདུས་པ་གང་། འདྲེ་རྒྱུ་འཇུག་རིམ་པའོ། ཤེས་པ་མཐད་པའི་རྒྱུ་འཇུག་པ་གོ་བ་བསྐྱེད་ཕྱིར་
 ཆོག་གིས་དབང་བསྐྱར་བས་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱི་སྒྲོལ་པའི་བག་ཆགས་འབྱུང་བ་དང་། བདེན་གཏིས་དཔྱེར་མེད་རྒྱུ་འཇུག་གི་རྩོགས་རིམ་བསྐོས་པ་མོགས་པ་དབང་། འབྱས་པུ་བསྐོར་ཡན་ལག་བདུན་ལྟན་རྒྱུ་འཇུག་རྗེ་རྗེའི་འཆང་གི་གོ་འཕང་མོ་བ་
 པའི་མན་ལོན་ལོད་དོ། སྟེ། གཏིས་པས་ཕྱིན་རྒྱུ་པས་མེ་བྱ་མེད་ལ་གྲགས་ཆེ་སྟེ། དེ་དང་དབང་གི་ཕྱད་པར་ལ་ཇེ་བརྟན་རིན་པོ་ཆེས། ཕྱིན་རྒྱུ་པས་ཕྱོ་ཙམ་གྱིས་མ་ཡིན་ཏེ། ལྷགས་ཀྱི་རྒྱ་བ་དབང་བསྐྱར་ཡིན་པས་སོ། ཤེས་དང་། ཇེས་
 པ་ཆ་གྱིས། དེ་ཕྱིར་དེ་ནི་ཕྱིན་རྒྱུ་པས་ཙམ། ཡིན་གྱི་སྒྲོལ་པར་ཕྱེད་པ་མིན། ཤེས་གསུངས་པ་ལྟར། དབང་ནི་ཕྱད་པས་སྒྲོ་མ་ཆེད་ལ་སྒྱུ་བཞིའི་ས་པོན་འདེབས་པ་མོགས་སྒྲོལ་གྱི་སྒྲུ་ཕྱེ་བའི་སྒྲོལ་ཕྱེད་མ་ཆོན་ཉིད་པ་ཡིན་ལ། ཕྱིན་རྒྱུ་པས་

[illegible]

འཕོགས་པ་དང་། ཚིག་ཚུལ་གྱིས་སྒྲེར་པ་ཕོགས་མ་དེས་པ་མང་བ་ལས། འདིར་མཁའ་དྲི་རྩེས་གནང་ནི་ཚེ་གའི་ཚུལ་གྱིས་སྒྲེར་པ་ལ་དེས་འཛིན་དགོས་ཤིང་། དེའི་མཚན་གཞི་སྒྲུབ་ཐབས་ལ་རྒྱ་ཆུང་དང་རྒྱ་མཚོ་ལ་ཕོགས་པ་ལོ། །འདི་ལ་དྲི་པ་འཕོར་
མ་མཁའ་དཔལ་མ་དུན་བསྐྱེད་རྩེན་ཚོས་བུ་དང་མཚོན་གཏོར་ཚུལ་འདུ་བྱས་ལ་བདག་མ་དུན་བསྐྱེད་བརྒྱལ་གཏོར་མ་དབུལ་བ་རྒྱ་མཐོང་མོང་ནས། མཛྲིས། གསོ་ལྟོག་དག། རྒྱན་པ་ལྟོགས། རྒྱན་མོང་མ་ཡིན་པའི་གསོ་ལ་གོ་དཔལ་བཞི་འཇུག་པའི་དོན་ལྟ་བུ
དང་། གཞི་འགོད་པའི་ནང་འཇུག་གི་དོན་ལྟ་བུ་སྤྲོད་དུ་མོང་ནས། དེའང་རིག་སྤྲུགས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་བརྒྱུ་བ་པའི་གཞི་ལྟ་བུ་སྤྲོད་དགོས་པས་ལྷག་པའི་ལྟར་བསྐྱེད་ཅིང་ཡེ་ཤེས་པ་བསྐྱེད་པ་ཡན་སྤྱི་རྩེས་གནང་། གསུང་གི་རྩེས་གནང་ལ་ལུང་གསུམ་
ལས། ལྟ་བུ་སྤྲོད་པ་ཁོ་ནས་ཀྱང་དངོས་གྲུབ་འགྲུབ་དག་འབས། དེའི་ཡན་ལག་ཏུ་སྤྲུགས་བརྒྱ་དགོས་པའི་ཕྱིར་རྩེས་སུ་བརྒྱལ་པའི་ལུང་། སྤྲུགས་ཀྱང་བརྒྱལ་བཅོཅ་མ་བྱས་ན་ལུང་འཕོགས་པ་ཚུལ་གྱིས་དངོས་གྲུབ་མི་འགྲུབ་པས་བརྒྱལ་བཅོཅ་ཀྱི་དོན་
དུ་དམ་བཅའ་པའི་ལུང་། དེ་ལྟར་སྤྲུགས་བརྒྱལ་པས་ལོ་རྒྱུ་མང་པོའི་མཐར་དངོས་གྲུབ་འགྲུབ་ཀྱང་། ལྷན་དང་ལྟའི་ཕྱིན་རྒྱལ་གྱི་སྒྲོ་བས་གྱིས་ཉིན་ཞག་འགར་ཚུལ་གྱིས་དངོས་གྲུབ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བ་པའི་ལུང་། དེ་ལྟ་བུའི་ལྟ་བུ་སྤྲོད་
སྤྲུགས་བརྒྱལ་གྱིས་རྒྱན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་ཐམས་ཅད་འགྲུབ་ན་འང་། མཚོན་གོ་དངོས་གྲུབ་མཛོན་དུ་བྱེད་པ་ལ་ཚོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དེ་ཁོ་ན་ཉིད་རྩེས་གནང་དགོས་པས། མ་དུན་བསྐྱེད་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྤྱད་དངོས་དང་། རིགས་འདུ་གཞིས་པ་བསྐྱེད་པས་ནས་ལྟ་

[illegible]

América Latina y el Caribe

འཛོལ་ཅིང་། ཕྱི་མ་ལ་དེ་མེད་པ་ལ་མཆོག་དམན་གྱི་བྱུང་པར་ཡོད་དོ། །ཕྱི་མ་ལ་ལུང་འཕྲོག་ལ་པ་ལ་སྒྲོམ་ལུང་དང་བརྒྱུས་ལུང་གཉིས་ཡོད་ཀྱང་། ད་ལྟ་སྒྲོམ་ལུང་དཔྲོག་ཕྱིན་བརྒྱུས་ལུང་མི་བྱེད་པ་མེད་ལ། དེ་འདྲ་ལུང་གང་བྱེད་ཀྱི་ལྟ་དེའི་སྒྲོམ་བརྒྱུས་
ཆར་གཅིག་སྒྲོབ་དཔོན་རང་གིས་ཉམས་སུ་བྱུང་། སྒྲོབ་མའི་བྱ་བ་མཆུ་པ་འབུལ་དུ་གཏུག་ཅིང་། སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་བདག་ལ་རིག་སྤྲལ་ས་དམ་པ་སྟུག་དུ་གསོལ། ཞེས་པའི་གསོལ་པ་འདེབས་ཀྱང་སྒྲོན་ཟུ། དེ་ནས་སྟུག་ཐབས་དེའི་དཔུངས་ལུང་བཟུག་པ་
ལྟར་བྱེད་པ་ལས། བྱུང་ཆོས་སྟུག་པ་ལེ་མས་སྟུག་པ་ཆེས་སྒྲོམ། སྒྲོམ་ལུང་བརྒྱུས་ལུང་གཉིས་ཀ་བྱེད་ན་མངོན་རྟོགས་སྟུག་པ་སྒྲོབ་མའི་དྭངས་གསལ་པ་འདེབས་སུ་གཏུག་ཅིང་། ཡེ་ཞེས་པ་བསྐྱིམ་པའི་སྟུག་པ་སུ་རང་སྒྲོབ་མ་ལ་བསྐྱིམ། ཡེ་ཞེས་པ་ལ་
མཆོད་པ་ཡོད་ན་དཔོན་སྒྲོབ་མ་ཉམ་དུ་བྱུ། གསུང་གི་ཆེས་གནང་གི་ལུང་རིལ་ལྟར་དམིགས་པ་ཕོག་ལ་བརྒྱུས་པ་ཆེས་སྒྲོམ་མཐར་། བཅོམ་ལྡན་འདི་ལ་སོགས་དང་། ཆོག་ལྟག་པའི་སྒྲོན་ལ་མ་བྱའི་མེ་རྟོག་མགོར་གཞག་ སྟུག་ཐབས་འཕྲོས་གང་ཡོད་
བཟུག་ལུང་བྱ་བ་ནི་རྒྱང་ཟད་རྒྱས་པའི་ཕྱོགས་ཡིན་ལ། བསྟུན་སྒྲོབ་མས་མཆུ་པ། སྒྲོབ་དཔོན་གྱིས་སྒྲོམ་རྒྱུ་པ་ཡག་ད། བྱེད་པ་ལ་འཆུས་ཏེ་སྤྲལ་གྱི་ཆེས་སྒྲོམ་ལན་གསུམ་མཐར་། མེ་རྟོག་སྒྱི་ཤོར་བཞག་ཅིང་། བཅོམ་ལྡན་འདི་ལ་སོགས་
བཞིན། ཆེས་མཆུ་པ་འབུལ་བཅོམ་གྱིས་དོན་གྲུབ་པ་ཡིན་ཅིང་། གཙོ་ཆེ་རྒྱང་གི་དོས་ནས་སྤྲམ་ལ་སྒྲོམ་ལུང་དང་། ཕྱི་མ་ལ་བརྒྱུས་ལུང་གི་བསྟུང་བྱས་ན་འདྲ་ཆོག་གོ། །ལུང་འཕྲོག་ལ་པ་རང་སྒྱིར་རྒྱུད་ཕྱེ་བཞི་ཀའི་ཡན་ལག་དུ་ཡོད་པ་གང་ལ་སྒྱུར་ལང་།

[illegible]

[illegible]

[illegible]

མ		༡༡། ཡན་ལག་བདུན་པའི་ཚོ་ག་ཚོས་དང་བསོད་ནམས་རྒྱས་བྱེད་བཞུགས་སོ།།		༥༡།
---	--	---	--	------------

[illegible]

Small Business

གཤམ་ལ་ཡན་ལག་པདུན་པ་འཁུལ་པར་པལྱེད་སྒྲུབ་དུ་སེམས་པ་སྟེང་ནས། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་པདེ་བ་དང་པདེ་པའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་སྒྱུར་ཅིག། ལྷག་པ་ལྷན་དང་ལྷག་པ་ལྷན་པའི་རྒྱ་དང་ལྷན་པར་སྒྱུར་ཅིག། ལྷག་པ་ལྷན་པའི་པདེ་བ་དང་དུས་
 རྟག་ཏུ་མི་འཁུལ་པར་སྒྱུར་ཅིག། རྒྱལ་ལ་སྒྲུབ་དང་ལྷན་པའི་བཟང་སྒྲིམས་ལ་གནས་པར་སྒྱུར་ཅིག། ཅེས་ཅན་མེད་པ་པའི་བསྒྲིམས་ནས། རང་གི་སྤྱིང་ག་ནས་འོད་ཟེར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་འཕྲོས་པས་ཕྱོགས་པའུའི་འོྱོག་རྟེན་གྱི་པམས་ནས་རྒྱལ་པ་ལྷན་
 དང་སྒྲིབ་པར་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་མཆོད་པའི་ཡུལ་དུ་སྒྱུན་དུངས་པར་བསམས་ལ། དུས་བརྒྱུགས་ཐལ་མོ་སྒྱུར་པས་མོ་རྟོག་དང་པདུག་སྒྲིམ་བརུང་ལ། མ་ཡུས་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་འཕྱོང་སྒྱུར་ཅིང་། འདུད་མེད་དུང་བཅས་མི་བཟང་ལོ་མས་མཆོད་
 ལྷ། འདོམ་རྒྱལ་ལ་མ་ཡུས་ཇི་པའི་ནམ་ཁྱེད་སྒྱུར་པའི། འཕྱོང་ལྡན་འཕྱོར་བཅས་གནས་འདིར་གསེགས་ལུགས་ལ། འཕྱོང་ལྡན་བརྒྱལ་པ་གྲངས་མེད་དུ་མ་རུ། འཕྱོ་ལ་བཞུ་ཕྱིར་ལྷག་ལ་ཇེས་རྒྱལ་སྒྱུང་གིང་། ཁྱོད་ལ་མ་རྒྱུ་ཆེན་དགོངས་པ་ཡོངས་
 རྟོགས་པའི། ཁྱེད་བཞེད་འཕྱོད་ན་མཆོད་དུས་འདིར་ལགས་ན། འདེ་ཕྱིར་ཆོས་དཔྱིད་མ་ལོ་བྱང་ལྡན་གྱལ་ནས། ལྷ་ལྷུ་ལ་ཕྱིན་རྒྱལ་སྒྲིལ་ཕྱོགས་སྤྱོད་མཆོད་ཅིང་། མཐའ་ལས་སེམས་ཅན་ཆོག་ལ་རྒྱལ་པ་ལྷན་པའི་ཕྱིར། ཡང་དག་འཕྱོར་དང་
 བཅས་ཏེ་གསེགས་ལུགས་ལ། བེས་བཞོད་ཅིང་། དགོན་མཆོག་རྒྱལ་པ་ཕྱོད་པའི་སྤྱོད་གདོད་དུ་དམིགས་ལ་ལངས་ཏེ། ཕྱོགས་དུས་ཀུན་ནས་སྒྱལ་པ་གསུམ་པ་ཀུན་ཕྱོད་བཅས། ཁྱོད་མོངས་འཕྱོ་ལ་མ་ཁྱེད་བཞུས་རབ་དགོངས་ནས། འདག་མེད་

[illegible]

संविधान विचार-विमर्श

དཔེ་གསུམ་རབ་ལྟ་བུ། གང་ལ་རེ་གན་བདེ་བའི་རྒྱུ་རྒྱུར་ལ། གོས་བཟང་རིན་ཆེན་བདག་སློ་ལྷུང་ཕྱིར་འབུལ། བཟོད་པ་དམ་པའི་གོས་ཀྱིས་བརྒྱན་པར་ཤོག གོས་མཐོང་ཏུ་གྲག་ཏུ་མཐུ་ཨ་ལོ་ཀར་ཤུལ་མཐུང་ལྷ་ར་ཆས་མ་ཡོད་ཀྱི། རྟེན་མཚན་ལ་སྤྱི་བ་བསམ་མི་མཛད་འཕང་། འདྲ་པས་དུར་སྤྱི་གཙུག་མཚན་ལུལ་བཡིས། རྒྱལ་མ་པའི་མཐར་ཐུག་གྱུར་པའི་སེམས་ཅན་རྒྱལ་མ། མངས་རྒྱལ་བརྒྱལ་ཞུགས་མཚོག་ལ་སྤྱོད་པར་ཤོག ཅེས་ཁྱུང་དང་གོས་རྒྱན་གྱི་མཚོད་པ་རྒྱལ་མ་ལྷུང་ནས། བདག་དང་འགྲོ་ལ་ཞུགས་བཞེས་ཕྱིར། ཁྱིད་ཀྱི་ཏུ་འཕུལ་མཐུ་ཡིས་ནི། ཁྱིད་མཚོད་པ་བདག་བཞིད་པས། ཁྱིད་མཚོད་ལྷན་བཞུགས་ཞུགས་ལ། གོས་མཐོང་ཏུ་མཐུ་མཐོང་ཏུ་མཐུ་མཐུ། ཞེས་པས་གང་ན་དཔུལ་ལོ། དེ་ནས་རོལ་མོ་དང་བཅས་པས་བསྐྱོར་བ་བཞིད། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཚན་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། གོས་མོ་གྲག་མཆོ། རྒྱུ་ཀེ་ཏུ་རྒྱུ་ལ། ཏུ་གྲག་ཏུ་ལ། ཨམ་ཏེ་མཐུ་མོ་བརྒྱུ་ལ། ཏུ་མུ། གོས་མོ་མཆོ། མཐུ་མཆོ། རྒྱུ་མོ་ལ་མུ་མུ། ཞེས་བཟོད་དོ། གཉིས་པ་ལ། ཡན་ལག་བདུན་གྱི་དང་པོ་ཕུག་འཛུལ་བའི་ཡན་ལག་ནི། སེམས་ཀྱིས་ལུས་ཁྱིད་རྒྱལ་མཐོང་མཐོང་མཐོང་པར་སྤྱུལ་པའི་ལུས་རེ་རེ་ལ་མགོ་དཔག་ཏུ་མཐོང་པར་བསམས་ལ། དེ་བསམ་ཅན་གྱིས་ཕུག་འཛུལ་བདད། བཟོད་པ་བཟོད་པར་བསྐྱོམས་ལ། དག་ཏུ་བཟོད་ཆོག་རྒྱལ་མཐོང་། ལུས་ཀྱི་གནས་ལུས་ལ་གྲགས་པའི་ཕུག་ཕུས་ལ། དུས་གསུམ་མངས་རྒྱལ་གྱི་རོ་བཞིད། བཟོད་བཟོད་ལོན་ཏུན་

[illegible]

འབྲུང་པའི། །ཤེགས་རྒྱུ་དཔལ་པའི་ཚེས་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །འོན་མོངས་སྤྱི་བ་དང་ཤེས་ཕུའི་སྤྱི་བ་པ་དག། །གཉེན་པོས་རིམ་པར་བསལ་ནས་ཞིང་སྤྱོད་ཞིང་། །མེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་སངས་རྒྱལ་སར་གཞུག་པའི། །འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་ཆེ་ལ་
 ཕུག་འཚལ་ལོ། །སྤོན་པ་སྤྲུམ་པེ་སངས་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ། །སྤྱོད་པ་སྤྲུམ་པེ་དཔལ་ཚེས་རིན་པོ་ཆེ། །འདྲེན་པ་སྤྲུམ་པེ་དགོ་འདུན་རིན་པོ་ཆེ། །སྤྲུམ་པེ་དགོན་མ་ཚེས་གསུམ་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །དགོན་མ་ཚེས་སྤྲུམ་པེ་དཔལ་མཐོན་རིན་པོ་ཆེ། །དང་མོས་
 རྒྱལ་ས་ལ་ཡོན་ཏན་བསམ་མི་ཐུག། །མཐོང་མ་ན་ཡོངས་ཀྱི་སྤྱབས་གནས་འགྲོ་བའི་མགོན། །རིན་ཆེན་དགོན་མ་ཚེས་གསུམ་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །སྤྱུག་སུམ་བདག་ཉིད་ཐུབ་པའི་དབང་པོ་དང་། །དུག་གསུམ་ནད་སེལ་ཆགས་ཕྱལ་དཔལ་པའི་ཚེས་།
 བསྐྱབ་གསུམ་རྒྱལ་དག་འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་ལ། །སྤྱོག་སུམ་གསལ་པའི་ཡིད་ཀྱིས་ཕུག་འཚལ་ལོ། །ཞེས་སོགས་ཀྱིས་དགོན་མ་ཚེས་སྤྱི་དང་། ཚེས་སྤྱུ་རྒྱལ་མཐོན་ལྷ་ཕུར་དབྱེར་མེད་ཀྱང་། །གཞུགས་སྤྱུ་འཇའ་ཚོན་བཞིན་དུ་སོ་སོར་གསལ་།
 ཐབས་དང་ཤེས་རབས་ཚེས་ལ་མངའ་བ་བརྟེན་པའི། །རིགས་ལྷ་བདེ་བར་གཤེགས་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །སངས་རྒྱལ་རྒྱལ་གཞིགས་གཞུག་ཏེར་ཐམས་ཅད་སྤྱོད། །འཕྲོར་བའི་ཞིག་དང་གསེར་ཐུབ་པོད་སྤུངས་དང་། །འཕྲུ་ཐུབ་པ་གོ་རྒྱལ་ལྷ་ཡི་ལྷ།
 སངས་རྒྱལ་དཔལ་པོ་འདུན་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །བསྐྱལ་པ་གངས་མེད་འདས་པའི་དུས་ཀྱི་ཆོ། །ཡོངས་ཐུར་འགྲོ་བམ་ཐའ་དག་བསྐྱབ་པའི་ཕྱིར། །སྤོན་ལམ་ཁྱད་པར་ཅན་གྲགས་འགྲུབ་ཐུར་པའི། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. HARRIS

དཔལ་བཞེས་ནས། ལྷུ་བཤའོ་ལ་དཔྱིག་གི་རྒྱུ་འབེབས་པ། ཁོར་སྤྱོད་རྣམས་ལ་བསྟོད་ཅིང་ཕྱག་འཚུལ་ལོ། ཞེས་སོགས་ཀྱིས་དགོང་དུ་དགོན་མཆོག་རྣམས་ལ་ཕྱག་ཕུས་ལ། ལྷུར་ཡང་། མཁའ་ལྷར་ཕྱག་པའི་རྒྱལ་བ་ལུས་བཅས་ལ།
 བདག་དང་མཁའ་མཉམ་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ། ལུས་འདི་ཞིང་རྒྱལ་མཉམ་པར་རབ་སྤྱལ་ནས། འཁྱུ་ཁྱུ་གསལ་པའི་ཡིད་ཀྱིས་ཕྱག་འཚུལ་ལོ། ཞེས་སོགས་ཀྱིས་ཕྱག་ཕྱོེ། གཏིས་པ་མཆོད་པ་འབུལ་པའི་ཡན་ལག་ནི། མདུན་དུ་བཞགས་པའི་མཆོད་
 པ་རྣམས་ལྷ་རྣམས་ལས་ཕུང་པའི་མཆོད་རྒྱས་རྣམས་དྲངས་ཤིང་ཐོག་ལ་བཟེང་པ། ས་གནི་ཕྱག་པའི་པ་དུ་ལྷུར་པར་བས་མས་ནས་དེ་དག་དང་། གཞན་ཡང་ཕྱོགས་བརྒྱ་དུས་གསུམ་གྱི་མཆོད་ཡོན་ལ་སོགས་པ་ཐམས་ཅད་འབུལ་པའི་བས་མ་པ་ཏེ་གཅིག་
 པས། ཕྱོགས་དུས་ཀུན་ན་མཆོད་ཡོན་ཅི་མཆིས་རྣམས། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་ཕུལ་བས་འགྲོ་བ་ཀུན། འོན་གཏིས་ཕུན་སུམ་ཆོག་ལ་པའི་གཞིར་ལྷུར་པའི། ཕུང་རྒྱལ་སེམས་ཀྱིས་སེམས་རྒྱུད་བརྒྱན་པར་ཤོག ཁྱོེ་ས་རྒྱ་ཏུ་ཕྱག་ཏུ་ཡུལ་རྒྱུ་ཕྱི་རྒྱུ་
 ཕུང་མེ་ལྷ་ས་ལུ་ཐུ་ལྷུར་རྒྱ་མཁའ་ཡེ་ཤྱོ། ལྷུ་གསལ་མགོ་མ་ཐུག་གཏིས་པོ་ལོག་མ་རྣམས་ལ་ཡང་ལྷུར་ལ། ཕྱོགས་དུས་ཀུན་ན་མེ་ཏོག་ཅི་མཆིས་རྣམས། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་ཕུལ་བས་འགྲོ་བ་ཀུན། གཞན་སྐྱབས་མཁའ་མཉམ་ཕྱག་བདེ་པའི་འབུས་འབུང་
 པའི། སྤྱོད་པའི་མེ་ཏོག་ཕྱོགས་བརྒྱ་རྒྱལ་པར་ཤོག བཟླ་ཕྱུ་ཤེ། ཕྱོགས་དུས་ཀུན་ན་བདུག་སྤོས་ཅི་མཆིས་རྣམས། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་ཕུལ་བས་འགྲོ་བ་ཀུན། འཕགས་པ་དཔེ་སྤོས་པའི་འགྲོ་བ་ཀུན་བདེ་བྱེད་པའི། རུལ་ཕྱིས་པ་ཕྱི་ཞི་མ་རྒྱུན་མི་

[illegible]

Public Health Practice

རྒྱལ་ལ། །དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་གུས་པས་འཁུལ་ལགས་ཀྱི། །པདག་གི་དོན་སྤྲད་ཅིང་གི་མཐུས་པ་ཞེས་ཞིག་ །དད་དང་སྤྱིང་ཆེ་ལི་ལུགས་ཀྱིས་པདག་གི་ལུས། །འགྲོ་ཀུན་པན་པདའི་ཁྱེད་པ་སྐྱུ་པ་སྤྲད་དུ། །དགོན་མཆོག་གསུམ་ཀྱི་ཕྱན་དུ་ལེགས་
 ལུལ་ནས། །དངོས་སུ་པས་མ་པས་གཞན་དོན་ཅི་རུས་པ་ཀྱི། །འིན་ཆེན་ལུས་པ་དྲི་ཞིས་སྤྲོས་ཀྱི་རུ། །སྤྱལ་འཇམ་ཡང་ཁིང་མཛོས་པ་ལྟ་ཡི་གོས། །འིན་ཆེན་སྤྲོ་ཆོག་ལ་རྒྱན་ཕྱེད་ཡིད་དུ་འོང། །སྤྱེད་དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་གུས་པས་འཁུལ། །པ
 དོག་དཀྱིལ་ལེགས་ཡིད་འོང་མོ་རྟོག་ཕྱེད། །དྲི་ཞིས་ན་མ་མཁའ་བྱུ་ཕྱེད་བདུག་པའི་སྤྱིན། །སྤྱན་ལེ་པ་འིན་ཆེན་སྤྲོ་ན་མོ་ལྟ་མ་མོ་པ། །སྤྱེད་དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་གུས་པས་འཁུལ། །རྒྱལ་དག་དཔང་པོ་ཆོས་ཕྱེད་དྲི་ཡི་མཆོག་ །པདོག་དྲི་རོ་
 རུས་པ་བྱང་ལྟ་ཡི་གོས། །རྒྱལ་ཐར་དོན་སྤྲོ་ན་སྤྲད་ཐུང་ལ་རོ་ལ་མོ་ལི་སྤྱ། །སྤྱེད་དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་གུས་པས་འཁུལ། །སྤྲོ་ཆོག་ལ་རྒྱན་གྱིས་སྤྲོས་པའི་གཞུང་མེད་པར། །འིན་ཆེན་གདུགས་མཛོས་གསེར་གྱི་ཡུ་བ་ཅན། །སྤྱེད་རྒྱལ་མཆོན་འཕེན་
 མོགས་ཕྱུད་འཕགས་རྒྱལ་ལ། །སྤྱེད་དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་གུས་པས་འཁུལ། །ཞེས་པའི་མཐར། །ན་མཆོག་སྤྱུ་པོ་རྩིས་དེ་རྩིས། །ཞི་སྤྱུ་པོ་དཔུར་པུར། །ལུར་ལུར། །ལུ་བརྟལ་ལུ་བརྟལ་སྤྱུ་རྩ། །ཞེས་པའི་དཔར་ཕྱུ་རྩ། །དེ་པའི་ན་
 གཞེགས་པ་ཐུམས་ཅད་མཆོད་པ་དང་། །བསྐྱེད་པ་ཀུར་དང་། །ཞབས་ལ་སྤྱི་པོས་ལུག་ལུས་པར་འགྱུར་རོ། །དེ་ནས་མཆོག་ལུག་པ་ལས་མི་རྒྱུད་པ་ལ། །ས་གཞི་ལ་མོ་རྟོག་དང་བཅས་པའི་དྲི་བ་བྱང་པོས་སྤྲོགས་ནས་མཆོག་ཅད་དུ་བྱུང་པར་བྱུག་ཅིང་། །ཞི་

[illegible]

[illegible]

Walter Dill Scott

[illegible]

[illegible]

Subject: Mathematics

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Walter D. Mignolo

ཏེ། རིངག་ཐམས་ཅད་པམགས་པར་བཅི། །འབྲེན་པ་རྣམས་ཀྱིས་བདག་གི་སྒྲིག་ །འོངས་པ་ལགས་པར་གསུང་དུག་ཅོལ། །འདི་ནི་བཟང་པོ་མ་ལགས་པས། །སྤྱན་ཅད་བདག་ནི་ཡོང་མི་བཅི། །ཞེས་བཟྍེད། བཞི་པ་དགོ་བ་ལ་ཆེས་སུ་ཡི་རང་
 བའི་ཡན་ལག་ནི། སེམས་ཅན་གུན་གྱི་རྩ་མོང་གི། །སྤྱག་བསྐྱེད་པ་ལ་བཅོའི་དགོ་བ་དང་། །སྤྱག་བསྐྱེད་ཅན་དག་བདེར་གནས་པ། །དག་པ་མཆོས་སུ་ཡི་རང་དོ། །བྱང་ཆུབ་རྒྱུར་སྤྱར་དགོ་བས་གསལ་པ། །དེ་ལ་ཆེས་སུ་ཡི་རང་དོ། །ཕུས་ཅན་
 ལ་ཁོར་བའི་སྤྱག་བསྐྱེད་པས། །དེས་པར་ཐར་ལ་ཡི་རང་དོ། །སྤྱོད་པ་རྣམས་ཀྱི་བྱང་ཆུབ་དང་། །རྒྱལ་སྤྱུལ་ས་ལ་ཡི་རང་དོ། །སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་མཛད་པའི། །ཕུགས་བསྐྱེད་དགོ་བ་རྒྱུ་མཛོེད་དང་། །སེམས་ཅན་ལ་པར་མཛད་པ་ལ། །
 དག་པ་མཆོས་སུ་ཡི་རང་དོ། །ཞེས་བཟྍེད་དོ། །ཕྱེད་ཆོས་ཀྱི་ལ་ཁོར་ལོ་བསྐྱོར་བར་བསྐྱེད་པ་བའི་ཡན་ལག་ནི། །ཕྱོགས་རྣམས་གུན་གྱི་སངས་རྒྱས་པ། །ཐལ་མོ་སྤྱར་ཏེ་གསོལ་བ་ནི། །སེམས་ཅན་སྤྱག་བསྐྱེད་སུན་ལ་མེས་པ། །ཆོས་ཀྱི་སྤྱོད་མེ་སྤྱར་
 དུག་ཅོལ། །ཞེས་བཟྍེད། དུག་པ་སྤྱང་ན་ལས་མི་འདེམ་པར་གསོལ་བ་གནད་པ་བའི་ཡན་ལག་ནི། །རྒྱལ་བ་སྤྱང་ན་འདེམ་བཞེད་པར། །ཐལ་མོ་སྤྱར་ཏེ་གསོལ་བ་ནི། །འགྲོ་འདི་མདོངས་པར་མི་དགོང་ཅིང་། །བསྐྱེད་པ་བྱུང་ས་མེད་བསྐྱེད་པ་པར་
 གསོལ། །ཞེས་བཟྍེད་དོ། །བདུན་པ་དགོ་བའི་རྒྱ་བ་བསྐྱོ་བའི་ཡན་ལག་ནི། །དེ་ལྟར་འདི་དག་གུད་བྱས་ཏེ། །དགོ་བ་བདག་གིས་བསམ་གསལ་པ་གང་། །དེས་ནི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །སྤྱག་བསྐྱེད་ཐམས་ཅད་སེལ་བར་ཤོག། །འགྲོ་བ་ནད་པ་ཇི་

[illegible]

མེད་རྒྱལ་མ་གྱི་མ་གྲོ་ན། །ཕམ་ལུགས་རྒྱལ་མ་གྱི་དེད་དཔོན་དང་། །འགྲུལ་འདོད་རྒྱལ་མ་གྱི་གྲུ་དང་ནི། །གཟིངས་དང་ཟམ་པ་ཉིད་དུ་འགྱུར། །མྱིང་དོན་གཉེར་ལ་མྱིང་དང་ནི། །མར་མོ་འདོད་ལ་མར་མོ་དང་། །གནས་མཁའ་འདོད་ལ་གནས་མཁའ་
 དང་། །འདག་ནི་ལུས་ཅན་གྱི་འདོད་པ། །ཀུན་གྱི་གྲུ་དུ་འགྱུར་བར་ཤོག། །ཡིད་བཞིན་ཆོར་བུ་དུ་མ་པ་བཟང་། །རིག་ལྡན་གསལ་གྲུབ་དང་སྒྲུན་ཆེན་དང་། །དཔག་བསམ་མ་གྱི་ནི་མེད་དག་དང་། །ལུས་ཅན་རྒྱལ་མ་གྱི་འདོད་འཇོར་ཤོག། །ལམ་གསལ་
 འབྱུང་བ་ཆེན་པོ་དང་། །ཕྱམ་མཁའ་བའི་འཕྲིན་ལྷན་པུས་པར་ཡང་། །ལེ་མས་ཅན་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཡི། །རྒྱལ་མཁའ་ཉེར་འཇོའི་གཞིར་ཡང་ཤོག། །དེ་བཞིན་རྒྱལ་མཁའ་པའི་མཁའ་གསལ་གསལ་པའི། །ལེ་མས་ཅན་པམས་ལ་རྒྱལ་གྲུ་ཏུ། །ཐམས་ཅད་ཐུང་ན་འདས་
 བར་དུ། །འདག་ནི་ཉེར་འཇོའི་རྒྱུར་ཡང་ཤོག། །ཅེས་བཞེད་དོ། །གསུམ་པ་རྗེས་ནི། །དེ་ལྟར་ཡན་ལག་བདུན་པ་ཆར་བའི་རྗེས་ལ། །དགོན་མཆོག་གི་ཡོན་ཏན་རྗེས་སུ་བྱུང་པའི་སྒོ་ནས་མདོ་རྗེས་བྱུང་རྒྱལ་གསུམ་དག་པར་བཏོན་ལ། །ཡོན་ཏན་དེ་དག་
 དང་ལྡན་པའི་དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་བྱང་རྒྱལ་མཁའ་ཐོབ་ཀྱི་བར་དུ་སྐབས་སུ་འགྲོ་བར་བསམས་ལ། །བུ་མ་རེ་གཞུ་མི། །རྒྱ་མ་རེ་གཞུ་མི། །ལྷ་མ་རེ་གཞུ་མི། །ཞེས་བརྒྱུ་བརྒྱད་ལ་ལོགས་པས་སྐབས་འགྲོ་ཞི་བཀའ་པ་ནས་བྱས་པའི་
 མཁའ་ །ལྷ་གསལ་བརྒྱན་པ་ལྷ་གསལ་པའི་སྒྲུ་མ་ཡི་དམ་མངས་རྒྱལ་བྱང་རྒྱལ་ལེ་མས་དཔའི་ཆོག་པ་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། །མྱེད་རྒྱལ་མཁའ་མྱེད་པའི་ཡེ་ཤེས། །བུ་མེད་པའི་ལྷ་གསལ་རྗེ། །མཇོད་པའི་མྱིན་ལས་པམས་མ་གྱིས་མི་

ॐ॥ सुवधमदयवयवस्य धरा। सदासुखसुखीयसुखपदिकेदरजिदकुसुमा। सुखमदेवमगमेगसपदुमासुखीयुगसदगोदसहृणसप। दधुमसुखपदिकेदपदुमासुखीयसुखमददजिदसुकेदिरप
 ददकुसुमापदगारपरिषुखयसधुणसपदुमकुसुमा। सोमासुखकुसुमापददेष्टुदगुदपयसुखसुखकेगसपेद। सुदकुसुगुखेमासगतिमकुदयसुखकुसुमापदगसपदधुणपरिषुखयसुखयगदसपे। देवगतिमसुखसुखकेगस
 पदधुणपरिषुखपदददधुणप। अदिगहेवदुकरकुदुससुखयवेवसपेदयोधुणसदुगदुयेगसप। उदददयधुणसपसुखोखेदठेदयगुपेसपदेयेगससुखसुखकेगसप। सुदपददुष्टुखपरिषदगयोवेवमदसगुददद
 गदेवददपदकदजिप। केददपसेदकुसुमापयेवप। दधुपददयधुणपकुसुमा। मकेगददसुखकेदगीददेसधुवपदेधुणदुयधुवपदधुखीसपदुवदुगसोय। जेसदद। अष्टेयगुदगुखेगसगतिममपहृणसपेद।
 धीवगतिमयगकगसपदसपमसुदसकुसुमा। गुरुमपेवकुसुमापरिषुगतिमसुखकेवधु। देवगतिमयधुवपदधुखीसपदुवदुगसोय। कुसुमापरिषुखपददजिदकुसुमापदद। कुसुमापदसगुददुपदेष्टुदयवेवपदद।
 कुसुमासुखकुसुमागुखदधुमदगोदसपरिदेव। कुकेवयधुवपदधुखीसपदुवदुगसोय। धीवपदगकुसुमागुखेवददसुखपरिदेव। विधुमसुखसुखपदिकेदयजिदयधुवपदद। उदगदेवयवेगसपदपददुगकेदयगुद।

reality

རྟེ་པར་ཞི་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྟུ་གསོལ། །ཕུས་ཅན་ཀུན་གྱི་བསམ་སྦྱོར་ངན་པ་དང་། །འཕྱུག་ལོང་གཞོན་འཛོེས་ཐའ་དག་ར་བཞིན་ས། །ཡན་ཅུན་ཡན་བདེའི་དཔལ་ལ་འགོད་པ་ཡི། །དགོ་ལེགས་འཕེལ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྟུ་གསོལ། །ཕྱོགས་
 རྒྱལ་མ་ཀུན་རྟེ་ཕྱུགས་ལེགས་པ་དང་། །འོངས་སྦྱོང་འཕེལ་ཞིང་སྒྲིག་པའི་ལས་སྤངས་ནས། །བྱམས་དང་སྦྱིང་ཇེ་བྱང་རྒྱ་བ་སེམས་ལྡན་པའི། །ཆོས་སྦྱོང་འཕེལ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྟུ་གསོལ། །ཨ་བྱེན་ར་བ་ཡེ་ཤེས་སྤྱན་གྱིས་ལེགས་གཤིགས་
 བས། །ཕུགས་ཇེ་ཆེན་པོའི་ཕུག་གིས་ཉེར་བརྒྱུད་སྟེ། །སྤྱན་གུ་བརྒྱུད་ལྡན་བྱིན་ལས་རྒྱལ་མ་ཐུ་ཡིས། །ཨ་པར་མ་རྒྱལ་འགྲོ་ལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྟུ་གསོལ། །ཞེས་བྲག་རྟུ་གསོལ་བ་བརྟུ་བ་པའི་ཇེས་སུ་ཇི་ལྟར་རིགས་པའི་བསྟོ་བ་དང་སྦྱོང་ལས་བརྟུ་བ་ལ་
 རྟོངས་པ་བཟོད་པར་གསོལ། དེར་བཞུགས་པའི་ཉེན་རྒྱལ་ལ་བརྟན་བཞུགས་དང་། །བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་ཆོགས་སུ་བཅད་པ་ཅི་རིགས་བཟོད་པ་ནི་ཆོག་རྒྱས་པའོ། །གཡ་ཉེ་དེ་ཅམ་མི་རྒྱལ་ན། །མེད་གོ་སྤྱན་མ་ནམ་མཁའ་ཤིང་གི་བར་གྱི་ཕུག་འཆལ་
 དང་། ཕྱོགས་དུས་ཀུན་ནས་བདག་པོས་མ་བརྒྱུད་པའི། །ཞེས་པ་ནས། །ཞབས་ལ་སྦྱོ་པོས་ཕུག་ཕུས་པར་འགྱུར་རེ་ཞེས་པའི་བར་གྱི་མཆོད་པ་དང་། །ཡིད་བརྟན་མི་རུང་འཆི་བདག་ནི། །ཞེས་པ་ནས། །འདི་ཉིད་འཔར་ཞིག་བསམ་པའི་རིགས། །
 །ཞེས་པའི་བར་གྱི་སྒྲིག་བཤགས་དང་། །བདག་གི་ལུས་དང་འོངས་སྦྱོང་དང་། །ཞེས་པ་མན་ཆད་ཀྱི་བསྟོ་བའི་ཆོག་རྒྱལ་པོར་ནས་ལྷག་མ་རྒྱལ་མ་ཇི་སྒྲུང་བཤད་པ་བཞིན་ཕུས་པས་འབྱིང་པོར་འགྱུར་ལ། །བསྟུ་ན་ལན་ལག་བརྟན་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་།

[illegible]

Abstract

བཞུགས་པའི་མངམ་རྒྱལ་པོའི་ལྷན་འདས་གང་གྱི་ཀུང་གི་ཕྱི་མའི་རྣམ་པ་རབ་སྟེང་ལ་མཆོད་པ་ལྷན་པར་འགྱུར་ཞིང་ཞབས་ལ་ལྷན་ལྷན་པར་འགྱུར་རོ། །མེ་རྟོག་དང་། འདུག་པ་དང་། ལྷོ་མ་དང་། མེ་རྟོག་སྟེང་བ་དང་། ལྷན་པ་དང་། ཕྱི་མ་
དང་། གཤུགས་དང་། རྒྱལ་མཆོད་དང་། བདན་ཐམས་ཅད་དང་། གདན་དང་། གདིང་བ་དང་། རྣམ་ཐུང་དང་། ལྷན་གཞིགས་དང་། བཤོམ་གཙང་བ་ལ་སོགས་པ་དང་། རྒྱལ་དང་། ལྷན་ལྷན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཆོད་པར་འགྱུར་རོ། །
སྟེག་པ་ཐམས་ཅད་དང་ལྷན་པར་འགྱུར་ཞིང་དགོ་བའི་རྒྱ་བ་ཐམས་ཅད་དང་ལྷན་པར་འགྱུར་རོ། །མངམ་རྒྱལ་དང་ལྷན་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་ཐམས་ཅད་མཆོད་པས་ཡང་དག་པར་དཔུགས་འབྱིན་པར་འགྱུར་རོ། །ལྷ་དང་། ལྷུ་དང་། བཤོད་སྟོན་
དང་། དྲི་བ་དང་། ལྷ་མ་ཡིན་དང་། རྣམ་པ་ལའ་ལྷིང་དང་། མི་ལམ་ཅི་དང་། ལྷོ་ལྷེ་ཆེན་པོ་ཐམས་ཅད་དང་། ལག་ན་རྟོ་ལ་སོགས་པ་གསལ་བ་པའི་བདག་པོ་དང་བཅས་པ་རྣམས་དང་། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞི་པོ་རྣམས་ཕྱི་བཞིན་ཡང་དག་པར་
འབྱུང་ཞིང་སྤུང་བ་དང་། ལྷོ་བ་པ་དང་། ལྷོ་དཔར་ལྷོ་དོ། །འདི་རྣམས་ཀྱི་འཕོམ་རྣམས་ཀུང་འཛིག་རྟོན་གྱི་ལམས་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྟོབ་པར་འགྱུར་རྟེ། ཡོན་རྟན་གྱི་ལྷན་པར་འདི་དག་ནི་མ་བཟུབས་པར་ལན་ཅིག་དྲན་པ་ཅས་ཀྱིས་འཕྲོལ་པར་འགྱུར་རོ། །
མཆོད་པའི་སྟོན་ཞེས་ལྷུ་པའི་གཞུང་མཛུགས་སོ། །བཙུན་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་དགྲ་བཙུན་པ་ཡང་དག་པར་རྟོགས་པའི་མངམ་རྒྱལ་རིན་ཆེན་རྒྱལ་མཆོད་ལ་ལྷན་འཛུགས་སོ། །འཕྲོ་ལྷན་གསེར་རྒྱ་ཀོང་རྒྱ་ལྷ་ལ། རྒྱ་ལྷ་ལ། ལྷ་ལྷ་ལ།

[illegible]

■ པཱཱུག		༡༡། ཁོས་སྤྱོད་ཉེར་མཁོ་ཡན་ལག་ཉི་ལུ་པ་ཡིད་པ་ཁྱིན་མོར་ལུ་རི་ཐེམ་རྒྱས་ཞེས་ཕུ་བ་པ་ལུ་གསལ་མོ།	219
---	--	--	--

ལྷོ་མ་གྱི། ཆོས་སྤྱོད་ཡན་ལག་ཉི་ལུག་ཡིན་ཏུ་བསྐྱེད་ཏེ་བྱ་བ་ལྟེན་ལྟེན་ལ། སྤྱོད་མ་གྱི། ལ་ཤོན་གནས་པ་དེ་མ་ཆོད་པ་ལྟེན་ལ། ཆོས་ལ་ཁྱིམ་སྤྱོད་ཀྱི་ཕྱོད་ལེ་ལོས་བྱ། །ལུས་གསོལ་
 ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ། །ལུས་ལ་ཆོད་པ་ལྟེན་ལ། ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ། །ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ། །ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ། །ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ།
 ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ། །ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ། །ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ། །ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ། །ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ།
 ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ། །ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ། །ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ། །ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ། །ལྷོ་མ་གྱི་སྤྱོད་ལེ་ལྟེན་ལ།

[illegible]

འཕྲུག་པ་ལྟར་ལྟར་

བུགས་པར་བསམ། ཇི་སྟེང་ལུང་ག་ལོགས་ནས་བསྟོད་པར་བཅི་ཞེས་པའི་བར་ལུག་འཛུལ་ཞིང་བསྟོད། མེ་རྟོག་དམ་པ་ལོགས་སྟོ་ག་གསུམ་གྱིས་མཆོད་ཅིང་། སྟོན་མཆོད་པའི་སྟོན་གྱི་གཞུང་ས་དང་ལོ་ལོ་བུ། མཛུལ་འཕུལ། འདོད་ཆགས་ཞེ་
སྟངས་ལོགས་ལགས་པ་བུ། དེ་ནས་ཕུང་རུབ་སྟོང་ལོར་མཆོས་ཀྱི་བར་ལོགས་སམ། བསྟུན། མངས་རྒྱས་ཆོས་ཆོགས་ལན་གསུམ་གྱིས་སྐུ་ལས་སེམས་སྒྲུང་། རྟོགས་བརྩེ་རྒྱལ་པ་གུན་དང་ལོགས་ནས། ཕྱིར་བསྟོད་ཞེས་པའི་བར་གྱིས་རྩེས་ལུ་
ཡི་མངས་ལོགས་ལན་ལག་པའི་དང་། སྟོན་ལམ་རྒྱས་བསྟུས་ཇི་ལྟར་རིགས་པ་གདག་། དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་པ་ཀྱིས་ཀྱིས་མཐའ་བརྒྱན་པར་བྱོལ། །འདི་ལ་གདན་ཁྱི་ཕྱིན་རྒྱལ་དང་། བུགས་ལུག་ལོ་ལོ་པའི་ལན་ལག་དང་། སྟོན་ལམ་གྱི་
ལན་ལག་ལོ་ལོར་བཟངས་པས་ལན་ལག་ཉི་ལུ་རུ་གསུམ་དུ་འདེམ་བྱུང་རོ། །ཞེས་པ་འདེམ་རྒྱུ་སྟོ་ལས་ཤིས། ། །ཨོཾ་སྟོན་པ་རྒྱུ་རྒྱུ་ སྐུ་ལས་གནས་གུན་འདུས་སྒྲུང་དང་། །དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་གུས་བཟུང་ནས། །ལས་དང་ལོ་ལོ་རྟེར་
སྟེའི་ཕྱིར། །སྟོད་པའི་རིམ་པ་རྒྱུང་བཤད་པ་ཤད། །དེ་ལ་དང་ལོ་ལོ་ལས་ཅན་རྒྱལ་གྱིས་ཉིན་ཞག་ལུགས་གཅིག་གི་ཉམས་ལེན་གྱི་རིམ་པ་ལན་ལག་ཉི་ལུར་བསྟུས་ནས་བསྟོད་པ་ལ། ལོགས་མར་སྟོར་བའི། གཞུག་ལག་པའང་ལ་ལོགས་པའི་གནས་པའང་ཇི་
བཟང་ལོ་ལོ་རྒྱས་ཆག་ཆག་གདག་ཅིང་ལུག་དར་བུས། རྒྱན་གྱི་ཕྱེ་ཕྱག་ཇི་ལྟར་འཕྱོར་པ་ཡིད་དུ་འོང་བར་བུས་པས་བརྒྱན། སྒྲུལ་ཡི་དམ་སངས་རྒྱས་ཕུང་སེམས་ལོགས་ཀྱི་སྟངས་བརྒྱན་ཤིས་འཕུར་ཇི་འཕྱོར་པ་ཤམ། དེ་འི་མཐུན་དུ་མཆོད་སྟེགས་པའང་རིམ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Reliability

[illegible]

[illegible]

10/10/10

གསོལ་ནི། ལུས་ཀྱི་ཁང་པ་མིན་ཏུ་བྱིན་མི་པར། རྟེན་གྱི་སྒྲིག་གཞི་གསལ་པ་ཞིང་འཆོར་པར་སྒྲུབ། རིན་ཆེན་འཕམ་པ་འཇིག་པ་ཡིད་འོང་ལྟར། ལུ་ཏིག་འོང་ཆགས་སྒྲུབ་ཤེས་པ་དེར། ཇི་ལྟར་པར་སྒྲུབ་པ་ཅོང་མ་གྱིས་ནི། ལྟོ་རྒྱལ་སྒྱིག་ནི་ལུས་གསོལ་
ལྟར། ལྟོ་ཡི་རྒྱ་ནི་དག་པ་ཡིས། དེ་པ་ཞིན་པ་དག་གིས་སྒྲུབ་ལུས་གསོལ། འདི་ནི་ལུས་མཆོག་དཔལ་དང་ལྟར། ལུགས་མཛེས་རྒྱ་ནི་སྒྲུབ་མཛེས། ལྱིན་པ་རྒྱ་པས་ཡོ་སྟེས་རྒྱ་ཡིན་ཏེ། ཅི་འདོད་དཔོན་གྱུ་ལྟོ་པ་པར་མཛོད། ལྟེད་ཀྱི་རང་པ་ཞིན་པོང་ས་
དག་པས། ལྟེད་སོགས་འཆིང་པ་མི་མང་འཕང་། འདད་གཅག་སྒྱིག་པ་སྒྲུབ་སྒྲུབ་དུ། གཅོང་མ་ཆུ་ལྱིས་སྒྲུབ་ལུས་གསོལ། ལྟུ་པ་པ་ལྟོ་གསུང་ལུགས་པ་འོན་མོང་ས་མི་མང་འཕང་། ལེ་མས་ཅན་ལུས་དག་ཡིད་གསུང་སྒྱིག་པ་སྒྲུབ་ས་སྒྲུབ་
དུ། ལྟུ་པ་པ་ལྟོ་གསུང་ལུགས་པ་ལུས་ཆུ་འདི་གསོལ་པས། ལེ་མས་ཅན་ལུས་དག་ཡིད་གསུང་བྱི་མ་དག་སྒྲུབ་ཅིག་ དེ་པ་ཞིན་གསེགས་པ་རྒྱལ་ས་དང་དེ་ལུས་པ། རིན་ཆེན་ལུས་པ་མང་པོ་སྒྲིག་ཀྱི་རྒྱལ། ཡིད་འོང་ལེགས་པར་ལག་དབབ་སྒྲུབ་
ནི། འོ་ལ་སོར་མཆས་པ་དུ་མས་སྒྲུབ་ལུས་གསོལ། འདུན་པ་སྒྲུབ་ནི། དེ་དག་སྒྲུབ་མཆོང་ས་པ་མཛོད་པ་འོག་ས། གཅོང་པ་བྱིར་པ་པ་སྒྲིག་པ་ལྟོ་སྒྱུ་ལྟོ་སྒྱུ་། འབྱུང་པ་ལྟུག་པ་ནི། ལྟོང་གསུང་གུན་ཏུ་བྱིར་དང་ལྟོང་པ་ལི། ལྟོས་མཆོག་རྒྱལ་ས་ཀྱིས་
ལུས་དཔང་གུན་གྱི་སྒྲུ། གསེར་སྒྲུང་ས་པ་ཅོང་མ་གྱི་དོར་ལུས་པ་ལྟར། འོང་ཆགས་འཕམ་པ་དེ་དག་ལྟུག་པར་པ་ལྟོ། འདུ་པ་རྒྱུན་འཕུལ་པ་ནི། དེ་ནས་དེ་ལ་པ་དོག་ལེགས་པ་སྒྲུབ་པ་ལི། རྒྱ་པ་ཅན་མིན་ཏུ་བྱིན་མི་དཔལ་པ་འཕུལ། འོག་པ་ཅན་ལུགས་པ་

[illegible]

10. The following are the names of the people who were involved in the project:

[illegible]

[illegible]

Small Business Administration

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. MCGUIRE

[illegible]

ॐ॥ ॥५॥ ॥१॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

Referring Office:

བཞིན་གཤེགས་ལེན་། དག་པའི་འདོད་ཆགས་ལྟ་པ་པའི་རྒྱ། དགོ་བས་ངན་སྤོང་ལས་ཕྱོག་ཞིང་། གཅིག་ཏུ་དོན་དམ་མཆོག་གྱུར་པའི། ཞི་གྱུར་ཆོས་ལེན་། ཁྱོད་ནས་ཁྱོད་པའི་ལམ་ལང་སྟོན་། བསྐྱབས་དག་ལ་རབ་ཏུ་གུས། ཞིང་གི་དམ་པ་
 ཡོན་ཏན་ཞིང་། དགོ་འདུན་ལ་ལང་ཕུག་འཆོལ་ལོ། རྒྱ་པར་སྐྱད་དུ། ལོག་གྲུ་ལྷ། རོང་སྐྱད་དུ། ཆོག་ས་སུ་བཅད་པ་གཅིག་པ། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། རྒྱེས་ཕུ་ཕུ་མཆོག་ཁྱོད་འདྲའི་དགོ་སྟོང་ཆེན་པོ་གཞན་དག་ལྷ་ལུ་ལས་
 ལའང་མེད། འཛིག་རྟེན་འདི་ན་འང་ཡོད་མ་ཡིན་རྒྱ་མཆོས་ཕུ་ལི་གནས་ན་འང་ཡོད་མ་ཡིན། ལྷ་ལི་པོ་བྱང་གནས་མཆོག་དག་ན་འང་མེད་ལ་ཕྱོགས་དང་ཕྱོགས་མཆོལ་ས་དག་ན་འང་མེད། འི་དང་ནགས་སུ་བཅས་པའི་ས་སྟེང་རྒྱས་པ་གུན་ཏུ་བསྐྱོར་
 གུང་ག་ལ་ཡོད། ཆོག་ས་སུ་བཅད་པ་གཅིག་པ་རྫོགས་ལོ། ༥ ཁྱོད་པ་བཅོམ་ལྷན་འདས་ལ་མཛད་པ་བརྒྱ་གཉིས་ཀྱི་སྟོན་ས་བསྟོད་པ་ནི། ཐུབས་མཁུ་ཐུགས་རྫོགས་ལྷ་ཏུ་འི་རིགས་སུ་འཁུངས། གཞན་གྱི་ས་མི་ཐུབ་པ་དུད་ཀྱི་དཔུང་འཛོམས་པ། གསེར་གྱི་ལྷན་པོ་ལྷ་ཕུར་བཞེད་པའི་རྒྱ། ལྷ་ཏུ་འི་རྒྱལ་པོ་ཁྱོད་ལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། བཅོམ་ལྷན་འདས་ཐུབ་པའི་དབང་པོ་ལ་ཕུག་འཆོལ་ལོ། གང་གིས་དང་པོར་ཐུང་རྒྱལ་ཐུགས་བསྟེད་ནས། བསྟེད་ནས་ལ་ཡེ་ཡེས་ཆོག་ས་གཉིས་རྫོགས་མཛད་
 ཅིང་། དུས་འདིར་མཛད་པ་རྒྱ་ཆེན་འགྲོ་བ་ལི། མགོན་གྱུར་ཁྱོད་ལ་བདག་གིས་བསྟོད་པར་གྱི། ལྷ་རྒྱས་ས་འདུལ་མཛད་གདུལ་པའི་དུས་མ་ཁྱེན་ནས། ལྷ་ལས་བབ་ནས་གྱུར་ཆེན་ལྷ་ར་གཤེགས་ཏེ། རིགས་ལ་གཅིག་ས་ནས་ལྷ་པོ་སྐྱེས་ལུ་པ་

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

WILLIAM W. BROWN

[illegible]

[illegible]

ཡི། རེ་ཉིད་ལེགས་པར་མཛོང་བར་ཤོག། ཆེས་པ་འདི་ནི་ཐུབ་པ་དགོངས་གསལ་པ་ལས་ཐུང་བོ། རེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཆེད་སྐྱེ་ཅི་འདྲ་དང་། འཕོར་དང་སྐྱེ་ཆེ་འཛིང་དང་ཞིང་ལམས་ལོགས། ཆེད་ཀྱི་མཚན་མཆོག་བཟང་པོ་ཅི་འདྲ་ག། རེ་འདྲ་
 འོན་པར་བདག་ལོགས་འགྱུར་བར་ཤོག། ༥ ། ཐུབ་དབང་ཆེ་འཕུལ་བསྟོད་པ་བཞུགས་ལོ། མཚན་ཡོད་གནས་སུ་སྟོན་ལ་སུ་སྟེགས་གྱི། སྟོན་པ་དུག་གིས་ཆེ་འཕུལ་འགྲན་པ་འི་ཆོ། སྐྱོ་བོ་དུ་མཆོགས་པ་འི་མདོན་སུ་མ་དུ། མཛད་ཐུང་ཆོ་
 འཕུལ་བསྟོན་ལ་ཐུག་འཆེལ་ལོ། ཆེས་གཅིག་གསལ་བ་རྒྱལ་གྱིས་ནི་མཆོད་པ་འི་ཆོ། ཆེས་མ་གཤིངས་ལ་བཞུགས་པས་སྟོན་ཤིང་སྟེས། ར་པག་ཆོད་ལྷ་བརྒྱུར་ཐུབ་པ་འི་ཡལ་འདབ་རྒྱལ། ཁྲི་རོལ་སྟེ་བོ་ཆོས་ལ་ཐུག་ཆོ། ཆེས་གཅིག་ལུང་ལྷ་རྒྱལ་
 མཆོད་པ་འི་ཆོ། གཤམ་གཤོན་གཅིག་སུ་རིན་ཆེན་རིག་གཅིག་སྟུག། ཁི་ཆེ་ལས་སྟེས་འབྲས་དང་རྒྱ་རྒྱལ་གྱིས། མི་དང་དུད་འགྲོ་ཆོས་ལ་ཆོ། ཆེས་གསུམ་ལུང་ལྷ་རྒྱལ་མཆོད་པ་འི་ཆོ། གཤམ་བསྐྱེད་རྒྱལ་ལ་རིན་ཆེན་རིང་ཐུར་སྟུག། འབྲོག་སྟེ་
 ཆོགས་པ་དུ་འོང་ཐེར་གྱིས། ཁྲི་ཡིས་ཆོས་པར་མཛོང་ལ་ཆོ། ཆེས་བཞིར་ཡི་རྒྱ་མཚན་མཆོད་པ་འི་ཆོ། རྟོགས་བཞིར་ཡུར་བ་བརྒྱད་ལྷ་རིང་ཐུར་སྟུག། རྒྱ་ཡི་སྒྲ་ལས་ཆོད་མེད་བཞི་ལ་ལོགས། ཆེས་ཀྱི་སྐྱ་སྐྱན་སྟོན་ལ་ཆོ། ཆེས་ལྷ་རུང་ལ་ཐུན་
 གྱིས་ནི་མཆོད་པ་འི་ཆོ། གཤམ་གྱི་སྟོན་ལ་འོང་ཐེར་སྟེ་ཆོགས་པ་ལྟོ། འོང་དེ་རིག་པས་སྒྲིབ་པ་རྒྱལ་དང་ཐུག། ལུས་སེམས་བདེ་བ་བསྟོད་ལ་ཆོ། ཆེས་དུག་ལི་རྒྱ་རྒྱལ་གྱི་མཆོད་པ་འི་ཆོ། ལངས་རྒྱལ་མཐུ་ཡིས་པན་རྒྱན་བསམ་པ་ལོགས། ར་པ་ཏུ་

ॐ॥ ॥ १॥ ॥ २॥ ॥ ३॥ ॥ ४॥ ॥ ५॥ ॥ ६॥ ॥ ७॥ ॥ ८॥ ॥ ९॥ ॥ १०॥ ॥ ११॥ ॥ १२॥ ॥ १३॥ ॥ १४॥ ॥ १५॥ ॥ १६॥ ॥ १७॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

ལ། བཅོམ་པ་གཞུགས་ཅན་སྤྱིར་པོས་མཆོད་པའི་ཆོ། རོ་བརྒྱལ་ན་པའི་བཅས་ཀྱིས་སྤོང་ཀུན་པ་ཀར། ལུག་མཐིལ་སལ་པ་དང་པས་པས་དཔྱུལ་པ་ཡིས། ལེ་མས་ཅན་དཔག་མེད་གྲོ་ལ་ལུག་འཛུལ་ལོ། ལམ་རྒྱུད་མེད་སྤྱོད་པའི་ཆོ་འཕུལ་སྤྱོད་ཆོགས་ལ། རུང་བཅད་ཅེས་ཞིག་བཅད་གཤིས་པ་སྤོང་པ་ཡིས། ར་གོ་བརྒྱུད་བཅད་དག་གིས་ཅི་བསགས་པ། ཆོ་འཕུལ་ཆེ་ལྷན་རྒྱལ་པའི་སྤྱོད་ཆོག་ཆོག། ལུང་པ་རིགས་ལྷན་ཀྱིས་མཛོད་པོ། རའིར་སྤྱོད་ཆོག་ཅན་ཀུན་མཁྱེན་པུ་སྤོང་གཉིས་པ་ཞུ་པུ་མཆོག་སྤྱལ་སྤོང་གསལ་པ་ཞུགས་ཀྱི་ལུང་དཔང་མཛོད་བརྒྱའི་པ་སྤོང་པ་འདོན། ཨ། རྩོ་བརྒྱུད་ལུ་མས་པ་མགོན་པོ་ལ་པ་སྤོང་པ་ཐོག་མཆོག་གནད་ཀྱི་སྤོང་ལུང་ཅེས་ལུ་བ་བཞུགས་ལོ། ར་མ་ལྷན་མི་རྒྱུ་ལ། ལུ་མས་པའི་དཀྱིལ་ལ་པོར་ཆོས་དཀྱིངས་མ་པར་ལ་འཆར། ལམ་ལྷན་པའི་ཉི་ཤེས་གསུལ་ལུ་པ་སྤོང་པ་ཞུ་ལོ། སྤོང་ཞི་ལི་སྤྱོད་པ་སྤོང་གིས་མ་པས་པ། རྒྱལ་ཆོས་ཆོས་ཀྱི་ཉི་མ་དེ་ལ་འདུད། རྒྱགས་པའི་སྤོང་ལུ་པ་པ་སྤོང་ལོ་པར་ནི། ལུགས་རྩོམ་ཆོས་ལོངས་ཆོགས་རྒྱག་དན་ལ། ལེ་མས་ཅན་དན་ལ་དཀྱེས་པའི་སྤྱོད་ཆོག་ནི། གསེར་བཅད་མཛོད་ཅན་རྒྱལ་པར་འཁྱིང་ལ་འདུད། ར་ལ་གཅིག་ལུག་གཉིས་གཤམ་པ་ལུགས་ཀར་ནི། ལུང་པ་མེད་ཆོས་ཀྱི་སྤོང་ལས་འཕྱེད་པའི་རྒྱལ། ལུག་གཤོན་ཉི་ཤེས་ལུ་པ་སྤོང་ལུ་པ་མཛོད་པའི། ལམ་རྒྱུད་གཞུགས་ལུགས་པ་དེ་ལ་འདུད། ར་བ་མཛོད་པ་སྤོང་ལོ་པར་སྤྱོད་ལུགས་ཀྱི། རེ་ལུ་ལུ་རྒྱལ་པར་རྒྱལ་པའི་རྩོམ་རི། ལུར་ལུད་ལྷན་ལྷན་ལྷན་ལོ་འཁྱིལ་པ་ཡི། ལུང་པ་པ་ཞོན་རྒྱུ་ལ་པ་དེ་ལ་འདུད། བེས་ལྷན་དཔར་ལུ་སྤོང་ལོ་ཤེས་

[illegible]

Wahlverfahren

མཚོན་ཏུ་བསྟོན། །དཔག་མེད་ཡོན་ཏན་གཏེར་མང་འཕགོན་ཞེས་ལ། །མཐའ་མེད་འགྲོ་བ་སྤྱིད་ལས་བསྐྱུལ་བའི་ཕྱིར། །ཡོངས་མེད་ཅེ་གཅིག་ཡིད་ཀྱིས་གསོལ་འདེབས་ཀྱིས། །དམིགས་མེད་བུམ་མ་པའི་ཐུགས་ཀྱིས་དགོངས་སུ་གསོལ། །ཡམས་གསུམ་འགོར་བའི་ཐུག་བསྐྱུལ་ཏུ་བཅས་ཀུན། །དུས་གསུམ་རྟག་ཏུ་བདག་ལ་སྤྱངས་བུས་ནས། །སྟོན་གསུམ་འབད་པས་བསགས་པའི་བདེ་དགོན་རྣམས། །ཡམས་གསུམ་འགྲོ་བ་སྤྱིར་པར་བྱིན་གྱིས་ཚྲོ་བས། །ལ་མོ་ལ་བྱིན་ཏུ་གསྟོང་པའི་གོ་བགོས་རྣམས། །ཡང་དག་ལྟ་བའི་རྣམས་སྟོང་གསལ་བ་ཡིས། །རང་བཞིན་དག་པའི་གནས་ལུགས་མངོན་གྱུར་ཏེ། །པག་ཆགས་སྟོང་ཕྱིར་སྟོལ་པར་བྱིན་གྱིས་ཚྲོ་བས། །སྤྱི་བ་གཉིས་སྤྱིར་བལ་ཆོས་དབྱིངས་རྣམས་པར་ལ། །ཐུག་གསུམ་ཉིན་ཞེས་དཀྱིལ་ལ་ལོར་རབ་ཏུ་མ་ཏེ། །ཕྱིན་ལས་ཚ་བེར་ཕྱོགས་བརྒྱར་འགྲོ་བ་ཡིས། །འགྲོ་བ་ལས་བཟང་སྟོན་པར་བྱིན་གྱིས་ཚྲོ་བས། །གནས་སྐབས་ཀུན་ཏུ་མགོན་པོ་ཞེས་ཉིད་ཀྱི། །གསུང་གི་དགོངས་པ་ལ་ལུལ་མེད་ལེགས་རྟོགས་ནས། །ཐུག་བསམ་མ་དག་པས་ཕྱོགས་བརྒྱར་སྟེལ་བ་ཡིས། །ཐོག་མཚོན་བསྟན་པ་ཏུ་པར་བྱིན་གྱིས་ཚྲོ་བས། །ཆོ་འདི་ལྷུང་བ་རྒྱལ་པར་གྱུར་མ་ཐག །དག་འཕྲན་གནས་སུ་ཐུགས་མཐོའི་ཐུག་གིས་རྫོངས། །ཁི་སྤྱིད་མ་རབ་དག་པ་བཅོས་པར་དུ། །དམ་ཆོས་བདུད་རྩིས་ཆོས་པར་བྱིན་གྱིས་ཚྲོ་བས། །མདོར་ན་སྐུས་བཅས་སངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི། །ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་པ་ལེགས་ཆོགས་ཇི་སྟེད་ཀུན། །བདག་དང་མ་པར་མ་རྟུལ་འགྲོ་བ་ལུས་ལ། །སྤྱུང་དུ་འགྱུར་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལ་ཏུ་གསོལ། །རྒྱལ་བ་མི་ཡས་མགོན་པོ་ལ་བསྟོད་པ་

[illegible]

www.kit.edu

[illegible]

[illegible]

with the following:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

100-443886-1

[illegible]

[illegible]

Mr. J. H. Smith

སྒྲིལ་ཆེན་པོས་པམ་འགྲོ་བ་འདུལ། །དཔའ་མཛོང་སྒྲིལ་པོའི་ཚོགས་ཀྱིས་ཡོངས་བསྐྱོར་རྟེ། །སྒྲིལ་པོའི་དག་པུ་བཞིན་ལོགས་པར་བསྐྱུངས། །པོད་ཡུལ་མཐའ་ལོག་བསྐྱུང་པའི་སྒྲིལ་རུམ་འདིར། །དམ་པ་ཆོས་ཀྱི་སྒྲིལ་མེ་ཆེན་པོ་སྒྲུར། །པོད་འབངས་
 མེས་སྒྲིལ་ཆེན་པོའི་ལོག་པོ་དམཛོང་པ། །སྒྲུལ་པའི་རྒྱལ་སྒྲིལ་རྒྱལ་སྒྲིལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །ཡན་པོའི་འབྱུང་གནས་བསྐྱུང་བ་གསུམ་རྒྱུ་ལྷིས་མཛོངས། །པག་འདེད་བསྐྱུང་བཅོས་སྒྲིལ་རྒྱུར་གཏན་ལ་འབེབས། །སངས་རྒྱལ་བསྐྱུང་བ་སྒྲིལ་བ་ཐུར་རྒྱལ་
 མཛོང་པའི། །མཐའ་ལྷན་པོ་པར་རྒྱལ་སྒྲིལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །། །འོ་པོ་ཆེ་དཔལ་ལྷན་ལ་ཉི་གལ་བསྐྱོད་པ་བཞུགས། །ལུང་སྒྲིལ་ཆོགས་པ་སྒྲིལ་ལ་ཡི་ཡུལ། །ཆོ་རིགས་བཙུན་པ་ཐོ་རྟོ་རྒྱལ་པོའི་རིགས། །བྱང་རྒྱལ་མེས་སྒྲིལ་དཔལ་འཛི་འཛོ་
 འབྱུངས་པའི་རྒྱུ། །མར་མེ་མཛོང་པའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །ཡམ་དང་ཡུམ་ལ་སྒྲིལ་ལ་པམ་ལོང་གུས། །བཞུགས་མཛོངས་ཡིད་འོང་གེས་རབ་སྒྲིལ་བ་ཐུར་ལྷན། །དུམ་ཁིང་རྒྱུད་འཇམ་ཐམས་མཐས་སྒྲིལ་སྒྲིལ་ཆེ། །མར་མེ་མཛོང་པའི་
 ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །འཛིག་རྟེན་ལུགས་ཀྱི་བསྐྱུང་བཅོས་ཐམས་ཆད་དང། །པོ་དང་གསོ་བ་སྒྲིལ་རྒྱུ་ཆོགས་དང། །རིག་བྱེད་ཀུན་ལ་མཐའ་ལོང་མཐེན་པ་རྒྱལ། །མར་མེ་མཛོང་པའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྷ་ལ་མ་
 ཆགས་ལོང། །རྒྱལ་སྒྲིལ་འཕྱོར་པ་ལུང་ཆོགས་སྒྲིལ་སྒྲིལ་ནམ་ནི། །དགོ་འདུན་པ་མཆོན་སྒྲིལ་པའི་དགོ་སྒྲིལ་མཛོང། །དཔལ་ལྷན་ལ་ཉི་གལ། །འདུལ་པའི་སྒྲིལ་སྒྲིལ་སྒྲིལ་པའི་ལས་གསུངས་པ། །བདེ་བར་གསེགས་པས་བསྐྱུང་བ་བཅས་པ་ལ། །ཉེས་པའི་

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

བཞེན་ལུང་རྟོགས་ཀྱི། །བསྟན་འཛིན་ཆེན་པོ་རྣམས་ལ། །བྱུང་པར་སྟོན་པ་མཆོག་ནས་དཔྱད་པའི་པར། །འིས་སྟོན་བརྒྱུད་པའི་རྒྱུ་མཐའ་མཆོག་ཀྱི། །ཡེ་སེམས་གཅིག་ཏུ་བསྟུན་པའི་སྤྱི་གཞུགས་མཆོག་ །ཅུ་བའི་རྒྱུ་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །
 དེ་ལྟར་མི་སྲེད་གུས་པས་གསོལ་བ་བྱས་མཐུས། །སྤྱི་དཔལ་ངེས་འབྱུང་གི་བདེ་རུ་ཆགས་པར། །བྱམས་དང་སྤྱི་དང་ཆེ་བྱུང་རྒྱལ་ལོ་མས་གཉིས་ཀྱིས། །རྒྱལ་ལུས་སྟོན་པ་འཇུག་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོགས། །རྒྱལ་གནས་ཐོས་བསམ་སྟོན་པ་མཐའ་བྱིན་
 གིང་། །དབང་གིས་རྒྱུད་སྤྱི་དང་མཆོག་རྣམས་པར་དག །འིས་གཉིས་ལས་བྱུང་སྟོབ་དང་མི་སྟོབ་པའི། །བྱུང་འཇུག་ཡེ་སེམས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོགས། །ཞེས་པ་འདྲ་འིས་སྟོན་པའི་བསྟན་པ་ལ་དག་པའི་སྐྱེད་པ་མཆོག་ཏུ་རྒྱལ་པ་འཇུག་པ་བྱུང་ལ་མཆོག་
 བཞེན་པ་དབང་པོས་གསོལ་བ་བྱས་པ་དགོ་ལེགས་སུ་བྱུང་ཅིག། ༥ །གངས་ཅན་བསྟན་པའི་སྟོན་པ་སྲེད་ཆེན་པོ་ཉེ་ལྷ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པ་དང་པའི་མེ་རྟོག་རབ་ཏུ་རྒྱལ་པ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་པོ། །ཅུ་གསུམ་ཀུན་འདུས་སྟོབ་དཔོན་བརྒྱ་
 འབྱུང་། །མཐན་ཆེན་གྱི་འཛོཾློས་རྒྱལ་གྱི་སྟོང་ཞབས། །གཞུགས་ཆེན་སངས་རྒྱལ་ཉེ་སྟོན་ཉི་མ་འོད། །འགྱུར་གཏོར་ཤིང་རྒྱ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །དྲི་ཆེ་འཆར་ཆེན་རྒྱ་ཆེན་སྤྱི་དཔའི་ཞབས། །བསོད་ནམས་སྤེཾློག་གུགས་པ་རྒྱལ་མཆོན་
 དང་། །མཆོག་པོ་ཆེན་འཕགས་པ་རིན་པོ་ཆེ། །ཆེ་བརྒྱུད་གོང་མ་ལྷ་ལ། །དཔེས་མཛད་དྲེ་ཆེ་མར་སྟོན་སྟོབ་གྲོས་ཞབས། །མི་ལ་རལ་ཆེན་མཉམ་མེད་སྤྱུ་པོ་ལ། །རྒྱལ་གསུམ་མཆོག་པ་འགྲོ་མ་གོན་བསོད་ནམས་གུགས། །འགྱུར་བརྒྱུད་གོང་མ་ལྷ་

[illegible]

Wiederholungsfragen

སྟོབས་མཆོག་རྒྱུ་མོག་ལ། །འཕགས་མཆོག་ལ་འདུལ་པར་བཅུས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །གནས་བརྟན་བརྟུ་ཏུག་གཏད་རབས་ཆེན་པོ་བདུན། །འཛམ་གླིང་རྒྱན་ཏུག་མཆོག་དང་རྒྱ་དབུང་གསུམ། །རྒྱལ་འབྱོར་དབང་ལུག་བརྒྱད་རྩ་ལྔ་པ་ཞི་མོག་ལ། །
 རྒྱུག་ར་པར་གྱུ་བརྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཆོས་རྒྱལ་སྟོང་པའོན་ཏེ། །བརྟན་པའི་ལ་ཁོར་ལོ་མེན་མི་མི་ཏྱོར། །ཡག་ན་དེ་ཏེ་སྟོང་པའོན་ལུལ་བརྒྱུད་མོག་ལ། །སྤྱུལ་པའི་རྒྱལ་ཏྱོན་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །གསང་
 འཛིན་དབང་པོ་ལ་བན་ཆེན་ཞི་བ་འཛོ། །ལུགས་ཏེ་ཆེ་དོས་སྟོབ་དཔོན་པདྨ་འབྱུང་། །འཇམ་དཔལ་གཞོན་ཏུ་ཆོས་རྒྱལ་གྱི་སྟོང་མོག་ལ། །ཡག་འཇིན་མ་རྒྱལ་མེད་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །མདོ་ལྷགས་བསྟན་པའི་ཡིད་རྩལ་སྤྱུལ། །ཟབ་རྒྱལ་
 རྒྱུད་སྟེའི་གསང་མཛོད་དོར་ཆེན་ཏེ། །སྤྱུ་པའི་སེང་གོ་གཡག་རོང་རྒྱལ་གཉིས་མོག་ལ། །ཁོད་ལུལ་བསྟན་འཛིན་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །གཞན་ཡང་སྤྱུ་འབྱུར་ཡག་འགཉེར་བརྒྱུད་འཛིན་དང་། །ཡག་འགཉེར་མས་གསར་རྩིང་ཡག་འབརྒྱུད་ཡལ་
 ལུས་མོག་ལ། །འགྲོལ་པར་བཤེའི་ལམ་བཟང་སྤྱང་མཛོད་པའི། །འིས་མེད་དམ་པ་རྒྱལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །དེ་ལྟར་མི་ཕྱེད་གསལ་པས་གསོལ་བ་ཏུ་བཅུས། །བསྟན་འཛིན་སྤྱིས་བུ་བསྟན་པའི་སྤྱིན་པད་ག་རྒྱལ་ལ། །བསྟན་པ་བརྒྱུད་འབས་བརྟན་
 བཤད་སྤྱུ་བ་ཕྱིན་ལས་རྒྱལ། །ས་གསུམ་དགོ་ལོགས་སྤྱང་པས་ལྷུ་པ་པར་ཤོག། །ཆེས་པའང་འཛིགས་ལྷུ་པ་གྱི་སྟོབ་དཔོན་འཇམ་དབུང་ལ་སྤྱུ་མ་དགྲོས་པའི་འབངས་མ་ཕྱེན་བསྟེའི་དབང་པོས་རབ་ཆོས་ལ་འབྱུག་ལོའི་རྒྱལ་རྒྱ་པའི་དགར་ཕྱོགས་གྱི་རྒྱལ་བ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Walter White

[illegible]

[illegible]

References

[illegible]

ॐ॥ ॥८॥ ॥१॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Walter H. Winters, Jr.

མཐའ་དག་སྐྱུ་པ་པར་བྱེད་པ་ལ། །རྟག་རྟག་པོ་དང་ལྷན་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོང་ལ། །སྤྱད་པ་ལ་མི་ངོ་མཉམ་སྤྱད་པ་སྤྱུ་པ་ཀུན་གྱི་རྫོང་། །ཡིད་བརྟན་མི་རུང་སྤྱིད་པའི་ཕུན་ཚོགས་ཀྱི། །སྤེལ་དཀིགས་ལ་རིག་ནས་ཐར་པའི་བདེ་བ་ལ། །དོན་གཏོར་ཆེན་པོ་སྐྱེ་བར་
 བྱིན་གྱིས་རྫོང་ལ། །རྣམ་དག་པ་ལ་མ་པ་དེ་ཡིས་བྱང་ལ་པ་ཡི། །བྱན་དང་སྤེལ་བ་ཞིན་པ་ག་ཡོད་པ་རྟན་པོ་ཡིས། །བསྟན་པའི་རྩ་བ་ལོ་ལོར་ཐར་པ་ལ། །སྐྱུ་པ་པ་སྤྱིར་པོར་བྱེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོང་ལ། །འཕྲིད་སྤྱིད་མ་ཚོར་ལྟར་བའི་བཞིན་དུ། །མར་གྱུར་
 འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་དེ་འདྲ་བར། །མཐོང་ནས་འགྲོ་བ་སྤྱོད་པའི་ཁུར་འབྱེར་བའི། །བྱང་རྩ་བ་ལོ་མཉམ་མ་ཚོག་འབྱོང་ལ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོང་ལ། །ལོ་མཉམ་ཚལ་བ་སྤྱིད་གྱི་རྩ་བ་ལྷི་མ་ལ་རྣམ་གསུམ་ལ། །ལོ་མཉམ་པ་མེད་ན་བྱང་རྩ་བ་ལོ་ལྷུ་པ་པར། །ལྷོགས་
 པར་མཐོང་ནས་རྩ་བ་སྤྱོད་པ་ལ། །འབྱོན་པ་དྲག་པོས་སྤྱོད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོང་ལ། །ལྷོག་པའི་ལུ་པ་ལ་ག་ཡོད་པ་ཞི་བྱེད་ཅིང་། །ཡང་དག་དོན་ལ་རྩ་བ་བཞིན་དུ་བྱང་པ་ཡིས། །ཞིག་ནས་ལྷག་མཐོང་བྱང་དུ་འབྱེལ་བའི་ལ་ལ། །སྤྱར་དུ་རྒྱུད་ལ་སྤྱི་
 པར་བྱིན་གྱིས་རྫོང་ལ། །བྱན་པོར་ལ་མ་སྤྱང་ས་སྤྱོད་དུ་གྱུར་པ་ན། །ལྷོག་པ་ཀུན་གྱི་མ་ཚོག་གྱུར་རྗེ་རྗེའི་ལྷོག། །སྤྱུ་པ་བཟང་སྤྱི་བོའི་འཇུག་དོགས་དམ་པ་དེར། །འདེབས་གཏོང་དུ་འཇུག་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོང་ལ། །དེ་ཆོད་དོས་གྱུ་པ་རྣམ་གཏིས་འགྲུབ་པའི་
 གཞི། །རྣམ་དག་དམ་ཚོག་སྤྱོད་པར་གསུངས་པ་ལ། །འཛོལ་མ་མིན་པའི་ངོས་པ་རྩེད་གྱུར་ནས། །ལྷོག་དང་བསྤོས་ཏེ་སྤྱང་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོང་ལ། །དེ་ནས་རྒྱུད་སྤྱི་བོ་སྤྱིར་པོ་ལ་གཏིས་ཀྱི། །ལ་ནད་རྣམས་འི་བཞིན་རྟོགས་ནས་འབྱོན་པ་ཡིས། །

[illegible]

[illegible]

ॐ॥ ^१ ^२ ^३ ^४ ^५ ^६ ^७ ^८ ^९ ^{१०} ^{११} ^{१२} ^{१३} ^{१४} ^{१५} ^{१६} ^{१७} ^{१८} ^{१९} ^{२०} ^{२१} ^{२२} ^{२३} ^{२४} ^{२५} ^{२६} ^{२७} ^{२८} ^{२९} ^{३०} ^{३१} ^{३२} ^{३३} ^{३४} ^{३५} ^{३६} ^{३७} ^{३८} ^{३९} ^{४०} ^{४१} ^{४२} ^{४३} ^{४४} ^{४५} ^{४६} ^{४७} ^{४८} ^{४९} ^{५०} ^{५१} ^{५२} ^{५३} ^{५४} ^{५५} ^{५६} ^{५७} ^{५८} ^{५९} ^{६०} ^{६१} ^{६२} ^{६३} ^{६४} ^{६५} ^{६६} ^{६७} ^{६८} ^{६९} ^{७०} ^{७१} ^{७२} ^{७३} ^{७४} ^{७५} ^{७६} ^{७७} ^{७८} ^{७९} ^{८०} ^{८१} ^{८२} ^{८३} ^{८४} ^{८५} ^{८६} ^{८७} ^{८८} ^{८९} ^{९०} ^{९१} ^{९२} ^{९३} ^{९४} ^{९५} ^{९६} ^{९७} ^{९८} ^{९९} ^{१००} ^{१०१} ^{१०२} ^{१०३} ^{१०४} ^{१०५} ^{१०६} ^{१०७} ^{१०८} ^{१०९} ^{११०} ^{१११} ^{११२} ^{११३} ^{११४} ^{११५} ^{११६} ^{११७} ^{११८} ^{११९} ^{१२०} ^{१२१} ^{१२२} ^{१२३} ^{१२४} ^{१२५} ^{१२६} ^{१२७} ^{१२८} ^{१२९} ^{१३०} ^{१३१} ^{१३२} ^{१३३} ^{१३४} ^{१३५} ^{१३६} ^{१३७} ^{१३८} ^{१३९} ^{१४०} ^{१४१} ^{१४२} ^{१४३} ^{१४४} ^{१४५} ^{१४६} ^{१४७} ^{१४८} ^{१४९} ^{१५०} ^{१५१} ^{१५२} ^{१५३} ^{१५४} ^{१५५} ^{१५६} ^{१५७} ^{१५८} ^{१५९} ^{१६०} ^{१६१} ^{१६२} ^{१६३} ^{१६४} ^{१६५} ^{१६६} ^{१६७} ^{१६८} ^{१६९} ^{१७०} ^{१७१} ^{१७२} ^{१७३} ^{१७४} ^{१७५} ^{१७६} ^{१७७} ^{१७८} ^{१७९} ^{१८०} ^{१८१} ^{१८२} ^{१८३} ^{१८४} ^{१८५} ^{१८६} ^{१८७} ^{१८८} ^{१८९} ^{१९०} ^{१९१} ^{१९२} ^{१९३} ^{१९४} ^{१९५} ^{१९६} ^{१९७} ^{१९८} ^{१९९} ^{२००} ^{२०१} ^{२०२} ^{२०३} ^{२०४} ^{२०५} ^{२०६} ^{२०७} ^{२०८} ^{२०९} ^{२१०} ^{२११} ^{२१२} ^{२१३} ^{२१४} ^{२१५} ^{२१६} ^{२१७} ^{२१८} ^{२१९} ^{२२०} ^{२२१} ^{२२२} ^{२२३} ^{२२४} ^{२२५} ^{२२६} ^{२२७} ^{२२८} ^{२२९} ^{२३०} ^{२३१} ^{२३२} ^{२३३} ^{२३४} ^{२३५} ^{२३६} ^{२३७} ^{२३८} ^{२३९} ^{२४०} ^{२४१} ^{२४२} ^{२४३} ^{२४४} ^{२४५} ^{२४६} ^{२४७} ^{२४८} ^{२४९} ^{२५०} ^{२५१} ^{२५२} ^{२५३} ^{२५४} ^{२५५} ^{२५६} ^{२५७} ^{२५८} ^{२५९} ^{२६०} ^{२६१} ^{२६२} ^{२६३} ^{२६४} ^{२६५} ^{२६६} ^{२६७} ^{२६८} ^{२६९} ^{२७०} ^{२७१} ^{२७२} ^{२७३} ^{२७४} ^{२७५} ^{२७६} ^{२७७} ^{२७८} ^{२७९} ^{२८०} ^{२८१} ^{२८२} ^{२८३} ^{२८४} ^{२८५} ^{२८६} ^{२८७} ^{२८८} ^{२८९} ^{२९०} ^{२९१} ^{२९२} ^{२९३} ^{२९४} ^{२९५} ^{२९६} ^{२९७} ^{२९८} ^{२९९} ^{३००} ^{३०१} ^{३०२} ^{३०३} ^{३०४} ^{३०५} ^{३०६} ^{३०७} ^{३०८} ^{३०९} ^{३१०} ^{३११} ^{३१२} ^{३१३} ^{३१४} ^{३१५} ^{३१६} ^{३१७} ^{३१८} ^{३१९} ^{३२०} ^{३२१} ^{३२२} ^{३२३} ^{३२४} ^{३२५} ^{३२६} ^{३२७} ^{३२८} ^{३२९} ^{३३०} ^{३३१} ^{३३२} ^{३३३} ^{३३४} ^{३३५} ^{३३६} ^{३३७} ^{३३८} ^{३३९} ^{३४०} ^{३४१} ^{३४२} ^{३४३} ^{३४४} ^{३४५} ^{३४६} ^{३४७} ^{३४८} ^{३४९} ^{३५०} ^{३५१} ^{३५२} ^{३५३} ^{३५४} ^{३५५} ^{३५६} ^{३५७} ^{३५८} ^{३५}

[illegible]

ཆགས་ཀྱིས་བསྐྱད་པའི། །ཡས་དང་རྟོན་མོངས་སྟོང་བསྐྱད་སྐྱད་པ་ཀུན། །བྱུང་གསལ་གཏིས་མེད་བསྐྱད་རིམ་བྱུང་གསལ་གཏིས། །རྟོན་དང་བརྟོན་པའི་ལོར་ལོར་ལུར་བར་སྟོན། །མ་བཅོས་ལུས་ལ་གྲུབ་པའི་དགྲི་ལ་ལོར་བའི། །གའོད་ནས་ཡེ
 རྟོན་ཆེན་པོའི་དོར་གནས་པ། །རང་བྱུན་རྒྱ་བས་དང་པོ་ཉི་མའི་བྱུང་གསལ་གཏིས། །བདེ་སྟོང་ཡེ་ཤེས་མཛོན་དུ་ལྷུར་བར་སྟོན། །རིམ་གཏིས་ལས་བྱུང་ཉམས་ཀྱི་རྟོན་རྟགས་རྒྱུས། །བརྒྱལ་ཁྱབ་སྟོང་པ་གསུམ་གྱིས་བརྟན་བྱས་ནས། །བྱུང་རྒྱུ
 མེས་ཀྱི་བདག་ཉིད་ཉེ་པའི་རྒྱ། །གསང་ཆེན་ནང་གི་མཛོན་དུང་བཟོད་པར་སྟོན། །གཞན་ཡང་བསྐྱུས་བཟོད་སྟོན་སྟེག་གཏོར་མ་དང་། །རབ་རྒྱ་གནས་དང་ལས་ཆོག་སྐར་མ་འབྱུངས་ཀྱིས། །བསྐྱུང་དང་འགྲོ་ལ་ཡན་བདེ་ལྷུང་བ་དང་། །དམ་ཆོག
 སྟོང་མོགས་ལས་ཀུན་མཐར་ཕྱུན་སྟོན། །སྟོན་གཏིས་ལུས་ལ་གྲུབ་པའི་དགྲི་ལ་ལོར་བའི། །བྱུང་ལྷུག་དཔུང་འཇིག་ནས་སུར་བཞིས་པས། །གནས་དང་ཉེ་གནས་ལ་མོགས་ཀུན་བཟོད་ནས། །འདས་རྟོགས་ཡོན་རྟན་གོང་ནས་གོང་ལ་ཡེ་ལ་སྟོན། །
 ཉི་མའི་རྒྱུང་མེས་ཀུན་གྱི་མཐུ་བསྟོངས་པ། །སྟོང་དཔུང་སྐྱུས་པའི་རྒྱ་ལས་དབང་བྱས་ཉེ། །སྟོན་རྟོག་མཆོག་གི་དཔུང་རིམ་པ་ཡིས། །རྟོན་ཡོན་སྟོན་མཛོན་དུ་ལྷུར་བར་སྟོན། །མཛོན་ན་བྱུང་བཅས་ལུས་དང་རྟོག་བཅས་མེས་པ། །རང་ལ་ལུས་རྟོ
 རྟོན་སྐྱུ་རྒྱ་གནས་བྱུར་ཉེ། །བསམ་ཀྱིས་མི་བྱུང་ཡེ་ཤེས་ཆེན་པོ་དངོས། །མི་གནས་སྐྱུ་རྒྱ་འདས་པའི་སྟོན་སྟོན། །མ་ཐར་བྱུང་གཏིས་སུ་མེད་པའི་སྐྱུ་བརྟོན་ནས། །འགྲོ་ཀུན་གྱི་དཔུང་མ་གྲོ་ལ་དེ་གྱིད་དུ། །གང་ལ་གང་འདུལ་མཛོད་པ་བསམ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Referring Officer's Signature:

ནམས། ལུན་རྟོགས་དོན་གྱི་ལུན་དག་པ་མེད་ནམས་དཔལ། རྟམ་མཁའ་འཁྱིམ་དེ་ནམས་ལ། རག་དབང་དམ་ཆོས་པལ་དེ་ནམས་དཔལ་འབྱོར་དང་། ལུན་དག་པ་ལུན་འཛིན་རག་དབང་གྱོ་གྲོས་བཟང་། རཔལ་ལུན་དོན་གྱི་ལུན་དཔལ་ལུན་
བཟང་པོ་ལྟམས། རམས་དཔལ་བཟང་པོ་ནམས་ལ། གྱོ་གྲོས་ལུན་འཛིན་ལུན་པའི་གྱོ་གྲོས་དང་། རམས་པའི་དབྱངས་དངོས་ལུན་པའི་རྒྱལ་མཚན་སྟམས། རྒྱལ་བཀའ་སྟམས་པའི་ཆོས་ཀྱི་འཕྲོ་ལོས་ལྷུང་། རྒྱུ་མི་ཆད་པར་ཐོན་ལ་གསོལ་
བའདེབས། རལྷེད་པ་ཐྱི་དཀྱིབས་སྟམས་དང་ལྷེད་པལ་འཁུལ་སྟམ། རལྷེད་ལྷོ་ག་ལེས་མཛད་པ་ལྷུང་ཆོས་ན་གཞན་དུ་གསལ་པ་ལྷུང་དེ་ཉིད་འདིར་འཁུག་གོ། རྟམ་མཁའ་འཁྱིམ་དེ་ལུན་དག་པ་ལུན་འཛིན་དང་། རལྷེད་ལྷེད་པའི་དབང་པོ་ལུན་པའི་
རྒྱལ་མཚན་སྟམས། རདོས་ལུན་དུ་མ་ནམས་ལ་གསོལ་བའདེབས། རལྷེད་པ་ཐྱི་དཀྱིབས་སྟམས་ལ། བར་འདིར་བདེ་གསལ་དུས་གསུམ་སྟམས་ལུན་ལྷེ་ནམས་ཀྱི་ལུན་འདེབས་འཁུག་དགོས་ཀྱང་ཀྱོང་ལྱི་ལུན་འདེབས་འདི་ཆམ་གྱིས་
སྟམས་ཀྱི་ཐོག་མཚོན་པར་བུས་པ་ལས་གཞན་དག་གི་རམ་ལོང་དོ། རལྷེད་ལྷེད་པའི་ཆོས་པའི་ཆོད་པ་དང་། རིལ་ལྷུན་ནམས་དང་བུག་པ་ག་དུག་མཚོན་དང་། རམ་མཚོ་མཚོན་དང་བུག་ལྷོས་དམ་པ་
ཡིས། རྒྱལ་བཀའ་དག་ལ་ནི་མཚོན་པར་བཀྱི། རྟམ་མཁའ་དམ་པ་ནམས་དང་དྲི་མཚོན་དང་། རྱི་མ་ལུང་མ་རི་རབ་མཁུལ་པ་དང་། རལོད་པ་ལྷུང་པར་འཁུགས་པ་མཚོན་གུན་གྱིས། རྒྱལ་བཀའ་དག་ལ་ནི་མཚོན་པར་བཀྱི། རམོད་པ་གང་ནམས་

[illegible]

བཞེས་ཤིག རྒྱལ་དང་དེ་ལྟ་མཁུ་མཁལ་ལ་བདག་གིས་ནི། བདག་གི་ལུས་ཀུན་གཏན་དུ་དབུལ་པར་བཅི། མེས་པ་དཔར་མཆོག་མཁལ་བདག་ནི་ཡོངས་བཞེས་ཤིག ལུས་པས་ཐེད་གི་འབངས་ལུ་མཆོག་པར་བཅི། བདག་ནི་ཐེད་གིས་ཡོངས་ལུ་
 བཟུང་བས་ན། མི་དན་མི་འཛིགས་མེས་པ་ཅན་པར་བཅི། མེད་གི་མིག་ལས་ཡང་དག་འདྲ་བཅི་དེང་། མིག་པ་གཏན་ཡང་སྒྲུན་ཆད་མི་བཅི་དེ། ལུས་གི་འབངས་ལྟ་བུ་དེ་ཞིས་པ། ཞེས་གིས་གཞིགས་པ་ཞིང་འཆོར་བར་བཟུར། འིན་ཆེན་འཕམ་པ་འིག་ག་ཡི་དཔོང་ལྟ། ལུ་ཏིག་འོད་ཆགས་སྒྲུ་ལེ་ཐེས་པ་དེར། དེ་བཞིན་གཞེས་པ་དང་དེ་ལི་ལུས་མཁལ་ལ། འིན་ཆེན་ལུ་པ་མང་པོ་སྒྲུས་གི་ཆུས། ཡིད་པོང་ལེགས་པར་ལག་པ་བཟུང་དེ། འོ་ལ་ཆོར་བཅས་པ་དུ་མས་སྒྲུ་
 ལུས་གསོལ། དེ་དག་སྒྲུ་ལ་མཆོངས་པ་མེད་པ་འིག་གོས། གཙང་ལ་དྲིར་བ་བསྒྲོས་པས་སྒྲུ་ཕྱིའོ། དེ་ནས་དེ་ལ་ཁ་དོག་ལེགས་བཟུར་བའི། རྒྱལ་བཟུང་ལྟ་བུ་ལ་འཇམ་པ་སྒྲུ་ཆོགས་དང་། རྒྱན་མཆོག་
 བཟུང་བ་དེ་དང་དེ་དག་གིས། འཕགས་པ་ཀུན་དུ་བཟང་དང་འཇམ་པ་ཟུངས་དང་། འཛིག་ཆེན་དབང་ལུགས་ལས་འཇུན་པར་བཅི། མེད་ག་ལུས་ཀུན་དུ་དྲིང་དྲུང་བའི། དྲི་མཆོག་མཁལ་གིས་ཐུབ་དབང་ཀུན་གྱི་སྒྲུ། གསེར་སྒྲུངས་བཙོ་
 མ་ཕྱི་དོར་ལུས་པ་ཟུར། འོད་ཆགས་འཕམ་པ་དེ་དག་ལུགས་པར་བཅི། ལུབ་དབང་མཆོད་གནས་མཆོག་ལ་ཡི་དཔོང་བའི། མེ་ཏོག་མཆོར་དང་པདྨ་དང་། ལྷུ་ལ་ལོགས་དེ་ཞིས་པ་མས་ཅད་དང་། ཐེད་བཟུལ་ལེགས་ཡི་དཔོང་མཁལ་གིས་

[illegible]

WILLIAM W. WATSON

[illegible]

[illegible]

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible]

[illegible]

2019-2020

[illegible]

ॐ॥ ॐཤམ་པར་བཤེས་པའི་ལས་དང་ནི། ॐཤམ་པར་བསམ་མཁིང་ཉེས་སྒྲུབ་པའི། སྒྲིག་ལས་བདག་གིས་གང་བཤེས་དང་། ཤེས་པའི་སྒྲོ་ཡིས་འཇུག་པ་དང་། མི་ཤེས་སྒྲུབ་པའི་སེམས་དང་ནི། སྒྲིག་པའི་སྒྲོགས་པའི་དབང་
 ལྷུང་དང་། ཉིན་མོངས་རྒྱལ་པར་འཇུགས་སེམས་དང་། རྩེད་མོངས་པར་བའི་དབང་ཉིད་དང་། ལུང་ན་དང་ནི་ནད་དབང་དང་། རྩོམ་གྱིས་མཆོག་ཉེས་པ་ཡིས། བདག་གིས་སྒྲིག་པ་གང་བཤེས་དང་། འཕགས་མཆོད་སྒྲོ་པོ་འདྲེ་བ་དང་། ལྷག་
 རོག་སེར་སྒྲིབ་རྒྱ་དང་ནི། གཡོ་དང་དབུལ་བའི་ཉེས་པ་ཡིས། བདག་གིས་སྒྲིག་པ་གང་བཤེས་དང་། རྩོངས་དང་རྒྱུད་པའི་དུས་ཀྱི་ཆོ། འདོད་པ་རྒྱལ་ས་ཀྱི་འཇིག་རྒྱུ་དང་། ལྷག་པོ་མ་ཡིན་ལྷུང་པ་ཡིས། བདག་གིས་སྒྲིག་པ་གང་བཤེས་
 དང་། གཡོ་བའི་སེམས་ཀྱི་དབང་ཉིད་དང་། འདོད་དང་སྒྲོ་བའི་དབང་དག་དང་། བཀྲེས་དང་སྒྲོ་པ་ལས་ཉེན་པ་ཡིས། བདག་གིས་སྒྲིག་པ་གང་བཤེས་དང་། བཟའ་བ་དག་དང་བརྟུང་བ་དང་། བུད་མོངས་རྒྱུ་དང་གོས་ཀྱི་ཕྱིར། ཉིན་མོངས་
 གཤུང་བ་སྒྲོ་ཆོག་ཀྱིས། བདག་གིས་སྒྲིག་པ་གང་བཤེས་དང་། ལུས་དང་དག་དང་ཡིད་ཀྱི་སྒྲིག་ ॐཤམ་རྒྱུད་རྒྱལ་པ་གསུམ་བསམ་གསུམ་ནི། འདི་འདྲའི་རྩེ་ལ་གྱིས་གང་བཤེས་པ། དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་འཇུགས་སོ། ལངས་རྒྱལ་རྒྱལ་ས་
 དང་ཆོས་རྒྱལ་ས་དང་། དེ་བཞིན་ཉེན་མོས་རྒྱལ་ས་ལ་ཡང་། གསུམ་པ་མ་ལགས་གང་བཤེས་པ། དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་འཇུགས་སོ། གང་ཡང་རང་ལངས་རྒྱལ་རྒྱལ་ས་དང་། ལུང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་རྒྱལ་ས་ལ་ཡང་། གསུམ་པ་མ་ལགས་

www.kluweronline.nl

བཅིལ་པ་རྒྱལ་མ། རྟོ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་འཆགས་སོ། རྟམ་ཆོས་སྒྲུབ་རྒྱལ་མ་ཡང་། གུལ་པ་མ་ལགས་བཅིལ་པ་དང་། ཆོས་ལའང་གུལ་པར་མ་བཅིལ་པ། རྟོ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་འཆགས་སོ། བདག་གིས་རྟག་རྟམ་མི་ལོས་
 པས། རྟམ་པའི་ཆོས་ནི་སྤངས་པ་དང་། ལམ་རྒྱལ་མ་ལ་གུལ་གང་། རྟོ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་འཆགས་སོ། རྟམ་པོ་དང་ནི་བྱིས་པ་དང་། འདོད་ཆགས་ཞེས་པ་གཏི་སྤྲུག་དང་། རྒྱུ་ལ་རྟོགས་པས་བསྐྱིབས་བཅིལ་པ། རྟོ་དག་ཐམས་
 ཅད་བདག་འཆགས་སོ། བདག་གིས་ཕྱོགས་བརྒྱའི་འཛིག་རྟོན་དུ། རྟོ་བས་བརྒྱ་རྒྱལ་མ་ལ་མ་ཆོད་པར་བཅི། བདག་གིས་ཕྱོགས་བརྒྱའི་ལོ་མས་ཅན་རྒྱལ་མ། སྤྲུག་བསྐྱེད་ཀུན་ལས་གདོན་པར་བཅི། ལོ་མས་ཅན་བསམ་མཁྱིལ་མི་ཁྲུབ་ཀུན། ལ་
 བརྒྱལ་ནི་དགོན་པར་བཅི། ལ་བརྒྱལ་ནི་གནས་ནས་ཀུང་། ཐམས་ཅད་དེ་བཞིན་གཤེགས་སྐྱུར་ཅིག ཇི་སྲིད་སྤྲུག་བསྐྱེད་ཆུ་མཆོལ་མ། རྟོ་ཀུན་ཐར་བཅིད་རྒྱལ་སྲིད་དུ། ལོ་མས་ཅན་རེ་རེ་འཁྱིར་ཡང་ནི། བསྐྱེད་པ་ཕྱེ་བར་སྤྱད་པར་བཅི། འ
 གསེར་འོད་དམ་པ་ཞེས་བཅིལ་། ལས་རྒྱལ་མ་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བཅིད་པ། ཟབ་མོ་དག་ནི་སྟོན་པ་འདི། ལོ་མས་ཅན་དག་ལ་བསྐྱེད་པར་བཅི། གང་གིས་བསྐྱེད་པ་སྟོང་རྒྱལ་མ་སྤྱ། སྲིག་པ་ལྟོན་རྟམ་མི་བཟད་བཅིལ། ལམ་གཅིག་རལ་རྟ
 བཤགས་པ་ཡིས། རྟོ་དག་ཐམས་ཅད་བྱུང་བར་འབྱུར། གང་གིས་ལས་ཀྱི་སྐྱིབ་པ་རྒྱལ་མ། སྤྱར་དུ་ཡང་དག་ཟད་འབྱུར་པ། གསེར་འོད་དམ་པ་དགོ་བ་ཡི། བཤགས་པ་འདི་དག་བཤགས་ནས་ནི། རིན་ཆེན་འབྱུང་གནས་མཆོག་བརྒྱུ་ལོ། འ

[illegible]

[illegible]

with the following results:

བཅིལ་པ། རྫོང་ལ་པ་དེ་ནི་མཐོང་བཅིལ་ནས། བསམ་པ་ཐག་པས་མགོན་ལ་བཞགས། བདག་གིས་དགོན་མཆོག་གསུམ་དང་ནི། ལམ་ལ་ཐུམ་གཞན་དག་ལ། རྫོང་མོང་མ་སྟོན་མ་ལུས་དག་དང་། ཡིད་ཀྱིས་གནོད་བཅིལ་གང་ལགས་
དང་། རྟེན་པ་དུ་མ་ལ་སྟོན་ཆགས་པའི། སྤྱི་གཙན་བདག་གིས་སྤྱི་གཔ་གང་། རྫོང་ཁུ་མི་བཟང་བཅིལ་པ་དེ། ཐམས་ཅད་འབྱེད་པ་རྒྱལ་ལ་བཞགས། བདག་ནི་སྤྱི་གཔ་མ་བུ་དཔའི། རྫོང་དུ་འགུམ་པར་འགྱུར་དུ་མཆི། ཇི་ལྟར་འདི་ལས་
དེས་ཐར་པར། ལྟར་པའི་རྩུ་པ་གྱིས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། དེ་བས་རྒྱལ་པ་འགྲོ་པའི་མགོན། འགྲོ་བ་སྟོབ་པའི་དོན་བརྩོན་པ། རྟོགས་ཆེན་འཇིགས་པ་ཀུན་སེལ་ལ། དེ་རིང་ཉིད་ནས་སྐྱབས་སུ་མཆི། དེ་ལི་ཐུགས་སུ་རུད་པའི་རྟོགས། འཕྲོར་པའི་
འཇིགས་པ་སེལ་བ་དང་། རུང་རུབ་སེམས་དཔའི་རྟོགས་ལ་ཡང་། དེ་བཞིན་ཡང་དག་སྐྱབས་སུ་མཆི། བདག་ནི་འཇིགས་པ་རྒྱལ་སྐྱབས་པས། ཀུན་ཏུ་བཟང་ལ་བདག་ཉིད་འབུལ། འཇམ་པའི་དབྱངས་ལ་བདག་ཉིད་ཀྱིས། བདག་གི་ལུས་ནི་
དཔུལ་པར་བཅི། ཐུགས་ཇོ་བོ་སྟོད་པ་མ་འབུལ་བ། ལྟར་པས་གཞིགས་མགོན་དེ་ལ་ཡང་། རྒྱལ་ཐག་དེ་སྤོང་དོད་འཕོད། སྤྱི་གཙན་བདག་ལ་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ། འཕགས་པ་རྒྱལ་མ་པའི་སྤྱི་དཔོན་དང་། ལམ་ལི་སྤྱི་དཔོན་གང་དང་ནི། ཐུགས་ཇོ་
ཆེ་མགོན་ཐམས་ཅད་ལ། ལྟུགས་རྩོམ་སྤྱི་དན་མཐོང་དོད་འཕོད། ཁ་ང་གིས་མཐོང་ན་གཞིན་ཇོ་ལི། རོ་རྩ་ལ་སོགས་སྤང་བ་རྒྱལ་ལ། ལྟུག་ནས་ཕྱོགས་བརྒྱར་འབྱེད་བྱེད་པ། ཇི་ཇི་ཅན་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆི། རྫོང་ཆད་བྱེད་ཀྱི་བཀའ་ལས་འདས། །

ॐ॥ ^१॥ ^२॥ ^३॥ ^४॥ ^५॥ ^६॥ ^७॥ ^८॥ ^९॥ ^{१०}॥ ^{११}॥ ^{१२}॥ ^{१३}॥ ^{१४}॥ ^{१५}॥ ^{१६}॥ ^{१७}॥ ^{१८}॥ ^{१९}॥ ^{२०}॥ ^{२१}॥ ^{२२}॥ ^{२३}॥ ^{२४}॥ ^{२५}॥ ^{२६}॥ ^{२७}॥ ^{२८}॥ ^{२९}॥ ^{३०}॥ ^{३१}॥ ^{३२}॥ ^{३३}॥ ^{३४}॥ ^{३५}॥ ^{३६}॥ ^{३७}॥ ^{३८}॥ ^{३९}॥ ^{४०}॥ ^{४१}॥ ^{४२}॥ ^{४३}॥ ^{४४}॥ ^{४५}॥ ^{४६}॥ ^{४७}॥ ^{४८}॥ ^{४९}॥ ^{५०}॥ ^{५१}॥ ^{५२}॥ ^{५३}॥ ^{५४}॥ ^{५५}॥ ^{५६}॥ ^{५७}॥ ^{५८}॥ ^{५९}॥ ^{६०}॥ ^{६१}॥ ^{६२}॥ ^{६३}॥ ^{६४}॥ ^{६५}॥ ^{६६}॥ ^{६७}॥ ^{६८}॥ ^{६९}॥ ^{७०}॥ ^{७१}॥ ^{७२}॥ ^{७३}॥ ^{७४}॥ ^{७५}॥ ^{७६}॥ ^{७७}॥ ^{७८}॥ ^{७९}॥ ^{८०}॥ ^{८१}॥ ^{८२}॥ ^{८३}॥ ^{८४}॥ ^{८५}॥ ^{८६}॥ ^{८७}॥ ^{८८}॥ ^{८९}॥ ^{९०}॥ ^{९१}॥ ^{९२}॥ ^{९३}॥ ^{९४}॥ ^{९५}॥ ^{९६}॥ ^{९७}॥ ^{९८}॥ ^{९९}॥ ^{१००}॥



ॐ॥ ^१ ^२ ^३ ^४ ^५ ^६ ^७ ^८ ^९ ^{१०} ^{११} ^{१२} ^{१३} ^{१४} ^{१५} ^{१६} ^{१७} ^{१८} ^{१९} ^{२०} ^{२१} ^{२२} ^{२३} ^{२४} ^{२५} ^{२६} ^{२७} ^{२८} ^{२९} ^{३०} ^{३१} ^{३२} ^{३३} ^{३४} ^{३५} ^{३६} ^{३७} ^{३८} ^{३९} ^{४०} ^{४१} ^{४२} ^{४३} ^{४४} ^{४५} ^{४६} ^{४७} ^{४८} ^{४९} ^{५०} ^{५१} ^{५२} ^{५३} ^{५४} ^{५५} ^{५६} ^{५७} ^{५८} ^{५९} ^{६०} ^{६१} ^{६२} ^{६३} ^{६४} ^{६५} ^{६६} ^{६७} ^{६८} ^{६९} ^{७०} ^{७१} ^{७२} ^{७३} ^{७४} ^{७५} ^{७६} ^{७७} ^{७८} ^{७९} ^{८०} ^{८१} ^{८२} ^{८३} ^{८४} ^{८५} ^{८६} ^{८७} ^{८८} ^{८९} ^{९०} ^{९१} ^{९२} ^{९३} ^{९४} ^{९५} ^{९६} ^{९७} ^{९८} ^{९९} ^{१००} ^{१०१} ^{१०२} ^{१०३} ^{१०४} ^{१०५} ^{१०६} ^{१०७} ^{१०८} ^{१०९} ^{११०} ^{१११} ^{११२} ^{११३} ^{११४} ^{११५} ^{११६} ^{११७} ^{११८} ^{११९} ^{१२०} ^{१२१} ^{१२२} ^{१२३} ^{१२४} ^{१२५} ^{१२६} ^{१२७} ^{१२८} ^{१२९} ^{१३०} ^{१३१} ^{१३२} ^{१३३} ^{१३४} ^{१३५} ^{१३६} ^{१३७} ^{१३८} ^{१३९} ^{१४०} ^{१४१} ^{१४२} ^{१४३} ^{१४४} ^{१४५} ^{१४६} ^{१४७} ^{१४८} ^{१४९} ^{१५०} ^{१५१} ^{१५२} ^{१५३} ^{१५४} ^{१५५} ^{१५६} ^{१५७} ^{१५८} ^{१५९} ^{१६०} ^{१६१} ^{१६२} ^{१६३} ^{१६४} ^{१६५} ^{१६६} ^{१६७} ^{१६८} ^{१६९} ^{१७०} ^{१७१} ^{१७२} ^{१७३} ^{१७४} ^{१७५} ^{१७६} ^{१७७} ^{१७८} ^{१७९} ^{१८०} ^{१८१} ^{१८२} ^{१८३} ^{१८४} ^{१८५} ^{१८६} ^{१८७} ^{१८८} ^{१८९} ^{१९०} ^{१९१} ^{१९२} ^{१९३} ^{१९४} ^{१९५} ^{१९६} ^{१९७} ^{१९८} ^{१९९} ^{२००} ^{२०१} ^{२०२} ^{२०३} ^{२०४} ^{२०५} ^{२०६} ^{२०७} ^{२०८} ^{२०९} ^{२१०} ^{२११} ^{२१२} ^{२१३} ^{२१४} ^{२१५} ^{२१६} ^{२१७} ^{२१८} ^{२१९} ^{२२०} ^{२२१} ^{२२२} ^{२२३} ^{२२४} ^{२२५} ^{२२६} ^{२२७} ^{२२८} ^{२२९} ^{२३०} ^{२३१} ^{२३२} ^{२३३} ^{२३४} ^{२३५} ^{२३६} ^{२३७} ^{२३८} ^{२३९} ^{२४०} ^{२४१} ^{२४२} ^{२४३} ^{२४४} ^{२४५} ^{२४६} ^{२४७} ^{२४८} ^{२४९} ^{२५०} ^{२५१} ^{२५२} ^{२५३} ^{२५४} ^{२५५} ^{२५६} ^{२५७} ^{२५८} ^{२५९} ^{२६०} ^{२६१} ^{२६२} ^{२६३} ^{२६४} ^{२६५} ^{२६६} ^{२६७} ^{२६८} ^{२६९} ^{२७०} ^{२७१} ^{२७२} ^{२७३} ^{२७४} ^{२७५} ^{२७६} ^{२७७} ^{२७८} ^{२७९} ^{२८०} ^{२८१} ^{२८२} ^{२८३} ^{२८४} ^{२८५} ^{२८६} ^{२८७} ^{२८८} ^{२८९} ^{२९०} ^{२९१} ^{२९२} ^{२९३} ^{२९४} ^{२९५} ^{२९६} ^{२९७} ^{२९८} ^{२९९} ^{३००} ^{३०१} ^{३०२} ^{३०३} ^{३०४} ^{३०५} ^{३०६} ^{३०७} ^{३०८} ^{३०९} ^{३१०} ^{३११} ^{३१२} ^{३१३} ^{३१४} ^{३१५} ^{३१६} ^{३१७} ^{३१८} ^{३१९} ^{३२०} ^{३२१} ^{३२२} ^{३२३} ^{३२४} ^{३२५} ^{३२६} ^{३२७} ^{३२८} ^{३२९} ^{३३०} ^{३३१} ^{३३२} ^{३३३} ^{३३४} ^{३३५} ^{३३६} ^{३३७} ^{३३८} ^{३३९} ^{३४०} ^{३४१} ^{३४२} ^{३४३} ^{३४४} ^{३४५} ^{३४६} ^{३४७} ^{३४८} ^{३४९} ^{३५०} ^{३५१} ^{३५२} ^{३५३} ^{३५४} ^{३५५} ^{३५६} ^{३५७} ^{३५८} ^{३५}

Abstract

[illegible]

[illegible]

1000

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Redaktion

[illegible]

[illegible]

Walter H. White

ཡང་དེ་རྒྱལ་མཚན་དུ་སོང་ནས། ཡང་དག་པའི་དོན་ལ་མཉམ་པར་འཇོག་པའས། ལྷ་མའི་གསོལ་འདེབས་སུ། མདོ་འདོན་པའས། གཏོར་མ་གཏོར་བའས། གཞུང་ལ་སྤྱུག་ལ་བསྒྲུབ་པའས། བསྐྱོད་སྤྱུག་སོགས་ཅི་རུས་སུ་ཉམས་སུ་གྱུར་ལ་
 ཏེ། མཐར་མཉམ་དུ། ལྷ་མ་འཇུག་ཀྱི་རྒྱལ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལོ། མོད་སྐད་དུ། འཕགས་པ་སྒྲོ་དུག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཞུང་ལ། འཕགས་པ་འཇམ་དཔལ་གཞོན་རུ་གྱུར་པ་ལ་སྤྱུག་འཇོག་ལོ། འདི་སྐད་བདག་གིས་ཐོས་པ་དུས་གཅིག་
 ན། བཅོམ་ལྷན་འདས་ལ་ཁོར་གྱི་ཁྲམས་གནས་གཅོང་མའི་སྒྲེང་། རྒྱལ་མའི་དགྱིལ་ན་གནས་པ་རིན་པོ་ཆེ་སྤྱུ་བདུན་གྱིས་རབ་དུ་རྒྱལ་པར་སྤེལ་སྤྱུས་པ་ན། སྤང་རུབ་སེམས་དཔའི་ཚོགས་གྲངས་མེད་པ་དང་ཐབས་གཅིག་དུ་བསྤྱུགས་ཏེ། དེའི་ཆོ་
 བཅོམ་ལྷན་འདས་གྱིས་སྤང་རུབ་སེམས་དཔའ་རྒྱལ་ལ་ལག་རྒྱུ་པ་ལ། རིགས་གྱི་བུ་དག་ཁྱེད་གྱིས་འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བའི་ཕྱིར་སྒྲོ་དུག་པ་ཞེས་བྱ་བའི་གཞུང་ལ་འདི་སྤངས་ཤིག་ དེའི་འདི་ལྟ་སྟེ། བདག་ལ་ཁོར་བ་ན་ལ་ཁོར་བའི་
 ཆོ། སྤྱུག་པ་སྤྱུག་གང་ཅི་སྤྱོད་པ་དེ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་དང་མཉམ་པ་ཉིད་དུ་སྤེལ་པའི་མཚན་ཉིད་དུ་མ་གྱུར་ཅིག་ བདག་གིས་འཇིག་རྟེན་པའི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་བདེ་བ་གང་ཅི་སྤྱོད་པ་དེ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་དང་སྤྱན་སོང་དུ་ཡོངས་སུ་སྤྱོད་
 པར་གྱུར་ཅིག་ བདག་ལ་སྤྱུག་པ་མི་དགེ་བའི་ལས་གྱི་སྤྱིབ་པ་གང་ཅི་ཡོད་པ་དེ་སོ་སོར་བཞགས་པ་སྤྱན་མེད་པས་སོ་སོར་མ་བཞགས་པར་མ་གྱུར་ཅིག་ བདག་ལ་བདུད་གྱི་ལས་གང་དག་ཡོད་པ་དེ་དག་ཡོདས་སུ་སྤེལ་པ་སྤྱན་མེད་པས་ཡོདས་སུ་སྤེལ་

[illegible]

ཡུལ་ལྷན་པ་ལྟ་བུ་ལས་

དང་། རྫོང་རྒྱལ་མཚན་གྱི་པལྱོ་པ་ལོགས་ཐམས་ཅད་དམ་གང་རུང་ཞིག་གིས་དགོ་བ་བྱུང་རྒྱུ་པལྱོ། སྤེལ་བཏོང་གྱི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་འདྲ་བཏོང་དོ། །དེ་ལྟར་དེ་དག་ནི་རྒྱལ་པར་བྱ་བའི་ཚུ་པ་ཏེ། འབྲིང་པོ་ཚལ་དུ་བྱེད་ན། མོག་མར་བྱིན་རྒྱལ་པས་
གྲུང་། དགོན་མཚོག་གསུམ་ལ་ཕུག་འཚམ་པོ། །དགོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་ལོགས་ནས། བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་པའི་སྟོབས་གྱིས་དེང་འདིར་ཁོར་ཡུག་གི་ས་གནི་འདི་དག་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་གི་ལགོད་པ་ལྟ་བུ་ལུན་སུམ་ཚོགས་པའི་རྒྱུན་
ཐམས་ཅད་གྱིས་རྒྱལ་པར་བརྒྱན་པ་མཛོལ་གྱིང་ཡིད་དུ་ཁོང་བ་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་པར་གྱུར། ཐམས་ཅད་དུ་ཡང་ས་གནི་དག །གསེག་མ་ལ་ལོགས་མེད་པ་དང་། །ལག་མཆིལ་ལྟར་མཆུམ་པེ་རྒྱུ་ལི། །འད་བཞིན་འཇམ་པོར་གནས་གྱུར་ཅིག །ལུན་
སུམ་ཚོགས་པའི་ཞིང་དེ་དག་ཏུ་ལྟ་དང་མི་འོ་ལོ་བྱུང་དམ་པ་གསུགས་དང་། གླུ་དང་། སྤྱི་དང་། རོ་དང་། རེག་བྱལ་ལོགས་པ་རྒྱལ་པར་དག་ཅིང་ཡིད་དུ་ཁོང་བ་མཚོང་པའི་སྤྱིན་རྒྱལ་ཚོ་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་པས་ནམ་མཁའི་ཐམས་ཅད་གང་བར་
གྱུར། ཅེས་དང་མཚོང་པའི་སྤྱིན་གྱི་གསུངས་བཏོང་པ་སྟོན་དུ་འགྲོ་བས། དཔོན་གནི་ཚོགས་ཞིང་སྤྱན་འདྲེན་ནས་བརྒྱལ་ས། མཆུག་བསྟོ་སྟོན་སྤེལ་བཏོང་གྱི་པར་བསམ་གསལ་སྟོང་གི་སྟོ་ཡན་ལག་བདུན་པ་རྒྱལ་ས་གྲུང་འབྲིང་པོར་ཚུ་པ་དུ་ཉམས་སུ་བྱུང་བར་
བྱུང་ཡིན་ལ། གང་ལྟར་ཡང་འདི་དག་ནི་ཚོགས་པས་གྲུང་བསྐྱབ་ཏུ་རུང་པའི་ཚོས་སྟོང་གྱི་རིམ་པ་དང་། ལས་དང་པོ་པའི་གང་ཟག་འག་འཞིག་ཉིན་ནག་ཕུགས་གཅིག་ཏུ་རྫི་ལྟར་བྱུང་གཏོ་ཁོར་སྟོས་ནས། རང་གིས་ཇི་ལྟར་བྱུང་ས་པའི་བསྐྱབ་པ་ལ་ནན་

[illegible]

ལ། སྒྲོན་ལམ་གྱི་ཁུང་པར་མང་དུ་གནད་པར་བྱོལ། རྣམ་གྱི་ཆ་སྒྲོན་ལ་པམ་མ་གནད་ནམ། གསུང་རབ་འདོན་པ་ལམ། དེ་དག་གི་དོན་སེམས་པ་ལ་ནན་ཏན་དུ་བྱེད། གུང་ཁུང་ལ་དགོ་པའི་སེམས་གྱིས་ཉལ་པར་བྱོལ། ཚེས་བརྒྱད་དང་། བཅུ་
 བཞི་དང་། བཅོ་ལྔ་དང་། གནམ་སྒྲོང་རྣམས་ལ་ཚེས་སྒྲོན་པ་པོ་ཡོད་ན་མཚན་མོ་གྱིས་ཚེས་སྒྲོན་པ་ཉན་པ་ལམ། རྣམ་སྒྲོང་ལ་ཐུག་གི་བར་དུ་ཚེས་ཉན་བཤད་བྱོལ། ཁྱེད་ཀྱིས་འཕྲོར་ན་དེ་བཞིན་གསེགས་པའི་སྐུ་གཟུགས་ལ་མཚན་པ་བྱ་
 བལ་ལ། གང་ཡང་རུང་བའི་ཚེས་སྒྲོང་གྱི་རིམ་པས་དུས་འདར་བར་བྱོལ། ཅི་སྟེ་སྐུ་གསུམ་གྱི་ཐོག་པ་ལ་ཐུགས་པ་ཞིག་ཡིན་ན། ཁུང་བཞིར་བརྒྱས་པོ་དྲུག་དང་། གསང་སྐུ་གསུམ་གྱི་དོན་སྒྲོན་པའི་རིམ་པ་ལ་ནན་ཏན་དུ་བྱེད་པ་ནི་ལྷག་པོར་བསྒྲུབ་བྱོལ། །
 གནམ་སྐུ་བས་གནན་དང་གནན་དུ་ཡོན་པ་དག་ལ་སོགས་པའི་བསོད་ནམས་སྟེལ་བའི་སྒྲུང་དུ་ཡང་། སྐུ་བས་སྐུ་འགྲོ་བ་དང་སེམས་པ་སྒྲོང་པ་དང་། ལྷག་མཚན་བཤགས་པ་རྣམས་རྒྱས་པར་བྱེད། བར་སྐུ་བས་དེར་མདོ་གཏོན་པ་ལ་སོགས་པའི་རིམ་
 པ་རྣམས་བྱས་ནམ། མཐུག་དུ་སྒྲོན་ལམ་གནད་པ་དང་། བཀྲ་ཤིས་པོ་དྲུག་རྣམས་བྱོལ། ཡང་ན་ཡན་ལག་བདུན་པ་བསྐྱས་པ་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་བས་མདོ་དང་གཟུངས་འདོན་པ་བྱས་ཀྱང་རུང་། ཁྱེད་ཀྱི་ཚེས་བརྒྱའི་རྣམ་འཕྲོར་དང་། ལྷག་མཚན་
 བསྒྲོང་སྐུ་བ་ལ་སོགས་པ་ནི་གནན་ནམ་འཕྲུང་བ་རང་རང་གི་ཡིག་གཞུང་བྱ་བ་ལས་འབྲིར་མ་ཡང་། ཁྱེད་ཀྱི་སྐུ་གསུམ་ལོན་གྱི་རིམ་པ་ལ་གཙོ་བོར་བསྒྲུབས་པས། ལུས་སེམས་རྩལ་ཟད་ལས་སུ་རུང་བར་གྱུར་པ་ན། མོས་པ་དང་བསམ་པ་

[illegible]

མ	གཤིག་	༣༩། གཞུང་ལ་ལྷན་སྐྱེད་ལས་ཅན་འདོན་སྤྲོད་པ་དང་བཅས་པ་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུའི་སྤྱིང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།	135

༡༡། མཉམ་མེད་སྟོན་པ་ལྟུང་འོག་། དེས་གསུང་མི་བསྐྱུ་བ་དེན་པ་འི་སྟོབས། ཁས་མ་མི་ཁྱབ་ལ་དད་ལུས་ཏེ། ཁས་དཔེ་ག་ག་ཁུངས་སྤྱགས་ཁུང་པར་ཅན། ཁྲོག་དང་འཆང་བས་
གནས་སྐབས་ཀྱི། ཁར་ཆད་སྟེན་གི་མཐར་ཐུག་ཏུ། ཁུང་ཁུབ་ལ་མ་ལ་འགོད་ཁུས་པ་འི། ཁ་ཁུངས་འི་ལ་མན་ཡོན་འདིར་དགོད་ཐུ། དེ་ལ་མོག་མར་འཕགས་པ་སྟོན་ཅེན་པོ་འི་མདོ་ལས། བཅོམ་ལྷན་འདས་
དེ་བཞིན་གསེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚྲོགས་པ་འི་སངས་རྒྱས་སྟོ་གྲོས་མི་ཟད་པ་ལ་ཐུག་འཆེལ་ལོ། བཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚྲོགས་པ་འི་སངས་རྒྱས་
རིན་ཅེན་རྒྱ་པ་མཚན་ལ་ཐུག་འཆེལ་ལོ། བཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚྲོགས་པ་འི་སྟེང་པོ་ལ་ཐུག་འཆེལ་ལོ། བཅོམ་ལྷན་འདས་དེ་

ॐ॥ ^१ ^२ ^३ ^४ ^५ ^६ ^७ ^८ ^९ ^{१०} ^{११} ^{१२} ^{१३} ^{१४} ^{१५} ^{१६} ^{१७} ^{१८} ^{१९} ^{२०} ^{२१} ^{२२} ^{२३} ^{२४} ^{२५} ^{२६} ^{२७} ^{२८} ^{२९} ^{३०} ^{३१} ^{३२} ^{३३} ^{३४} ^{३५} ^{३६} ^{३७} ^{३८} ^{३९} ^{४०} ^{४१} ^{४२} ^{४३} ^{४४} ^{४५} ^{४६} ^{४७} ^{४८} ^{४९} ^{५०} ^{५१} ^{५२} ^{५३} ^{५४} ^{५५} ^{५६} ^{५७} ^{५८} ^{५९} ^{६०} ^{६१} ^{६२} ^{६३} ^{६४} ^{६५} ^{६६} ^{६७} ^{६८} ^{६९} ^{७०} ^{७१} ^{७२} ^{७३} ^{७४} ^{७५} ^{७६} ^{७७} ^{७८} ^{७९} ^{८०} ^{८१} ^{८२} ^{८३} ^{८४} ^{८५} ^{८६} ^{८७} ^{८८} ^{८९} ^{९०} ^{९१} ^{९२} ^{९३} ^{९४} ^{९५} ^{९६} ^{९७} ^{९८} ^{९९} ^{१००} ^{१०१} ^{१०२} ^{१०३} ^{१०४} ^{१०५} ^{१०६} ^{१०७} ^{१०८} ^{१०९} ^{११०} ^{१११} ^{११२} ^{११३} ^{११४} ^{११५} ^{११६} ^{११७} ^{११८} ^{११९} ^{१२०} ^{१२१} ^{१२२} ^{१२३} ^{१२४} ^{१२५} ^{१२६} ^{१२७} ^{१२८} ^{१२९} ^{१३०} ^{१३१} ^{१३२} ^{१३३} ^{१३४} ^{१३५} ^{१३६} ^{१३७} ^{१३८} ^{१३९} ^{१४०} ^{१४१} ^{१४२} ^{१४३} ^{१४४} ^{१४५} ^{१४६} ^{१४७} ^{१४८} ^{१४९} ^{१५०} ^{१५१} ^{१५२} ^{१५३} ^{१५४} ^{१५५} ^{१५६} ^{१५७} ^{१५८} ^{१५९} ^{१६०} ^{१६१} ^{१६२} ^{१६३} ^{१६४} ^{१६५} ^{१६६} ^{१६७} ^{१६८} ^{१६९} ^{१७०} ^{१७१} ^{१७२} ^{१७३} ^{१७४} ^{१७५} ^{१७६} ^{१७७} ^{१७८} ^{१७९} ^{१८०} ^{१८१} ^{१८२} ^{१८३} ^{१८४} ^{१८५} ^{१८६} ^{१८७} ^{१८८} ^{१८९} ^{१९०} ^{१९१} ^{१९२} ^{१९३} ^{१९४} ^{१९५} ^{१९६} ^{१९७} ^{१९८} ^{१९९} ^{२००} ^{२०१} ^{२०२} ^{२०३} ^{२०४} ^{२०५} ^{२०६} ^{२०७} ^{२०८} ^{२०९} ^{२१०} ^{२११} ^{२१२} ^{२१३} ^{२१४} ^{२१५} ^{२१६} ^{२१७} ^{२१८} ^{२१९} ^{२२०} ^{२२१} ^{२२२} ^{२२३} ^{२२४} ^{२२५} ^{२२६} ^{२२७} ^{२२८} ^{२२९} ^{२३०} ^{२३१} ^{२३२} ^{२३३} ^{२३४} ^{२३५} ^{२३६} ^{२३७} ^{२३८} ^{२३९} ^{२४०} ^{२४१} ^{२४२} ^{२४३} ^{२४४} ^{२४५} ^{२४६} ^{२४७} ^{२४८} ^{२४९} ^{२५०} ^{२५१} ^{२५२} ^{२५३} ^{२५४} ^{२५५} ^{२५६} ^{२५७} ^{२५८} ^{२५९} ^{२६०} ^{२६१} ^{२६२} ^{२६३} ^{२६४} ^{२६५} ^{२६६} ^{२६७} ^{२६८} ^{२६९} ^{२७०} ^{२७१} ^{२७२} ^{२७३} ^{२७४} ^{२७५} ^{२७६} ^{२७७} ^{२७८} ^{२७९} ^{२८०} ^{२८१} ^{२८२} ^{२८३} ^{२८४} ^{२८५} ^{२८६} ^{२८७} ^{२८८} ^{२८९} ^{२९०} ^{२९१} ^{२९२} ^{२९३} ^{२९४} ^{२९५} ^{२९६} ^{२९७} ^{२९८} ^{२९९} ^{३००} ^{३०१} ^{३०२} ^{३०३} ^{३०४} ^{३०५} ^{३०६} ^{३०७} ^{३०८} ^{३०९} ^{३१०} ^{३११} ^{३१२} ^{३१३} ^{३१४} ^{३१५} ^{३१६} ^{३१७} ^{३१८} ^{३१९} ^{३२०} ^{३२१} ^{३२२} ^{३२३} ^{३२४} ^{३२५} ^{३२६} ^{३२७} ^{३२८} ^{३२९} ^{३३०} ^{३३१} ^{३३२} ^{३३३} ^{३३४} ^{३३५} ^{३३६} ^{३३७} ^{३३८} ^{३३९} ^{३४०} ^{३४१} ^{३४२} ^{३४३} ^{३४४} ^{३४५} ^{३४६} ^{३४७} ^{३४८} ^{३४९} ^{३५०} ^{३५१} ^{३५२} ^{३५३} ^{३५४} ^{३५५} ^{३५६} ^{३५७} ^{३५८} ^{३५}

ཡིག་ཐུང་པོ་ལྟར་གྲགས་

པའི་གཞུང་ལའདི་ནི། རིགས་ཀྱི་ཕུང་ལ། རིགས་ཀྱི་ཕུཾ་གང་ལ་ལའི་གཤིས་འཛིན་ཏུ་ལ། འཆང་ངལ། བྱིས་མལ། ཀློག་གལ། མིང་ཉན་པར་བྱེད་ན། དེ་མཚམས་མེད་པ་ལྟ་དང། མིང་གི་པ་བརྟུང་དང། སྤྱིག་པའི་ལས་ཅི་ཕུས་པ་ཐམས་ཅད་
མ་ལུས་པར་བྱང་བར་འགྱུར་རོ། རིག་པ་ཆེན་མོ་འདི་ལུས་མལ་མགུལ་དུ་ཐོག་མ་ན་དེ་ལྟ་དང། མིང་དང། ལྷ་མ་ཡིན་ལ་མོག་མ་པ་རྣམས་ཀྱིས་མངས་ཀྱས་ཉིད་དུ་ལྟ་བར་འགྱུར་རོ། ༥ འོ་ན་མོ་བླ་ག་བ་ཏེ་ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཨུ་ལུ་རྩ་ན་ལུ་པའི་ཕྱི་ཏེ་
འོ་རྩ་ལྟ། ཏུ་ག་ཏུ་ལ། ཨ་རྩ་ཏེ་མ་ལྟོ་ཕྱུ་ལ། ཏུ་ལྟ། འོ་ཕྱེ་ཕྱེ་མ་དུ་ཕྱེ་ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཕྱེ་ཨ་པ་རི་མི་ཏ་ཕྱེ་རྩ་ན་མི་ལྟོ་རོ་པ་ཅི་ཏེ། འོ་མ་རྩ་མི་ལྟོ་རོ་པ་རི་ལྟོ་རྩ་ཏེ་ག་ག་ན་མ་ལྟོ་ཏེ་ལྟོ་བ་པའི་ལྟོ་མ་དུ་ན་ལ་པ་རི་ལྟོ་རོ་ལྟོ། ཞེས་
ཆེ་དང་ཡོ་ཞེས་དཔག་ཏུ་མེད་པའི་མཚན་བརྒྱ་རྩ་བརྒྱད་པའི་གཞུང་ལའདི་བྱི་བ་ལལ། འཛིན་ཏུ་ལ་ཀློག་པར་འགྱུར་བའི་མེས་མ་ཅན་དེ་དག་ཆེ་བྱང་པ་འད་ན། རྣམ་པར་འཕེལ་བར་འགྱུར་རོ། ཤིང་ཕོ་མ་ནས་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྦྱོར་བར་འགྱུར་རོ། མེས་མ་ཅན་
དུ་ལྟ་བ་དང། གཤིན་ཏེ་ཕྱོལ་མོང་གི་སྦྱོག་ནས་ངན་པར་མི་སྦྱོབ་དང། སྤྱིག་པའི་ཕུང་པོ་རི་ར་པ་ཅན་ལ་ང་བྱང་བར་འགྱུར་རོ། ལདུད་ཀྱི་རིས་ཀྱི་ལྷ་རྣམས་ཀྱིས་གྲགས་ཆེད་པར་མི་འགྱུར་རོ། འཛིན་པའི་དུས་མངས་ཀྱས་བྱེ་བ་ལྟག་དག་བརྩ་བ་
དགས་མའོན་ལུང་དུ་ལུང་སྟོན་པར་མཛད་དེ་མངས་ཀྱས་སྟོང་གིས་ལྟག་ཀྱོང་བར་འགྱུར་རོ། འདི་འཛིན་པའི་མེས་མ་ཅན་དེ་ལ་རྩལ་པོ་ཆེན་པོ་བཞིས་ཏུ་ག་ཏུ་ལུང་ཞིང་སྦྱོབ་པར་འགྱུར་རོ། མེས་མ་ཅན་གང་གི་རྩ་ལལ་དུ་ཐོས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱང་བྱང་བྱང་རུ་བ

[illegible]

www.bbc.com

[illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

सुप्रसन्नमस्तु

[illegible]

[illegible]

संस्कृत-संज्ञा-सूची

སྤྲིད་ལ་སྤྲོད་པར་འགྱུར། རྣམ་གྲུང་མའི་མངལ་དུ་སྤྲོད་པར་མི་འགྱུར། གང་དང་གང་དུ་སྤྲོད་པ་ཐམས་ཅད་དུ་བཟུམ་ཏེ་སྤྲོད་པར་འགྱུར། ཐམས་ཅད་དུ་ཆོར་བཅས་དྲན་པར་འགྱུར་ཏེ། ལག་ན་དེ་མེ་དེ་ལྟར་རིགས་སྤྲུགས་ལན་ཅིག་དྲན་པ་ཙམ་གྱིས། དགེ་བའི་རྩལ་བསོད་རྣམས་ཀྱི་ཡུང་པོ་དང་ལྷན་པར་འགྱུར་རེ་ཞིས་གསུངས། ༥ ཁོ་ལ་མོ་བླ་ཡུའ་མ་ཁི་པ་རྩུ་བཟླ་ཏུ་ཐུག་ཏུ་ཕེལ་གྱི་ཏེ་མ་མཁུ་ཕུ་སྤྲོད་ཤིང་། རོན་ཡོད་པར་མཆོད་པའི་རྩོམ་ཕུའི་སྤྲིང་པོ་འདི་ཐ་ན་སྤྲོད་པར་འགྱུར་ལྟར་པར་འགྱུར་བ་དང་། སྤྲིས་པ་རྣམས་ལྟ་བུ་དང་། པོ་ཏི་ལམ། ཡི་གེ་ལམ། རྟེན་པའི་གྲུང་ལ་སྤྲིས་པ་ལྟར་པར་སྤྲོད་པ་དེ་མཆོད་པ་མཆོད་པ་ལྟེ་རྟེན་པ་ཐམས་ཅད་ཡོད་མ་སྤྲུག་ཏུ་གསུངས་པར་འགྱུར་རེ། སྤྲོད་པས་གསུངས་པའི་མཆོད་པ་མཆོད་པར་གཞོན་པའི་རྟེན་པ་དང་། སྤྲིས་པ་དེ་ཐམས་ཅད་རྣམས་པར་རྟམས་པར་སྤྲོད་ཏེ། ཡོད་མ་སྤྲུག་ཏུ་གསུངས་པར་འགྱུར་རེ། ཁྱིམ་འཕོས་ནས་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཡེ་ཤིག་ཏེ་ན་གྱི་པམས་སྤྲོད་པར་འགྱུར་ཏེ། པ་རྩུ་ལས་བཟུམ་ཏེ་སྤྲོད་པར་འགྱུར་རེ། ཁི་སྤྲིད་ཡུང་རྩལ་ལ་ཐུག་གི་བར་མངལ་རྩལ་ཀྱི་ཁྱིམ་དུ་སྤྲོད་ཏེ་ཆོར་བཅས་དྲན་པར་འགྱུར་རེ། ༦ རྣམ་ཅེ་ན་བཙན་བཏུ་མྱོ། ཏུ་ཐུག་ཏུ་པ་རྩུ་རྩུ་དྲི་ཕུ་ལུ་གྲུ་མྱོ། ཀའི་ཆེ་ལུ་ཏུ་པ་ཏུ་མ་ཆུ་མྱོ། ཞེ་ཕེ་ཕེ་མེ། ཅའི་ཆེ་ཅའི། མའི་ཕེ་མེ་ཅའ་ལ་ཕུ་མེ་སྤྲོད། གང་ལ་ལ་ཞིག་གིས་གསུངས་པུ་གསུངས་ཀྱི་རྩལ་པོ་འདི་སྤྲིང་པོ་མ་ཆོར་པར་ཡི་གེ་སྤྲིས་ལ་རྟུག་ཏུ་བཏོན་ཏེ། མཆོད་པའི་ལས་ཐུས་ལ་ལུས་ལ་ཐོགས་ན་རིག་པ་དེ་ཉིད་ཀྱིས་བསྐྱུང་བ་དང་། བསྐྱུང་བ་མཛོད་དེ། ཐམས་ཀྱི་རྩོམ་པའི་དབྱེ་ཐམས་ཅད་དང་། ཤར་གཏོར་བ་

[illegible]

with the fact that

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

པམསམམཅད་དང་ལུལ་པམ་འཁྱུར་རོ། །པོའོ་མ་ལྷན་འདས་གསང་སྤྲུགས་འདི་འཛིན་པ་ལ་བདག་གིས་བསྐྱབ་ཅིང་སྤྱབ་ནི་ཇི་ལྟར་དུ་སྤྱུལ་ཡན་ལག་དུག་སྟེད་པ་བཞིན་རོ། །པོའོ་མ་ལྷན་འདས་བདག་ཅག་ནི་གཡོ་དང་སྤྱུལ་འདི་རྒྱ་དུ་སྤྱུལ་པམ་ལགས་ཀྱི་
གང་ག་རུང་སྤྲུགས་འདི་འཛིན་པ་ལ་བདག་ཅག་གིས་མཐུ་སྟོབས་བཏང་རོ། །དེ་ནས་པོའོ་མ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་བདུད་སྤྲིག་ཏེ་ཅན་ལ་འདི་རྒྱ་དེས་བཀའ་སྤྱུལ་ཏོ། །འགྲོ་བ་ཆམས་མཅད་དང་འཁོར་རྒྱུ་བཞི་ལ་མན་པ་དང་བདེ་བའི་ཕྱིར་གསང་སྤྲུགས་འདི་
བཞེས་ལོ་ཞིས་བཀའ་སྤྱུལ་པམ་དེ་རུང་སྤྲུགས་འདི་འཆང་བ་དང་བདུད་ཀྱི་རིས་ཀྱི་ལྷ་རྒྱལ་སྤྱིས་ནས་ཡང་གང་ཟག་དེ་ལ་བར་དུ་གཅོད་པར་མི་རུས་པར་བྱིན་ཀྱིས་བརྒྱ་བས་ལོ། །པོའོ་མ་ལྷན་འདས་དམ་པའི་ཆོས་པ་དྲུ་དཀར་པོའི་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་གྲངས་
འདི། ལུས་ལ་ཤོགས་སམ་སྤྲོགས་པམ་དུ་བཅྱིས་ཏེ་འཛིན་པའི་རིགས་ཀྱི་ཕུ་ལམ་རིགས་ཀྱི་ཕུ་མོ་དེ་བསོད་ནམས་ཇི་སྟེད་ཅིག་བསྐྱེད་པར་འཁྱུར། དེ་རྒྱ་དེས་གསོལ་པ་དང་། པོའོ་མ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་བྱང་རྒྱལ་ལེ་མས་དཔལ་ཆེན་པོ་སྤྱན་པའི་རྒྱལ་པོ་ལ་
འདི་རྒྱ་དེས་བཀའ་སྤྱུལ་ཏོ། །སྤྱན་པའི་རྒྱལ་པོ་རིགས་ཀྱི་ཕུ་ལམ་རིགས་ཀྱི་ཕུ་མོ་གང་ལ་ལ་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ཕྱེ་བ་ཤྲག་ཤྲིག་བརྒྱ་སྟོང་ལྷག་ག་རྒྱུ་ལྟེ་སྤྱུང་སྤྱུང་དུ་བྱེད། བརྒྱན་པར་བྱེད། རིམ་རྒྱུད་ལ་མཆོད་པར་བྱེད།
ན། སྤྱན་པའི་རྒྱལ་པོ་འདི་ཇི་སྤྱུང་དུ་ལེ་མས། རིགས་ཀྱི་ཕུ་ལམ་རིགས་ཀྱི་ཕུ་མོ་དེ་གཞི་དེ་ལས་བསོད་ནམས་མང་དུ་བསྐྱེད་དམ། གསོལ་པ་པོའོ་མ་ལྷན་འདས་མང་ལགས་ལོ། །བདེ་བར་གསེགས་པམ་དང་ལགས་ལོ། །པོའོ་མ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་བཀའ་

[illegible]

[illegible]

www.bfi.co.uk

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

What Is the Problem?

[illegible]

[illegible]

Ref: A67098

[illegible]

[illegible]

WILLIAM T. FOWLER

[illegible]

[illegible]

reducing the risk of infection.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

www.kluweronline.nl

ལོ། །ཕྱུ་མེད་གོ་འོད་མཛོད་པ། །གསེར་མཛོད་གཙན་ལ་ཕུག་འཚམ་ལོ། །མེར་སྐྱ་མེད་པ་ཕུག་ལ་ཇེ་ཅན། །ཕུ་མས་པ་ལ་ཡང་ཕུག་འཚམ་ལོ། །མངས་རྒྱལ་གུན་ལ་ཕུག་འཚམ་ཏེ། །དེད་ག་ལ་ཡང་སྤྱབས་སུ་མཆི། །གང་དག་གིས་ནི་ཆོས་པ་སྐྱེན་
པ། །མངས་རྒྱལ་གུན་ལ་ཕུག་འཚམ་ལོ། །གང་ལ་མངས་རྒྱལ་གུས་མཛོད་པའི། །ཆོས་ལ་འདེད་པ་དག་ནི་ཕུག་འཚམ་ལོ། །གང་ལ་སྤྱུལ་ན་དོན་ཆེ་པའི། །དགོ་འདུན་ལ་ཡང་ཕུག་འཚམ་ལོ། །ཉན་ཐོས་ཤེས་རབ་མཆོག་གྱུར་པའི། །འཁྱེད་ཀྱི་ཕུ་ལ་
ཕུག་འཚམ་ལོ། །ཁྱེད་ཕུ་ལ་ཅན་གྱི་མཆོག་གྱུར་པའི། །ལྷོ་ལ་ཕུ་ལ་ཕུག་འཚམ་ལོ། །ཆོས་ཀྱི་གཏམ་གྱིས་འཛིགས་མེད་པ། །ཀུའི་ཕུ་ལ་ཕུག་འཚམ་ལོ། །ཉན་ཐོས་སྤྱད་ས་པའི་མཆོག་གྱུར་པ། །འོད་སྤྱད་ལ་ཡང་ཕུག་འཚམ་ལོ། །སྤྱོད་པ་ལི་ནི་
དཔེར་གྱུར་པ། །ཀྱོ་འཁྱེད་ཀྱི་ལ་ཕུག་འཚམ་ལོ། །མང་དུ་ཐོས་པའི་རིག་སྤྱལ་ལ་འཆར། །གུན་དག་འཕོ་ལ་ཕུག་འཚམ་ལོ། །པར་ཕྱིན་དང་ནི་ཕུ་ལ་འཕོར་སྤྱད་ས། །མིག་མི་བཟང་དང་འཕགས་སྤྱོད་ལོ། །སྤྱོད་ས་པའི་ཁོར་ཁོར་ཕུག་གི། །རྒྱལ་ཆེན་
རྣམས་ལ་ཕུག་འཚམ་ལོ། །གཞོན་སྤྱིན་རྣམས་ཀྱི་དེད་དཔོན་མཆོག་ །ཁྱི་ཕུ་པར་ཕྱད་ལ་ཕུག་འཚམ་ལོ། །པམ་མཁའ་པར་པོ་སྤྱོད་དཔོན་དང་། །ཕྱུ་རྣམས་ལ་ཡང་ཕུག་འཚམ་ལོ། །དེད་ག་ལ་ནི་ཕུག་འཚམ་ལོ། །རིག་སྤྱལ་ས་རྣམས་ནི་ཕུ་ལ་གྱུར་ཅིག་ །
གང་གི་དོན་དུ་ཕུ་པའི། །དོན་དེ་བདག་ལ་འགྱུར་གྱུར་ཅིག་ །སྤྱད་པར་མེས་མ་གཤིང་གཞོན་ཕྱེད་པའི། །མི་མ་ལིན་རྣམས་གུད་དུ་དེད་ས། །ཕུ་མས་པར་མེས་མ་གཤིང་པར་འདོད་པ། །དག་འཕའི་མེས་མ་གྱིས་བདག་ལ་ཉོན། །ཅེས་བཛོད་ནས། །ཐོག་

[illegible]

ཕྱི་ལོ།		༡༡། མཚོ་སྒྲིན་ཚོགས་གསོག་གི་རིམ་པ་ཡིན་པའི་ཕུན་སེམས་ཀྱི་མཚོ་ཞེས་ཀྱང་བཞུགས་སོ།	377
---	--	---	---

[illegible]

[illegible]

Model 1

[illegible]

[illegible]

Abstract

བཤོད། བདག་དང་འགྲོ་བ་ཞེས་མོགས་སྐྱབས་འགྲོ་ཅི་རུས་ཏེ། མེས་མཆོད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ཚེ་གསལ་པའི་མངལ་རྒྱལ་གྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱ། དེའི་ཆེད་དུ་བདག་གིས་མཆོད་སྦྱིན་གྱི་གཏོར་མ་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཕུལ་ལ་འཕགས་པ་རྒྱལ་མཆོད་པའི་
 དེགས་དུག་རྒྱལ་མཆོད་པར་བྱེད་ཀྱི་སྦྱོར་པས་ཆོས་པར་བྱ། ཞེས་ལན་གསུམ། མེས་མཆོད་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་མོགས་ཆོད་མེད་བཞི་བསྒྲིམ། ལྷ་ལྷ་ལྷ་དང་། རྟོན་པའི་དང་ལས་པོ་པདྨ་དང་། ལལ་ལྷ་པའི་དགྱིལ་ལོར་གྱི་སྒྲིང་
 དུ་རང་གི་མེས་མཆོད་ཀྱི་དོ་ཤོ་ཡི་གེ་རྩི་༥ དཀར་པོ་དེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་པ་མཆོད། མེས་མཆོད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྒྲིག་སྦྱོབ་སྐྱབས། རྒྱུ་འདུས་རྩི་༥ ལམ་མེས། དེ་ཡོད་མ་སྐྱབས་པ་ལས་རང་ཉིད་སྐྱེད་ཅིག་གི་འཕགས་པ་སྦྱར་རམ་གཟིགས་
 དབང་ལུགས། སྐྱེད་ཅིག་དཀར་པོ་ཞལ་གཟིགས་ལུགས་གཟིགས་པ་གལ་མཆོག་སྦྱོར་དང་གཡོན་པདྨ་དཀར་པོ་བསྐྱེད་པ། དར་དང་རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱན་སྦྱོར་གསུམ་གྱིས་བརྒྱན་པ། རིང་གསུམ་གྱི་ལྷ་པའི་པགས་པས་རྒྱལ་གཡོན་པ་ཕག་པ་པ། ཞབས་གཟིགས་
 མེས་མཆོད་པའི་སྦྱོར་པོ་ཀུང་གིས་བཞུགས་པ། སྐྱེད་པར་བཞིན་མེད་པའི་སྐྱེད་པ་དུགས་པ་པའི་སྦྱོར་པོ་དཀར་པོ། མཁྱིན་པར་ལྷ་༥ དཀར་པོ། ལུགས་ཀར་རྩི་སྦྱོར་པོ། ལུགས་ཀར་རྒྱ་པའི་དགྱིལ་ལོར་གྱི་སྒྲིང་དུ་རྩི་༥ དཀར་པོ་དེ་ལས་འོད་ཟེར་
 འཕྲོས་པས། རང་བཞིན་གྱི་གནས་རྒྱལ་འཕགས་པ་སྦྱར་རམ་གཟིགས་དབང་ལུགས་ལས་མངལ་རྒྱལ་དང་བྱེད་རྒྱུ་པ་མེས་མཆོད་པའི་རྒྱལ་གྱིས་བསྒྲོར་བ་ལོ་བཟུ་མ་ལྷ་ཆོ་ ཞེས་སྐྱབས་རྒྱལ་སྦྱར་བྱེད། ཇི་རྩི་པོ་རྩི་༥ གཟིགས་སུ་མེད་པར་མེས། རྒྱུར་

[illegible]

1980

[illegible]

ॐ॥ ३४७
 ॐ॥ ३४८
 ॐ॥ ३४९
 ॐ॥ ३५०
 ॐ॥ ३५१
 ॐ॥ ३५२
 ॐ॥ ३५३
 ॐ॥ ३५४
 ॐ॥ ३५५
 ॐ॥ ३५६
 ॐ॥ ३५७
 ॐ॥ ३५८
 ॐ॥ ३५९
 ॐ॥ ३६०
 ॐ॥ ३६१
 ॐ॥ ३६२
 ॐ॥ ३६३
 ॐ॥ ३६४
 ॐ॥ ३६५
 ॐ॥ ३६६
 ॐ॥ ३६७
 ॐ॥ ३६८
 ॐ॥ ३६९
 ॐ॥ ३७०
 ॐ॥ ३७१
 ॐ॥ ३७२
 ॐ॥ ३७३
 ॐ॥ ३७४
 ॐ॥ ३७५
 ॐ॥ ३७६
 ॐ॥ ३७७
 ॐ॥ ३७८
 ॐ॥ ३७९
 ॐ॥ ३८०
 ॐ॥ ३८१
 ॐ॥ ३८२
 ॐ॥ ३८३
 ॐ॥ ३८४
 ॐ॥ ३८५
 ॐ॥ ३८६
 ॐ॥ ३८७
 ॐ॥ ३८८
 ॐ॥ ३८९
 ॐ॥ ३९०
 ॐ॥ ३९१
 ॐ॥ ३९२
 ॐ॥ ३९३
 ॐ॥ ३९४
 ॐ॥ ३९५
 ॐ॥ ३९६
 ॐ॥ ३९७
 ॐ॥ ३९८
 ॐ॥ ३९९
 ॐ॥ ४००

Call to Action: Register to Vote

[illegible]

[illegible]

www.kit-tv.com

འོ་སྟག་མ་ནམ། རྒྱལ་མའི་དཔེར་སྟག་མ་ནམ་མཐོན་པོ་འཛུལ་ཡི་རྒྱལ་པར་འོ་བའྲ་མ་མུ་འཛུལ་སྟག་མ་ནམ། རུ་རི་ལྷག་མ་ཡམ་ལུད་པ་ལས་མི་བསྐྱོད་པས་དཔུར་བརྒྱན། འོ་མི་རྒྱ་རི་མུ་ཁི་བྱུ་མ་རི་མུ་རྒྱ། ལན་གསུམ། འོ་འཁྲུ་མུ་རྒྱ། ཞེས་བརྒྱ
 རུ་མ་རྒྱ་ལུ་པ་ལོ། བཟོ་རུ་རྒྱ་ལུ་ལ། བཟོ་མ་རི་བྱུ་ལ། མ་རྒྱ་ལྷག་མེ་རྒྱ་པ་རྒྱ་ལོ། རྒྱ་མུ། འོ་འཛུལ་འཛུལ་མུ་རྒྱ། གཏོར་མ་ཕྱིན་མིས་བརྒྱ་པ་པ་གོང་བཞིན་དང་། འོ་འཁྲུ་པ་ལོ་རྒྱ་སྟག་མ་གྱིས་མུ་པ། འོ་འཛུལ་པ་པ་རི་མུ་ར་ལམ་རྒྱ་
 སྟག་མ་གྱིས་མཚོང་། མཐོན་པོ་རྒྱལ་མ་པ་པི་མའི་གཙན་པོ་རྒྱ་རྒྱ་ལེ་བས་པ། ལམ་སྐྱེས་རང་བཞིན་དག་པས་སྐྱེས་པོ་ལོ་ལྷན་པོར་བཞུགས། རྩོད་རི་རྩོད་མེས་མ་དཔེར་ཉིད་དེ་བདག་བྱན་ན། རྒྱ་རྒྱ་ཡིད་ལ་རེ་བའི་ལུས་ལུ་མ་རིས་པར་མཛོང་།
 འཛུལ་མི་རྒྱལ་པ་ལོ། ཞེས་དངོས་ལུ་པ་གྱི་དོན་དུ་རྒྱ་ལུ་པ་བཞག་ བདག་དང་མེས་མ་ཚན་མེས་མ་ཚན་པ་ལོ་ག་པ་པི་ལམ་ལོན་པ་པི་ལམ་དང་མ་མུན་པ་པི་ལམ་ལུ་མ་ཚོགས་པ་དང་ལུན་པར་མཛོང་དུ་གསོལ། ཞེས་བཛོང་། འཛུལ་པ་དག་
 དམར་སྟག་མ་ལ་རྒྱ་ལུ་པ་ན་པར་སྐྱེས་པ་པི་ར་རང་རང་གི་གཞུང་བཞིན་ཕྱོེ། རེ་ནས་བརྒྱ་རྒྱ་ལ་ལུག་སྐྱེ་བཞན་རིལ་བརྒྱ་ཚན་བརྒྱ་དང་བརྒྱ་དུ་མ་ལ་བརྒྱ་ཚན་དང་པོ་རུ་མ་མུ་དཔེ། བསང་མུང་། རྩོད་པ་པི་དང་ལས་རིན་པོ་ཆེ་ལས་ལུ་པ་པི་ལོ་
 ལང་པ་པི་དུ་ཆེ་བའི་ནང་དུ་འོ་ལུ་པ་ལས་ལུ་དཔེ་གཏོར་མ་ལུ་པི་བདུད་ཅི་པ་དོག་ཅི་རོ་རུ་པ་ལུ་མ་ཚོགས་པ་པ་བདུད་ཅི་པི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོར་ལུ་ར། འོ་ལུ་རྒྱལ་ལན་གསུམ་བཛོང་། བཟུང་མཚན་རྒྱ་རྒྱ་ལ་ལུ་ལོ་གཏོར་། འོ་སྐྱེས་ར་སྐྱེས་

[illegible]

सर्वप्रथम

[illegible]

[illegible]

WILLIAM L. HARRIS

རྟོགས་རྒྱལ་ལ་འཕུལ་ལོ། རྟོགས་ཅན་གྱི་སྟོན་དང་། བཞི་བཟིན་དང་། མདངས་འཕྲོག་པ་ལ་སྟོགས་པ་གནོད་འཛེའི་བསམ་པ་ཞི་ཞིང་། ལུང་པར་དུ་འད་བདག་ཅག་ཆོས་སྤྱུང་པ་རི་མི་མ་མུན་པ་རི་སྟོན་ལ་མཐའ་དག་ཞི་ནས། ཆོས་དང་མ་མུན་པ་རི་
 དོན་ཐམས་ཅད་ཡིད་བཞིན་དུ་འགྱུ་བ་པར་མཛོད་དུ་གསོལ། བདུན་པ། བཤེགས་རིགས་སྟོང་ལྷག་བརྒྱད་ཅུ། ཕྱིས་པ་རི་གདོན་ཆེན་བཙོ་ལ། བད་བདག་རི་མས་བདག་ ཡམས་ཀྱི་བདག་མོ་གདུག་པ་ཅན་གནོད་བྱེད་ཀྱི་རྟོགས། མ་དང་པར་སྤངས་པ་
 གནས་ནས་འདོད་པ་རི་བཤེགས་བྱེད་ཅིང་མི་འདོད་པ་སྟོད་པར་བྱེད་པ་རྒྱལ་ལ་སྟོན་ནོ། རྟོད་ཕྱིན་ཅན་བསམ་པ་ན་དུག་རྒྱུ་བདང་གནོད་འཛེའི་ཐམས་ཅད་ཞི་ཞིང་། གནན་པ་ན་བྱང་རུ་བཀྱི་སྟོམས་རྒྱུད་ལ་སྟོ་བར་གྱུར་ཅིག་ བདག་ཅག་དཔོན་སྟོ་བ་པོ་ན་
 མཆོད་འཁོར་དང་བཅས་པ་རྒྱལ་ལ་འདང་གནོད་པ་རི་བསམ་པ་བསམ་པ་ནས་མན་སྟོམས་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག་ བརྒྱད་པ། འགྲོ་བ་རིགས་དུག་ ཡམས་རྒྱུད་ལ། སྟོ་གནས་བཞིས་བསྐྱུས་པ་རི་སྟོམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་སྟོན་ན། རིགས་དུག་མོ་སེ་
 ལ་ན་ཆགས་ལུ་ལོན་བྱང་ཞིང་། ལྷག་བསྐྱུ་ལ་མཐའ་དག་དང་ལྷལ་ཏེ། བའོ་ལ་དུ་ཕྱིན་པ་དུག་རི་མ་གྱིས་རྟོགས་ནས་སྤྱན་མེད་པ་རི་བྱང་རུ་བཀྱི་ན་པོ་སྤྱུར་དུ་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག་ དགུ་པ། ཡི་དུགས་ཀྱི་རྒྱུ་པ་མོ་ལ་ལ་མོ་ལ་པར་མ་ལ་སྟོགས་ཕྱི་རི་སྟོ་བ་པ་ཅན་
 དང་། བད་ཀི་སྟོ་བ་པ་ཅན་དང་། མེ་ཕྱེ་རི་འཁོར་ལོ་ཅན་དང་། ཟས་སྟོ་མ་གྱི་སྟོ་བ་པ་ཅན་དང་མ་གའ་ལ་རྒྱུ་བ་དང་གྱུང་ན་གནས་པ་དང་བྱེད་ན་གནས་པ་དང་ལ་འཁོར་གྱི་རྟོགས་པ་གྲེས་སྟོ་མ་དང་དལུ་པ་མོངས་ཀྱིས་བསྐྱུས་པ་མཐའ་དག་ལ་སྟོན་ནོ། ལོ་

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

[illegible]

[illegible]

www.bkx.com

[illegible]

[illegible]

Wolfgang I. Kottke

ཞིང་རྒྱལ་པར་གཡོང་བའི་གཞན་དབང་དུ་སྤྱར་པ་རྒྱལ་མཁུ་འགོ་ཚེགས་རྒྱལ་པར་པོ་ཆེ་སྤྱར་དུ་འདུམས་པའི་ཐབས་མཁུ་འགོ་ཚེགས་རྒྱལ་པར་པོ་ཆེ་དུ་མའི་འབྱུང་གནས་དཔལ་ལོ་མེ་ཆེས་ལྷན་གྱིས་བྱང་ཐར་པ་ཆེར་
 སྤྱར་པའི་དགོ་བས་འགྲོ་གུན་འཕགས་མཚེགས་ལྷག་ན་པརྟའི་གོ་འཕང་ལ་འགོད་པར་སྤྱར་སྤྱར་ཅིག་མཐུ་ཕྱོལ་བྱ་བ་ཏུ། ། །གཏོར་མ་ཆ་ལྷ་མིན་ཏུ་བསྐྱུས་པ་བཞུགས་སོ། །ཨོ་ལྷ་སྟེ། ལྷགས་སྟེང་། ལྷ་པ་ཆེན་། འབྱུང་པོ། བཞི་
 བདག་། བགོས་མཁུ་གཏོར་མ་རྒྱལ་པར་སྤྱར་པའི་གོ་འཕང་ལ་འགོད་པར་སྤྱར་སྤྱར་ཅིག་མཐུ་ཕྱོལ་བྱ་བ་ཏུ་བསྐྱུས་ཏེ་བྱ་བའི་ཚུལ་ནི། རང་ཉིད་གཞུགས་པའི་ལྷ་གང་ཡང་རུང་བའི་དུམ་ལ་གནས་པར་མ། བདག་ཆེད་པ་གཞིས་གྱི་དོན་ལ་སྟོབས་ལྷག་སྟེ། མཚེད་
 གཏོར་ཨ་མྲི་ཏལ་བསང་། ལྷ་སྟེང་ལྷ་སྟེང་། ཨ་གཱ་རེས་བརྒྱབ་པ་སྟོན་དུ་འགྲོ་བས། དང་པོ་ནི། ཨོ་དཔའི་གཡོ་གཡུ་ལ་མ་པརི་སྤྱར་ཨེ་ཏེ་རིས་མཁོན་དགུག་ པརྟ་གམ་ལྷ་ཡ་སྟེ་གྱིས་གང་ན་འབུལ། ཨོ་དཔའི་གཡོ་གཡུ་ལ་མ་པརི་སྤྱར་
 གྱི་ཆེ་དེ་ཨ་མྲི་ལོགས་ནས། མཐུ་ཕྱོལ་བྱ་བ་ཏུ་མཚེད། ཨོ་དཔའི་གཡོ་གཡུ་ལ་མ་པརི་སྤྱར་གྱི་ཆེ་དེ་ན་མ་སྟེང་ཏུ་གཏུ་བྱ་ཏུ་བྱེ་བུ་སྤྱུ་ལེ་སྟེ། ལོགས་ལ་ན་གསུམ་གྱིས་གཏོར་མ་འབུལ། འཇིག་རྟེན་སྟེང་པ་ལ་པོར་བཅས་རྒྱལ་མ། མཚེད་སྟེང་གཏོར་མ་
 འདི་བཞེས་ལ། རྒྱལ་འབྱུང་བདག་ཅག་ལོགས་སྟེ་ལྷ་པ་ཆེད་པས་སྟེང་ལས་གཡོ་པ་བར་བྱའོ། །དེས་མཚེན་ཏེ། བཞིས་པ་ནི། ཨོ་ཅ་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ་ལོན་མ་པརི་སྤྱར་ཨེ་ཏེ་རི། པརྟ་གམ་ལྷ་ཡ་སྟེ། ལྷགས་མཐུར་གྱི་ཆེ་དེ་ཨ་མྲི་ལོགས་དང་། གྱི་ཆེ་

[illegible]

འཕགས་པ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་

མོགས་གནས་པ། རྟེན་དེ་ལ་གཏོར་མ་ནི། བཟའ་བཤམ་ཆེད་ལ་ཕུག་བཅས། བཟའ་ཆུང་འབྲས་བུ་མང་པོ་ཡི། མཚོན་སྤྱོད་འདི་ཡིས་མ་གཏོས་ལ། གཏོན་པའི་བསམ་པ་ཞི་བ་དང་། བདག་ཅག་རྣམས་ལ་ཕན་པའི་ཡིད། རྟེན་འབྲས་ཆེད་
བསྐྱེད་པར་བཅི། ཞེས་བསྟོ། སྤྱོད་པོ་དུ། ཡོད་པ་མོགས་དང་། སྤྱི་གཤམ་ཅི་ཡང་མི་བྱ་མོགས་ཆོས་སྤྱོད་ཀྱི། གཏོན་གཏོན་སྤྱོད་པའི་ཞེས་རང་རང་གི་གནས་སུ་གཤེགས། རྟེན་གྱི་གསལ་པ་སྤྱོད་སྤྱོད་པས་ཡམ་སྤྱོད་མོགས་དུག་སྤྱོད་པ་ཀྱིས་མཚམས་
བཅད། ཞེས་པ་བསྤྱོད་པས་མཚམས་བཅུན་པར་བྱའོ། ཞེས་པ་རང་མཚུ་སྤྱོད་པ་ཀྱིས། རྟེན་པས་མཚོན་ཏུ་དུར་བསྐྱེད་པ་བསྤྱོད་རྣམས་སྤྱོད་ཀྱི་རྟེན་གསལ་ཞེས་བྱ་བ་བཅུགས་པོ། རྟེན་གྱི་ཕུ་ལོ་ཀེ་ལུ་རྟེན་པ། འདིར་བསམ་པ་མཚོན་མཛོད་བསྐྱེད་བྱ་
བའི་ཆུ་པ་གནས་གཅིང་མར་མཚོན་པའི་ཡོད་ཏུ་རྣམས་ཕུག་ལོན་བཞིན་བཤམ། སྤྱོད་པ་ལུ་གསལ་པ་བཅུ་བཅི། མངས་ཆུ་མཚོས་དང་ཆོག་པ་ཀྱི་མཚོས་རྣམས་ལ། བྱེད་ཆུ་བཅུ་བཅུ་བདག་ཅི་སྤྱོད་པས་སུ་མཛི། བདག་གིས་མཚོན་སྤྱོད་བཅིས་
པའི་བསྤྱོད་རྣམས་ཀྱིས། འགྲོ་ལ་ཕན་སྤྱོད་མངས་ཆུ་མཚོས་འགྲུབ་པར་ཤོག། བཅུ་གསུམ་སྤྱོད་སྤྱོད་པས་མེས་པ་དང་། མེས་པ་ཅན་མཚམས་ཅན་བདེ་བ་དང་མོགས་ཆེད་མཛོད་པའི་བསྤྱོད་པས་པས་བསྤྱོད་རྣམས་ཀྱི་ཆོག་པ་དང་། སྤྱོད་པ་མོགས་བསྤྱོད་པས་ཡོ་
ཞེས་ཀྱི་ཆོག་པ་བསམ་གསལ་པ་སྤྱོད་དུ་འགྲོ་བས་རང་ཉིད་ལྟར་གསལ་པ་བཅི། སྤྱོད་པའི་དང་པས་པད་དགར་རྒྱ་བའི་སྤྱོད། ཁྱིེ་ལས་རང་ཉིད་འཕགས་པ་སྤྱོད་པས་གཞིགས། རྒྱ་མཛོད་ཀྱི་གསལ་པས་མཚོན་སྤྱོད་གཤམ་པ་དང་དགར། ཞི་འཛུམ་དང་དང་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

विद्यार्थी संख्या

[illegible]

༡༩༩། འཕྲོར་པ་ལ། འཇེན་ནས་སྟོན་གནས་སྤྱུ་མེད་བྱུང་རྒྱུ་ཆེ། འཇེན་གཉིས་ཟབ་ཆེ་བའི་སྟོབས་ཀྱིས་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག ཅེས་པ་ཅམ་གྱིས་དོན་གྲུབ་པོ། ༥ ཡང་དམར་གསུར་བྱེད་ན། སྟོང་གི་དུས་སུ། ཅེས་གྱིས་སྤྱུ་མེད་ལྟེ་ལ་གྱིན་ཇེན་གང་འཛོམས་པ་སྟེ་ཞིང་། མངས་རྒྱུ་མ་ཆོས་ཆོག་མ་དང་། བསའ་སྤྱང་འདྲ། ཆོས་ཀུན་བཤེན་པས་སྟོང་པའི་ངང་ཉིད་ལས། འཁྲུག་ཏུ་གསུར་འདོད་ཡོན་ལྷ་ཡི་དངོས། ལྷ་མའི་མའོ་རྒྱུ་ཇི་པ་ཞིན་ཡོངས་ཤར་པ། འཕྲོར་འདས་ཏེ་གསུ་བྱེད་དགར་པའི་རྒྱུ་གྱུར་ཅིག ཁྱོ་ལྷ། རྒྱུ། ཡང་ཡང་བཞོད། སྟོང་པ་གང་མང། དམར་གསུར་འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྷ་ཆང་བས། ཉེ་རུ་གདལ་པ་གནས་གསུམ་མཁའ་འགྲོ་བའི་ཆོག་མ། དཔལ་མའོ་ན་ལྷ་མ་ཕྱལ་དམ་ཅན་རྒྱུ་མ་ཆོར་བཅས། འདྲེས་ཤིང་ཆོས་ནས་འདོད་དོན་གང་བཅོམ་སྤྱུ་བས། གཞན་ཡང་འགྲོ་བའི་ལྲག་སྟོན་དཔྱགས་ལ། རྒྱུ་པའི་འབྱུང་པའི་ཆོག་མ་ཀུན་རབ་ཆོས་ས་ནས། གཞིན་འཆོའི་བསམ་སྟོར་སྟོང་ལ་ལྷ་མས་སེམས་སྟེད། འཇིག་རྟེན་ཀུན་ཏུ་བདེ་ལོགས་རྒྱ་ཆེར་སྤྱུ་བས། སྟོན་ཆོར་དོན་ལ་ཞེན་གཉིས་ཀྱིས་པས། གཞན་ལ་བསའ་བཟུངས་སྟོགས་བཅོམ་ལས་བསགས་པའི། འཕྲོན་འགྲུལ་ཞི་ཞིང་ཕུ་ཡོན་ལན་ཆགས་འཕྲེར། ཀུན་ཀུང་ཕན་བདེ་བའི་དཔལ་ལ་སྟོང་གྱུར་ཅིག ཅེས་པའི་མཐར། མམས་ཅད་ནམ་མཁའི་མཛོད་པ་ཞིན་ཆོག་མ་དང་། བྱུང་རྒྱུ་སེམས་ནི་རིན་པོ་ཆེ། ཁོགས་བསྟོ་སྟོན་གྱིས་རྒྱུ་མ་གང་བཤོ། ལྷིར་གསུར་བསྟོ་འདི་ཉིད་རྒྱ་གཞུང་ལ་སོགས་པའི་དངོས་བསྟན་མེད་ཀྱང་། ལྷ་མ་ཆེན་པོ་རྒྱུ་མས་སུར་ཕྱག་ལོན་

འཕྲོར་པ་ལ།

འཕྲོར་པ་ལ།

ལྷན་པ་ལྷན་པ་ལྷན་པ་

ཅུ་ཡོད་སྐབས་ཀྱིས་ཡོད་པམས་ཀུན་ཏུ་དར་ཆེ་གིང་། དམ་པ་འགའ་ཞིག་གིས་དགྲ་བོ་ཅུ་པ་ལྷ་བརྒྱུ་ལ་རྩོད་པ་དང་པན་ཡོན་མཉམ་པར་གསུངས་པ་སོགས་ཀྱིས་མཆོད་དགོ་བ་ཆེན་པོ་ཡོད་པ་གཞིར་བཅས། བསྟོ་སྐྱབས་པ་འབར་མ་མཆོད་སྒྲིན་
སྒྲིའི་སྐྱབས་ཡིན་པས་ཁུངས་ཆེ་གིང་པན་ཡོན་ཡང་གསུངས་དང་གཏོར་ཆེན་རྒྱལ་སྐྱབས་སུ་འབྱུང་། དེས་ན་བསྟོ་སྐྱབས་རྩུར་པ་འགའ་ཞིག་འདུག་པ་འབྱུང་ཁུངས་དང་ལུང་། སྐད་འབྱུར་དཔུང་དགའ་བར་བརྟེན་ལྷ་རམ་ཆོག་པར་བུས་ཏེ། རོན་
གཏོར་དུ་མས་བསྐྱལ་བའི་རོར་དང་། རང་ཉིད་ཀྱིས་ཆོས་སྦྱོང་གསར་འཛུགས་ཀྱི་ཆལས་སུ་རྒྱུ་པ་པམས་པ་ལྷ་གི་རྒྱ་སུ་སྒྲིལ་གོ་སྦྱོང་རིན་ཆེན་སྐངས་པའི་རི་རྒྱལ་དུ་སྐྱར་བའི་ཡི་གེ་པ་ནི་ཨ་རྒྱ་མཉམ་ཏུ་གྲོ་པས་བཞུགས་པ་སུ་དེ་གི་ལུ་ལུ་
མཉུ། ༡ ། རྩེ་བརྒྱུད་རྩེ་རྒྱལ་འཕྱོར་མ་ལ་བརྟེན་པའི་ཟབ་མོ་བདུད་ཀྱི་གཅོད་ལུ་ལ་འཛུགས་པའི་སྒྲིལ་བ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །ཕབྱམ་པ་བདུད་ནས་གནས་ལུ་པ་དང་། འུར་ཁྱོད་དུ་སྦྱོང་པའི་བརྒྱལ་ཁྱབ་ཀྱིས། ཁྱམས་པའི་སྦྱོང་སྐར་
གིང་པའི་སྦྱོང་སྦྱོག་ སྐད་ཅིག་མར་གཅོད་པའི་གསང་ཆོས་འབྱི། འབྱིངས་ནམ་མཁའ་མེད་ཀྱི་པད་རྒྱའི་སྦྱོང་། རྩེ་རྒྱལ་བ་ཀུན་ལུ་མ་རྒྱལ་འཕྱོར་མ། མཐུན་ཡི་དམ་གཡས་སུ་སངས་རྒྱས་དང་། རྒྱལ་དམ་ཆོས་གཡོན་སྦྱོགས་དགོ་འདུན་
ཆོག་ས། སྦྱོང་རྒྱ་བརྒྱུད་རྒྱལ་མཁའ་སྐོར་དུ། སྐྱབས་རྒྱལ་བ་སྐྱམ་དང་བཅས་པ་རྒྱལ་ས། མཐུངས་འཇའ་ཆོན་ཡོད་ཀྱི་གུར་པར་དབུས། བྱིན་རྒྱལ་ཀྱི་གཞི་བྱིན་མེ་བས་སེ་བཞུགས། བདག་མཁའ་མཉམ་འཕྱོ་ཀུན་ལུ་རྒྱལ་བར་། འབྲུའ་པོར་

[illegible]

॥ ७७ ॥ ॥ ५२ ॥ ॥ ५३ ॥ ॥ ५४ ॥ ॥ ५५ ॥ ॥ ५६ ॥ ॥ ५७ ॥ ॥ ५८ ॥ ॥ ५९ ॥ ॥ ६० ॥ ॥ ६१ ॥ ॥ ६२ ॥ ॥ ६३ ॥ ॥ ६४ ॥ ॥ ६५ ॥ ॥ ६६ ॥ ॥ ६७ ॥ ॥ ६८ ॥ ॥ ६९ ॥ ॥ ७० ॥ ॥ ७१ ॥ ॥ ७२ ॥ ॥ ७३ ॥ ॥ ७४ ॥ ॥ ७५ ॥ ॥ ७६ ॥ ॥ ७७ ॥ ॥ ७८ ॥ ॥ ७९ ॥ ॥ ८० ॥ ॥ ८१ ॥ ॥ ८२ ॥ ॥ ८३ ॥ ॥ ८४ ॥ ॥ ८५ ॥ ॥ ८६ ॥ ॥ ८७ ॥ ॥ ८८ ॥ ॥ ८९ ॥ ॥ ९० ॥ ॥ ९१ ॥ ॥ ९२ ॥ ॥ ९३ ॥ ॥ ९४ ॥ ॥ ९५ ॥ ॥ ९६ ॥ ॥ ९७ ॥ ॥ ९८ ॥ ॥ ९९ ॥ ॥ १०० ॥ ॥

པའི་གཞི་		༤༩། ཁྱེད་ཀྱི་འཕྲིན་ལྷན་པའི་ལོ་གྱི་འགྲོ་དངོས་གྲུབ་རིན་པོ་ཆའི་འཕུར་གནས་ཞེས་པུ་བ་བཞུགས་སོ།།	419
----------	--	---	------------

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

རིགས་ཡོད་ན་འདིར་ལྟ། དེ་ནས་སྤྱོད་ལ་ཤོར་པར་རང་ཉིད་གཉིད་མི་སྤོ་ཆུང་ལ་སྤར་སྤྱར་སྤྱུགས་ལ་གྲོ་ནས་པ་པ་སྤྱུ་པའི་པར་དང་། ཡིད་མ་གང་ཡིན་གྱི་གཏོར་འཁུལ་ལྟམ་ནས་ཉལ་པའི་རྒྱལ་འཁྱེར་པ་གང་པ་རྒྱམས་ལ་དེའི་སྤོ་ནས་ཉལ་ཞིང་། མ་
 བཤད་པ་རྒྱམས་ལ་རྒྱམ་ཏྲོག་ག་ཞུན་གྱིས་པར་མ་ཆོད་པར་གཉིད་ལོག། དེ་སྤྱར་དགོངས་སུ་དང་སྤོད་སུ་མོང་ནས། མོ་རིངས་གཉིས་མད་པ་དང་ལྷང་པའི་རྒྱལ་འཁྱེར་ཡོད་ན་དེ་ཉིད་དང་། མེད་ན་སྤོད་ཉིད་གྱི་དང་དུ་ལངས་ནས་རྒྱུད་སྤྱོའི་གམ་གསུམ་
 དང་། ལུང་པར་ལྟ་སྤོད་གཉིས་ལ་ལྟམ་ལྟམ་ནས་སྤྱུགས་ལ་གྲོ་ནས་པ་པ་སྤྱུ་པའི་པར་སྤྱགས་རིང་ལུང་ལ་དཔགས་པའི་པ་སྤྱུ་ལུགས་དང་། དེ་ནས་སྤྱུགས་པར་ལ་ཉི་མ་ལ་རྒྱུར་པར་སུན་པ་སྤྱུ་པའི་གསལ་སྤོན་ལྟར་ལྟ། དེ་ནས་གཏོར་མ་པ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལོགས་
 རྒྱུ་མེད་གྱི་རིགས་ཀྱང་ལུ་ཞིང་ཆ་བཞེས་ཀྱང་ལྟ། དེ་ནས་ཀྱང་མ་ཟིན་ཆུང་སུན་པ་སྤྱུ་པའི་པར་སྤར་པ་ཞིན་ལྟ། ཀྱང་ཆོགས་པར་འདིར་ལུ་ཞིང་། ཀྱང་ལོ་ལ་ནས་སྤྱུགས་པར་གཉིས་རྒྱལ་པར་སུན་པ་སྤྱུ་ལ། གཏོར་འཁུལ་གྱི་རིགས་ག་ཞུན་ལྟེད་པ་ཞིན་པ་ཡིན་
 རེད་པར་འདིར་ལྟམ་ལ་རྒྱུ་མེད་ག་ཞུན་དགོས་རིགས་ཀྱང་འདིར་ལྟ་སྤྱོ། མདོར་ན་སུན་སྤྱང་ལ་འཁྱེས་པ་དང་ཆོ་ག་རིགས་མི་མ་སུན་གྱི་རིགས་ག་ཉན་ནས་མ་ཤོར་པ་ལྟོ། དེ་ཡང་རྒྱུད་སྤྱོའི་གམ་གསུམ་གྱི་པ་སྤྱོན་པ་གང་ལྟེད་ཀྱང་ལོགས་སྤྱུ་
 ལས། མ་རྒྱུ་ཤོར་དང་སྤོན་ཏྲོག་དང་། འཁུལ་རྒྱུ་དང་ལ་ལུགས་སྤར་ན། འཁུལ་པའི་རྒྱུ་དང་ལྷ་པོས་གཏོར་མ་དང་། ཀྱུ་ལང་མ་ཆོད་ལྟམ་གཏོར་མ་མི་རྩོམ། ཞེས་དང་། དེ་ཉིད་ལས། འཁུལ་ར་དག་གིས་ལུས་མི་ལྟ། ཉིམ་

ॐ॥ ཡང་པ་བྱེད་པར་མི་བྱོལ་། ཡལ་ཕུག་སྒྲོག་པ་རྒྱ་དག་དང་། ཆང་སྒྲུར་རྒྱལ་པ་ཐད་དང་། རུང་སེང་དང་ནི་སྒྲུན་རིལ་དང་། རེ་བ་ཞིན་མ་ཞེས་སྒྲུན་མ་དང་། ཁྱིམ་གྱི་རུང་སེང་ལ་དུ་དག རང་སྐུ་གུ་ལ་འདོད་པས་རྒྱལ་
 པར་སྒྲུང་། ཞེས་དང་། སྒྲོང་རྒྱུད་ལས་གྲུང་། ཆང་ནི་བརྟུང་པར་མི་བྱེད་། ཡལ་སྐོག་ལ་པ་བྱེད་མི་བྱེད་། ཞེས་གསུངས་པས་རྡོར་དག་པོ་ནར་བསྐྱེད་པ་དང་། དམིགས་པས་པ་གྲུ་ལ་སྐོག་ལ་པར་བུ་རམ་ཡང་བྱུང་ན་པར་བཞད་པས་དེ་
 སྐུ་པས་སྒྲུང་། མཚན་པས་གཤེགས་གྲུང་རྒྱུན་ཏུ་གཅིག་ལས་མང་པར་མི་བྱེད་། ཐོག་མཚན་པ་འདིས་མ་སྐོག་པ་ན་འདི་བྱ་སྒྲུལ་པ་འདི་ཉེར་བསྐྱེད་པ་དང་། ལྷ་རྩེ་ཡང་དམིགས་པོ་དང་སྐུ་རྒྱུད་པར་བྱེད་། སྐུ་གས་གཤེགས་མེད་པར་མི་བྱེད་། ལེགས་
 བྱུང་ལས་། སྐུ་གས་གཤེགས་དག་གི་མཚན་ཉིད་པ་ཞེད་། རིགས་མཐུན་ཆོས་སྒྲོང་དང་པ་ཅན་། ཞེས་སྐོབ་པ་ཆེ་ལ་རྒྱུ་པ་མེད་པ་། རང་དོན་པར་སྒྲུ་ཞིང་གས་པ་ཆེ། ཞེས་སྐོག་ལ་གྱི་མཚན་ཉིད་དང་ལྷན་པ་གཅིག་ནི་དེས་པར་དགོས་ལ། སྐོབ་དཔོན་
 བྱང་རྒྱུ་མཚན་གས་གྲུང་། རང་གི་མཚན་ཉིད་དང་ལྷན་པ་འདི་སྐུ་གས་གཤེགས་དང་ལྷན་པས་། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་ལོ། སྤྱིར་བསྐྱེད་པ་ལ་མཚན་དུ་མ་གྲུང་ལ་ཉེ། དཔལ་པོར་པ་འབྲིང་བྱས་སྐུ་ལ་དུ་ཕྱེ་བས་དགུར་གསུངས་པ་ནི་རབ་དང་། འབྲིང་དུ་མ་
 གྱི་བསྐྱེད་པ་ལ་རྒྱ་པ་འདི་གྲུང་ལ་སྐོ་སྐོ་ལས་པ་ཞེད་པ་ལྟར་དང་། ཅེས་གྲུང་ལ་གྱི་བསྐྱེད་པ་ནི་སྤྱིར་འབུལ་བ་རྒྱུས་ཞེས་གསུངས་པ་འདི་དོན་གསལ་དུ་བྱུང་པ་སྟེ། ལེགས་བྱུང་ལས་། ལྷ་པས་པས་གསལ་དུ་གསལ་ཡི་གེ་

[illegible]

[illegible]

NOTES

གསུམ་དག་ཏུ་དེ་བཞིན་ཏུ། བློས་གསུངས་པའི་དགྲིལ་ལ་ཤོར་ནི་མཚན་ཡིན་པས་ཐུན་མཚན་སྐུ་བསོད་ནམས་འཕེལ་བའི་ཕྱིར་དགོན་མཚོ་གམ་ཚོད་པ་དང་། མཚན་པ་འཕུལ་བ་སོགས་དང་། བློས་ཤིང་རུས་ན་ཕུ་སྤོང་གི་སྐུ་བས་སུ་མཚན་བཅས་མཚན་
མེད་གི་རྒྱལ་འཕྲོར་དང་། རྒྱལ་འཕྲོར་རྒྱུད་གི་སྐུ་བས་དེ་བཞིན་ཏུ་དང་། རྒྱུ་མེད་ལ་ཇོ་གས་རིམ་སོགས་གྲང་བསྟོར་རྒྱུ་ཕུང་ན་པན་ཡོན་ལྟ་ཆེ་ཞིང་། སོ་སའི་བསྟེན་པ་གང་ཡང་ཇོ་གས་མར་དཔལ་བ། བར་དུ་གྱིམ་སྐུ་ལ། ཐམས་ལྟོད་པ་བསྟེན་པ་ནས་འདྲ་
བར་ཕུགས་ཕུངས། ། ། རྒྱལ་འཕྲོར་རྒྱུ་མེད་སྤྱི་བསྟེན་ཐབས་གྲན་མཁུའི་གོ་རམས་པས་མཛད་པའི་བསྟེན་པ་སྐུ་བ་བདུད་ཅི་ཕུམ་བཟང་ནི། འོ་སྤྱི། རྒྱལ་ལྷག་པའི་ལྟར་བཅས་ལ། བློས་གསུམ་གསུམ་པའི་སྤྱི་ཤོས་འདུད། རྒྱུད་སྤྱི་རྒྱལ་པ་
བཞི་ཤོས་ལས། མཚོ་གང་དང་ཐུན་མོད་སྐུ་བ་པའི་ཐབས། བསྟེན་སྐུ་བ་ལས་གསུམ་ཚོ་ག་གསུངས། དེ་ཡི་དང་པོ་བསྟེན་པ་ལ། འཕམ་འབྱིང་ཐག་སུམ་རྒྱལ་དཔེ་མང། འདིར་ནི་གྲངས་གི་བསྟེན་པ་ཡི། བྱེད་ཐབས་རུང་བདེ་གི་བར་ཏུ། དེ་ལ་འང་
རལ་འབྱིང་ཐག་སུམ་ཡོད། ཕྱི་མ་གཉིས་ནི་འདིར་མི་གཏོགས། འཕམ་ལ་སྤྱོད་དངོས་ཇེས་གསུམ་མོ། འདྲ་པོ་ནི། གནས་པ་དང་བེན་ཞིང་ཡིད་དུ་འོང་བ་བཀྲ་ཤིས་པའི་ནང་དུ་ཕུག་དར་རྒྱུད་རུལ་ལེགས་པར་ཕུས། ཇེན་མཚོ་དྲུམ་པར་དག་པ་ཡང་
ལགས། དེ་ནས་བདག་ནང་དང་ཆོས་གས་ཆེ་བའི་གང་ཐག་ཡིན་ན། ཕུས་གི་རྒྱལ་འཕྲོར་རང་རང་གི་སྐུ་བ་ཐབས་ནས་བཤད་པ་བཞིན་དུ་ཏུ། རུང་དང་གྲང་བཤས་ཆེན་མ་ཕུས་པས་འོང་སྟེ། བསམ་གཏན་གྱི་ཇོ་གས་སུ་འགྲོ་ན་ཕུས་གི་རྒྱལ་འཕྲོར་ཕུ་ཞེས་

[illegible]

13

རྒྱལ་ལ་ཡུན་མུང་པ། རལ་མེད་པའི་རིམ་ལ་གནད་དུ་ཆེ། ཞེས་གསུངས་པ་ལྟར་རོ། རེ་ནས་རང་རང་གི་བསྐྱེད་རིམ་ལ་སེམས་འཛིན་པའི་སྐྱབས་སུ་སྐྱེ་བ་པ་དང་། རྟེན་དང་བརྟེན་པར་བཅས་པའི་དོན་གྱི་ཐངས་ཅན་དང་། ལྷག་པར་དུ་ཡང་རང་ཉིད་
 གཙོ་བོ་དེའི་ནམ་མཁུན་རྒྱ་རྒྱ་ཆ་ལུགས་པ་ལུགས་སྒྲུངས་དང་བཅས་པ་སྒྲུང་ལ་རང་བཞིན་མེད་པ་མེ་ལོང་ནང་གི་གཞུགས་པ་རྒྱན་ལྟ་བུ་ལ་རྒྱལ་ཡུན་རིང་པོའི་པར་དུ་འཛིན། ལས་དང་པོ་པས་དམིགས་པ་གསལ་པོ་མེད་ཀྱང་ལྟ་དེ་ཡིན་སྐྱེས་པའི་རྒྱལ་
 བརྒྱན་པོ་ལ་ཡུན་རིང་དུ་མ་ཉམ་པར་བཞག་པ་ལ་མན་པོ་ན་ཆེ་སྟེ། མཁའ་འགྲོ་མ་དྲེ་ཤུར་ལས། མངས་རྒྱས་རྒྱལ་རྒྱལ་འཕྲོར་གྱིས། མངས་རྒྱས་ཉིད་དུ་ངེས་པར་འགྲུབ། འགྲུབ་རྒྱུའི་མངས་རྒྱས་ནི། སྟོན་པ་སུ་མ་རུ་རུ་གཉིས་མཚན། གཙོ་
 བོ་དཔེ་མུང་བརྒྱད་རུར་ལྟ། ཞེས་གསུངས་སོ། རེ་ནས་མེད་བཅིན་རྒྱལ་པས་དང་བཅས་པས། རང་རང་གི་གཞུང་ནས་བཤད་པའི་ཞི་རྒྱས་དབང་རྒྱལ་གི་དམིགས་པ་ལ་ནན་ཏན་བསྐྱེད་ཅིང་། ལྷག་པ་ལྷག་ཆད་མེད་པར་དག་པོར་བརྒྱད་གོས་ཏེ། ལྷ་རོ་
 ཏེ་པས། ལྷག་པ་གྱི་ཡིག་འགྲུལ་ལྟར་བསྒྲུང་། ཞེས་གསུངས་པས་སོ། རེ་ལྟར་བརྒྱས་པའི་སྐྱབས་སུ་སྐྱེས་ཅན་དུ་འོང་ཟེར་སྟོ་བསྟུ་སོགས་ཀྱི་དམིགས་པ་ལ་གཞུན་དགོས་ཏེ། ལྷ་རོ་ཏེ་པས། བསམ་པ་མེད་པར་ལྷག་པ་བརྒྱས་སྒྲུང་། ཞེས་
 གསུངས་སོ། ལྟའི་དམིགས་པ་ཡང་ཡང་རྒྱལ་པ་གཤམ་དགོས་ཏེ། ལྷ་རོ་ཏེ་པས། ལྟའི་གསལ་པར་ལྷག་པ་བརྒྱས་སྒྲུང་། ཞེས་གསུངས་སོ། རེ་ལང་ལྟའི་དམིགས་པ་ཡང་། འོང་ཟེར་སྟོ་བསྟུ་ཡང་མན་ལྷག་པ་གྱི་སྒྲུ་ལྟར་ལྟར་བཤེད་དང་ཞེས་པ་

[illegible]

[illegible]

འཕགས་པ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པ་

གསལ་པ་ ཅེས་གྲུངས་པའི་དཔལ་ལ་གཏད་པ་གདམས་པའི་མཆོག་ཡིན་ཏེ། འཕྲུལ་རྒྱུ་རྒྱལ་ གྱི་རྒྱལ་པ་འདོད་པ་ལ། ལྷ་བཅད་གྲངས་དང་བཅས་པ་འདོད། ཞེས་གསུངས་པས་སོ། །དེ་ནས་རྟེན་འབྲེལ་སྤྱིང་པའི་རབ་གནས་ལུས་ན་སྤྱིན་རྒྱ་བས་མི
ཉམས་ཞིང་རྒྱལ་པ་ཆེ་རུ་འགྲོ་བར་བཤད་པས། ཡེ་རྒྱུ་བདུན་ལ་སོགས་པ་ཅི་རྒྱལ་བ་གྲང་། དེ་ཆེས་དཀྱིལ་འཁོར་བསྐྱེད་ནས་གཏོར་མ་གཏད་བའམ། ལུན་བཞི་ཀ་ལ་གཏོར་མ་འཕྲོད་ན་མཁ། དེས་གྲུབ་གྲངས་ཤིང་ལུན་གྱི་མཛུགས་ཏུ་གཏོར་མ་རྒྱལ་པར་
གཏོར་དགོས་ཤིང་གཤེགས་སུ་གསོལ་བ་ལ་སོགས་པར་པར་གི་ལྷ་བ་ཐབས་ནས་འབྱུང་བ་བཞིན་གྱ། ཇེས་བསྐྱོ་བ་སྐྱོན་ལས་རྒྱལ་པར་དག་པ་གད་བཅིང་། འབྲས་གྱི་རྒྱལ་འཁྱེར་ལ་སོགས་པ་སྐྱུ་མ་རྒྱུ་ལས་ལྟ་བུའི་རྒྱལ་འོངས་སྤྱད་དོ། །ལྟའིང་
རྒྱལ་དང་མ་ལུག་པའི་དང་ནས། གཏོར་མ་གཏོང་བ། ལྷ་རྒྱུ་གད་པ། མདོ་འདོན་པ་སོགས་དགོས་པས་དུས་འདུག་པར་གྱུ་ལོ། །དེ་ལྟར་བསྐྱེད་པ་ཐམས་ཅད་འོངས་སུ་ཇོགས་ནས་སྤྱིན་སྟེག་སྟེགས་གཅིག་ཏུ་རྒྱུག་པ་དང་། ཉིན་བཞིན་བསྐྱེད་པ་བྱེད་ཅིང་
མཆོན་བཞིན་དེའི་བརྒྱ་ཆའི་སྤྱིན་སྟེག་སྟེགས་ནས་བསྐྱེད་པ་དང་མ་རྒྱལ་ཆར་བྱེད་པའི་ལུགས་གཏིས་བཤད་པས་གང་བདེ་ལུས་པས་འོང་ཞིང་། དེའི་ལག་ལེན་མཆོང་བ་བརྒྱད་པ་བཞིན་ལེགས་པར་བྱ་དགོས་ཏེ། གསང་རྟེན་ལས་འཕྲུལ་
འབྱུང་བ་མེད། ལྷིན་སྟེག་མ་ལུས་འབྲས་མི་འབྱུང་། གསང་སྟེགས་འབྲས་ལྷག་གཅིག་བསྐྱེད་པས། ལྷིན་སྟེག་ཁྱི་སྟེག་ལྷག་ལྷག་པར་བཤད། ཅེས་གསུངས་སོ། །དེ་ལྟ་བུའི་སྤྱོར་དངོས་ཇེས་གསུམ་གྱི་སྤྱོན་མ་གྲངས་གྱི་བསྐྱེད་པ་ཆོད་ལྷན་ལུས་ན་

[illegible]

[illegible]

Wolfgang I. Weber

[illegible]

[illegible]

Wiederholungsfragen

ལྷ་གསལ་པོ་དཀྱིལ་ལ་ལས་པ་ཞི་ཤིང་དཔེ་གསལ་པ་གང་དགོས་ཀྱི། བརྒྱུས་གྲངས་འབྱུང་བུམ། བཞན་འདྲ། དེས་གསལ་བའི་གསལ་གུན་ན་འགྲེ། བསལ་འདུལ་མི་བསྐྱོད་པ་ལྟར་སྒྲེས་ལ། སྒྲོན་གཏོང་པ་བསྐྱུར་ལྟར་ལུ་ལས་འཇིགས་བྱེད་པ་ཞིན། ལུན་
 བཅད་ལྟུང་ལོགས་གྲང་གོང་པ་ཞིན། བསྐྱེན་པ་གཙོ་བོར་རྩོམ་བརྒྱུས་ལོན་རྒྱུད་དང་རྒྱ་གཞུང་རྒྱལ་ལ་སུ་ཆེ་མང་དུ་གསུངས་པ་ལྟར་ནན་ཏན་རྒྱ་བཞིན། དག་བརྒྱུས་ཀྱི་རིང་ལོ་འཛིན་གཙོ་བོ་སྒྲོན་བསྐྱུར་བུ། རྩོགས་བརྒྱུས། རྩོགས་པའི་བརྒྱུས་པ། རྩོ
 བརྒྱུས་རྒྱལ་གྲང་ལེས་ལོས་སུ་བྱ་སྒྲེ་མཛོད་བསྐྱེད་དང་མཛོད་ལུས་ཀྱི་དགོངས་པར་བཞེད། རྒྱུད་འདིར་བརྒྱ་ལྟེན་གཙོ་བོ་འབྱུགས་ལྟུང་དུ་གསུངས་པས་མཚན་སྒྲུགས་དང་ས་ལོན་གྱི་ཁ་བསྐྱུར་ལྟར་ལུ་མ་གཏོགས་བསྐྱེད་རྩོགས་གཏིས་ཀ་ལ་འབྱུགས་ལྟུང་ལོན་འི
 རྒྱལ་འབྱོར་དུ་མཛོད་པ་ནི་ལྷན་ཆོས་ཡིན་ལ། བརྒྱ་ལྟེན་སྒྲུགས་ནི། ལོ་ལྷུ་རྒྱ་སྒྲེ་དོན་ལྟ་རྒྱལ་ལ་ཅད་ཀྱི་དེ་ལོན་ཀྱི་སྒྲིང་ལོར་གསུངས་པས་སྒྲུགས་འདིར་དེ་གཙོ་བོར་བརྒྱ། བརྒྱུས་གྲངས་ནི་བྱེ་རྒྱུང་ཅམ་གྱུ་བ་ན་ལེགས། དེ་ལྟར་བསྐྱེན་པ་གང་ཡིན་
 གྱུ་བ་པ་དང་བསྐྱེན་པའི་ཁ་སྒྲོང་སྒྲིན་སྒྲེག་ནི་བསྐྱེན་པའི་གྲངས་ཀྱི་བརྒྱ་ཆ་ཏིལ་སྒྲུགས་སུ་ལུ་ལ་ནས་གཏང་དག་གསོལ་སྒྲོང་ལུ་ལ་མོ་བྱང་ཡང་བསྐྱུ། དམ་ཆོག་གཙོ་བོར་པའི་ནང་མི་ལེ་ལེ་ཅམ་དང་གཏོང་རྒྱུད་ཅིང་མཚན་ལ་ལྟར་འདོན་མི་བྱ་བར་ཞག་གསལ་
 གནས་སུ་ལ་ལ་ལ་བར་བསྐྱེད་པའི་སྒྲུགས་སུ་རྩོགས་ལེ་མི་ཅི་རུས་སུ་བསྐྱོར་ལ་ལེ་མི་པར་སྒྲོང་ཅིང་གྲོལ། བསྐྱེན་པ་ལོང་པའི་ལྟ་དེའི་མཛོད་རྩོགས་རྒྱལ་བསྐྱུས་གང་རུང་བརྒྱུས་པ་བརྒྱ་རྒྱ་ལོགས་གང་འབྱུག་ལེ་ལང་དེ་ནས་བརྒྱལ་ལ་ཉེ་ནས་ཡང་མི་ཆག

[illegible]

What's New?

བཤམ། ལྷགས་ཀྱི་གྲངས་འབུམ་ཕྱག་བརྒྱ་དུས་ཀྱི་བསྐྱེད་པ་རྒྱ་བདུག་གསུངས་གྲངས་ཚན་མ་གཅི་ཆེ་བས་ངག་སྐུ་ལྟར་བྱ། །འགྲོང་དབང་གི་སྒྲིན་སྟེག་ཆར་ཆེན་རིན་པོ་ཆེ་འི་ཡི་གེ་ལྟར་བྱོལ། །ཆོགས་བདག་མདུན་བསྐྱེད་ཁོ་ནར་བརྟེན་དགོས་
 གཤིས། མདུན་དུ་བྱིས་སྒྲིན་ཆུང་ལྷན་གྱི་མདུན་དུ་སྟེགས་ཕུག་ཏོར་མ་མཚོན་པ་སྟོན་པ་དང་། རྒྱུ་རྒྱུ་ཆུང་ལྷན་ལྟར་བཤམ། དམར་པོ་རྒྱོར་གསུམ་ཆར་པ་ལྟ་སྟེགས་རུ་བཤམ་པ་དགོས་སྟེགས་ལ། རྟེན་གཏོར་རྒྱམས་པ་ལྟར་དུ་ལྟ་དགོས་ཡིད། སྒྲིན་དུ་
 གོང་གཏོན་འབྱུང་འབྱུང་གྱི་རྒྱུ་བཞི་པ་འབུམ་བཞི་ལོང་ནས་ཆོགས་བདག་མདུན་བསྐྱེད་ལྟར་སྟེགས་པ་དང་། མཐུག་སྒྲིན་སྟེག་སྟོན་པ་ཁོ་ལོས་རྒྱར་དུ་བྱིས་པ་ལྟར་བྱས་པས་རྟོན་འགྲུག་ལ། འདོད་རྒྱུ་ལ། མདུན་དུ་རྟེན་གཏོར་མཚན་ངག་ལྟར་བཤམ། འཕྲོར་
 ལོ་རྒྱུ་བཞིན་བྱིས་པ་གཏོར་མ་འི་རྒྱུ་དང་། གཅན་འཕྲོར་ལོ་བརྒྱས་པ་འི་བར་རྒྱང་པ་འི་མཆོག་ཆེན་འོག་རྒྱུ་མཚན་རྒྱུ་སྟོན་པ་ལྟར་གོ་ན་བྱ་ཡིད། བསྐྱེད་པ་འི་གྲངས་ནི་རྒྱན་རེ་རེར་བཞི་བརྒྱ་རེར་བྱས་པ་འི་རྒྱན་གསུམ་བཞི་གང་བདེ་ཞག་རྟེན་གཅིག་གིས་ཆོག་
 པར་གསུངས་ཡིད། འདི་རྒྱམས་སྒྲིན་བརྒྱ་དགོན་ཡིན་གཤིས་ཞིག་པར་རྒྱན་ལྷན་རྒྱ་མའི་ཞལ་ལས་སྐུ་པ་ཁོ་ན་ལོ། །གསང་བ་དེ་འདི་གསུམ་གསུམ་སྟོན་པ་ལྟར་བསྐྱེད་པ་འི་གྲངས་དང་། མཚོན་གཏོར་བཤམ་ལུགས་སྟོན་པ་ལྟར་སྟོན་པ་ལྟར་དགོས་པ་
 གཞིར་བཞག་ལ་སྒྱིའི་ཁོག་འབུམ་རྒྱུ་གོང་དུ་རྒྱས་པར་བཤམ་པ་ལྟར་བྱས་པས་རྟོན་འགྲུག་ལོ། །ཡང་དེ་བུངས་ཅན་མ་དག་མེད་པའི་སྒྲིན་དུ་རྟོན་རྒྱན་མའི་གོང་གཏོན་དང་། དེ་བུངས་ཅན་སྟེ་ལའི་ལོ་རྟེན་བསྐྱེད་སྟེགས་ལྟར་ཞག་བདུན་བྱིས་ཆོག་

[illegible]

What's the Point?

འཇུག་མི་གསལ་པ་དང་མི་འཇུག་། གཏུམ་གསལ་པ་མི་ཇུག་། མུན་མཚམས་སུ་འདུག་པ་ཅན་དུ་རྒྱུ་ལེགས་། མི་ཇུག་གསལ་པ་ནས་ཕྱེད་པ་གནད་ཡིན་། རྒྱུ་ལེགས་གསལ་མི་ཕྱོད་། རྒྱུ་ལེགས་མི་ཇུག་། བདག་བསྐྱེད་ལས་ཀྱིས་མུན་བཞིར་བྱ་། དགོངས་
 མུན་ལ་ཡིད་མཚན་སྐྱེས་པ་ལ་འགྲོ་བྱི་གཏོར་བྱི་པར་གཏོར་ཚོགས་ལྟར་བྱ་། མུན་གཞན་གསུམ་ལ་གཏོར་མ་བྱིན་རྒྱུ་པས་རྒྱལ་པ་དང་། སྤྱི་ཁྱིམ་ཇུག་པ་ཡིད་མཚན་དང་། མགོན་པོ་ལུ་མ་བྱལ་བྱི་གཏོར་བསྐྱོ་གཏིས་ཀྱིས་བྱ་། མི་ཇུག་པ་ལུ་མ་བྱལ་བྱི་གཏོར་བསྐྱོ་རྒྱུ་པ་
 ཕྱེད་། མུན་བཞི་ཅན་བྱི་བརྒྱལ་པ་འདི་དམིགས་པ་ཡིན་། རང་ཡིད་མཚན་དུ་གསལ་པ་པའི་ཐུགས་ཀྱིས་མ་ཐོན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་མུན་བསྐྱེད་བྱི་མགོན་པོ་ལུ་མ་བྱལ་བྱལ་ལ་ཐོག་། ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱེད་པའི་དམིགས་པ་ལེགས་པ་འདི་བྱིན་ལས་གང་བཅོམ་སྤྱུ་བ་པར་
 བསམས་པ་ལ། རང་ཡིད་མཚན་བྱི་དར་རྒྱལ་པ་ཐུན་པོ་དང་ལྟན་པས་། ཐོག་མཚན་དེ་པ་ཡི་ཚུ་བརྒྱ་གཅིག་གིས་གསལ་པ་མཚན་། དེ་ནས་བརྒྱ་ཕྱེད་ཀྱིས་གསལ་པའི་ལོ་བཅུ་གཏིས་མ་དང་ལོ་བཅུ་བདུན་མ་གང་རུང་ཡིན་མོད་། ཕྱག་ལེན་གཅོ་ཐོར་ལོ་བཅུ་བདུན་མ་མཚན་
 པས་། མུན་བྱི་དགོངས་གཞི་ལོ་བཅུ་བདུན་མ་ཕྱི་ཚམས་ལོགས་གང་འགྲོ་དང་། མཇུག་ཏུ་ལྷག་སུ་མ་ལྷག་བརྒྱུད་གང་ཡིན་པའི་ལོ་བཅུ་ཀྱིས་གསལ་བྱུང་ཕྱེད་ཕྱེད་ཕྱི་པའི་རུང་ཟད་བརྒྱ་། བྱུང་མཚན་། ལོགས་གསལ་བྱུང་བྱི་རྒྱུད་ལས་། ལོ་བཅུ་བཅོ་ལྷ་མན་ཆད་ལ། ལམས་
 པས་ལོ་བཅུ་འབུམ་བྱི་བྱུང་ལ། ལོ་བཅུ་ལུ་མ་རྒྱ་ལོགས་ལ། འབུམ་ཕྱག་བཞི་ལོ་བྱུང་ལ་གྱིས་མོ། འདེམས་ལྷག་པའི་ལོ་བཅུ་ལ། འབུམ་ཕྱག་གཅིག་གི་བྱུང་ལ་གྱིས་མོ། ཞེས་གསུངས་པའི་རྗེས་སུ་འབྱུངས་ན་ལོ་བཅུ་བཅོ་ལྷ་མན་ཆད་ལ་སྤྱིར་འབྱུ

[illegible]

[illegible]

Abstract

མེགས་ལྷོ་མོ། །འདི་ནི་པར་ལ་ཐུན་མཛུ་མས་མེགས་ལུང་ག་བཅད་དང་། ཐུང་པ་གསར་པ་མེགས་ནང་དུ་མི་གཞུག་ རྩེལ་བུ་མེགས་མི་དགྲོལ་པར་གྱིན་ཏུ་གསང་བར་བྱེད་པ་མཛུ་མས་གྱིན་ཏུ་དམ་པར་བུ་ཞིང་ལྷ་མིམ་མེགས་ལ་པའུཾ་པར་མཛད་པ་གས་
 ཆེ་ཞིང་། གོང་དུ་ཡི་དམ་མགོན་པོ་ནི་བསྐྱེད་པ་མེགས་ལུང་དུ་ཕྱིན་པ་དགོས། ཐུ་མའི་གདམས་ངག་མེད་པར་རང་དགར་ལུ་ཚུགས་ཀྱི་འདོད་པ་ཆེན་པོས་གནས་གར་མེད་མེད་དུ་འདི་ནི་བསྐྱེད་པ་མེགས་ལ་པའུཾ་པར་། གནས་ལྷགས་ཀྱི་ལུ་གྱི་རྩོད་པོ་ལ་
 ཐུ་མ་འཛིན་བྱེད་པ་དང་འདྲ་སྟེ། ཤེ་མེད་པ་ནི་སྟེད་དུ་ཉེན་ཆེན་པོ་བསྐྱེད་པ་སྟེ། བཅོམ་སྟོལ་མེགས་མེགས་ཀྱིས་ཆོ་སྲོག་དང་དངོས་གྲུབ་ལ་མེགས་པ་ལ་པར་ཆད་ཐུས་ནས་འདི་ཕྱི་ནི་ལྷག་པ་ལྷུ་པ་བསྐྱེད་པས་སོ། །ཡང་གཏོར་མ་ནི་རྒྱ་གཅོང་མ་ལ་པ་དུད་ཆེ་
 རིལ་བུ་བསྟེས། གཏོར་མ་པ་གསོས་མ་གཏོགས་ཡང་ཡང་མི་བསྐྱུ་ལ། བསྐྱུས་པ་ནི་དུས་ལུ་ག་ཆེན། མི་ཆོས། མི་དང་རྩ་བྱག་ ལུ་ལུ་པ་དགར་ནག་ ཅོན་ན། ལུངས་ཀར། བདུད་ཆེ་རིལ་བུ། ག་བུར། ལུར་བུར། ལུན་ནག་ རྩི་མི་ཞིས་པ་ནི་
 མེད་ཀྱི་ ལྷུ་ལ་ལུ་པ་པ་ནི་མེད་ཀྱི་ཆེད་ལ། མི་དུས། སྟོག་སྐྱུ། རྩ་ག། བཅོན་དུག་ནུ་མས་སྐྱར། གཏོར་མ་ནི་དུས། བསྐྱུས་པ་ནི་དུས། རྒྱན་ཀྱི་དུས། མགོན་པོ་ཡིན་ནམ་མིན་བརྟག་པ་ནི་དུས་བསྟེན་པས་གཏོན་ཡིན་ན་འཕྲོས། མགོན་པོ་ཡིན་ན་
 ལྷགས་དམ་ལ་འཕྲོན་པས་སྐྱ་གཞིང་མ་པ་དང་སྐྱི་བུང་བྱེད་པ་དང་ལུས་སྐྱིད་པ་ལ་མེགས་པ་ནི་རྟགས་འཕྱུང་དོ། །མཛོད་པ་ནི་སྟོས་ལ། བཅོན་དུག་ རྩ་ག། སྟོག་སྐྱུ་ཆེ་གསྐྱེས། ལུངས་ཀར། ལུན་ནག་ ཡམ་ཀྱི་ཏ། ལྷག་ ཆོས་ཆེན་ནུ་མས་སྐྱར་

[illegible]

1997-1998

ལྷན་པ་རྒྱུད་ཀྱི་ཞལ་ཤེས་པོ་ནམ་མཁའ་ལ་ཆེན་པར་བཤད་པ་ཅི་ལ་དུ་སྦྱོང་པར་མ་གནང་ག་ཤིས་སོ་སོ་འི་ཡི་གེ་བརྒྱུད་པ་འི་གསུང་སྦྱོར་ཡོད་པེས་ཀྱི་སྒྲུ་མ་བསྟེན་ན་སྦྱོར་དོགས་ཆོད་པར་འགྱུར་གྱི་དཔེ་ཉོག་མང་པོ་བསྐུས་པ་འི་བཤད་ཡམས་དང་། ཟེར་སྦྱོར་ལ་སྦྱིང་པོ་
 ཅི་ཡང་མེད་དོ། །སྐུ་ལ་ཤ། དེད་དུ་མ་མཁའ་བས་སྒྱུན་ཁྱུང་པར་མི་སྦྱང་ཅིང་། །ཕྱག་དོག་དུག་རྒྱུས་སྦྱོར་པ་མང་དག་ཤིས། །ལེགས་པར་བཤད་ཀྱང་ཉེས་པར་གོ་བས་ན། །འདི་འདྲའི་དུས་སུ་འདི་འདྲས་ཅི་ཞིག་བཟྱི། །འོན་ཏེ་གུས་ལྡན་བཞེད་པ་སྦྱོང་བ་
 དང་། །བདག་དང་བདག་འདྲའི་སྦྱོང་མཉམ་འགའ་ཞིག་ལ། །ཕན་པར་སྤྱིད་སྐུ་ལྟུག་བས་མ་རྒྱུ་དག་ཤིས། །ལོ་དེ་ལ་ཉེས་ན་མཁའ་རྒྱུས་པ་ཆོད་པར་མཛོད། །ལེགས་ཆོག་ལ་དགོ་བ་གང་ཞིག་མ་ཆིས་པ་དེས། །མ་གྱུར་མཁའ་མ་རྒྱུ་ལ་གྲོ་བ་མ་
 ལུས་པ་འི། །མ་རིག་སྐུག་པོ་འི་སྐུན་པ་ཀུན་བས་ལ་ནས། །ཀུན་མ་སྟེན་ཡེ་ཤེས་རྒྱུ་མ་ཆོར་འཇུག་པར་ཤོག །ཅིས་ཡི་དམ་ལྟ་ཆོག་ལ་རྒྱུས་ཀྱི་བསྟེན་པ་ཕུ་རྒྱུ་པ་གཅིག་ཤེས་ཀུན་གྲོ་པ་འདི་ཡང་། ཉོག་མར་རྒྱུ་པ་ལ་བཞེན་པོ་ནས་གོང་ཞལ་མ་ཆོག་གི་
 ཞལ་ལ་བྱིང་པ་གང་ལ་ཅན་མཁའ་རྒྱུར་རིན་པོ་ཆེ་དག་དཔང་རབ་བརྒྱན་ལགས་ཀྱིས་འདི་ལྟ་བུ་ཞིག་གིས་ཞེས་པ་ཀའ་གནང་བ་དང་། ལུགས་རྩམ་ནས་གཟིམ་དཔོན་རིན་པོ་ཆེ་དག་དཔང་བསྟོད་ན་མས་ཀྱིས་པ་ཀའ་གནང་ལྟར་རིས་མེད་ཀྱི་གུ་མ་མཁའ་ལ་སྦྱོ་
 གྲོས་དཀར་བ་ལྟུ་འི་བརྒྱན་པ་ལྟན་གུ་བ་ཀྱིས་བྱིན་ཅན་སྒྲུ་མ་འི་གསུང་རྒྱན་ཉམས་མེད་དང་། རྒྱུད་སྟེ་སོ་སོ་འི་དགོངས་པ་ཞིག་ཏུ་དཔྱད་དེ་ཉམས་ལེན་མཛོད་པ་རྒྱུས་ལ་ཕན་ཕྱིར་རྒྱུ་པ་རྒྱའི་དམར་ཕྱོགས་དགའ་བ་གསུམ་པ་འི་ཆོས་ལ་དཔེན་གནས་རྫོར་

ཨེ། འདོན་པར་ཕྱིས་པའི་ཡི་གེ་པ་ནི་ལྷོ་ཕྱག་སེར་འདོན་པ་པ་ཀར་བཅུ་ཀུན་པས་མ་གྱིས་བཅྱིས་པ་འདིས་ཀྱང་བཅུན་པ་རིན་པོ་ཆེ་རིས་སུ་མ་ཆད་པ་ཐམས་ཅད་འཕེལ་བེད་རྒྱས་པར་གྱུར་ཅིག དེ་ལྟར་རྩོམ་རྩོམ་རྩོམ་རྩོམ་ལྟར་གིས་
མཛད་པའི་རྒྱུད་སྡེ་པའི་འི་བསྟེན་ཐབས་གཅིག་སེས་ཀུན་གྱི་པ་འདིར་ཀུན་མ་ཆེན་པའི་གསུང་། ལྷ་མོད་ཀྱི་ཡི་དམ་འགའ་ཞིག་དང་། ཆོས་རྒྱུད་གྱུར་ཞལ་གྱི་བསྟེན་ཐབས་བཅས་ལྷོ་གཏེར་གྱིས་ཞལ་པས་པས་པ་དགོ་ལེགས་འཕེལ་། ॥

28 གྲྭ་		༣༣། ཡི་དམ་དང་མཁའ་འགྲོ་ཚེས་སྤྱི་དཔལ་ལུ་མཁའ་ཁྱེ་གཏོར་ཚེས་སྤྱི་དཔལ་ལུ་འདོད་འཇོ་ཞེས་བུ་བ་བུ་བུ་བུ་བུ་ལོ།		455
---	--	---	--	--

[illegible]

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

[illegible]

[illegible]

with the following:

པའི་ནད་ལྟུང་པའི་ཕྱི་ན་ལས་རྒྱ་ཆེན་པོ་མཛད་དུ་གསོལ། རྒྱུ་ སྤྱིན་པོའི་གཞུགས་ཀྱིས་གདུག་པ་ཅན། ཆེར་གཅོད་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་སྟེ། རྩོད་ཆེར་སྤུལ་བཞེས་ལ་འཇིག་ཆེད་པ། གཞུམ་པོ་ཆེད་ལ་བདག་བསྟོད་དོ། རྩོེ་ གང་གི་སྤྱུ་
གསུང་ཞུགས་ཀྱིས་ནི། །འདོད་པའི་ཁམས་ཀུན་གྱིས་མཛན་ནས། །འདོད་པའི་ཁམས་ལ་དབང་སྤྱུར་མ། །འདོད་ཁམས་དབང་ཕུག་མ་ལ་བསྟོད། རྒྱུ་ དཔལ་ལྷན་སྤྱིད་གསུམ་དབང་སྤྱུར་གིང། །མཆོང་བཀའི་གསལ་གིང་འཇིགས་པའི་རྒྱལ།
མཆུ་འཕྱང་ལུགས་ཆེ་དུག་པོའི་རྒྱལ། །གཞོན་ནུའི་ལུས་ཅན་ཆེད་ལ་བསྟོད། རྩོེ་ ཞོ་རྒྱན་ཆེད་ལ་མོ་རྒྱན་ལ་སོགས་པས། །བསྟན་དང་བསྟན་འཛིན་སྟོང་བར་བཀའ་བསྟོས་པའི། །འཕྱིན་ལས་ཐོགས་མེད་སྤྱུལ་མཛད་བསྟན་སྤངས། །དྲི་རབ་
བསྟན་འཁོར་དང་བཅས་ལ་བསྟོད། རྩོེ་ མཚོ་མ་ཁར་འགྲོའི་གཅོམ་འདོད་ཁམས་མ། །མ་རུངས་བསྟན་དགྲ་འདུལ་མཛད་རེ་མ་ཏི། །མ་ལྟར་བཞེས་སྟོང་བའི་དམ་གཞོར་མ། །མ་གཅིག་སྤྱིད་གསུམ་དབང་ཕུག་མ་ལ་བསྟོད། རྒྱུ་ །དམ་ཅན་
གཞོད་སྤྱིན་ལ་བ་ལུམ་དང། །བཀའ་བསྟོད་ཕུ་རྒྱའི་སྤྱིད་དང། །རུ་འབྲེན་སྟེ་བཞི་ལ་སོགས་པ། །བཀའ་སྟོད་འཁོར་དང་བཅས་ལ་བསྟོད། རྒྱུ་ །རབ་འཇིགས་གེད་རུས་ཁྱོས་པ་བསྟན་དགྲའི་གསེད། །དམ་ཆོག་ཅན་ལ་ཁོར་བྱི་དངོས་གུབ་
རྒྱལ། །ཅུ་བརྒྱད་སྤུམས་ཉེར་བསྟན་བཀའ་བསྟོས་པའི། །ཁོར་སྟོང་ལ་བ་ལུམ་འཁོར་དང་བཅས་ལ་བསྟོད། །རྒྱལ་ཆེན་རྣམས་མཛོས་སྤུམ་ཁོར་མང་ལྷན། །གསེར་བྱི་ལྷན་པོ་ལྷ་བུར་བཞིན་ཅགས་གིང། །སྤྱིན་བྲལ་ཉི་མ་སྟོང་གི་གཟི་ལྷན་པ། །

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

André Gide

[illegible]

[illegible]

Verfahren für die Bewertung

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

ལྷོད་པ་བྱས་དང་དཔལ་ལྷན་གྱིས་གང་བ་རེ་རེ། འདས་གཏོར་དེ་གཤམ་དུ་བཅེག་བརྒྱད་པའི་ཕྱི་རོལ་ལྟོ་ཕྱོགས་སྟེགས་ལུས་ཐོབ་པ་ལ་འཛོག་ཅིང་། ཐམས་ཅད་བདན་གྱིས་བརྒྱན་པ་སོ་སོར་སྒྲོམ་མཆོད་རེ་དང་བཅས་པའོ། །གཡའེ་སྒྲོམ་མཆོད་སོ་སོར་མ་
 ཕྱོགས་ན། ལུག་ཏིས་ཏེར་སྒྲོད་ལྷ་སོགས་སྒྲིམ་བྱུན་བྱུན་མོང་དུ་བཤམས་ཀྱང་ཆོག་པར་རྟོགས་སོ། །མདུན་དུ་བདུད་ཅི་གཡུ་ལ། རྩེ་རྩེ་ལ། ཁམ་རུ་སོགས་ཀྱང་འདུ་བུས་ལ། སྤྱི་ཏེ་རུ་ཀོ་རྟོ་རྟོ། ཞེས་བཞུང་། ལྷ་དེ་ཅིག་གིས་རང་དཔལ་ཏེ་རུ་གཤི
 ལྷ་རྒྱུར་པར་བསམས། དེ་ནས་ནང་མཆོད་བདུད་ཅི་འོག་གི་གཏོར་མ་ཕྱིན་རྒྱུ་བསའི་བཞིན་པས་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབ། གནས་པའི་ཕྱིན་རྒྱུ་བས། དེ་རྒྱམས་ལ་ནང་མཆོད་འཛོམ་ལ། ལྷ་ལྷ་ལ་བསང་། ལྷ་ལྷ་ལས་སྒྱུར། སྒྲོང་པའི་རང་ལས། གནས་པར་
 སྒྲོ་ཡིག་ལས་ལྷ་པའི་སྒྱུར་ལའོར་གྱི་ནང་དུ་སྒྲོ་ལས་ལྷ་པའི་གཤམ་མོང་པར་གྱུ་བཞི་སྒྲོ་བཞི་རྟོ་བཅས་བཞིས་བརྒྱན་པ་མཆོད་ཅིང་ཐམས་ཅད་ཡོངས་སུ་རྟོགས་པའི་དཔུས་སུ། ཨ་ལས་པེ་སེས་གྱི་གཡུ་ལ་ཡང་ས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་རྒྱམས་གྱི་ནང་དུ། ལོ་
 ལྷུ་རྒྱ་ལྷ་ལས་ལྷ་པའི་ལྷ་རྒྱལ་ལས་གྱུ་བའི་མཆོད་ཡོན། ཞབས་བསྐེལ། མེ་ཏོག་བདུག་སྒྲོམ། མར་མོ། དྲི་ཆབ། ཞལ་བཟམ། རོལ་སོ་ལ་སོགས་པའི་མཆོད་པ་རྒྱམས། ལྷ་ཡིག་ཏེན་དང་ཡེ་ལ་ཏེན་ལས་འདས་པའི་དགོ་བ་ལས་ལྷ་
 པ། རོ་ལོ་བཟང་ཞིང་རྒྱ་ཆེ་བ་ལྷུ་པ་རྒྱམས་པའི་མཐའ་ཁྱུ་བ་པ། དུས་ལའོར་བའི་སྤྱི་དམ་སྒྲོང་གི་བར་དུ། ལྷ་པ་དང་དྲིལ་ལའོར་གྱི་ལའོར་ལོའི་ལྷ་ཆོགས་རྒྱམས་དང་། མངས་རྒྱས་དང་བྱང་རྒྱ་བ་སེམས་དཔལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྒྲུན་ལས་དུ་འབྱུང་ཞིང་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

W. H. R. H. H. H. H.

[illegible]

[illegible]

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་ལྷན་པུས་ཀྱི་ལྷན་པུས་

མོགས་པ་བཞི་དང་། བཞི་གམ་ནི་མིང་དང་མཐུན་པའི་ཕུག་མཚན་ཅན་དང་། གཞུ་ཅན་མ་སྟིང་གར་འཕུང་རྒྱུ་མཛད་པའོ། །དེ་ལྟར་གསལ་ཡས་པར་གི་ཕྱི་ནང་དུར་ཁྱོད་ཀྱི་གནས་སུ་དཀྱིལ་ལའོར་ལྷ་ཡི་རང་བཞིན་སྟིང་གསུམ་འཕུང་པའི་ཚོགས་དང་
བཅས་པ་ལའོད་པར་གྱུར། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཔྱལ་བར་ཞོ། མགྱིན་པར་ལྷུ་ སུགས་ཀར་རྒྱུ། རང་གི་སྟིང་གའི་ས་བོན་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། འཇིག་རྟེན་དང་འཇིག་རྟེན་ལས་འདས་པའི་དཀྱིལ་ལའོར་ཀྱི་ལའོར་ལོ། དཔལ་པོ་དང་རྒྱལ་ལའོར་མ་
སངས་རྒྱལ་དང་ཕུང་རྒྱལ་སེམས་དཔའི་ཚོགས་མ་ལུས་པ་རྣམས་དང་། སྟིང་པ་གསུམ་ན་གནས་པའི་འཕུང་པའི་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བ། མ་ལུས་ཤིང་ལུས་པ་མེད་པ་ཐམས་ཅད་སྟོན་པར་གྱུར། ལྷོ། བཅོམ་ལྡན་དཔལ་ཆེན་ཆེ་རུ་དང་། རི་རྩེ་མ་གར་
འཕྲོལ་མོགས་པ། །དུར་ཁྱོད་བརྒྱད་ན་གནས་པ་ཡི། །དམ་ཚིག་ལྡན་པའི་ཚོགས་རྣམས་ནི། །ལྷ་ཆེན་བརྒྱད་པོ་ལའོར་དང་བཅས། །ལྷ་ཆེན་བརྒྱད་པོ་ལའོར་དང་བཅས། །འཇིག་རྟེན་སྟོང་བ་བརྒྱད་པོ་དང་། །གཞོད་སྟོན་ཚོགས་རྣམས་མ་ལུས་
དང་། །མཐར་འཕྲོའི་ཚོགས་རྣམས་མ་ལུས་དང་། །པདེན་ཕུལ་ཚོགས་རྣམས་མ་ལུས་དང་། །སྟོབྱེད་ཚོགས་རྣམས་མ་ལུས་དང་། །པཛེད་ཕྱེད་ཚོགས་རྣམས་མ་ལུས་དང་། །ཤུལ་འཇིགས་རྣམས་མ་ལུས་དང་། །ཡིད་གས་ཚོགས་རྣམས་མ་ལུས་
དང་། །མ་མེད་ཚོགས་རྣམས་མ་ལུས་དང་། །དེ་ལ་མོགས་ཏེ་འཕུང་པའི་ཚོགས། །གང་དགའི་སྟོང་ཡོད་པ་རྣམས། །མ་ལུས་པ་ནི་ཐམས་ཅད་དག །རི་རྩེ་དབང་མེད་ལ་ཀུན་འདེམས། །ཐམས་ཅད་ཀུན་ནས་འདིར་སྟོན་ཅིག །ལོ་ཤིང་གཅིག

[illegible]

www.kluweronline.nl

[illegible]

[illegible]

Wolfe

[illegible]

[illegible]

10/1/2011

[illegible]

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

Wahlkreis 1

[illegible]

[illegible]

100

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. WATSON

[illegible]

[illegible]

ཡུལ་ཅི་མཆིས་རྒྱལ་ལ། རྒྱལ་ལ་ཅད་སྤང་མའི་ཆོག་ལ་ལ་པོ་དཔར་གསོ་ལ། མགོན་པོ་ལ་པོར་པཅས་པ་དག་གི་སྒྲེ་པར་མེས། རྟེན་མེད་མགོན་རྒྱལ་ལ་ལོ་མའི་གནས་སུ་གཤེགས། བདག་གི་གནས་གསུམ་ལི་གོས་མཚན་པར་གྱུར། སྤྱིན་ཆོ་
པོ་མཆིས་ལྷན་པ་དཔལ་གྱི་སྤྱན་སྤྱུ་ ཞེས་སོགས་པསྤྱི་སྤྱིན་རྒྱལ་པར་གྱུར། ཞེས་པ་འདི་འདྲ་རྩོམ་ཆེན་དེ་ཆེ་འཆར་གི་གསུང་སྤྱི་གཏེར་དཔར་པོས་སོགས་མའི་ཆེན་ཆུང་དང་མཁུག་གི་སྤྱར་བུང་བསྐྱར་ནས་ལུང་སྤྱི་ལ་ཁུས་པ་དགོ། ༥ ཁྱེད་པ་དེ་ཆེ་
ནག་པོ་ཆེན་པོ་གུར་གྱི་མགོན་པོ་ལྷགས་དམ་སྒྲོང་པའི་རིམ་པ་ཁྱེར་པ་དེ་དོན་ཆེན་པོ་འདྲ་དམ་ཅན་འཁྱུ་མཁུག་པ་ལྷགས་སོ། རྒྱལ་གུན་སྤྱིན་ལས་གཅིག་བསྐྱུས་ཤིང་། སྤྱིན་རྒྱལ་པ་དེས་གྲུབ་ཆར་འབེབས་པ། རྟེན་པོ་ཆེན་པོར་གྲུབ་པ་དཔར་ནས། ལྷགས་དམ་སྒྲོང་པའི་ཆོག་ལ་ལྷི། འདིར་དཔལ་པ་དེ་ཆེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་གུར་གྱི་མགོན་པོ་ལྷགས་དམ་སྒྲོང་པའི་རིམ་པ་ཁྱེར་པ་དེ་དོན་ཆེན་རྒྱལ་པ་དགོས་པའི་མཚན་ལྷན་སུ་བསྐྱུར་པ་ལ། བརྒྱད་ བརྒྱ་པོ། རྟེན་གསུམ་ རྟེན་དག་སོགས་མཁུག་པ་ལྷི་
འདྲ་པའི་དུས་ཁྱུང་པར་ཅན་རྒྱལ་ལ་ལྷན་མགོན་པོ་ལྷགས་དམ་རྟེན་སོགས་འདིའི་སྤྱི་ལ་འཕུར་གྱི་སྤྱི་བཀུགས་པའི་དུང་སྤྱི་གསུམ་གྱི་པར་རས་སོགས་པ་ལྷི་ལྷི་ལ་མོད་པ་དུམ་སུ་གསུམ་པ་ལམ། ལྷགས་སྤྱིར་
རམ། ཅེས་ལྷགས་ལྷགས་ལྷགས་ རྟེན་སོགས་ཀྱི་སྤྱིར་མཁུགས། སྤྱི་གསུམ་གཅིང་པའི་པར། རྟེན་པོ་ཆེན་པོ་ལྷགས་ཀྱི་ཕུང་སྤྱི། ཆུང་། ལྷག་ མཁུགས། ཕུམ་ལྷགས་ལྷགས། བདུང་ཆེ་རིམ་སྤྱི་དང་ལྷན་ཅིག་སྤྱི་པའི་དམ་ལྷན་རྒྱུན་ལྷན་གྱི་གཏོར་མ་གྱི་

[illegible]

with VC-Net 1.0

[illegible]

[illegible]

and the *Journal of the American Medical Association* (JAMA).

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wavelength

[illegible]

४						
पंक्ति	<table><tr><td></td><td></td><td>७७। भूविद्वयवर्षुरधयस्यैकेयसुरसुदश्रेणसुगन्धग्रीकैयविषेणधुवदगवर्देकपठस्यैककेकगन्धैकश्रीधुवैणठेयसुवसुगन्धस्यै॥</td><td></td><td>११५</td></tr></table>			७७। भूविद्वयवर्षुरधयस्यैकेयसुरसुदश्रेणसुगन्धग्रीकैयविषेणधुवदगवर्देकपठस्यैककेकगन्धैकश्रीधुवैणठेयसुवसुगन्धस्यै॥		११५
		७७। भूविद्वयवर्षुरधयस्यैकेयसुरसुदश्रेणसुगन्धग्रीकैयविषेणधुवदगवर्देकपठस्यैककेकगन्धैकश्रीधुवैणठेयसुवसुगन्धस्यै॥		११५		

७७। ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

1940-1941

[illegible]

[illegible]

1000

མོགས་མི་འཕྲོར་བས་ཤིས་པའི་ཁྱིམ་གང་རུ་དགེ་མཉམ་མར་མེ་ལས་དཔལ་འབར་སྒར་ཏེ། ལག་པ་གཉིས་ཀས་ཐལ་ལ་སྒུམ་པོར་བསྐྱོར་ཞིང། དག་ཏུ། ཨོ་བཟླ་ལྟ་རྟེན། ཞེས་བཟླ་བའི་ཕྱི་ཁྱིམ་ལ་སྒུམ་པོ་མོགས་ཀྱིས་
 བསོ། དེ་ནས་དག་ཏུ་གསུམ་པུང་རྒྱལ་མཆོག་གི་ཕུར་རྟེན། དེ་མཆོག་གི་མཉམ་པའི་ཕུར་ཞེས་པ་ཕུར་ལས་མཆོག་པོར་གཉིས་རུ་བཟླ་བསྐྱོར་བས་བཟུང་ལ་སྒུམ་པོ་གཟུང་མར་དང་བཅས་པས་དག་ཏུ་གཟུང་ལ་རེག་པར་མར་ཕུ་ཕུང་བྱིང་ལ་ཕྱབ་
 པར་སྒུམ་པོ་ཁོང་གི་སྒྲགས་བཟླ་བ། འདི་ནས་ཆོག་མཆོར་གྱི་བར་རྟེན། མི་རུས་ན་འདྲ་དག་ཏུ་གསུམ་པུང་འཛིན་པའི་དུས་སུ་གུ་མོ་གཉིས་ཕུས་མོའི་ཁོངས་ལས་ཕྱིར་མི་འདྲར་བའི་ཀུན་སྡོད་ཏུ། རུང་ལ་བ་ཀྱིས་ཀུང་ག་ལ་བས་ལ་མེ་ཕྱ་བརྟག་ རན་ན་ལས་
 སྒྲགས་མ་རྒྱུ་རིང་པོ་བཟླ་བའི་ཕྱི་ཁྱིམ་ལ་སྒུམ་པོ་གཟུང་མར་དང་བཅས་པས་དག་ཏུ་གཟུང་ལ་རེག་པར་མར་ཕུ་ཕུང་བྱིང་ལ་ཕྱབ་
 པའི་སྡོད་ལ་འཁེབས་ཀྱི་ཆེ་བ་རྒྱལ་མཆོག་གི་རྒྱུ་ལས་ཕྱིར་མི་འདྲར་བའི་ཀུན་སྡོད་ཏུ། རུང་ལ་བ་ཀྱིས་ཀུང་ག་ལ་བས་ལ་མེ་ཕྱ་བརྟག་ རན་ན་ལས་
 སྒྲགས་མ་རྒྱུ་རིང་པོ་བཟླ་བའི་ཕྱི་ཁྱིམ་ལ་སྒུམ་པོ་གཟུང་མར་དང་བཅས་པས་དག་ཏུ་གཟུང་ལ་རེག་པར་མར་ཕུ་ཕུང་བྱིང་ལ་ཕྱབ་
 པའི་སྡོད་ལ་འཁེབས་ཀྱི་ཆེ་བ་རྒྱལ་མཆོག་གི་རྒྱུ་ལས་ཕྱིར་མི་འདྲར་བའི་ཀུན་སྡོད་ཏུ། རུང་ལ་བ་ཀྱིས་ཀུང་ག་ལ་བས་ལ་མེ་ཕྱ་བརྟག་ རན་ན་ལས་
 སྒྲགས་མ་རྒྱུ་རིང་པོ་བཟླ་བའི་ཕྱི་ཁྱིམ་ལ་སྒུམ་པོ་གཟུང་མར་དང་བཅས་པས་དག་ཏུ་གཟུང་ལ་རེག་པར་མར་ཕུ་ཕུང་བྱིང་ལ་ཕྱབ་

[illegible]

with the world of

མཐུ་ མེ་མེ་འུགས་པ་ཞིན་རྒྱུ་ཡི་འདྲ་བ་དང་། སྒྲིམ་ཆེད་བྱིན་པ་རྒྱུ་ལ། ལོ་ཆ་མོ་གསལ་གང་འོས་དགོང་། རང་གི་སྤྱིང་གའི་ས་པོན་ལས་འོང་ཟེར་འཕྲོས་པས་གར་ལྟོ་ནས་མེ་ལྷ་ལ་ལོར་དང་བཅས་པ་ལོ་བཟླ་ས་ལྟུང་། ཞེས་དང་། ལག་པ་གཉིས་
 གྱི་མེ་པོང་གུང་མོ་འི་རྒྱ་བར་བཞག་ མཛུགས་མོས་གུང་མོ་འི་རྒྱ་བར་ནས་ལག་པ་བཟུ་གུ་ཆེ་གསུམ་པ་འི་རྒྱ་གྲུ་རྒྱ་བའི་དུང་དུ་གཡལ་བ་ཅིང་། ལུར་སྤྱོན་ལུར་སྤྱོན་འབྱུང་པོ་ཆེ། ལེ་ལྷ་འི་རྒྱ་པ་པོ་དུང་སྤྱོང་མ་ཆོག་ ལྷོག་ལྷུགས་ལྷལ་ཟམ་བཞེས་སྤྲད་དུ། །
 འདི་ཉིད་དུ་ནི་གསེགས་སུ་གསོལ། ལོ་ལྷ་ལྷ་ཡེ་ས་པ་འི་སྒྲུར་ལེ་ཆེ་དེ་ཞེས་པས་སྤྱན་དྲངས། ཇོ་རྒྱལ་པོ་ཆོ་། ཞེས་པས་བསྐྱེམ། སྒྲུར་ཡང་སྤྱིང་གའི་ས་པོན་ལས་འོང་ཟེར་འཕྲོས་པས་དབང་གི་ལྷ་འི་གསལ་ལྷ་ལ་ལོར་དང་བཅས་པ་ལོ་བཟླ་ས་ལྟུང་། ཞེས་
 པས་སྤྱན་དྲངས་པ་ལ། དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་འདི་ལ་མ་འོན་པར་དབང་བསྐྱར་བ་སྤྱུལ་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་པས། དེ་བཞིན་གསེགས་པ་ཐམས་ཅད་གྱིས་ལུས་པ་འི་རྒྱ་སྤྱོ་ནས་དབང་བསྐྱར། སྤྱུག་དང་། དྲིམ་
 དག་ ལུ་འུགས་ལ་ཡར་ལུང་པ་ལས་རྒྱུ་པར་སྤྱང་མཛོད་གྱིས་དཔུར་བ་རྒྱུན་པར་བསམ། དེ་ནས་ལོ་ལྷ་ལྷ་ཡེ་ས་པ་འི་སྒྲུར་ཞེས་པ་འི་མེ་མོ་ལོར་སྒྲུར་པ་འི་ལྷ་རྒྱུ་མོ་གསལ་གྱིས་མཆོད་ཅིང་རོ་ལ་མོ་དཔུལ། སྤྱེད་ལོན་ན་ནང་བུ་དུ་རྒྱུ་གུང་མ་ཆོད། ཇོ་
 ཇོ་དྲིལ་ལུ་འོན་པས། འདི་ག་རྒྱུ་དབང་ལུ་ག་ཆོད་ས་དབང་མགོན་གྱི་སྤྱུམ། ལེ་ལྷ་འི་རྒྱ་པ་པོ་དུ་གྱིས་དབང་བསྐྱར་བ། ལེས་རབ་མ་ཆོག་གིས་རྒྱུ་ཆོད་མོངས་ཐམས་ཅད་ལྷོག་ ལེ་ལྷོག་ལུ་དམེ་ལྷ་ཉིད་ལ་རྒྱུ་པར་འདུད། ཅིས་པས་བསྐྱོད་དེ་གུ་གའི་

[illegible]

Abstract

མཚོགས་སྤྱོད་ཀྱི་ཕུག་ཀྱང་དང་བཅས་པས། འོ་ཤིངྩི་བྱི་ཁྱུ་ཡ་ལུ་ལྷ་ལྷོ་ཤེས་པ་ལ་དུན་ནམ་ཉེར་གཅིག་ལ་མོག་པ་པས་ཕུལ་བའི་མཐར། འོ་ཤིངྩི་བྱི་ཁྱུ་ཡ་ལུ་དག་གི་ཚོ་ལ་ཁོར་བ་མོག་པ་མེད་པ་ནམ་ལས་གསལ་པའི་མོག་པ་སྤྱོད་ཚིག་ལྷར་ལྷར་གང་འོས་བཅོམ་དེ། དེའི་
རིགས་འགྲོ་ཤེས་པར་བུས་ལ། འོ་ལྷ་ལྷོ་ལུ་ལྷ་ལྷོ་ཤེས་པས་མར་དང་། འོ་མཐུ་ལྷོ་ལུ་དཀྱུན་བཟོ་ལ་ལྷ་ལྷོ་ཤེས་པས་ཉིལ་དུ་བུ། འབྲུལ་གྱི་གཏོན་པ་ཁི་བ་ཅམ་ལ་ཉིལ་གྱི་ཚབ་ལུང་ལ་ཀར་གྱིས་ཀྱང་རུང་སྤྱོད་པ་པའི་གཏུ་ལ་ཆད། ཟམ་མཚོགས་ལ་
མོག་པ་པའི་ཐུལ་ལ་ལྷ་ལྷོ་ལུ་ལོ་ལོ་དུ་ན། ཟམ་མཚོགས་ལ། འོ་མཐུ་ལེ་པ་དེ་ལྷ་ལྷོ། འབྲུལ་ལ། འོ་བཟོ་ལྷོ་ལུ་ལྷ་ལྷོ། མོ་བ་ལ། འོ་བཟོ་མི་ཟོ་ལ་ལྷ་ལྷོ། ནམ་ལ། འོ་མཐུ་ལེ་གྲུ་ལ་ལྷ་ལྷོ། ལྷ་མམ་ལ། འོ་མཐུ་ལེ་ལྷ་ལ་ལྷ་ལྷོ། གྲོ་ལ། འོ་བཟོ་
ལྷ་ལྷོ་ལ་ལྷ་ལྷོ། དུན་ལ། འོ་བཟོ་ལྷ་ལྷོ་ལུ་ལྷ་ལྷོ། ཀུལ་ལ། འོ་ལྷ་ལྷོ་ལུ་ལྷོ་ལྷོ་ལ་ལྷ་ལྷོ། ཤེས་པའི་ལྷ་གསལ་རྣམས་མོ་མེའི་མཐར་གོང་ལྷར་གྱི་སྤྱོད་ཚིག་ལྷར་ལས་དུ་བུ། ཡམ་ཁིང་ལ་མོག་པ་པའི་རྣམས་རང་རང་གི་ལྷ་གསལ་ལ་ན་གསུམ་
རེ་མོན་དུ་བཟང་ནམ་འོ་ལྷ་ལྷོ་ལུ་ལྷ་ལྷོ་ཤེས་པའི་ལྷ་ལྷོ་གསལ་ཁོ་ནམ་ལུ་ཀྱང་རུང་། ལྷར་ཡང་གོང་ལྷར་མཚོན་བསྟོན་བུས་ལ་མར་ལྷ་གསལ་གཟར་གང་མཐུ་ལྷ་གསལ་ཉེ། འོ་བཟོ་ལྷོ་ལ་རྩོ་ལྷོ་ལུ་ལུ་པའི་རྣམས་པར་གུར་པར་ལས་མམ་ལ་ཡན་ཆད་ནི་འཛིག་
རྟེན་པའི་མེ་ལྷ་མཚོན་པའི་ཚོ་གཞོ། །དེ་ནམ་མེ་འབར་པའི་དུས་ལྷ་ལྷོ་བསྟོན་པར་བུ་སྟེ། མོ་མེའི་མེ་རྩོ་རྟེན་གསལ་ནམ་འབྱུང་བ་བཞིན་རྟེན་པར་ཅམ་མམ། འཁོར་ལོ། ཚོས་འབྱུང་དང་། ལྷུང་འཁོར་། དུར་ཁྱོད་། གཞལ་ལས་པའི་མོག་པ་གང་།

[illegible]

विद्यया ऋषयः श्रुतं ब्रह्म

རྒྱལ་ལ་དེ་ག་དང་། མེད་པ་རྒྱལ་ལ་མཚོན་ཡོན་ལཔ་ཆེར་མ་ལམ། འདི་ག་རྟེན་པ་མཁའ་ནི་མ་ལམ། ར་བའ་ལྟམ་ལ་རྒྱལ་མཚོན་པ་གང་གིས་འདོན་པ་ལ་རྒྱུར་ཞིང་རྒྱ་གཉིས་ལམ་པ་ཞི་མོག་ལ་གང་ཡིན་པར་མིང་པ་ཇེ་པ་འི་རྒྱལ་ལ་དཔུལ། ལུང་སྡེ་ལོག་མ་
 རྒྱལ་ལ་སྒྲོན། རིན་ཆེན་པ་དུན་མོག་ལ་སྒྲི་ལྟར་ལུལ་ཀྱང་ཆོག ལྷ་མེད་རྒྱལ་ལ་ནང་པ་དུད་ཕྱི་མཚོན་པ་དང་། གསང་པ་སྒྲོམ་ལ་འཇུག་གི་མཚོན་པ་དང་། གཞན་ཡང་ཡིད་བྱུང་མཚོན་པ་རྒྱལ་ལ་མོ་མོ་འི་གཞུང་ནས་པ་ཤང་ཆོན་ལྟར་བྱ། གཞན་མ་
 པ་ཤང་ཆོན་མ་གཤམ་ནང་ལྟ་མོ་མོ་འི་སྒྲིང་པོ་ལམ། ལ་པོན་ནམ། མཚན་སྒྲགས་ལ་ལོ་ལྷུ་རྒྱུ་པ་དང་གསལ་པས་ནང་མཚོན་ཅིས་ཀྱང་དཔུལ། རྗེ་རྒྱལ་ལྟ་གསལ་པ་ཞིང་། པ་སྒྲོད་པ་ལ་རྒྱལ་ལ་སྒྲི་ལ་ཅི་གཤམ་པས་པ་སྒྲོད། དེ་ནས་ལ་མ་གཤམ་ལ་མོག་ལ་པ་འི་
 རྒྱལ་གང་ཡོད་སྡེ་ཆོན་མེ་མེ་འི་མ་གོར་གཅོ་པོ་འི་སྒྲིང་པོ་གང་ཡིན་པ་ཆོར་གསལ་མེ་པ་ཆོན་ཅིང་། ལོ་པོ་རྒྱུ་ལ་ལྟ་རྒྱུ། མོག་ལ་རྒྱལ་སྒྲགས་རྒྱལ་ལ་རྒྱུ་རྒྱུ་མེས་མེས་པར་དཔུལ་ཞིང་མོ་མོ་འི་མ་ཐར་སྒྲིལ་ཆོག་གོང་ལྟར་པ་ཆོན་དོ། ལྔ་པ་ན་རྒྱལ་སྒྲགས་
 ལན་གསལ་མེ་སྒྲོན་དུ་འགྲོ་པས་ལྟ་སྒྲགས་ལ་རྒྱུ་རྒྱལ་ལ་ལུལ་པ་འདང་པ་ཤང་པས་གང་མོས་བྱ། འདི་གཉིས་ཀྱི་ལུང་པར་ནི། འབྲེལ་ལྱི་རིམ་གྱོར་བྱེད་ན་སྒྲུ་ལྟར་དང་། པ་སྒྲོན་པ་འི་ལ་སྒྲོད་ཡིན་ན་ལྱི་ལྟར་བྱེད་པར་པ་ཤང་མོད། གཅོ་པོར་ལུང་མོད་གི་
 དཔོན་གྱལ་ལ་སྒྲི་ལ་ནས་སྒྲུ་ལྟར་དང་། མཚོན་གི་དཔོན་གྱལ་ལ་དཔོན་གསལ་ན་ལྱི་ལྟར་བྱེད། ལྱི་ལ་འདི་ལ་གཅོ་པོ་འི་སྒྲིང་པོ་ཅམ་ལྱིས་གཅོ་པོར་ཐམས་ཅད་ལ་དུས་གཅིག་ལ་འབྱུང་པ་དང་། གཅོ་པོ་ལ་ལ་རྒྱུ་རྒྱུ་སྒྲིལ་ཆོག་པ་ཅམ་མོད་པ་དང་། རྒྱལ་

[illegible]

Referring to the following information, answer questions 1-5.

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. HARRIS

[illegible]

[illegible]

Dr. Robert A. Milder

[illegible]

[illegible]

Northville, Michigan 48150

བྱེད་པ་དང་། ལྷ་པོའི་རྒྱ་མཚོ་དེ་ཆེ་ཤི། བཅད་ཚོན་དཀར་པོའི་ཕྱེད་ལྷའི་མཚན་མ་ཞལ་མར་དུ་བསྐྱེད་པ་དགོང་། བུད་མིང་ནི་མཛོ་མོ་མིང་དམ། མེད་མྱེད་དམ། ལུག་པ་མོག་ལ། བདོག་དམར་མིང་རོ་ལྷུར་བརྒྱ་གམ་གྱི་དབྱིབས་སུ་བརྟེན། རང་
 གི་གཡས་སུ་ཡམ་མིང་བུད་མིང་གི་རྒྱ་ལས་སྦྱོར་ཕྱ་ཕྱིན་ལག་ཅེས་མོར་བརྒྱད་པ་དུ་དགོས་པ་དང་མར་ལ། བུད་པར་གྱི་རྒྱ་མཚོ་ཏོག་དམར་པོ་དམ། མ་འཁྱོར་ན་འབྲས་འབྲེམ་གཤིས་ལ་བསྐྱུར་བ་སྟེ་གསུམ་ཅེས་མམ། སྦྱོར་ཏིམ་དང་ཟས་མཚོག་ནས་
 ཀུམ་པོའི་བར་བཞུགས་ཀྱང་ཚོགས་ གཤེད་དུ་མཚོན་གཏོར་མོག་ལ་འདྲ། རང་ཉིད་ཕྱི་དྲོའི་དུས་སུ་གོས་རྒྱན་དམར་པོའི་བརྒྱན་ཏེ་མངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྐྱེད་པའི་ཆ་ཆེན་དུ་རྒྱལ་པོ་མོག་ལ་དབང་དུ་བསྐྱེད་ཏེ་མན་བདེ་ལ་ལྷུར་བར་བཞུགས་སུ་མ་པ་ཆགས་མིང་འདྲུན་
 པའི་མེས་ལ་ཀྱིས་ལ་རུབ་དུ་སྦྱོགས་ལ་པདྨའི་སྦྱིལ་ཀྱང་ཞེས་པ་ཕྱིན་པ་གཉིས་སྟེང་ལོག་དུ་བསྦྱོལ་ཏེ་པོམ་གོང་གཉིས་མ་རེག་པར་མཐེ་བོང་ཆེ་སྦྱད་པའི་འདུག་སྦྱངས་ཀྱིས་འཁོད་དེ་དག་འདོན་མལ་ཆེར་འདྲ། མོ་ནི་སྦྱད་འཚོང་མ་འམ། ཆང་འཚོང་
 དམ། ཚོས་མ་པན་ནམ། སྦྱོང་མོ་བས་ལམ་དུ་བུས་པའི་མེས་ལ། ཐབ་དང་མེ་ལྷ་བསྟེན་པའི་ཆོ། རྒྱུ་ལས་བུང་བའི་དབང་གི་ཐབ་ཀྱང་དམར་པོ་རྒྱ་གམ་རྒྱའི་ཕྱེད་ཀྱི་དཔངས་དང་ལྷན་པ། ལ་སྦྱུར་དང་བཅས་མིང་སུ་རན་ལ་ལྷགས་ཀྱི་ཕྱེད་བས་
 མཚན་པ་ཞེས་མོག་ལ་དང་། མེ་ལྷ་སྦྱུར་དོག་དམར་པོ་མོག་ལ་ནས་འོད་དཔག་མེད་ཀྱིས་དཔུར་བརྒྱན་ཞེས་བཞོད། དག་དཔྱགས་འཛིན་དུས་པདྨའི་ཁུ་རྒྱུར་ཞེས་པ་དེ་ཆེ་ལྷུར་ལས་མཛུབ་མོ་གཉིས་བརྒྱད་ལ་པའི་ཆེ་པདྨའི་འདབ་མ་ལྷུར་བུ་པ་ལ་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལ། མཚོགས་སྤྱོད་ཀྱི་མཐར་མེ་གོ་པ་གཏོགས་པ་དང་བཅས། ལོ་ལྷུ་མི་པ་ཏི་མ་པ་རི་ལྷ་ར་ལོ་ལྷ་གུ་རོ་སོགས་ཀྱིས་དབུ་པ། ཕྱོགས་འདིར་གཞུགས་མར་གནས་པ་ཐམས་ཅད་གཏོར་མ་འདི་མཚོ་མ་པར་གྱིས་ལ། ཀོ་ལོ་ད་དང་ཕྱག་དོག་མ་མཛད་པར། བེ་
པ་རི་མེ་མས་ཀྱིས་པམ་མ་སྒྱུར་ཚེས་མ་མུན་ཡིད་བཞིན་དུ་འགྲུག་པ་རི་སྒྱུར་གྱོགས་མཛོད་ཅིག། གཞུ་ཞེས་བཛོད་ལ་གཏོར་མ་གཅོད་མར་བསྐྱུ་པ་པ་རི་མ་བསྐྱུར་པ་རོ། ཚེས་ལུ་སོགས་བསྐྱུ་པ་ལ་ལང་མ་རྟེ་མ་རི་དབུས་སུ་ལག་པ་གཏིས་བཞག་ཅིང་། ལོ་རྒྱ་
ན་རྒྱ་གྲོ་རྒྱ་རྒྱ་ལུ་ཅེས་དང་། ལག་པམ་བཅག་ཅིང་ལོ་ལྷུ་པེ་ཞེས་པམ་མ་ན་མ་མ་པར་ལྷ་ར་དག་པར་བམ་མ་པ་རི་སྐྱུར་པ་རོ། མ་རི་ཕྱོགས་འདིར་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཆེ་གོ་མོ་རི་སྤྱོད་སྤོག་གི་དྲི་པ་ལ་ལོར་བཞིང་མ་རྟེ་ལྷ་མཚོ་ད་པ་དང་། མེ་མས་ཅན་གྱི་
དོན་རྒྱ་ཆེན་པོ་བསྐྱུ་པ་པར་བཞི་པེ་ཞེས་བཛོད་ཅིང་མེ་མས་པ་རི་སྒྱུས་གཞུང་པ་སྤྱོ་གཞུང་བམ་དོར་བསྐྱུས་པ་རོ། སྒྱུར་པ་རི་སྐྱུ་པམ་སུ་ཞི་རྒྱས་ཀྱི་ལམ་ལེན་གཤེར་རུང་ཅད་ཡོད་པ་ལོ་ལྷུ་མ་དང་བཅས་པ་བྱུང་ན་ལེགས། རྒྱས་པ་དང་དབང་གི་ལམ་ལེན་
བཤུང་ཚོད་བཞིན་མ་འཁྱེར་ན་ལྷུང་མ་ལྷ་བྱ་བྱུང་པ་དང་བཅས་སོགས་ཀྱིས་ཁ་བསྐྱུར་པ་འདར་ཐབས་བརྟགས་ཆེ་མཛད་སྤོ་པ་ཡོད་ལ། འཁྱེར་པ་དང་སྒྱུས་པ་ལེན་རུ་ཆེ་བམ་ནི། རྒྱས་དང་མཚོད་གཏོར་གྱི་སྒྱུར་དང་སྤོགས་ཤུ་རི་ཤེ་བམ། རྒྱ་ལ་འཁྱེར་པ་རི་
གང་ན། ཆམ་གོས་ལ་མོད་དམ། ཕྱོགས་ལ། སྒྱུར་གཤོགས་སྐྱུར་གཤོགས་བཅས་ལས་མོ་མོ་རི་མཛོད་གམ་མུན་དང་། མོ་རྟོག་སོགས་མཚོད་གཏོར་གྱི་ལ་པ་དོག་བསྐྱུར་པར་མཛད། དུག་པོ་ལ་རི་གཏོར་མ་དམར་པོ་ཅོམ་ལས་ནག་པོ་མི་མཛད། དུགས་

[illegible]

10/10/2013

ལྷོག་དང་། རབ་གནས་རྒྱལ་པའི་སྤྱི་ན་སྤྲེག་གི་མངའ་དབུལ་དང་། གཏོར་ཚོར་སྤོག་པ་དང་འབྲེལ་བའི་དྲག་པོའི་སྤྱི་ན་སྤྲེག་རྒྱལ་པ་ལ་སྦྱོར་བའི་སྐྱབས་སུ་ཐབ་ཏུ་ལྟ་མཚན་མ་དུན་བསྐྱེད་ལྟར་དང་། རབ་གནས་སྐྱབས་རྟེན་ལྟ་གང་བསྐྱེད་ཀྱི་ཚོན་ལུང་
 དགོང་། མ་དུན་བསྐྱེད་ཀྱི་གཏོང་དུ་ཁྱིའ་དང་ཚོང་པ་སྤོག་པ་མེ་རྟོག་གིས་ལག་དབང་བ་བཤམ་། འདས་པའི་མེ་ལྟའི་གནས་ལ་ལས་པ་དང་མ་། བདུ་སྤོག་པ་གདན་བསྐྱེད་ཚར་བའི་རྩེ་མ་སུ། རང་གི་ཐུགས་ཀའི་ས་མོན་ལ་ས་མོང་ཟེར་འཕྲོས་པས་དཀྱིལ་ལ་ཁོར་ཀྱི་
 ལྟ་ཚོགས་རྒྱལ་པ་ཀྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་རང་འདྲའི་ལོ་ཤེས་པ་ལོ་བཟུ་མ་སྟུང་། ཞེས་དང་། རབ་གནས་སྐྱབས་རྟེན་གྱི་ལྟའི་ཐུགས་ཀ་ནས་ཞེས་དང་། གནས་ལ་མ་དུན་བསྐྱེད་ཀྱི་ཐུགས་ཀ་ནས་ཞེས་བསྟུར་། དེའི་ཚོ་མ་ཚོང་གཤོག་པས་སྟར་ཀྱི་མེ་རྟོག་དེ་
 གུས་པས་སྤྱངས་རྟེ་གྲོགས་གནས་པོང་ན་སྦྱོས་དང་རོལ་མོས་སྟུ་དངས་ནས་ཐབ་ལ་གཤམ་སྦྱོགས་ནས་བསྦྱོར་བའི་མ་ཐར་མེ་རྟོག་སྦྱོབ་དཔོན་ལ་དབུལ། སྦྱོབ་དཔོན་གྱིས་ཐབ་ཏུ་རུང་ཟད་དོར་ཁྱིའ་ཚོ་རྒྱ་བཀོང་། ལྟ་རྒྱལ་པ་སྤོག་པ་གདན་ཀྱི་སྦྱོང་དུ་ཁོའོང་
 པ་ནི་ཞེས་སྤོག་པ་ཀྱིས་གཤམ་ཐུག་སྐྱུ་མཛོག་ཐུག་མཚན་གསལ་པ་བརྟམ་ནས། ལྟ་རྒྱལ་པ་ཚད་འཇུ་མ་ཁྱིའ་ཁྱིལ་སྤོག་པ་ཀྱི་དཔྱིག་པ་པ་མ་ན་ཚད་ལ་འཇུག། མེ་རྟོག་དོར་ཚར་བའི་རྩེ་མ་སུ་ལག་སྤོས་ལ་ཐབ་ཀྱི་མ་དུན་དོས་སུ་གནས། ལང་ན་ཐབ་ཏུ་དམ་ཚིག་པ་
 བསྐྱེད་ནས་གནས་གསུམ་སྤྱི་ན་རྒྱལ་པ་སྤོག་པ་ཐུས་ལ། གོང་ལྟར་མེ་རྟོག་གིས་སྤྱི་ན་དངས་ནས་མེ་རྟོག་དོར་བ་དང་མ་ཉམ་དུ་བསྟེམ། དབང་བསྟུར་བ་སྤོག་པ་མཛོང་པ་པོང་གྲུང་སྟུ་མ་གཅོ་ཆེ། གསེགས་གསོལ་གྱི་ཚོ་སྟུ་མ་ལྟར་ན། སྦྱོབ་དཔོན་གྱིས་

[illegible]

1000

ཚུལ་རྟོག་པར། བྱིས་གཞོན་པ་མིང་པའི་རྒྱུ་དུ་ཅིས་སྤྲིམ་པར། ཅིས་ལྟ་བུ་རྒྱུ་ལ་ཕྱོད་པ་ལ་ཆེ་ལ་སྤྲུང་ཅུང་སྟེག་སྤྲུག་ལ་གྱི་ཆོ་ག་འོག་ལ་ཕུག་པའི་ཆེན་ཆེན་གསེར་གྱི་ཕྱ་མིག་ཅིས་ཕུག་པ་འདི་ནི། སྤྲུང་དང་རྒྱུ་གསུང་ལས་གསལ་པ་བར་མ་བསྟན་པའི་རིག་ལ
མཁས་ཅད་ལ། ཆོ་ག་འབྱིང་པོ་འདི་ཅིས་གྱིས་སྤྲུག་པར་མ་བསྟན་པ་གོང་མའི་ཕུག་ག་ཞེས་ཡིན་ལ། རེ་རེ་ནས་ཡིག་རྒྱུ་མཛོད་པ་འདྲ་ཡོད་ཀྱང་གང་ཟེག་གཅིག་གིས་དཔེ་མཁས་ཅད་དང་ལུང་རྒྱུ་ཆོད་དག་པའི་ཕྱིར། བཅའ་འདོད་ཀྱི་ལྟ་ག་ལས་མ་བསྟན་པ་
ཅིས་བསྟེན་པ། དག་དཔང་སྟོ་གོས་སྟེང་པོ་ག་ཞན་པ་ན་མཐའ་ལས་པའི་འོད་ཟེར་རམ། སྤྲུང་མོང་དུ་དག་དཔང་ལེགས་སྤྲུག་ཅིས་པོད་པས་མདོ་སྤྲུང་ཆོད་གསེར་དགོན་དུ་ཕྱིས་པའི་དགོ་པས་འགྲོ་ཀུན་ཕྱིན་ལས་རྒྱུ་བཞི་འོག་པོར་ལོས་སྤྲུང་བ་ཀུན་མ་ཕྱོད་ཆོ
ཆེ་ལ་རྒྱུ་དུ་སྤྲུང་ཅིག་ ལུང་མ་སྤྲུང་མཛུ་ག་དྲུ་ འདི་དག་གི་གོ་དོན་དང་མཐའ་དཔྱད་མོག་ལ་རྒྱུ་པར་ནི་སྤྲུང་དང་རྒྱུ་པོད་ཀྱི་གསུང་རྒྱུ་མཐའ་བཅས་མི་སྟེང་པ་དང་། རང་ལུགས་ཆེ་བཅུ་གོང་མའི་གསུང་རབ་དང་། མཁས་སྤྲུག་དཔལ་ལྷན་དོན
གུ་གྱིས་མཛོད་པའི་གྱེ་ཆོར་ལས་བཞི་འོག་སྟེན་སྟེག་གི་རྒྱུ་མཐའ་ཡེ་ཞེས་མེ་ཕུང་མོག་ལ་ལས་སྟོ་གོས་གྱི་མིག་བསྤྲུག་པར་ཕྱོད། །མཛུ་ལོ། །

३ ५३१			७७। श्रीकृष्णसमूहस्य श्रीकृष्णस्य विष्णोर्देवतासु कृष्णस्य विष्णोर्देवतासु कृष्णस्य विष्णोर्देवतासु		५३३
---	--	--	--	--	--

[illegible]

with the following results:

ལོགས་ཀྱི་སྒྲིག་པ་ལ་རིམ་བཞིན་ཡམས་ཤིང་གོང་དུ་སྒྲོལ་པ་ཤིང་ལམ་སོར་བརྟུ་གཤིས་པ་རྩི་མཉམས་པ་ཐུ་རྩེ་སྤྱང་ངམ་མར་གྱིས་སྤྲུགས་པ་བྲུངས་དུ་དགོས་དང་། མར་ཤུ་ སྒྱིམ་ནས་སྒྲེ་ཆུ་ཀྱི་གཏོ་བོ་གསུམ་གྱིས་ཆོག་ འཕྲོར་ཤིང་སྒྲོན་ཆས་མཆོག་
 རྣམ་ཀུ་ཤིང་མར་གྱི་ཆུ་མ་བརྒྱད་ཀྱང་ཡོད་པ། གཤམ་ཆོངས་སུ་གཏོར་མ་གཤིས་དང་མཆོང་པ་མཆོན་གཤིས་ཡོད་པ། ཆུ་ཀྱང་མཆོན་པ་གཤིས་ཡོད་པ་མ་ན་ལོགས་ཆོང་། སྒྲོང་མ་འཕྲོར་ན་མེ་ལྷ་ལ་འཁུམ་སྒྲུབ་པ། ཐུང་ཐུང་བྲད་རེ་གྱིས་ནས་འདས་པ་ལ་
 འཁུམ་སྒྲུབ་པ་སྟེ། ཀུ་ཤིང་རྒྱན་པོ་བརྒྱད་དང་དཔལ་འབར་ལ་སོགས་པ་འདྲ་བུ་བཞི་སྒྲོར་བའི་ཆོས་སོ། །གཤིས་པ་དངོས་གཤིན། ཐུ་མ་རེད་ཀྱི་དུས་སུ་གོས་སྒྲན་དཀར་པོ་དང་པ་ཤར་དུ་སྒྲིགས་པས་སྒྱིམ་ཀྱང་གིས་འདྲུག་སྟེ། བདག་བསྐྱེད་ཀྱི་རྣམ་
 འཕྲོར་རང་རང་གི་སྤྱུ་བ་ཐབས་བཞིན་ཉམས་སུ་བྱུང་ངོ་། རེ་ནས་བསང་རྒྱལ། ལོ་ལ་མི་ཉེ་རྒྱུ་ཡུ་ཅེས་པ་ཉེར་གཅིག་ཅེས་བརྒྱས་པས་རྒྱ་རུས་པ་དང་ལྷན་པར་བསང་། རྒྱན་བཞག་གི་མེ་ལས་དཔལ་འབར་སྤར་ཏེ་ལག་པ་གཤིས་ཀས་ཐབས་ལ་རྒྱུ་པོར་
 བསྒྲོར་ཤིང་། དག་ཏུ། ལོ་བཅུ་ལྔ་ལ་རྒྱུ་ ཞེས་བཅོད་ཅིང་ཐབ་ནང་གི་ཉིང་ལོ་སྤར་ལ་རྒྱ་སྒྲུ་པོ་སོགས་ཀྱིས་གསོ། སྤྲུགས་གཟར་གྱིས་མར་ཤུ་བྲུག་པར་སྤྲུག་ མེ་ཤུ་བརྒྱན་ དན་ན་རྒྱུ་གིས་བསང་རྒྱ་གཏོར་བས་ཤིབར་ཤུ། རེ་ནས་བསང་རྒྱ་མཆོང་
 ཆུ་ཀྱང་མས་ལ་གཏོར་ཤིང་ལས་སྤྲུགས་སམ་ལ་མི་ཉམས་བསང་། སྤྲུ་ལས་སྤྱང་། སྒྲོང་པ་ཤིང་ལས་ལོ་ལས་སྤྱང་བའི་རིན་པོ་ཆེ་ལས་གྲུབ་པའི་སྒྲོང་ལངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་བ་རྒྱུ་མས་ཀྱི་ནང་དུ་ལོ་ལུ་བ་ལས་སྤྱང་བའི་ལྷ་ཆུ་ལས་གྲུབ་པའི་མཆོང་ལོན་ལ་

[illegible]

William Henry Fox Talbot

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

Abstract

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wahlkreis

[illegible]

[illegible]



གཞི	༡༩༩ རབ་ཏུ་གནས་པའི་ཚེ་གམ་དོར་བསུས་པ་བཟུ་སྟེ་སྟོགས་ལྡན་གྱི་སྒྲིན་ཕུང་ཞེས་ཏུ་བ་བཞུགས་པོ། འཕགས་པ་རིན་པོ་ཆེ་གི་གསུང་རབ་བཟུ་གམ་ཚེ་གཏུ་པོ་དང་པོ།	561
-----	---	-----

[illegible]

Public Health Institute

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. WATKINS

བསྐྱུལ་མཁུ་ ཁྱིམ་མོང་ལ་དུག་ཆེན་རུང་ནས་འཛོམས་མཛེད་པ། ལྷུ་ལ་གདུག་རྒྱུན་གྱིས་བརྒྱན་ལ་ཕུག་འཚལ་བསྟོན། ལས་ལ་པ་མེ་ལྟར་འབར་བའི་གྲོང་དཀྱིལ་ན། འདམ་འོས་སྒྲུང་ལ་སྒྲུབས་བརྒྱད་བསྐྱུལ་ཚུལ་དུ་བཞུགས། ཁྱིམ་འབར་བའི་སྒྲུན་གྱི
 ལྷ་དམིག་གིས། ལགོགས་དཔུང་སྒྲིག་པར་མཛེད་ལ་ཕུག་འཚལ་བསྟོན། ལཱུ་མ་ཆེན་དུས་མཐའི་མེ་ལྟར་གཞི་བཞིན་འབར། ཁྱོག་སྟོང་འགྲུའདྲའི་ཁྱོག་ཉེར་མཆེ་བ་གཅིགས། རྩམ་པའི་དེ་འདུག་སྐྱ་སྟོང་བཞིན་སྒྲིགས། ཁྱོ་རྒྱལ་བགོགས
 ཆོགས་འདུལ་ལ་ཕུག་འཚལ་བསྟོན། འཛིགས་པའི་རྒྱ་སྒྲུང་སྒྲིགས་ཤིང་། ལགོགས་རྒྱམས་མ་ལུས་འཛོམས་མཛེད་པ། འདོམ་གྱུ་བམ་ལུས་སྟོལ་བའི་ལྷ། ལགོགས་གྱི་དབྱེལ་ལ་ཕུག་འཚལ་བསྟོན། ཅེས་པས་བསྟོན། རྒྱ་མཛེད་གྱི་ཕུག་རྒྱལ
 ལགོགས་ལ་བཀའ་བསྟོན་ལྟེ། རྩེ་བཙུན་རུ་བཤང་བརྒྱད་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྷན་རྒྱུ་མ་དམ་པ་རྒྱམས་གྱི་ལཱ་འབདེན་པ་དང་། མངས་རྒྱལ་གྱི་ལཱ་འབདེན་པ་དང་། ཆོས་གྱི་ལཱ་འབདེན་པ་དང་། དགོ་འདུན་གྱི་ལཱ་འབདེན་པ་དང་། བཅོམ་ལྷན
 འདས་འདྲི་བདག་བསྟེན་གང་ཡིན་ཆིམ་ཚད་ལྟར། ཞེས་བུ་བའི་ལྷ་ཆོགས་རྒྱམས་གྱི་ལཱ་འབདེན་པ་དང་། དཔལ་མགོན་དམ་པ་ཆོས་སྟོང་བའི་སྒྲུང་མ་རྒྱམས་གྱི་ལཱ་འབདེན་པ་དང་། བདེན་པ་ཆེན་པོའི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་གྱིས་དེང་འདྲིར་བདེ་བར་གཤེགས།
 པའི་སྒྲུག་སྒྲུང་ཕུགས་གྱི་རྟེན་རྒྱམས་ལ་རབ་དུ་གནས་པར་བྱེད་པལ་བར་དུ་གཅོད་པར་རྩོམ་པའི་ལགོགས་གྱི་ཆོགས་གང་ཡིན་པ་ཐམས་ཅད་མཆོད་སྦྱིན་གྱི་གཏོར་མ་རྒྱ་ཆེན་པོ་འདིས་ཆོམ་པར་གྱིས་ལ། ཞི་བའི་མེམས་དང་ལྷན་པས་མའི་རྩོགས་འདིར་མ

[illegible]

[illegible]

संक्षेप-संज्ञा

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ལེམས་ཅན་སྤྱིན་ཅིང་གྲོལ་པར་མཛད་པའི་ཕྱིར། ལེམས་ཅན་ལམས་ན་བརྟགས་ཤིང་སྤྱོད་གྱུར་གྱིང་། ཆགས་པས་མ་གོས་པ་དྲུག་ལྟར་དག་པ། འདོད་ཆགས་དག་པའི་བདག་ཉིད་ཁྱོད་ལ་འདུད། ལེམས་ཅན་པ་ཉེན་པ་ཆོས་ཀྱི་ཐོངས་གྱུར་པ། ལ་
 རིག་འཕྱིམས་པའི་ནང་དུ་མོང་བ་རྒྱུམས། འཕགས་པའི་རྟོར་བདུན་དག་གིས་ཆོས་མཛད་པ། ཡེ་ཤེས་སྤྱོད་མ་ཁྱོད་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། ལེམས་ཅན་པ་ཐོར་བའི་རྒྱུ་མཆོར་རྣམས་ལ། ཐུགས་རྗེས་ཐབས་དང་ཤེས་རབ་གྱུར་བ་ཞག་ནས། ཞི་བ་རིན་
 ཆེན་མཆོག་གྱི་སྤྱོད་མཛད་པ། ཀུན་གྱི་དེད་དཔོན་ཁྱོད་ལ་ཀུན་ནས་འདུད། ལེམས་ཅན་པས་ཀྱི་རྒྱ་ཐོར་གྱུ་རྣམས་ལ། དམ་ཆོས་བདུད་རྩིའི་བླ་པས་སྤྱོད་མཛད་ཅིང་། འཕགས་པས་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལ་སྤྱོར་མཛད་པ། ཀུན་གྱི་མངའ་
 བདག་ཁྱོད་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། ཞེས་དང་། བསྟོད་པར་འོས་པ་ཐམས་ཅད་ལ། ཞིང་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་གངས་སྤེལ་གྱི། རུས་བརྒྱད་པ་ལས་རྒྱུ་ཀུན་ཏུ། མཆོག་ཏུ་དད་པས་ཕུག་འཛུལ་ལོ། ཞེས་པས་བསྟོད་དོ། ཀུན་གྱི་ཐུར་མ་ལ་མཛོལ་ཞུན་
 དཔྱེ་བའི་རྒྱལ་བུ་ཞིང་། ཀུན་མཁྱེན་ཡེ་ཤེས་སྤྱོད་ལྡན་སྤྱོད་བྱལ་ཡང་། ཀུན་པས་འཕགས་པའི་སྤྱོད་ཉིད་པའི་ཕྱིས་པས། རྒྱུ་མཛོལ་མཐར་ཐུག་གྱུར་པའི་ལེམས་ཅན་རྒྱུ་ལ། ལངས་རྒྱུས་ཡེ་ཤེས་སྤྱོད་ཉིད་པར་ཤོག། ལོ་ཅན་ཅན་ལ་མཆོ་
 ཅན་གྱི་ཤོ་རྩི་ལྟ་བུ། ཞེས་བསྟོད་པས་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་སྤྱོད་རྒྱུ་པར་དག་པ་དང་ལྡན་ཞིང་ལེམས་ཅན་གྱི་དོན་ལ་འཇུག་པའི་མཐུ་ལུན་སྤྱོད་པ་དང་ལྡན་པར་བས་མཚོ། སྤྱིར་ཡང་ལོ་མཆོད་ཏུ་གྲག་ཏུ་མཆོད་ཏུ་ཐུགས་ཤོག་ལྟར་དང་། ཆོས་སྤྱོད་པ་

[illegible]

ལྷ་ཡིས། །མཚོན་པས་མ་པའ་མཆོམ་མེམ་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །པལོན་ནམས་མི་ཟད་གཏེར་ལ་སྦྱོད་པར་སྟོན། །ཨོ་པརྱ་ཀུམ་གུར་ཡུལ་མེ་ལྷ་མ་མུང་སྤྱར་ཆ་མ་མ་ཡེ་ཨྱུ་རྩེ་ཞེས་བཟོད་དོ། །འིན་པོ་ཆེ་སྐུ་བདུན་དཔལ་ཞིང་། མི་དབང་རིན་
 ཆེན་སྐུ་བདུན་འདི་དག་ནི། །རྒྱལ་བ་སྤུལ་དང་བཅས་པ་མ་ལུ་མ་ལ། །པལ་མཁའ་ཤིང་ཡིད་ཀྱིས་སྤྱུལ་ཏེ་ཕུལ་བ་ཡིས། །འགྲོ་བམ་མི་ཟད་གཏེར་ལ་སྦྱོད་པར་སྟོན། །ཨོ་པརྱ་ཀུམ་གུར་ཡུལ་མེ་ལྷ་མ་མུང་སྤྱར་ཆ་མ་མ་ཡེ་ཨྱུ་རྩེ་ ཞེས་བཟོད། མཆོམ་
 ཆོམ་པུ་བདུན་པ་ལ། མོ་བདུན་མ་མོག་མ་ལག་ལེན་ལྟར་དགོན་ཅིང་། མ་གཞི་སྦྱོས་རྒྱལ་བུ་གསལ་ཤིང་མོ་ཏྲོག་གྲགས། །རི་རབ་སྤྱིང་བཞི་ཉི་རྒྱལ་བ་རྒྱན་པ་འདི། །མངས་རྒྱལ་ཤིང་དུ་དམིགས་ཏེ་ཕུལ་བ་ཡིས། །འགྲོ་ཀུན་རྒྱལ་དག་ཤིང་ལ་སྦྱོད་པར་
 སྟོན། །ཨོ་པརྱ་ཀྲོའི་པརྱ་མུང་སྤྱར་ཆ་མ་མ་ཡེ་ཨྱུ་རྩེ་སྐུ་རྩེ། ཞེས་བཟོད་དོ། །པལོན་པས་མ་དང་དཔལ་བའི་ཕྱིར། དབྱངས་སྒྲན་པོ་དང་བཅས་ཇོ་ཇོ་ཐིམ་པུ་འཛིན་པས། །འགྲོ་བ་རྒྱུད་ལྷ་མོག་མ་གོང་ནས་འབྱུང་བས་བསྟོད། དེ་ནས་
 བརྒྱན་པར་བཞུགས་སུ་གསོལ་བའི་ཕྱིར། ཐལ་མོ་འདུད་པའི་རྒྱལ་གོང་དུ་མཛོན་པར་བཞུགས་པའི་མོ་ཏྲོག་མོག་མ་ཏེ། །ལྷ་དེ་ཉིད་ཀྱི་སྤྱལ་མ་མཁའ་ཡི་གོ་བ་རྒྱུ་པ་བརྒྱལ་བ་སྦྱོན་དུ་འགྲོ་བས། །ཕྱོགས་བརྒྱན་བཞུགས་པའི་མངས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྒྱལ་མེམ་མ་
 དཔའ་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། །ཇོ་ཇོ་སྦྱོབ་དཔོན་བདག་གིས་དགོན་མཚོག་གི་རྟེན་འདི་རྒྱལ་ལ་རབ་ཏུ་གནས་པ་བཞིས་པའི་མཐུས། །ཕྱོགས་བརྒྱའི་འཛིག་རྟེན་གྱི་པམས་ཐམས་ཅད་ན་རྒྱལ་པར་བཞུགས་པའི། མངས་རྒྱལ་བཅོས་ལྷན་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

ཞེས་བསྟུན། བཀྲ་ཤིས་ཀྱིས་བརྒྱུད་ལ་ལས་ལུས་ཀྱི་རྒྱ་ལོར་ཞིང་། བསང་སྐྱེད་ས། སྤྱོད་པའི་ངང་ལས་མེ་ལས་ལུང་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཀྱི་རྒྱ་ལོར་བརྒྱུད་སྤྱོད་པ་དག་གིས་གཙོ་བུས་པའི་མེས་མཆོད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཆོ་དང་བསོད་ནམས་དང་དཔལ་འབྱོར་ཐམས་
 ཅད་རྒྱུས་པར་བྱེད་པའི་རྒྱུས་པ་དང་ལྟན་པར་གྱུར། ལོ་ལྷུ་རྒྱུ་ ཞེས་པས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་ནས། སྤྱོད་པ་དོན་གྱིས་རེ་རེ་ནས་ཐོག་མ་ཏེ། ཆོག་ལུག་པ་རྒྱུས་སྤྱོད་པ་དོན་གྱིས་བཞེད། ཆོག་མ་བཅད་རྒྱུས་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་བཞེད་ཅིང་། སྤྱོད་
 བཙོན་ལྟན་འདས་ལ་གཞུགས་ཀྱི་ལྟ་མོའོད་འཆང་མས་མེ་ལོད་ལུག་རྒྱ་ལུ་བ་ན། བཀྲ་ཤིས་པའི་རྒྱ་ལོར་སྤྱོད་གྱིས་བརྒྱ་བས་པ་དེ་བཞིན་དུ། དེང་འདིར་ཡང་རབ་རྒྱ་གནས་པ་ལོགས་པར་བུས་པའི་རྟེན་འདི་རྒྱུས་དང་། སྤྱོད་པ་དག་གིས་ཐོག་དུངས་
 པའི་མེས་མཆོད་ཐམས་ཅད་ལ་མེ་ལོད་གི་རྒྱ་ལོ་བཞེད་ནས་ཤིན་ཏུ་བཀྲ་ཤིས་པར་གྱུར་ཅིག མེ་ལོད་ལེ་ཤེས་རྒྱུ་མཚོ་ཆེན་པོ་ཡི། ལེ་ཤེས་རྒྱུ་མཚོ་ཆེན་དུ་དག་གྱུར་ཏེ། རྒྱུ་དག་ཆོས་ལ་ཐོག་མ་མེད་ལོད་ས་སྐྱེད་པའི། བཀྲ་ཤིས་དེས་གྲང་སྤྱི་བ་པ་
 དག་གྱུར་ཅིག རྒྱུས་པ་འདྲ་དེ་བཞིན་ལོག་མ་རྒྱུས་ལ་འད་ཤེས་པར་བུས་ལ། སྤྱོད་པ་ཆོས་ལྟན་འདས་ལ་གྲང་པོ་ཆེ་ས་སྐྱེད་གིས་གི་མཆང་ལུག་རྒྱ་ལུ་བ་ན་ཞེས་ཐོག་མ་སྐྱེད་ལ། གི་མཆང་ལུག་ག་སྐྱེད་ལོད་ཐམས་པ་ནད་ཀྱི་སྤྱོད། རྒྱུ་མཚོ་ག་ཆོས་ཆེན་
 རབ་རྒྱ་རྟེན་གས་གྱུར་ཏེ། རྟེན་མོད་ས་སྐྱེད་རྒྱ་མེད་པར་གྱུར་པ་ཡི། བཀྲ་ཤིས་དེས་གྲང་ལུག་ག་སྐྱེད་ཞི་གྱུར་ཅིག སྤྱོད་པ་ཆོས་ལྟན་འདས་ལ་ཞིང་པའི་ལུ་མོ་ལོག་མ་སྤྱོད་ཐམས་ཅད་ལོག་ལུག་རྒྱ་ལུ་བ་ན་བཀྲ་ཤིས་པའི་ཐོག་མ་དང་། ཞོ་ཞི་གྲུ་ཀྱི་སྤྱོད་པོར་གྱུར་

[illegible]

[illegible]

ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་ཚོང་ཆེན་པོ་རུ། །རབ་རྒྱ་གནས་པ་ཕྱེད་པར་ཤོག། ཆོས་པ་འདི་ནི་གཞུང་གི་དགོངས་པ་ཇི་ལྟར་བཞིན་ལང་ག་འདོན་རྒྱུ་མཁས་ཆོས་སྐུ་བསྐྱེད་ཞིང། བཞོན་བདེ་བའི་རྒྱལ་དུ་དགོ་སྤྱོད་རྒྱལ་པམས་པ་ངག་དབང་ལེགས་ལུགས་པམ། ངག་དབང་
 སྤོ་གོས་སྤྱོད་པོ་གཞན་པན་མཐའ་ལས་པའི་འོད་ཟེར་ཆོས་བསྐྱེད་པམས་མཛད་སྤྱད་ཇོང་མར་དགོན་དུ་བྱིས་པའོ།། །།མཚན་ཀྱི་ལྷ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལྷ་ཏ། སྤར་ཡང་པར་གཞན་མང་པོར་རྒྱན་པའི་བམས་པ་བཟང་པོས་མོགས་ཁོངས་རྒྱམས་ལྷུ་བཅུག་ཅིང་སྤྱལ་པ་ལག་གསལ་ཕྱེད་རྒྱུད་ཅད་དང་བཅས་ཏེ་
 ལུག་པ་འཇམ་དཔལ་སྤྱུ་མ་དཔྱེས་པའི་འབངས་མཆོན་པའི་དཔང་པོས་ལྷུ་གས་པམ་ལུག་པར་སྤོགས་པ་དགོ། །།བསྐྱེད་ཕྱེད་མོགས་རྟེན་པམ་པ་རབ་རྒྱ་གནས་པའི་ཆོ་གའི་བྱིན་བྱིས་སྤྱོད་པོར་བྱིས་པ་བཞུགས་པོ། །ནམ་གུ་རྩ་རྩེ་ ལུ་སྤྱོད་ཐམས་ཅད་མཆོན་པའི་
 གསུང་ལས་རབ་གནས་ཀྱི་ཆོ་ག་རྒྱལ་བསྐུས་ཀུན་ལ་སྤྱར་རུང་གི་ཉེར་མཁོ་འག་འཁྱིག་པ་རྒྱལ་ཏེ་བྱི་བར་བྱའོ། །དེ་ལ་བསྐྱེད་ཕྱེད་རབ་གནས་ནི། གཞུང་དེར་རིགས་མོ་མོའི་བསྐྱེད་ཕྱེད་འཕྱེད་པར་གསུངས་ཆོང་། དེ་འབྲེལ་རྒྱུ་དཔྱེ་ཆགས་དཀར་ན་ལས་
 འཇམ་པོ་གསུམ་ལ་འོས་པའི་བསྐྱེད་ཕྱེད་བསང་སྤྱངས། སྤྱོད་པའི་ངང་ལས་མཛད་འཛིན་བཟུ་སྤྱེས་བཞོན་པས་ཇོ་ཇོ་སེམས་དཔལ་དཀར་པོ་ཇོ་ཇོ་དང་བྱིས་ལུ་འཛིན་པ། དེ་ལྷུ་ལས་ཞིག་ལ་རྒྱུ་སྤྱང་། རྒྱལ་པ་ལ་རིན་འབྱུང་། དབང་ལ་འོད་དཔག་
 མཛད་དུ་བསྐྱེད། དུག་པོ་ལ་འོས་པའི་ཕྱེད་བ་བསང་སྤྱངས། སྤྱོད་པའི་ངང་ལས་ཇོ་སྤྱུ་ནི་སྤྱུ་རྒྱུ་མོགས་བཞོན་པས་ཇོ་ཇོ་སེམས་ཀྱི་ངོ་པོ་རྒྱུ་མཛད་ནག་པོ་ཇོ་ཇོ་དང་བྱིས་ལུ་རང་གི་ལུག་རྒྱལ་ལུགས་ཀར་འཛིན་པ། ཁྱི་པོའི་རྒྱན་ཅན་དུ་བསྐྱེད་ལ། དེ་

[illegible]

Wiederholungsfragen

[illegible]

[illegible]

ॐ॥ [མངའ་གསལ་པོ།] [གཞུང་འདིར་རིགས་སོ་སེའི་བྱིལ་ཕུར་བ་གནས་ཕུ་པའི་རྩྱལ་ཞིབ་པར་གསུངས་སོང་། དེང་སང་གནས་ཕུ་འདི་དངོས་པོ་དགོན་པས་ཕུག་མཚན་སྤྱི་བྱེད་ཀྱི་རབ་གནས་མི་བསྟོད་པ་བསྟེད་པ་དེས་འཁུམ་
 མོ། འདི་རྒྱལ་མ་གྱི་གོང་འོག་གི་ཚོ་ག་མཐའ་ཅད་དཀྱིལ་ལ་ཁོར་དང་འབྲེལ་བ་ལས། བདག་ཕུ་མཚན་གང་ལ་བརྟེན་པའི་དེའི་ལུགས་མ་འཚོལ་བར་བྱོལ། ཞེས་པ་འདི་ནི་ཡོ་གའི་རབ་གནས་པ་གྲ་གིས་རབ་རྒྱས་ལས་རྒྱུད་སྡེ་ཀུན་ལ་སྦྱར་རུང་གི་ལན་
 ལས་ཀྱི་ཕྱི་རྒྱ་ལུ་མི་རྒྱལ་བ་ལུ་ཏེ་སྦྱར་བས་སུ་དེ་གྲུ་མཚན་ལ་ཕྱ་ཕུ་བྱུ་ཏེ། ༡ ཁྱེན་གསར་རྩིང་ལ་ཕུ་པའི་ལ་རྒྱུ་འོ་ཚོ་ག་མཚན་པོར་བྱིལ་བ་བཞུགས་སོ། ཁྱོ་སྤྱི་མི་རྩི། ཁྱེན་གསར་རྩིང་ལ་ཕུ་པའི་ལ་རྒྱུ་སྤྱི་མཚན་པོར་གྱི་ཚོ་ག་ལ་
 གཉིས། ཁྱེན་གསར་པ་བཞེངས་པའི་མཚན་པོར་དང་། རྩིང་པ་གསོ་བའི་མཚན་པོར་གྱི་ཚོ་ག་ལོ། འད་པོ་ལ་བཞི། གཙུག་ལག་ཁང་ལ་སོགས་པའི་མཚན་པོར་དང་། དེ་བཞིན་དུ་རྩིང་ཕུ་ལ་སོགས་པའི་དང་། སྦྱ་གཞུགས་དང་། དུ་སྤྱི་འོ་ཚོ་ད་
 པོར་གྱི་ཚོ་ག་ལོ། འད་པོ་ནི། གཙུག་ལག་ཁང་དང་། མཚན་ཁྱེན་དང་། གཙང་ཁང་ཕུར་ཕུད་དང་། ཁང་བཟང་དང་། དགོན་གནས་གསར་པ་བཞེས་པར་འདོད་པས། གཞུང་སྒྲུང་ཚོས་གངས་བཟང་པོ་འཛོམས་པའི་སྤྱོད་གཏོར་མ་སྤྱིན་པ་སྤྱིན་དུ་འགྲོ་
 བས་ས་བརྟག་པའི་ཚོ་ག་རྒྱུད་དང་མན་ངག་ལས་འཕུང་བ་བཞིན་དུ་བརྟགས་ཏེ། མཚན་ཁྱེན་དང་ལྷན་པར་གེས་ནས་མཚན་པའི་ཡོ་བྱད་རྒྱལ་མ་བསལ། རྒྱན་དང་ཆ་ལུགས་དང་ལྷན་པས་མའི་དཔུས་ལུ་མ་དང་བཞུ་བསྟེས་པས་དཀྱིལ་ལ་ཁོར་གྱུ་བཞི་པ་

10/10/2013

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ २ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ३ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ४ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ५ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ६ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ७ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ८ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ९ ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ १० ॥

www.kit.edu

[illegible]

[illegible]

7

[illegible]

[illegible]

[illegible]

सर्वोच्च न्यायालय

ལྷ་མོ་དཔལ་ལྷ་ལ། དེའདྲ་གྱི་ལས་སུ་རྒྱུར། མཐའ་ཅན་དུ་འདྲ་འདིར་བསྒྲིམས་པའི་ལྷ་རྒྱུ་ལས་གསེགས་སུ་གསོལ་བར་བུ་ཤེས་པ་ཅན་གསུངས་ཤིང་། བུ་ཤེས་རིན་པོ་ཆེས་ལྷ་རྒྱུ་ལས་བསྒྲིམས་པའི་ལྷ་ལས་མཆོད་བསྐྱོད་བྱས་ནས་གསེགས་སུ་
 གསོལ་ཞེས་དཔེ་གསུངས་པས་ལྷ་རྒྱུ་ལས་བསྐྱོད་པའི་ལྷ་ཤེས་གསེགས་སུ་གསོལ་བར་གསུངས་། ཡིག་ཆ་གཞན་འགའ་ལས་བཟོ་བོལ་བསྒྲིམས་པའི་ཡེ་ཤེས་པའདར་གསེགས་སུ་གསོལ་བར་གསུངས་པ་དང་། ལ་ལར་བུ་ཤེས་གསེགས་སུ་མི་གསོལ་
 བར། དེའོད་དུ་རྒྱལ་ལས་རང་གི་རྒྱལ་པར་མོས་པའདར་གསུངས་ཤིང་། གཞན་ལང་སྒྲ་རྟེན་གྱི་རྒྱ་དང་བཟོ་བོ་བཅས་སྒྱིར་བཏང་མི་བསྐྱོད་པ་དང་། མཆོད་རྟེན་གྱི་རྒྱ་དང་བཟོ་བོ་བཅས་རྒྱལ་སྒྱུ་དུ་བསྐྱོད་པའདར་གསུངས་སོ། ། ལྷ་མོ་པད་འཛིས་པ་ལ་སྒྲོ་
 བ། རང་གི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་། འོག་མིན་ནས་རྒྱལ་པར་སྒྲུང་མཛོད་ཆེན་པོའི་ཐུགས་རྒྱུད་བསྐྱུ་། དེའི་ཐུགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་བྱུང་། མཐའ་ཅན་མཐའ་ཅན་གྱི་རྒྱུད་སྒྱུ་དང་སྒྲུ་ལས་འཛིས་པ་ལ་ཐིམ་པས་འཛིས་པ་དེ་བཞིན་
 གསེགས་པ་མཐའ་ཅན་གྱི་ཐུགས་གཏིས་སུ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་རང་བཞིན་དུ་སྒྱུར་བར་བསམས་ཤིང་། ལག་པ་གཡོན་པའི་མཐོའུ་རྒྱུད་པ་ཀུན་པ་མཐོའོས་མཚན་པ་གན་རྒྱལ་དུ་བཞག་པའི་སྒྲོང་ག་ལས་པའདར་དེ་བཞིན་དུ་བྱས་པ་ལ་སྐྱབ་ཏུ་བཞག་ལ། འོ་
 བསོ་ཐུགས་མཆོད་པའི་ཅན་ལྷ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལ། ཏུ་ཐུགས་ཏུ་ལ། ལྷ་རྟེན་ལྷ་རྟེན་ལྷ་ལ། ཏུ་ཐུ། འོ་སྐྱུ་སྐྱུ། མཐོས་མཐོ། སྐྱོད་དྲོད། ལས་སྐྱེ་བོ། ལན་ལྷོ། ཏུ་ཐུ། ཡོ་ཤེས་ཏུ། མཐུ་རྟེན། བོ་རྒྱ་ལོ། བོ་རྒྱ་ལོ། ལན་ལྷོ།

[illegible]

Wahlkreis 1

མདོན་པར་བསྐྱུགས་ནས་ཡིག་མ་བརྒྱུ་ལག་ཏུ་གཏད་ཅིང་། ལྷག་ཆའི་སྒོ་ནས་མཐུ་མཐོང་བཞིན་དང་། ལྷག་ཐབས་ཀྱི་བདག་ཉིད་བྱུང་དུ་འབྱེལ་བས་གང་ཞིག་ཤེས་རབ་དང་ཡེ་ཤེས་རྣམས་པར་འཕྲོ་བས་གང་ཤིས་པ་དེ་རྣམས་ལངས་ཀྱས་ཐམས་ཅད་
ཀྱི་གསུང་དྲེང་ཉི་བདག་ཉིད་དུ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་བྱུང་པར་བསམ། ཡིག་བརྒྱུས་བརྟན་པར་བྱཞིང་ལྟ་ཤིས་པ་རྫོང་དོ། །འདི་ལ་འདྲ་ཀྱི་ལ་ས་སྒྲུར་པ་རྒྱུ་མས་པའི་ལྷག་ཤེས་སུ་གསོལ་བར་གསུངས་ནས་དང་། བུ་སྟོན་རིན་པོ་ཆའི་གསུང་རབ་ལས་
ནི་གོང་དུ་གོང་པ་ཁོ་ན་ལྟར་འབྱུང་དོ། །དེ་ལྟར་ཇི་སྒྲིང་སྒྲོམ་པ་དེ་རྣམས་ནི་རྩུང་ཐད་རྒྱས་པར་བྱ་བའི་རྒྱལ་ཡིན་ལ། མདོར་བསྐྱུས་པ་ནི་རྫོགས་རིན་པོ་ཆེ་གྲགས་པ་རྒྱལ་མཚན་གྱི་ཞལ་སྒྲན་ལ། རྟོན་གསུང་རབ་ལ་ཨ་རྒྱུ་འི་ཆོ་ག་ནི། གཙུག་ལག་ཁང་
དང་མཚོད་རྟོན་ལ་ནི་ལའི་ཆོ་ག་རྒྱས་པར་བྱས་ལ། དེའི་རྗེས་ལ་མ་རྒྱལ་དང་མཚོད་པ་རྒྱ་ཆེན་པོ་ལག་མས་ནས། ལངས་ཀྱས་དང་བྱུང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་ཐམས་ཅད་སྟུན་བྱུངས་ལ། འདིར་གཙུག་ལག་ཁང་ཆེན་པོ་དགོན་མཚོ་ག་གསུམ་གྱི་རྟོན་བསམ་
གྱིས་མི་བྱལ་པས་གང་བཞིག་འབྱུང་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ་ཞེས་པ་ལས། མཚོད་རྟོན་ཆེན་པོ་བྱིན་རྒྱལ་ས་དང་ལྷན་པ་ཞིག་འབྱུང་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ། ཞེས་བུ་ལོ། །ཕུ་སྟོན་དང་ཤིས་སྒྲུ་ལ་སོགས་པ་བྱེད་ན་རལ་འདུལ་བྱས་པ་
དང་། རོགས་སྒྲུ་ལྟ་བུའི་དུང་དུ་མཚོད་པ་དང་གཏོར་མ་ལག་མས་ལ། བདག་ལྟའི་རྒྱལ་དང་ལྷན་པར་བྱ། རས་སམ་མཛོག་ལྟའི་སྟེང་དུ་ལངས་ཀྱས་དང་བྱུང་རྒྱལ་སེམས་དཔལ་ཐམས་ཅད་སྟུན་བྱུངས། མཚོད་པས་མཚོད། ཤིས་སྒྲུ་དང་ཆོས་འདི་ལྟ་བུ་

[illegible]

Ref: 00000000000000000000

བཅུགས་ཤིང་སྟོན་དང་རྫོང་ཕྱི་ལ་བཅས། འདི་ཞེས་རྟེན་གང་ཡིན་ཅི་མཚན་ནས་སྟོན་ཏེ་ཐུག་སྐྱེ་བུ་ལ། ལྷ་མོང་གེ་བཅོམ་ལྷ་ནའདས། ཞེས་པ་ལྟ་བུའོ། སྤུ་པའི་བཅོམ་ལྷ་ནའདས། རིག་སྤྱུགས་རྒྱལ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ། སྟོན་མ་རྒྱལ་ལ་ལུང་བཅེ་བཅེད། བྱེད་རྒྱལ་ལ་ལའང་མཚོན་པའི་ཕྱིར། ཕྱགས་མཛེས་བཅུག་ཏིང་ཅན་རབ་གནས། མཁོན་པོ་ནངས་པར་སྟོན་པར་འཚུལ། བཅོམ་ལྷ་ན་བཅུག་ནི་གུས་པ་ལགས། རེ་བས་གནང་བ་མཚོན་པར་རིགས། རིག་པ་འཛིན་པ་བཅུག་གིས་ནི། རིག་པའི་རྒྱལ་པོ་འདི་ལ་
 བཅེ་ཞེས་སྟོན་པ་ལྟོ། ཞེས་ཀྱང་། འོད་ཕྱད་ཅི་འཕྱོར་པ་ཡིས་ནི། བྱངས་པར་རབ་གནས་སྟོན་པར་འཚུལ། བཅུག་དང་སྟོན་པར་བཅས་པ་ལ། ཕྱགས་ལུང་བཅེ་བར་ནི་ཏེར་གནས་ཏེ། རྟོགས་པ་ཐམས་ཅད་རབ་གནས་པ། ཕྱིར་ཕྱིས་བརྒྱུ་པ་པར་མཚོན་ཏེ་
 གསོ་ལ། ཞེས་ལན་གསུམ་ཕྱིས་སྟོན་གསུམ་པལ་པས་དཔྱེས་བཞིན་ཏེ་གནང་བ་ཕྱིན་པར་བསམས་ལ་ཡི་གེ་བརྒྱུ་པ་ལོང་ཅིང་བཅུག་བསྟེན་གྱི་མཛུགས་ཀྱི་བཅུ་རྒྱལ་ལྟོས་ལྟར་ཀྱང་། ལང་ནངས་པར་རྟེན་གྱི་ཏུང་ཏུ་མཚོན་པ་རྒྱ་ཆེན་པོ་བཞུགས། དེར་
 མཛུན་ཏུ་མེ་འོང་གཤམ་དག་པ་ཞིག་བརྒྱན་པར་བཞག་པ་ལ་རྟེན་གྱི་གསུགས་བརྒྱན་འཆར་ཏེ་བཅུག་ནས། མཚོན་པ་པས་དུངས་ཕྱིན་རྒྱུ་པས་སྟོན་ཏེ་འགྲོ་བས། རྟེན་རྟེན་པ་ལ་མཚོན་པ་རྒྱལ་པར་ཀྱང་། ལོང་གི་རྟོགས་བཅད་ལས། བྱངས་པར་ཞེས་པའི་
 གནས་སུ་དེང་འདིར་ཞེས་བསྟར་ལ་གསོལ་བ་གནད། རང་གི་ཕྱགས་ཀ་ནས་འོད་ཟེར་ལྷགས་གྲུ་ལྟ་བུ་འགྲོས་པས་རྟེན་གྱི་ལྷ་དམ་རྟོག་པ་དང་ཡེ་ཤེས་པ་གཉིས་སུ་མེད་པ་མེ་འོང་ནང་གི་གསུགས་བརྒྱན་ལ་ཐིམ་པར་བསམ་མཛིན། དེ་ཆེ་བསྐྱ་པའི་ཕྱག་རྒྱ་

[illegible]

[illegible]

འཇུག་པ་ལྟར་ལྟར་

ནམས་མེད་གོས་གསལ་ལྟེན་མཛད་པར། རྟེན་གྱི་དུང་དུ་རྒྱ་གཉིས་སྟོན་འགྲོ་བེའུ་སྟོན་དང་། གཏོར་མ་གཅིག་པམ་མ། རང་ཡི་དམ་གང་འདོད་ཀྱི་བསྟོན་པ་རྒྱས་ཤོགས་པར་བྱ། མཚོན་པ་བསལ་སྤྱངས་ཕྱིན་བརྒྱུ་གཅིགས་བཅད་གང་ཡང་རུང་
བསལ་མཚོན། རྟེན་དེ་ཉིད་ཀྱི་བསྟོན་པམ་མ། སྤྱི་བསྟོན་གང་རིགས་ཀྱིས་བསྟོན། གཏོར་མ་བསལ་སྤྱངས་ཕྱིན་བརྒྱུ་ ཨ་གཡེས་ཚེས་སྟོན་ལ་དབུལ། བདག་གིས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སོགས་གོང་ལྟར་སྤྱན་གསལ་ན་དཔག་པོ་སྟོར་བ་
དང་། དངོས་གཞི་རིགས་བསལ་སྤྱན་གསལ་ན་དཔག་པོ་ཡན་ལྟར་ལྟར་རྟེན་མེ་ལོང་ལ་གཞུགས་བརྒྱན་འཆར་པ་ལ་ཡིད་གཏད་དེ། རྟེན་འདི་གང་ཟུག་ཁྱད་པར་ཅན་གྱིས་རབ་གནས་ལུས་པ་ཡིན་ཡང་མེ་ལོང་གི་གཞུགས་བརྒྱན་ལ་སྟོར་རུང་སྟེ། ཅི་ཉི་ལྟེ་ཞེ་
ན། རྟེན་འདི་བདེན་ན་སོགས་གང་ལྟར་བསལ། དེ་ནས་མེ་ལོང་ནང་གི་གཞུགས་བརྒྱན་ལ་དཔྱད་གསུང་ཉེ་རྟེན་དམ་ཚིག་པར་བསྟེན། ལུས་སོགས་ལ་དང་པོ་བསྟར་གཞི་གང་ཡིན་དེ་བསྟེན། གནས་གསུམ་ཕྱིན་བརྒྱུ་ རྟེན་རྟེན་པོ་ཡེ་ཤེས་པ་
གཞུགས་ མཚོན་བསྟོན་བསྟར་པ་རྒྱས་ནས་རྒྱས་གང་བ་པ་སོགས་གོང་ལྟར་གསུངས་སོ། །འདི་ལ་འག་འཛིག་གིས་རྟེན་རྟེན་པོ་ཡེ་ཤེས་པ་མེ་ལོང་གི་གཞུགས་བརྒྱན་ལ་བསྟེན་པ་དགོས་པར་མ་ཟུང་། དམ་ཚིག་པར་བསྟེན་པ་དགོས་ཉེ། དམ་ཚིག་གི་
རྟེན་དེ་གཞི་ག་དགོས་པའི་ཕྱིར་གསུངས་ཀྱང་། རྟེན་གྱི་དམ་ཚིག་པ་དང་། མེ་ལོང་གི་གཞུགས་བརྒྱན་དཔྱེར་མེད་དུ་ཤེས་པའི་ཚེས་ཉིད་ལ་སྟོར་འགྲུག་པས་སྟོན་དུ་མི་འགྱུར་པར་སེམས་སོ། །དེ་ལྟར་རྟེན་གསལ་རྟེན་ལ་བྱ་བའི་ཚེ་ག་འདི་རྣམས་ལ། གྱི་ཡ

[illegible]

1999

བདད། ཏུར་ཁྱོད་དད་ཁུང་ཁུང་ལྟ་འགན་ས་དད་ལམ་གྱིས་མཛོད་དད་མི་གཙང་པའི་ཡུལ་དུ་སྐྱེས་པ་དད། མཚོ་ཏུ་དད། ཚུ་གླུང་གི་དོགས་སུ་སྐྱེས་པ་དད། ཁུང་ལྷུ་པ་གྱིས་ཚང་བཙས་པ་དད། ཐོག་གིས་བཙག་པ་ཐོག་མ་ནི་སྤང་བར་བུ་ལོ། འེལ་ར་ལེགས་པར་བརྟགས་ནས། ཇི་ལྟར་འོས་པའི་སར་མཚོད་པ་དད། གཏོར་མ་བཤམ། རྩོགས་བཙུ་འི་སངས་རྒྱས་དད་ཁུང་རྒྱལ་ལོ་མས་དཔར་ཐམས་ཅད་མ་ཐར་བྱུ་བ་ལྷགས་པར་བས་མས་ལ་ཡུག་འཚེ་ཡིད། ཇི་སྟེད་ཁུང་ག་ཐོགས་ལ་ན་ལག་བདུན་པ་སྟོན་དུ་འགྲོ་བས་ཐལ་མོ་སྤྱར་རྟེ། རྩོགས་བཙུ་ན་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་དད་ཁུང་རྒྱལ་ལོ་མས་དཔར་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་དེ་ཇི་འཛིན་པ་འདི་ཞེས་བུ་བས་གཙུག་ལག་ཁང་ལ་ཐོགས་པའི་ཆེད་དུ་ཕྱོགས་འདི་
 ཁྱིད་སྤྱུབ་པར་བེུད་ན་བདག་དད་ལོ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་བསོད་ནམས་ཡོངས་སུ་སྐྱེལ་བའི་སྤྱད་དུ་གནད་བར་མཛོད་དུ་གསོལ། ཞེས་ལན་གསུམ་གྱིས་གསོལ་བ་བརྟམ་པས། ཇིག་པ་འཛིན་པ་ཁྱོད་གཞན་གྱི་དོན་ལ་སྤྱོད་པས་ཅི་བདེ་བར་ཡོངས་སྤྱོད་ཅིག་
 ཅེས་གནད་བཞིན་པར་བས་མ། དེ་ནས་གྲུབ་ན་རྩོགས་བཞི་འགྲོར་མ་མ། མ་གྲུབ་ན་ཆ་གསུམ་སྟེ་ལྟར་གཏོང། འདོད་གསོལ་སྐྱབས། མ་རྩོགས་འདིར་གནས་པའི་ཕྱོགས་སྤྱོད་དད། འབྱུང་པོ་དད། རྟགས་ཚལ་གྱི་ལྷ་ལ་ཐོགས་པ་ཐམས་ཅད་
 ཀྱིས་བདག་དེ་ཇི་འཛིན་པ་འདི་ཞེས་བུ་བས་བསོད་ནམས་ཀྱི་སྤྱད་དུ་གཙུག་ལག་ཁང་ལ་ཐོགས་པ་བཞེདས་པའི་ཕྱིར་གིད་བསྐྱུང་ན་དག་པ་དད། ཏུང་བདད། གུས་པའི་བས་མ་པས་སྟོན་པར་གྱིས་འིག་ཅེས་བཞེད། བཟོ་བོ་ཐོགས་དག་པ་སྟོན་གྱིས་

७७। किंवा पद सुनिंद। सदन पशुदे पशुस ते सुय पवि कुय अष्टुं दद भूय पय की यय पदुग कय दद क पदुद छे अष्टुय पवि सुयय गृय पशुं ग छे। देय गृद य पशुं ग क गज क दु सुं। गज क यय य गग य पवि
 मज क य छे य क छे। सुय री यय पय यें द य सुय पद सु सुं। कय य छे य गृय ददु क दु य छे द गं र य यय। कय सुय री यय गृय सदन पशुदे सुं क दु अष्टुं यय निंद गी री यय री यी री द सुं यय दे य गज य पवि य छे दद निंद सुं द कय य री यें द गं र
 यय सुय पद य सुय द य गृद दे अष्टु री कय द सुं कय य द ग र क। गज क य य यय य सुय द य पवि गं र क छे क कय। सुय गृय सुं यय य यि गं र य यय। सदे य छे ग री यय य यय अष्टु द पवि य यय अष्टुं सुं गं र य सुय य य द पवि ह्रे य। य सुं य यय
 य द री यय सु सुं। निंद निंद य छे द सदन सुं यय। सुं द कय य द री य छे द य छे द कय। निंद य ज क य री य क य य य य छे द। छे य य क य सुय गृय अष्टुं द री य य री य यय। री य य य छे द य छे द छे सदे यय यें द य सुं द छे य छे य द सुं य
 य यि क दु गज क य सुं क कय य छे द सुय यि क पवि निंद य ज क य य य क य य छे य ते री द यय ययय। सुय य द दे य द री यय ते य छे द य सुं द गं र य द सुय। निंद य छे द य री य य य य य य सुं द सुं य सुं द य य य य य य य री य छे द यय सुय ते। सु
 री री री य य य सुय य गृय य सुय य पवि सुय छे सुय य ते य य य य य सु य छे द कय। द यो य री यि द गृय यय दद सुय द सुं य य य य य ते य य य य य सु य छे द य छे द। दे कय य य सुय पवि छे द दु य द य य य ज क गृय क सु छे क री य य सुय य

[illegible]

1. Introduction

[illegible]

[illegible]

Walt Whitman

[illegible]

[illegible]

Wissenschaftliche Leitung:

[illegible]

[illegible]

[illegible]

གཤིས།		༦༣། །རབ་གནས་མཛོད་རབ་ལུ་མ་དགེ་ལེགས་རིན་པོ་ཆེའི་འཕུང་གནས་ཤེས་ཏུ་བ་བཞུགས་སོ།།		623
-------	--	---	--	-----

[illegible]

WILLIAM W. WATKINS

[illegible]

[illegible]

3

[illegible]

[illegible]

Wichtige Punkte:

[illegible]

[illegible]

André B. Kassin

བཅུ་། བཅུ་ན། རྒྱལ་བ་ཐུག་མེད་འཕྲོ་ར་ལ་དབང་བཅུ་ར་ཡང་། འཕྲོ་བའི་དོན་སྤྲད་འདོད་ཡོན་རྒྱལ་ལྷ་ཡིས། ལཱ་ཆོད་པས་ལཱ་ལ་ར་རྒྱལ་ལེ་མས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། བསོད་ནམས་མི་ཐད་གཏེར་ལ་སྤྲོད་པར་སྟོན། ལོ་ལ་ཐུ་གུ་ལ་གུ་རུ་ལྷ་མོ་
 ལྷ་ས་སྤྲུ་སྤྲུ་ར་རྒྱལ་ལཱ་ཡེ་ལྷུ་རྒྱུ་། ཞེས་དང་། མི་དབང་རིན་ཆེན་སྤྲུ་བདུན་འདི་དག་ནི། རྒྱལ་བ་སྤྲུ་ལ་དང་བཅས་པ་ལྷ་ལུས་ལ། བཀའ་སྤྲུ་ལིང་ཡིད་ཀྱིས་སྤྲུ་ཏེ་ལུ་ལ་ལ་ཡིས། འཕྲོ་བའི་མི་ཐད་གཏེར་ལ་སྤྲོད་པར་སྟོན། ལོ་ལ་ཐུ་ལ་རྒྱ་རྒྱ་
 ལྷ་མོ་ལྷ་ས་སྤྲུ་སྤྲུ་ར་རྒྱལ་ལཱ་ཡེ་ལྷུ་རྒྱུ་། ཞེས་བཞེད་ཅིང་དབུ་ལ། ལཱ་ལ་ཆོས་ལུ་བདུན་ལ་ལཱ་ལོ་བདུན་ལ་ལོགས་ལུ་ལུ་ལེན་ལྷ་ར་དགོང་ཅིང་དབུ་ལ་ལཱ་། ལ་གཞི་སྤྲུ་སྤྲུ་ལུ་ལོགས་ལུ་ལཱ་སྤྲོད་པར་སྟོན། ལོ་ལ་ཐུ་ཏེ་ལུ་ལྷ་མོ་ལྷ་ས་སྤྲུ་
 ལྷ་ར་རྒྱལ་ལཱ་ཡེ་ལྷུ་རྒྱུ་སྤྲུ་ལྷ་ས་བཞེད་དོ། བསོད་པ་གོང་ལྷ་ར་འཕྲོ་བ་རྒྱུ་དུ་ལོགས་ལཱ་ལྷེད། དེ་ནས་ལོ་ཏེ་གཞི་ལོགས་ཏེ་ལྷ་སྤྲུ་ལུ་ལིག་ལུ་སྤྲུ་ལྷེད་དུ་འཕྲོ་བས། ལྷུ་གས་བཅུ་ན་བཅུ་གས་པའི་སངས་རྒྱལ་དང་ལྷ་ར་རྒྱལ་ལཱ་ལ་དཔར་ཐམས་ཅད་བདག་
 ལ་དགོང་ལ་སྤྲུ་གསོལ། རྒྱེ་སྤྲུ་བདེན་བདག་གིས་དགོན་ལཱ་ཆོག་གི་རྒྱེད་འདི་རྒྱལ་ལཱ་ལ་ར་བུ་གནས་པ་བཀྱིས་པའི་སྤྲུ་ལ། ལྷུ་གས་བཅུ་ནི་འཛིག་རྒྱེད་ཀྱི་ལཱ་ལ་ཐམས་ཅད་ན་རྒྱལ་ལཱ་ལ་བཅུ་གས་པའི་སངས་རྒྱལ་བཅོས་ལྷ་ར་འདས་ཐམས་ཅད་ལ་ཁོར་བ་
 རི་མིད་དུ་སྤྲུ་དན་ལས་མི་འདའ་པར་བཅུ་གས་ནས། ལེ་མས་ཅན་གྱི་དོན་རྒྱ་ཆེན་པོ་ལཱ་ཆོད་པ་དང་། ལྷེ་ལྷུ་གས་ལྷ་ར་རྒྱེད་འདི་རྒྱལ་ལཱ་ལ་བཅུ་གས་པར་བཅུ་གས་པའི་སངས་རྒྱལ་བཅོས་ལྷ་ར་འདས་ཐམས་ཅད་ལ་ཁོར་བ་

[illegible]

Abstract

ལུ་ག་ཏུ་ཡེ་ཤྲོ་མོ་གསལ་རྒྱ་གཉིས་སྟོན་འགྲོ་བེ་ཏེ་ར་སྟོན་གྱིས་མཛོང་། ལྷ་སྐུ་རྣམས་ལ་ལ་མོ་མོ་བེ་སྟོན་པ་སྟོན་ཤེས་ན་སྟོན་ཀ་རེ་རེ་པ་སྟོན་། མི་ཤེས་ན་ཐུན་མོང་དུ། མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་འདུལ་པའི་སྤྱ། མོ་གསལ་དང་། དུམ་གསལ་མངས་རྒྱལ་ཐམས་ཅད་གྱི། མོ་གསལ། མགོན་པོ་ཐུགས་རྩེ་ཆེ་ལྷན་མོ་གསལ་དང་། དག་པ་འདོད་ཆགས་ལྷན་མོ་གསལ་དང་། གྲོ་པ་རྣམས་གྲོ་པ་མོ་གསལ་དང་། སྤྲོ་ཆོགས་པ་རྒྱ་རྒྱ་པའི་མོ་གསལ་དང་། ཆོས་སྤྲུ་རྣམས་པའི་མོ་གསལ་གྱིས་པ་སྟོན་ཅིང་། སྤྱི་ཅམ་དུ་མཉམ་ཉིད་མི་གསལ་མཉམ་། འགྲོ་བ་རྒྱུད་ལྷ་མོ་གསལ་གྱིས་འཕུལ། གཏོར་མ་པམ་ད་སྤྱད། སྟོན་པའི་དང་ལས་རིན་པོ་ཆེ་ལས་གྲུབ་པའི་སྟོན་ཡང་ལ་གི་ད་རྒྱ་ཆེ་བ་རྣམས་གྱི་ནང་དུ་ལྷ་ཆུ་ལ་ལས་གྲུབ་པའི་གཏོར་མ་པ་དུད་ཅི་བེ་རྒྱ་མཛོ་ཆེན་པོར་གྱུར། ལོ་ལྷུང་རྒྱུ་ལན་གསལ་གྱིས་པ་རྒྱ་པམ་ནས། ལུ་ག་རོ་ལན་གསལ་གྱིས་ལུམ། གོང་ལྟར་མཛོང་། པ་སྟོན་པར་འོས་པ་མོ་གསལ་གྱིས་པ་སྟོན་། པ་ཅོམ་ལྷན་འདས་མོ་གསལ་གྱིས་འདོད་དོན་གསལ་བ་གདལ། གཏོར་མ་གཉིས་པ་ལོ་ལྷུང་རྒྱུ་ལན་གསལ་གྱིས་བྱིན་པ་རྒྱ་པ། མང་གི་སྟོང་ག་རྣམས་འདོད་ཆེར་འགྲོས་པས་དཔལ་རྩེ་རྩེ་ནག་པོ་ཆེན་པོ་ལ་རྩེ་རྩེ་བེ་ཆོས་སྟོན་པའི་སྤྱད་མ་རྒྱ་མཛོ་བེ་ཆོགས་གྱིས་པ་སྟོན་པ་ལོ་པ་ཐོ་ས་སྤྲུང་། ལོ་པ་རྒྱ་ཀ་མ་ལུ་ཡ་སྟོ། ལོ་སྤྱི་པ་ཐོ་མ་རྒྱ་ཀ་ལས་པའི་ཐུར་ན་མ་སྤྲུང་ཏུ་ཐུག་ཏེ་སྤྱི་བེ་ལུ་སྤྱེ་མོ་གསལ་ལན་གསལ་གྱིས་དཔུམ། རྒྱ་ལྷུ་པ་སྟོན་པ་དང་མོ་གསལ་གྱིས་པ་སྟོན་། ཆོས་སྟོན་སྤྱད་མ་ལ་འཁོར་བཅས་རྣམས། མཛོང་སྤྱིན་གཏོར་མ་འདི་པ་ཤེས་པ་མོ་གསལ་ནས། ཀུན་འགྲུབ་སོག་ཅེས་བྱིན་ལས་པ་ཅོམ། རྩེ་བེ་ཆོས་སྟོན་པའི་སྤྱད་མ་

[illegible]

[illegible]

ལྷུང་ལྷུང་ལ་རིན་པོ་ཆེ་ཀུན་ལས་པར་ཏུ་ལ་པའི་ཞལ་མྱོང་དུ་མྱོང་གཏེར་དཔང་པོས་འཇམ་པའི་དབྱངས་ངག་དབང་ལེགས་གྲུབ་ཀྱི་གསུང་ལས་སྤྱིང་པོ་བརྒྱུན་ཏེ་བཀོད་པའི་དགོ་བས་སྤྱོད་བརྒྱད་ཀྱི་ཀུན་པམ་མཐར་དག་གི་མིང་། སྤྱིང་གི་འཕྲི་ལེགས་ཆོག་ལ་ཐམས་ཅད་པར་པོའི་རྒྱ་ལྷུང་འཕྲེལ་པའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག་༥

༢༩། །ལྷོ་འདེབས་པའི་ཚེ་གདག་ཚེ་གས་རྒྱལ་ཚེ་འཕེལ་པའི་རྒྱ་བཞེས་ཕུག་པ་ལྟགས་སོ།།

ཅུ། གང་ཕྱིར་གསལ་པ་རེ་ཡང་ལྟར་བྱུང་ས་པས། །དཔག་ཡས་བསོད་ནམས་རྒྱ་གཉེར་འཕེལ་བྱེད་པ། །ཡོན་ཏན་བསམ་མཐོ་བྱ་བ་བདག་དཀོན་མཆོག་གསུམ། །སྤྱོད་ས་སུ་བསྟེན་ནོ་བྱུང་
 རྒྱལ་བར་དུ་སྦྱོང་ས། །འིང་ནས་བསགས་པ་འཕྲི་མྱིག་པ་སྤྱོད་ཕྱིར་དང་། །ཚད་དུ་བཅུ་པ་དག་ཀྱི་ཆོག་ས་ར་བཏོགས་པ་ཕྱིར་ཕྱིར། །སྤྱོད་རི་རྒྱ་པ་འཕྲོར་ཏུ་མས་སུ་བསྟར་བ་འཕྲོར་ཏུ་པ། །མཛོད་རྒྱུད་མཛུགས་པ་འཕྲི་ག་ལུང་དོན་
 གསལ་པ་བར་ཕྱེ། །ཉེས་སྦྱོར་ག་ཞོ་མ་པ་འཕྲི་ག་ཡུལ་དོར་མི་སྦྱོར་ཞིང་། །པན་པ་འཕྲི་སྦྱིང་གོས་སྦྱོག་ག་ཏུ་འདོམས་མི་རྒྱ་ཡང་། །ཚུ་པ་འདིར་འབད་པས་མཛོད་རྒྱུད་འདི་ལ་ཕེགས་པ་གྱི། །དཔལ་གུན་ལག་སྟེར་སྦྱོར་ལ་འདི་
 རྒྱུད་བྱུང་། །དེ་འདྲ་གནས་སྒྲུབས་གང་ཡང་རུང་བར་པན་ཡོན་ག་ཞལ་དུ་མེད་པ་དེ་བཞིན་ག་ཕེགས་པ་འཕྲི་སྦྱ་ག་རྒྱུགས་སམ། །སྤྱོད་བསྟར་པ་ལ་སྦྱོར་བ་དང་། །དེས་གཞི་དང་། །མཁུག་པན་ཡོན་བསྟར་

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

॥ १७॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

Indice dei contenuti

བསྐྱེད་པ་ལ་མ་འདྲ་དུ་བརྟུག་པའི་ཕན་ལོན་མོགས་མཛད་དུ་འབྱུང་བ་རྒྱལ་མ་ཤེས་པར་བྱས་ནས་རྒྱལ་འདི་ལ་ཤིན་ཏུ་འབད་པར་རིགས་མོ། །སྤྱི་ཡུལ། ལུག་གསུང་རིག་གཉེད་འབྱིན་པོའི་ལག་པོ་ལས་སྤྱུལ། །དགོངས་འགྲེལ་བདེ་འབྱུང་རལ་པའི་ཁྱོད་དུ་གནས། །དམ་
 པའི་གཞུགས་བརྟན་སྤྱུ་བ་ཐབས་མཐོང་རིས་གྲུང་། །ཁོས་བརྟུན་སྤྱུ་བ་རྒྱུ་ཤིང་རྒྱལ་འདི་ན་དུངས། །ཁོགས་རྒྱུང་ཕན་ལོན་ཆེ་བ་མཛད་བསྐྱེད་གྲུང་། །བདེ་གསེགས་གཞུགས་བརྟན་བསྐྱེད་པའི་དོན་སྤྱུ། །ཡིད་འཕྲོག་མོ་རྟོག་གྲུངས་མེད་བཞད་པའི་དཔུས། །ལུ་
 དུམ་སྤྱུར་གཉིས་པ་ཅང་མཆིས་སམ། །རྒྱལ་འདི་བསྐྱེདས་པའི་གཡར་དམ་ལི་གོ་དག། །མྱིང་ལ་གོད་པ་གང་ཆོས་སྤྱོད་གི། །གསུང་བསྐྱུ་ལ་སྤྱན་དང་གས་ལྟང་ལྟང་འདེབས་པའི་ཆོ། །ལུག་པའི་ཡལ་འད་བརྒྱུས་ལུའི་གར་གྱིས་ཆེན། །དགོ་ཆོགས་སྤྱོདས་ལུ་
 ཆོགས་པའི་དུ་སྤྱུ་གྱིས། །ཁོགས་གཉིས་རྒྱུ་མཆོ་ལ་ལུགས་རྒྱུ་པ་གུར། །མཐེན་པའི་གུན་བཅོད་དཀྱིལ་ལ་མོར་ལོགས་ལྟང་ནས། །ལུས་ཅན་བདེ་བར་རལ་གམོའི་རྟེན་གྱར་ཅིག། །ཅེས་སྤྱུ་འདེབས་པའི་ཆོ་ག་དགོ་ཆོགས་རྒྱུ་མཆོ་ལ་མེལ་པའི་རྒྱ་བཞེས་ལུ་
 བའདི་ནི། །སྤང་འབྲུམ་མ་འཛིན་རྒྱོ་བཟང་བྱམས་པ་ཞེས་པའི་གསུང་མཆིད་གྱིས་བསྐྱུ་པ་དོར། །རྗེ་མཆོད་པའི་ལག་པོ་དང་། །རྗེ་པོ་ལ་རྟོག་ལ་མོགས་པ་འཕགས་པོད་གྱི་དུན་དབང་མཛད་པོའི་དགོངས་འགྲེལ་ལས་འཛིན་ལྟར་འབྱུང་བ་རྒྱལ་མ་སྤྱུང་བདེ་བར་བཞེ་རྒྱལ་
 བྱིས་མ་རིན་ཆེན་དུ་མོད་པས་དཔལ་གཤོང་ཞེས་པ་གསུང་ཆོས་གྱི་བསྐྱེད་གཞིའི་རྒྱ་བཞེས་པའི་དགར་སྤྱོདས་གྱི་རྒྱལ་བ་གསུམ་པ། །སྤྱུ་ལ་མན་རྒྱལ་མར་མེབས་པའི་ཆོན་གྱུ་བ་པར་བཞིས་པ་མེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པར་གྱུར་ཅིག། ॥

པ		༦༨༡ །ལྷལ་པའི་ལྷ་རབ་འབྱུངས་ལ་ལྷ་ར་དུ་རུང་པའི་མཆོད་ལྗེ་མཆོད་སྤྱིན་རྒྱུ་མཆོད་ཞེས་ཐུག་པ་ལུགས་སོ།།		683
---	--	--	--	-----

ཨོཾ་མུ་མུ་མུ་མུ་ འདིར་རྒྱལ་འབྱོར་པ་གང་ཞིག་རང་གི་ལྷ་ག་པའི་ལྷ་གང་ཡང་རུང་པའི་དཀྱིལ་ལ་ཁོར་སྐྱབ་ཅིང་མཆོད་པ་ལ་སོགས་པའི་དུས་སྐབས་ཇི་ལྟར་རིགས་པར་མཆོད་ལུག་
 རྒྱལ་ལ་མཆོད་པ་འཁུལ་པའི་ཆོག་གི་སྤེངས་པ་མཛོད་རྒྱུད་རང་རང་གི་འཕགས་དང་མཐུན་པར་སྐྱར་བར་ཁོས་པའི་མཆོད་སྤེངས་མཛོད་རྒྱུད་པས་ལས་ལྷ་མོ་གསལ་པ་འགའ་ཞིག་པའི་ལྷ་
 བ་དང་ཉེ་བར་མཁོ་པའི་ཆོད་སྤེངས་པ་ཅིག་ཏུ་བསྐྱེད་པ་ལ། ཆོག་མར་མཛོད་ལུགས་དགོན་མཆོག་ཏུ་ལ་ལས་ལྷ་མོ་པའི་མཆོད་སྤེངས་པ་ཉེ་བར་སྐྱོད་པའི་མཆོད་པ་ཁོར་དུ་བྱུང་བ་ནི། མཆོད་པོན་པ་ལ་ཆེར་
 མཆོད་པོན་ལྷ་སྤེངས། མཆོད་པོན་པོད་པའི་ཁོད་ཆེར་རབ་པ་ལྟེ་ཞིང་། མཆོད་པོན་སྐྱོད་པ་ལ་ཀུན་ཏུ་བཀྲམ་པུས་ནས། འདག་ཉིད་ཆེན་པོ་རྒྱལ་བ་སྐུ་ལ་བཅས་མཆོད། ལྷ་གསལ་སྤེལ་ན། ཨོཾ་མུ་མུ་མུ་

ॐ॥ ॥ १॥ ॥ २॥ ॥ ३॥ ॥ ४॥ ॥ ५॥ ॥ ६॥ ॥ ७॥ ॥ ८॥ ॥ ९॥ ॥ १०॥ ॥ ११॥ ॥ १२॥ ॥ १३॥ ॥ १४॥ ॥ १५॥ ॥ १६॥ ॥ १७॥ ॥ १८॥ ॥ १९॥ ॥ २०॥ ॥ २१॥ ॥ २२॥ ॥ २३॥ ॥ २४॥ ॥ २५॥ ॥ २६॥ ॥ २७॥ ॥ २८॥ ॥ २९॥ ॥ ३०॥ ॥ ३१॥ ॥ ३२॥ ॥ ३३॥ ॥ ३४॥ ॥ ३५॥ ॥ ३६॥ ॥ ३७॥ ॥ ३८॥ ॥ ३९॥ ॥ ४०॥ ॥ ४१॥ ॥ ४२॥ ॥ ४३॥ ॥ ४४॥ ॥ ४५॥ ॥ ४६॥ ॥ ४७॥ ॥ ४८॥ ॥ ४९॥ ॥ ५०॥ ॥ ५१॥ ॥ ५२॥ ॥ ५३॥ ॥ ५४॥ ॥ ५५॥ ॥ ५६॥ ॥ ५७॥ ॥ ५८॥ ॥ ५९॥ ॥ ६०॥ ॥ ६१॥ ॥ ६२॥ ॥ ६३॥ ॥ ६४॥ ॥ ६५॥ ॥ ६६॥ ॥ ६७॥ ॥ ६८॥ ॥ ६९॥ ॥ ७०॥ ॥ ७१॥ ॥ ७२॥ ॥ ७३॥ ॥ ७४॥ ॥ ७५॥ ॥ ७६॥ ॥ ७७॥ ॥ ७८॥ ॥ ७९॥ ॥ ८०॥ ॥ ८१॥ ॥ ८२॥ ॥ ८३॥ ॥ ८४॥ ॥ ८५॥ ॥ ८६॥ ॥ ८७॥ ॥ ८८॥ ॥ ८९॥ ॥ ९०॥ ॥ ९१॥ ॥ ९२॥ ॥ ९३॥ ॥ ९४॥ ॥ ९५॥ ॥ ९६॥ ॥ ९७॥ ॥ ९८॥ ॥ ९९॥ ॥ १००॥ ॥

[illegible]

Section 101

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

सुप्रसन्न भवतु

[illegible]

[illegible]

1. Introduction

[illegible]

[illegible]

W. J. G. M. van den Broek

[illegible]

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. WOOD

[illegible]

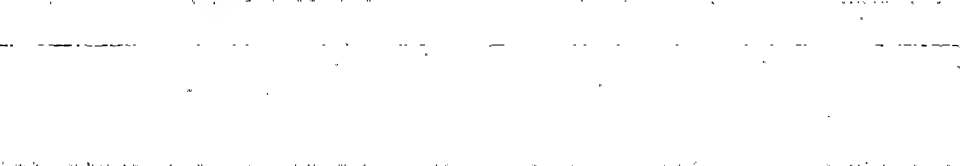
[illegible]

[illegible]

Refugee Bill Number 1

[illegible]

[illegible]



४	पंक्ति			७७। किंवा श्रीमद्वैदिके किंवा पर्वद्वयस्य क्रमके निम्नपुत्रपुत्राणां च॥		६७९
---	--------	--	--	---	--	-----

[illegible]

only to the extent of

གྲེད་དང་སྒྲུ་མོགས་རྒྱལ་པར་སྒྲུངས། སྒྲུན་པར་སྒྲུ་ཁིང་འཛུམ་པའི་པའིན། བཟོང་ཅན་བརྟན་ལ་བརྟེན་འགྲུལ་ལྟན། ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་དབང་ཕུག་ཏུ། དཔལ་ལྷན་རྩི་མེས་མ་དང་མག་སྒྲུངས། འཁོར་ལོ་པ་ཡང་དེ་ཉིད་ཀྱི། སྒྲོ་བ་མ་གྲེད་
 མོགས་རྒྱལ་པར་སྒྲུངས། དབང་བསྐྱར་ཐོབ་ཅིང་སྒྲོ་ལྷན་བཟོང། བརྟེན་དང་རྟན་པ་ལ་མོགས་ལྟན། དམ་ཚིག་སྒྲུད་བྱ་སྒྲུད་པ་རྒྱལས། བརྟན་པའི་རིམ་པ་བཞིན་དུ་འཛོད། དབང་མཐོབ་པས་མི་རིག་པར། སྒྲུབ་པོས་འཁོར་ལོ་དེ་བྱོལ། ཞེས་
 མོ། དེ་ལ་རྩི་སྒྲོ་བ་དཔོན་ནི། སྒྲོ་མ་འཕྱུང་ལས། སྒྲུན་བདག་དང་པ་ཆེན་པོ་ཡིས། བྱིས་གནས་ཡང་ན་དགོ་ཚུལ་ལས། སྒྲོ་བ་དཔོན་དགོ་སྒྲོང་ཉིད་ཀྱང་སྒྲེ། བཅིག་འཇིག་རྟེན་ན་བསྐྱར་ལ། གནས་པ་དགོ་སྒྲོང་སྒྲོ་བ་དཔོན་ནོ། བཅིག་
 འཇིག་རྟེན་པོན་རྟན་འཕགས། མཛོན་ལེས་ཐོབ་པ་ཉིད་ཀྱང་སྒྲེ། འདི་རྒྱལ་མ་ནང་ན་གཅོ་པོ་མ་ཆོག་ སྒྲུན་བདག་དང་པ་བཅིག་གོ ཞེས་པས་དགོ་སྒྲོང་། དགོ་ཚུལ། དགོ་བསྐྱེད་གསུམ་རབ་འབྲིང་ཐམ་དང་། དགོ་སྒྲོང་ཡོད་བཞིན་དུ་བྱིས་པས་
 སྒྲོ་བ་དཔོན་བྱ་མི་རུང་བ་དང་། འཇིག་རྟེན་ལས་འཕགས་པའི་ས་ཐོབ་པའི་བྱང་ཚུབ་མེས་མ་དཔར་བྱིས་པ་ཡིན་ཀྱང་ཚོགས་ཀྱི་གཅོ་པོ་མ་ཆོག་ཡིན་ནོ། ལས་ཀྱི་རྩི་ནི། སྒྲོ་མ་འཕྱུང་ལས། གཅོང་ཞིང་དུ་ལ་ལ་དཔར་པོའི་མེས་མ། གྲེད་དང་གཏི་མུག་
 རྒྱལ་པར་སྒྲུངས། ཐམས་ཅད་མ་རྒྱུངས་པར་བརྟུ་བ་ནི། ལས་ཀྱི་རྩི་རྩི་རབ་ཏུ་བརྟག་ ཅེས་པས་སྒྲོགས་ལྟང་དང་བྱལ་བ་དགོས་མོ། འཕྱར་གྱི་ཏུས། གང་ཞིག་འདི་རྒྱལ་མ་ཐམས་ཅད་ལ། དཔར་པོ་རྒྱུང་པའི་བྱ་བ་ནི། དཔར་པོའི་སྒྲོན་མོ་ཞེས་

[illegible]

Wiederholungsfragen

འབྲས་ལ་ཉེར་སྒྲུབ་པ། ཞེས་དང་། རྗེ་གར་དབང་གི་རྒྱལ་པ་རྒྱལ་མཆོའི་ཚོགས་མཆོད་ལས། ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཡར་མར་གྱི་ཚོས་པ་རྒྱལ་ལོགས་པ་དུས་མཐའ་པོ་དང་པ་ལྷན་ནས་རྒྱལ་པ་ཞིན་དུ་བསྒྲོལ་བས་པན་ཡོན་བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་སྟེ། གནས་
ལུ་པན་བཞུགས་པ་འདི་དཔར་པོ་དང་རྒྱལ་འབྱོར་མ་རྒྱལ་ལ་སྟོན་ཏེ། རང་གི་རྒྱ་གནས་ཕྱིན་གྱིས་ཚོགས་པ་དང་། ཉམས་ཚོགས་ཁྱུང་པར་ཅན་སྟེ། བ། རྗེ་འཇིག་རྒྱལ་པོ་དེ་དུ་གྲུར་པ་ལོགས་པ་པན་ཡོན་མཐའ་ལས་པས་རྒྱལ་འདིར་འབད་པར་གྱོལ། ཞེས་སོ། །
ཚོགས་ཀྱི་རྒྱས་ནི། རྒྱུ་པས། མཐོན་རྒྱལ་པ་དག་འབར་བུ་བའི་ཕྱིར། དེ་ལ་གདང་ཆང་དག་དང་། འབྲས་ཆེན་ལ་དུ་འབྱུང་བ་དང་། དེ་བཞིན་མཐའ་དང་བཅའ་བ་དང་། འབྱུང་དང་དེ་བཞིན་བཞུགས་དང་སྒྱུང་། འཇིག་རྗེ་ན་པ་ལི་འབྱོར་པ་
ལིས། ཚོགས་ནི་འབྱོར་ཆོད་སྒྲུ་གོན་ཕྱ། དེ་བཞིན་སྒྲོས་དང་ལྷག་པ་དང་། ཁྱིད་མེ་རྟོག་སྟེང་མཆོག་དང་། མར་མེ་བདུག་པ་སྐྱ་ཚོགས་བཞག ཞེས་དང་། བདེ་མཆོག་རྒྱ་རྒྱུད་ལས། རྗེ་འཇིག་རྒྱལ་པོ་དེ་དུ་གྲུར་པ་ལོགས་པ་ལས་
དེ་རྒྱལ་པ་མཆོད་ཕྱལ་ན། ཉེ་དུ་གདམ་པ་མཆོད་དག་གྲུར་པ་ལིས། བཤམ་ཕྱིར་དེ་རྒྱལ་པ་ལས་པ་མཆོག་གི་གནས། མཁུ་བའི་ལེ་མས་ཀྱིས་མཆོག་ནི་རྒྱལ་པར་འགྱུར། ཞེས་དང་། རྒྱལ་འབྱུང་ལས། གཏོར་མ་རྒྱལ་པོ་དེ་མེད་པར་ལས། ལྷུར་
དུ་འབྱུང་པར་མི་འགྱུར་ལོ། དེས་ན་རྒྱུན་གྱིས་ངས་རྒྱལ་གྱིས། བཏོར་མ་ར་བཏུ་བསྐྱབས་པ་གསུངས། ཞེས་པ་རྒྱལ་པ། སྟོང་པོ་རྒྱུན་ལས། བེད་དང་ཉལྟེ་བས་དག་དང་ནི། རྒྱལ་པ་ལས་ལི་སྟོང་། ལི་ལི་མོད་པ་དག་ལས་ལས་སོ། ལུན་མོད་

[illegible]

Indikator 1.1.1

གཞན་ལ་ཕྱིན་པར་གྱུར་པ་ན། །ཡག་ནས་ལོན་ཆད་པས་བཅད། །རང་གིས་ཐམས་ཅད་མི་བརྟུང་ངོ། །བཟུང་དང་བརྟུང་བ་རང་གིས་ནི། །མིན་ཏུ་ཕྱོགས་གུང་བྱུང་མི་ཕྱ། །ཚུང་པ་ལ་མོགས་གང་ཕྱེད་པ། །དེ་ནས་དེ་ནི་གདོན་པར་ཕྱ། །ཡང་ན་
གདོན་པར་མི་རུས་ན། །དེ་ཆོ་སྒྲིག་པ་ལ་བརྟགས་པས། །རང་ཉིད་གཞན་དུ་འགྲོ་བ་མ། །མི་སྐྱ་བ་ལ་བརྟེན་པར་ཕྱ། །ལས་ཀྱི་ཇི་ཇི་བརྟུང་མོགས་ལ། །རང་གིས་བྱུང་ས་གུང་ཉེས་པ་མེད། །ཚུང་ལས་ལུགས་ཀྱིས་ཕྱིར་འགྲོ་ན། །དེ་ནི་དགའ་པར་
མི་ཕྱོལ། །ཡང་ན་པའི་དུལ་ཞེས་པ་ལྟར་གིས། །གཞན་ཚུང་དམ་པ་མ་ཡིན་པ་ལི། །ཆོག་གིས་སྐྱད་གུང་ཚུང་པའི་གཏམ། །མི་དགའ་བ་ཡང་སྐྱད་པར་ཕྱ། །ལགས་པ་ཡང་ནི་ཚུང་གྱུར་ན། །ཁུ་པའི་ལུང་དང་སྐྱམ་པོ་ནི། །ལྷུང་དུ་གསོ་པའི་ཆོག་ཕྱ། །
དེ་ནི་ལུང་པའི་ཆོག་ར་གྲགས། །ཇི་ཇི་སྐྱོབ་དཔོན་ཆོས་གྱུར་པས། །བར་དུ་གཏོར་མ་སྐྱིན་པར་ཕྱ། །གྱུང་དགའ་ལ་མོགས་སྐྱུན་ནི། །དེ་ཡི་བཀའ་ཡིས་གནད་བར་ཕྱ། །ཆོག་ལ་ཀྱིས་འདུས་པ་ལ་ཕྱ་བ། །ཡག་པ་རྒྱུད་མོགས་བཀའ་ལྟན་ཕྱ། །མིན་ཏུ་
བཀའ་མེད་རྒྱ་ཡི་ཕྱིར། །བརྟུང་བ་མང་པོ་སྐྱད་མི་ཕྱ། །མང་དག་གིས་ནི་གཡོང་བར་འགྱུར། །གཡོང་བས་རྒྱལ་འཁྱོར་འཁྱུགས་འགྱུར་ཞིང། །རྒྱལ་འཁྱོར་རྒྱལ་པས་དངོས་གྲུབ་མེད། །བརྟུང་གི་ལས་ནི་བརྒྱུག་པར་དགའ། །གང་ཡང་སེམས་ནི་
སྐྱད་རུས་པས། །རང་ངམ་གཞན་ལ་མ་ཆོད་པར་ཕྱ། །གཞུགས་མོགས་སྐྱ་ཆོགས་དག་པ་ཡིས། །དེ་ཡིས་འདི་ནི་དངོས་གྲུབ་འགྱུར། །སྐྱད་ཅིག་ཅིམ་ཡང་གཞན་གཞུགས་ཀྱིས། །མི་རིག་གཞུག་ཅན་གྱི་ནི་སེམས། །གྲུབ་འདོད་དངོས་གྲུབ་དོན་

७७। [གཏེར་པའི། རབ་དཔལ་མ་པལ་པལ་གནས་མི་བྱ། ཞེས་པལ་རྒྱལ་འབྱོར་པོ་མོ་གཏིས་ཀ་ཚོ་གསུང་བདུད་ཅི་སྟོན་དུ་དཔལ་པོ་དང་། དེ་ཆེས་དཔལ་པོ། འཇུག་དུ་དཔལ་པོ་དང་། དེ་ཆེས་དཔལ་པོ་སྟེ། དགོས་
 དཔལ་གིས་འགྲོ་དགོས་བྱུང་ན་ཚོ་གསུང་གི་གཙོ་བོ་ལ་གནང་བ་གསོལ་ཏེ་འགྲོ་འོང་ཐམས་ཅད་ལ་གཙོ་བོ་ལ་བྱུག་བྱ། སྟོང་སྟོང་པར་མི་བཞག་ ཟུམ་སྟེན་སྟེན་ལ་མི་བཞག་ ལས་གྱི་རྡོ་རྡེས་མ་བྱིན་པར་བཟའ་བཏུང་རང་གིས་མི་བྱུང་། འདྲང་བདུད་ཅི་
 མོ་གསུང་ལ་མི་གཙང་བ་དང་ཐེ་ཚོམ་གྱི་བསམ་པ་ལ་ལོངས་མི་སྟུང་། ཆུང་ལེ་ཐམས་གཡེང་བར་འགྱུར་བས་བྱིས་པ་ཡིན་ཡང་བག་མེད་དུ་མི་འཁུང་། ཐེག་དམན་གྱི་བསམ་པ་སྟུང་། གཞུགས་སྐྱོམ་གསུང་ལ་དག་པའི་སྟུང་ཞེན་དང་མ་བྱུང་བར་བྱ། གྱི་རྡོ་
 རྡོ་རྒྱུད་ལས། གསང་བའི་སྒྲིག་མི་སྟུང་། དེ་ཡི་དམ་ཚོགས་ཐམས་པར་འགྱུར་། ཞེས་པལ་རིན་ཆེན་འཕར་བ་ལས། གང་གིས་མོར་མོ་གཏིས་སྟོན་པ། འོངས་སམ་ཞེས་ནི་འདྲི་བ་ཡིན། གཏིས་ནི་ལེགས་པར་འོང་བ་ཡིན། ལམ་ཐོང་
 གཡོན་པ་བཅང་བ་ནི། ལམ་ཐོང་བའི་ཐུག་ཀྱང་ལེགས་པར་བྱ། ལམ་དུ་ཆུང་བ་ལས། ཟུང་ནི་ཁྱི་ཁྱི་ཀར། ཚོང་མ་མ་ལ་ཏི་དྲོ་ནི། ཞེས་པལ་ལ་ལ་ལ་དང་། ཆུང་ལས་དུ་ཞེས་མོ་གསུང་བཞུང་། རྡོ་གར་དཔལ་གིས་ལའི་དག་གི་ཚོ་སྟོང་ལས་
 ཡང་འདི་ལྟར་བྱུང་གོས་ཏེ། དེ་ཡང་འགྲོ་གཞི་དཔལ་པ་རུ་རྡོ་རྡེ་ལ་མོ་གསུང་ལུས་ལ་བཅང་། རུད་པར་ཚོགས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་པ་ནས་མ་ཆུག་ཏུ་དགོ་བཞུགས་བྱུང་དུ་བསྟོ་བ་མ་ཟེན་བར་ལག་པ་རྡོ་རྡེ་ལ་དང་། དག་བཟུང་ཚོགས་ ཡིད་ལྟོ་རིང་རྒྱུ་པ་

ཅི

[illegible]

དང་མ་ལུགས་པར་བྱའིང་། ལོང་གཏམ་མོགས་སྤང་ལ་སྤྱོད་ལམ་དཔལ་པའི་སྒོ་ནས་ངག་སྒྲུན་པར་རྡོ་རྗེའི་གྲགས་དང་། ཆོས་ཀྱི་གཏམ་ལ་མོགས་པ་འབའ་ཞིག་གིས་དུས་འདུག་པར་བྱའོ། །གང་མོའི་སྤྱ་ཆེན་པོ་དང་ཀུ་ཅོ་མོགས་སྤང་། ཟུང་པར་ཆོག་ལ་
 ལ་སྤྱོད་པ་དང་། ངག་གི་ཆོག་དན་། ལུས་ཀྱི་རྒྱལ་འགྱུར་དན་པ། ཡིད་ཀྱི་ཁྲོ་བ་མོགས་ངེས་པར་སྤང་པར་བྱའིང་། མིང་ཐམས་པུ་མི་བཞོན་པར་གསང་མཚན་ནས་རྒྱལ་འགྱུར་པ་ཞེས་བཞོན། ཆོགས་ཀྱི་ལའོར་ལོ་ཡང་དམ་ཆོག་མི་གཅིག་པ་
 དང་། གསང་སྤྲགས་ལ་མི་མོས་པ། སྤྱུལ་ལ་མི་དད་པ་མོགས་ལ་གཏན་ནས་མི་སྤྱིན། གལ་ཏེ་དགེ་སྤྱོད་རྡོ་རྗེ་ལོ་རྒྱུ་པ་ལྟ་བུས་སྤྱོད་མེས་ཀྱི་པམ་མ་པས་ཆོགས་ཁྲམ་ཟུང་དུ་པམ་དན་རྩ་ཟུང་དུ་འགྱུར་ལ། ཡང་བཟའ་བཏུང་ལ་ལོངས་
 སྤྱོད་འདོད་ཀྱི་པམ་མ་པས་ཆོགས་ལའོར་བུས་ན་དན་མོང་མི་བྱད་པའི་གནས་སུ་ཟུང་བའི་རྒྱར་འགྱུར་པས། འདི་ལྟར་ཆོགས་ཀྱི་ལའོར་ལོ་བསྐྱོར་བའི་དགོས་པ་འབྱས་བུ་མི་སྤྱོད་པའི་རུང་འཇུག་ཆེས་སྤྱར་དུ་ཐོབ་པའི་ཐབས་ཀྱི་གཅོ་བོ་ཀུན་ཏྲོ་བ་སྤྱུལ་འི་སྤྱོད་
 དང་བདེ་སྤྱོད་གི་ཡེ་ཤེས་གཏིས་དཔྱེར་མེད་པས་ཐབས་ཤེས་དཔྱེར་མེད་ཡིན་ལ། དེ་ལྟ་བུའི་བདེ་བ་ཡང་བྱང་རྒྱལ་གྱི་མེས་སུ་བའི་བདེ་བ་ཡིན་ཅིང་། བདེ་བ་དེ་སྤྱོད་པར་བྱེད་པ་ལ་འདོད་པའི་ཡུལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་པ་ལས་སྤང་བའི་ཉོན་མོངས་ལམ་དུ་
 སྤྱོད་པ་ཞིག་དགོས་ལ། དེས་ན་སྤྲུལ་པ་འདིར་ཡང་བཟའ་བཏུང་ལ་ལོངས་སྤྱོད་པམ་དབང་པོ་རྡོ་རྗེ་བྱེད་ཀྱི་ལུས་བསྤྱོད་པ་ནས་བཟུང་། བདེ་སྤྱོད་གི་ཡེ་ཤེས་ཟུང་པར་ཅན་སྤྱོད་པར་བྱེད་པའི་རྩལ་མོགས་སྤྱོད་དང་གྲུབ་ཆེན་གྱི་མན་ངག་རྒྱལ་ལས་ཆོགས་

[illegible]

ॐ॥ ॥१॥ ॥२॥ ॥३॥ ॥४॥ ॥५॥ ॥६॥ ॥७॥ ॥८॥ ॥९॥ ॥१०॥ ॥११॥ ॥१२॥ ॥१३॥ ॥१४॥ ॥१५॥ ॥१६॥ ॥१७॥ ॥१८॥ ॥१९॥ ॥२०॥ ॥२१॥ ॥२२॥ ॥२३॥ ॥२४॥ ॥२५॥ ॥२६॥ ॥२७॥ ॥२८॥ ॥२९॥ ॥३०॥ ॥३१॥ ॥३२॥ ॥३३॥ ॥३४॥ ॥३५॥ ॥३६॥ ॥३७॥ ॥३८॥ ॥३९॥ ॥४०॥ ॥४१॥ ॥४२॥ ॥४३॥ ॥४४॥ ॥४५॥ ॥४६॥ ॥४७॥ ॥४८॥ ॥४९॥ ॥५०॥ ॥५१॥ ॥५२॥ ॥५३॥ ॥५४॥ ॥५५॥ ॥५६॥ ॥५७॥ ॥५८॥ ॥५९॥ ॥६०॥ ॥६१॥ ॥६२॥ ॥६३॥ ॥६४॥ ॥६५॥ ॥६६॥ ॥६७॥ ॥६८॥ ॥६९॥ ॥७०॥ ॥७१॥ ॥७२॥ ॥७३॥ ॥७४॥ ॥७५॥ ॥७६॥ ॥७७॥ ॥७८॥ ॥७९॥ ॥८०॥ ॥८१॥ ॥८२॥ ॥८३॥ ॥८४॥ ॥८५॥ ॥८६॥ ॥८७॥ ॥८८॥ ॥८९॥ ॥९०॥ ॥९१॥ ॥९२॥ ॥९३॥ ॥९४॥ ॥९५॥ ॥९६॥ ॥९७॥ ॥९८॥ ॥९९॥ ॥१००॥

Abstract

[illegible]

[illegible]

WILLIAM W. WICKSTEAD

[illegible]

[illegible]

[illegible]

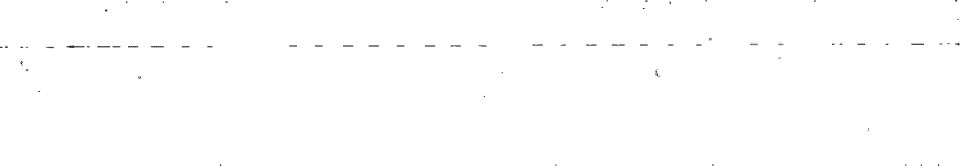
[illegible][illegible]

[illegible]

Indica la tua risposta con una X

[illegible]

[illegible]



४ पंक्ति			७७। श्रुत केन सप्तकुलपुत्राणां श्रीसुतासुते केन येति त्वहिं रीत्य श्रुतं वाचनं सप्तगुणं त्वस्य तेन पुत्रं वाचनं पुत्राणां च॥		७७
--	--	--	---	--	---

༡༠༡། བཟོ་གུ་རུ་ལོ་གེ་ལྷ་རྒྱལ། འདིར་འཕགས་མཆོག་ཐུགས་ཆེ་ཆེན་པོ་པའི་པུཌེ་གསུམ་གྱི་སྒྲོན་མའི་ལ་སྒྱུ་བ་བྱ་བ་ལ་གཉིས། སྒྲོན་དུ་བུ་མ་པ་སྒྱུ་བ་པ་དང་། དངོས་གཉིས་པ་ལ་སྒྱུ་བ་པ་དང་། དངོས་གཉིས་པ་ལ་སྒྱུ་བ་པ་དང་། སྒྲོན་དངོས་ཆེས་གསུམ་ལ་མ་དང་པོ་ནི། མ་དུན་སྒྲེགས་གྱི་པར་བུ་མ་པ་ལ་ཆོན་ལྷོ་པུ་དྲུག་གིས་གཏམས་པ་པ་ཆུན་མགུལ་ཆེད་མ་དུང་ཆོས་གསུངས་ཆོས་པུངས་དོར་བཅས་དང་། དེའི་མཐར་ཆུ་གཉིས་སྒྲོན་འགྲོ་བེ་ཉེར་སྒྲོན་དང་གཉིར་མ་གསུམ་པ་ལས། གཞན་ཆོར་དྲི་ལ་ལོགས་ཉེར་མ་པོ་ཆོགས་པར་བུ་མ་ནས། རང་ཉིད་ཐུས་གཅོང་སྒྱུ་སྒྲུན་པ་དེ་པར་ལ་པོ་དེ། གཉིས་པ་དངོས་གཉིས་པ་ རང་གི་མ་དུན་དུ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྒྲིང་པོ་དང་རུས་པའི་གཉིར་ནས་སྒྱུ་བས་ལུ་འགྲོ་པར་བསམས་ལ་སྒྱུ་བས་འགྲོ་བུ་པ་ནི། བཟམས་གཅོད་བུ་མ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཐུང་ཆུབ་སྒྲིང་པོ་ལ་མཆོག་གྱི་པར་དུ་སྒྲུ་མ་པ་

[illegible]

པ། གཡོན་གྱི་གཉིས་པ་ན་པ་དུ་དཀར་པོ་གསུམ་པ་པ། མགྲིན་པར་བརྟུ་གཅིག་ཞལ་རྩ་བའི་ཞལ་དཔུལ་དཀར། གཡལ་ལྗང། གཡོན་དཔར་པ། དེའི་སྒྲེང་མ་གསུམ་དཔུལ་ལྗང། གཡལ་དཔར། གཡོན་དཀར་པ། དེའི་སྒྲེང་མ་གསུམ་དཔུལ་ལྗང། གཡལ་དཀར། གཡོན་ལྗང་པ། དེ་རྩམ་མ་འཇུ་མ་པའི་རྩམ་མ་ཅན། དཔུ་སྒྲུ་མིལ་པ། དེའི་སྒྲེང་དུ་ཁྱོ་ཞལ་ན་གཡོ་མ་ཆེ་བ་གཅིག་པ་ཁྱོ་གཉེར་དང་ལྗང་པ་སྒྲུ་ན་གསུམ་པ། རལ་པ་དཔར་མེར་གྱེན་དུ་སྒྲེང་པ། དེའི་སྒྲེང་པོ་འོད་དཔག་
 མེད་གྱི་ཞལ་དཔར་པོ་གཙུག་ཏྲེར་དང་བཅས་པ། རྩམ་སྒྲུ་དཔར་པ་ཆེ་དཔར་པར་སྒྲོད་པའི་ཆ་ལུགས་ཅན། འཇུ་མ་པ་མ་གུ་པ་པ་དང་བཅས་པ། ལུག་དང་པོ་གཉིས་ལུགས་ཀར་མལ་མོ་སྒྲུ་པ། གཡལ་གྱི་གཉིས་པ་པ་བཟང་གྲེང། གསུམ་པ་པ་མ་ཆེ་ག་
 སྒྲུ་པ། བཞི་པ་མ་འོར་པོ་འཛིན་པ། གཡོན་གྱི་གཉིས་པ་པ་གཡོར་གྱི་པ་དུ་ལུ་བ་དང་བཅས་པ་འཛིན་པ། གསུམ་པ་པ་རིལ་བ་སྒྲི་བུགས། བཞི་པ་པ་མ་དཔར་ག་ལུ་འཛིན་པ། སྒྲེང་པོ་འཕགས་པ་སྒྲུ་རལ་གཉིགས་དཔར་ལུག་ལུག་སྒྲོད་སྒྲུ་སྒྲོད་དང་
 ལྗང་པ་བཞེད་པ། རྩ་བའི་ཞལ་དཔུལ་དཀར། གཡལ་ལྗང་གཡོན་དཔར་པ། དེའི་སྒྲེང་མ་གསུམ་དཔུལ་ལྗང། གཡལ་དཔར། གཡོན་དཀར་པ། དེ་རྩམ་མ་ཞི་ཞལ་འཇུ་མ་པའི་རྩམ་མ་ཅན། དཔུ་སྒྲུ་མིལ་པ། དེའི་སྒྲེང་དུ་ཁྱོ་ཞལ་དཔར་པོ་
 གཉིས་གཉིབས། དེའི་སྒྲེང་དུ་ཁྱོ་ཞལ་ན་གཡོ་གཉིས་གཉིབས། མ་ཆེ་བ་གཅིག་པ་ཁྱོ་གཉེར་དང་བཅས་པ་སྒྲུ་ན་གསུམ་དང་ལྗང་པ། རལ་པ་དཔར་མེར་གྱེན་དུ་བསྒྲེང་པ། དེའི་སྒྲེང་དུ་འོད་དཔག་མེད་ཞི་ཞལ་དཔར་པོ་གཙུག་ཏྲེར་དང་བཅས་

[illegible]

Walter H. Anderson

[illegible]

[illegible]

John M. Warner

[illegible]

[illegible]

Prof. Dr. h. c. H. J. A. M. Meijer

མངལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །གཞུགས་དམ་པ་ལ། ལྷུ་འཕུམ་ལ་གྲུ་ལ། འཇིགས་པ་ཐམས་ཅད་དང་ཕུག་པ་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །གཏོར་མ་འདི་གནས་པ་དག་གཞི་བདག་རྒྱམས་ལ་འཕུལ་ལོ། །པདག་ཅག་དཔོན་སློབ་འཁོར་བཅས་འགྲོ་བ་ལ་རུང་བ་
 དང་། རྒྱུད་པ་ལ་ཕུག་དོག་པ་མ་མཛོད། གཞི་ཚེས་ལྷན་དུ་སྦྱོང་བའི་བྱིན་ལས་མཛོད་དུ་གསོལ། ཞེས་གསོལ་བ་བཟུང་པས་ཕུམ་ནང་གི་ལྷ་རྒྱམས་པ་དུད་ཅིར་ཁུན་ལ་ཕུམ་ཆུ་རུས་ལྷན་དུ་གྱུར། ཅེས་བཛྲོད། གཞིས་པ་དངོས་གཞི་རིལ་ཕུསྐབ་ཆུ་ལ་
 མདོ་ཚམ་པ་པད་ན། སྦྱོར་བ་དངོས་གཞི་ཆེས་དང་ནི། །ལན་པོན་མདོར་མ་ཕུས་སྦྱོས་པ་ལོ། །ཞེས་བཞི་ལས་དང་པོ་ནི། སྦྱར་གཞུང་ས་སྐབ་ཕུས་པ་འི་ཕུམ་ཆུ་པོད་ན་ལེགས། གང་ལྟར་ཡང་འཕགས་པ་གསུམ་གྱི་རིང་བསྐལ་དང་། སྐམ་གོང་མ་འི་
 བྱིན་རྟེན་སེལ་མེད་འབྲས་གསུམ་བཟང་དུག་སོགས་བཟང་སྦྱན་བཅས་འབྲས་སམ། རྒྱས་དག་རྟེན་འཕགས་གས། བག་ཕྱེ་ལ་གཞི་ཕུས་ཏེ་དེ་བཟང་གི་ཆུས་རིལ་ཕུར་བྱིལ། རིལ་ཆགས་ཆུང་བཟང་ཕུས་ལ་གྱི་བམར་བསྐྱམ། གཤེར་ཐག་ཚོད་པ་དང་
 མཚན་ལས་ལི་བྱིས་ན་བཟུང་གསོལ། རིལ་ཆགས་འཛེས་པར་ཕུས་ལ་ཕུས་པར་ཕུག །པ་ཆུན་དང་མགུལ་ཆེད་ས་ཀྱིས་སྐུ་ཏེ་སྦྱོས་ཀྱི་བདུགས་ལ་སྟེགས་ཕུང་དུ་ཕུས་སུ་གནས། གཞུང་ས་ཐག་གང་གས། མདུན་དུ་རྒྱུ་གཏོར་དག་པོ་དང་། རུ་
 གཞིས་སྦྱོན་གྱི་འཁོར་སྦྱོང་སོགས་ཀྱིས་བསྐྱོར། འཕྱོར་ན་གདུགས་འཕན་རྒྱལ་མཚན་སོགས་ཀྱང་གོང་པས་མཛོས་པར་བརྒྱན། རང་གི་མདུན་དུ་མ་རྒྱལ། མོ་ཏོག རུས་ཕུམ། རིལ་མོ་འི་བྱེ་ཕུག་སོགས་འདུག་པོ། །གཞིས་པ་ནི། མཚོད་པ་བྱིན་

[illegible]

Walden University

[illegible]

[illegible]

1. Introduction

ནམ་མཆོད་པལྟོད་གང་རུང་གིས་ཕུས་ལ་གཞུང་མ་ཐག་པལྟོད། རྗེས་ནི་འཇུག་ཆོག་གོང་པ་ཞིན་དང་། དེ་ལྟ་ཕུའི་རིལ་ཕུ་དེ་སྟོང་གཙང་མར་བཞུགས་ལ་གཙུག་ལག་པར་ལྟ་ཕུར་གཙེས་སྤུས་ཕུས་ནམ་འགྲོ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་བྱིན་པས་སྤྱན་རས་གཟིགས་
ཀྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། རྗེས་པ་འདྲམ་སྤུལ་གྱུན་ཞོས་སོ། རྗེས་པ་འདི་སྤྲུལ་པས་འདིར་སྤྱར་གྲང་རུང་ངོ། འདིའི་ལོ་རྒྱུས་ཡན་ཡོན་སོགས་ནི། ཆོས་རྗེ་ཤཀའ་ལྟ་པ་ལ་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱིས། མ་ནམ་མཁའ་མར་གྲགས་པའི་
བྱིན་པ་གསུམ་གྱི་སྤུལ་པས་འགྲོ་འདི་གནང་ནས། ཆོས་འདི་དགོ་སྟོང་པུཌྱ་འགྱུས་བཟང་པོ་ལ་བྱིན་ཅིག འདིས་ཐོ་ཕུའི་བྱིང་གི་མི་ཐམས་ཅད་ལ་བསྐྱབས་ནས། གནས་སྤྲུལ་གྱི་ནད་གདོན་པར་ཅད་ཐམས་ཅད་བསལ་ནས། རན་སོང་གསུམ་
གྱི་སྤུག་བསྐལ་ལས་སྟོབ་པར་བྱེད་དོ་གསུངས། ༡ རྒྱུ་ཐོབ་ཆེན་པོས་རང་གི་ཡུམ་གཤེགས་པའི་དགོངས་ཆོགས་སུ་མ་ཆི་དུང་ཕུར་གྱི་ཆོགས་དཔོན་མཛོད་པའི་སྤྲུལ་པ། ཆོ་འཕུལ་རྒྱ་པའི་ཆོས་པ་རྒྱུད་ཀྱི་ཐོ་རངས་མ་དུན་གྱི་ནམ་མཁའ་འཕགས་པ་
སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕུག་ཞལ་གཙིག་ཕུག་གཉིས་པ་དང་། ཕུག་པ་ཞི་པ། བཏུ་གཙིག་ཞལ་ཕུག་བརྒྱད་པ་དང་། ཕུག་སྟོང་སྤྱན་སྟོང་ནམ་མཁའ་རིམ་གྱིས་བསྐྱེད་པ་ལ་སངས་རྒྱུས་དང་ཕུང་རུབ་སོམས་དཔའ་བསམ་གྱིས་མི་བྱུང་པས་བསྐྱོར་བ་
ཞལ་གཟིགས་པ་ན། སྤུལ་ཕུང་མ་མེད་པར་སྤུལ་པའི་ཕུག་དང་། ཁྱིང་ངོ་འཛིན་གྱི་མཆོད་བྱིན་ནམ་མཁའ་གང་གང་མཆོད་པ་སོགས་ཡན་ལག་བདུན་པ་ལུལ་ནས། དུས་ངན་སྤིགས་མའི་སོམས་ཅན་ལ་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས་སུ་གསོལ། རྗེས་

[illegible]



719	७७। मधरासपमुगसहेकेरि कयमपुरायमहेककसमदगजकपुदेकपुहुयकीरयेरद्विपममकमदेरिसुमयमजेषपुममवुगससो॥	
-----	--	--

[illegible]

[illegible]

[illegible]

सत्यमेव जयते

འཕྲོལ་པས་གནད་པོ་དེར་ཐོ་རྒྱུ་པར་གྱུར་ཏེ་རང་ལ་ཐིམ་པར་བསམ་མོ། །གཏིས་པ་ནི། མདུན་རྟེན་ཨ་མི་རྣམ་བཤད། ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ་ལྷ། སྤྱོད་པ་འི་ངང་ལས་པོ་ལས་པ་རྒྱ་དང་། ཨ་ལས་རྒྱ་པ་འི་དགྱི་ལ་ལོར་ཐོ་སྤྱོད་དུ་ཡི་གོ་རྟེན་། དཀར་པོ་
 ལས་པ་རྒྱ་དཀར་པོ་རྟེན་། མཐའ་ཚུན་པ། དེ་ལས་པོ་དེར་ཐོ་འཕྲོལ། འཕགས་པ་མཆོད། ལེས་མ་ཅན་ཐོ་དོན་གྱིས། རྒྱུ་ལ་འདུས་རྟེན་། ལ་ཐིམ། དེ་ཡོངས་ལྷ་གྱུར་པ་ལས་འཕགས་པ་ལྷགས་ཆེ་ཆེན་པོ་སྤྱོད་པ་དཀར་པོ་ཞལ་གཅིག་ལྷག་བཞི་པ། ལྷག་
 དང་པོ་གཏིས་ལྷགས་ཀར་མལ་མོ་སྤྱུར་པ། གཤམ་པོ་གཤམ་པོ་ལ་དཀར་ཐོ་སྤྱོད་བ་དང་། གཤམ་པོ་གཤམ་པོ་ཏོག་པ་རྒྱ་དཀར་པོ་འི་སྤྱོད་པ་འཛིན་པ། བེ་བེ་དང་འཛུམ་པ་མཆོད་དཔེ་འི་རྣམས་འཛུར་པོ་དང་ལྷ་སྤྱོད་གསལ་པ། དར་དང་རིན་པོ་ཆེས་བརྒྱན་
 ཅིང་ཞབས་ཆེ་ཆེ་འི་སྤྱི་པོ་ཀུང་གིས་བལྟགས་པ། དེ་འི་དཔྱལ་བར་ཡོད་ཀར་པོ། མཐིན་པར་ཨུ་དམར་པོ། ལྷགས་ཀར་རྒྱུ་སྤྱོད་པོ། ལྷགས་ཀར་འི་དཔྱལ་སྤྱོད་པ་ལ་གནས་པ་འི་རྟེན་། དཀར་པོ། དེ་ལས་པོ་དེར་ཐོ་འཕྲོལ་པས་རང་བཞིན་ཐོ་གནས་ནས་
 འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ལྷག་ལོར་དང་བཅས་པ་མདུན་ཐོ་རྒྱུ་ལ་པར་ཡོད་པ་ལྷ་ལྷ་ཆུ་ སྤྱོད་དང་རྟེན་འཛིན་པ་ལ། མ་ལུས་ལེས་མ་ཅན་ཀུན་གྱི་མཐོན་གྱུར་ཅིང་། །བདུད་སྤྱོད་དུང་བཅས་མི་བཟད་པ་རྟེན་མས་མཛད་ལྷ། །དཔོན་
 རྣམས་མ་ལུས་ཆེ་བཞིན་མ་ཟེན་གྱུར་པའི། །བཅོམ་ལྷན་ལོར་བཅས་པ་འདི་རྟེན་གཤེགས་ལྷགས་པོ། །བཅོམ་ལྷན་ལྷགས་པ་གྲངས་མེད་དུ་མ་རུ། །འགྲོ་ལ་བཅུ་ཕྱིར་ལྷགས་ཆེས་རྣམ་སྤྱུང་མ་ལོང་། །སྤྱོད་ལས་ཀུ་ཆེན་དགོངས་པ་ཡོངས་སྤྱོད་གསལ་པའི། །

[illegible]

ཡུལ་ཞིང་གི་རྒྱལ་སྤོང་དུ་སྐྱུལ་ནས་ཕུག་འཛུལ་གིང་མཆོད་པ་འཁུལ་བ་སོགས་བསམ་སྐྱེད་གི་ལས་ལ་འཇུག་པར་བསམས་ལ།

ཡིད་འོང་ཇིང་ཕུ་རི་ནང་ན་གནས་པ་ཡི། །འཆར་ཀའི་པལྔ་ཁའ་ཁུལ་བྱེ་འདྲ་བ། །ལག་གཉིས་སྒྲིལ་པོར་མཉམ་སྐྱར་བསྟོད་
དཔུངས་བཅས། །ཡུལ་དཔག་མེད་པར་སྐྱུལ་ནས་གུས་ཕུག་འཛུལ། །སྒྲུ་མ་མཉམ་མེད་སངས་རྒྱུས་རིན་པོ་ཆེ། །དུས་གསུམ་པདེ་ག་ཤེགས་སྐུས་བཅས་མཉམས་ཅད་གྱིས། །སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དོ་པོར་བྱིན་བརྒྱ་བས་པ། །ཤག་འདྲིན་ཆེན་པོའི་ཞབས་
ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །སྟོབ་པ་སངས་རྒྱུས་ཀུན་དང་གཉིས་སུ་མེད། །ཤེགས་གསུང་སྟོན་མེད་མ་པ་ཆོས་ཀྱི་གསུང། །སྟོན་པའི་བསྟན་པ་འཛིན་པའི་བཤེས་གཉེན་མཆོག་ །ཅུ་བརྒྱ་དཔྱུ་མ་རྣམས་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །སྟོན་པ་སྤྱི་མེད་སངས་རྒྱུས་རིན་པོ་
ཆེ། །སྟོབ་པ་སྤྱི་མེད་དམ་ཆོས་རིན་པོ་ཆེ། །འདྲེན་པ་སྤྱི་མེད་དགོངས་རིན་པོ་ཆེ། །སྤྱི་མེད་དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །ཤེས་བྱ་མ་ལུས་མ་བྱེན་པའི་བཅོམ་ལྷན་འདས། །འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕུག་ཅིག་ལྟ་བུར་བཅེ། །ལྷན་གྱུ་བ་རྒྱུ་མི་
འཆད་པའི་བྱིན་ལས་ཅན། །མགོན་པོ་སྐུ་རས་གཅིགས་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །ཤེས་དང་། ཇི་སྟོང་སྤྱད་གནས། བདག་གིས་བསྟོད་ཅེས་པའི་བར་བཟང་སྟོད་ལྟར་བྱོལ། །མཆོད་པ་བསང་སྐྱེད་ལ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་པ། །མཆོད་པོན་ལ་པ་ཆེར་མཆོད་
པོན་སྤྱེ་དང་། །མཆོད་པོན་པོད་པའི་འོད་ཟེར་རབ་བཤེ་གིང་། །མཆོད་པོན་སྐྱོ་ཆོགས་ཀུན་ཏུ་བཀྲམ་བྱས་ནས། །བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་འཕགས་པ་འཕོར་བཅས་མཆོད། །ཡོ་གུ་རུ་ཡུ་རྩ་ཡ་བའོ་གི་རྟེན་ལ་པ་པའི་ལྟར་ཡལ་ཆུ་མེ་རྒྱ་ཆུ་ ། དེ

[illegible]

ཡུལ་ལྷན་པ་ལྟ་བུ་ལྟོས་པ་

དུམ་པ་ཐམས་ཅད་མཐོན་པ་རྟོགས་པའི་མངས་རྒྱུ་ཀྱི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་བྱེད་ཀྱིས་བརྒྱ་བཀུག་སོལ་། ཞེས་སྒྲུར། བྱངས་གསོག་ན། མ་གཤིས་སྤོས་རྒྱུ་ལྷགས་ཤིང་མེ་རྟོག་པ་གྲུ་མ། ཁིར་བ་བྱིང་བའི་ཉི་མུལ་བརྒྱན་པ་འདི། ཁམངས་རྒྱུ་མཁིང་དུ
དམིགས་ཏེ་ལུས་བཡིས། ཁའྲོ་གུན་རྒྱུ་དག་ཁིང་ལ་སྤྱོད་པར་སོག། ཁྱོ་གུ་རུ་མཚན་ཐུག་ཏུ་མ་པར་ལྷུར་རྒྱུ་མཚན་ལ་ཡུལ་མེ་མེ་ཞེས་བརྒྱུ་ཚར་སོགས་དཔུལ། ལྷག་པ་ལྷགས་པ་སོགས་ཡན་ལག་ལྷགས་རྒྱུ་མཚན་པ་
ནི། འདོད་ཆགས་ཞེས་པ་སོགས་ནས། བྱང་རྒྱུ་བ་བྱིར་བ་སྤྱོད་པའི་ལར་བཟང་སྤྱོད་ལྷུར་བྱ། བརྒྱས་པ་བྱ་བ་ནི། མདུན་བསྐྱོད་ཀྱི་ལྷགས་ཀར་རྒྱ་བའི་དཀྱིལ་ལ་ལོར་བྱི་སྤྱོད་དུ་རྒྱུ་དགར་པའི་མཐར་ལྷགས་ཀྱི་སྤྱོད་པས་བསྐྱོར་བ་ལས་འོད་ཟེར་
འཕྲོས། ལྷགས་བསྐྱོར་མངས་རྒྱུ་དང་བྱང་རྒྱུ་བ་སེམས་དཔལ་ཡི་དམ་དཀྱིལ་ལ་ལོར་བྱི་སྤྱོད་ཆོགས། དཔལ་ལོ་མཐར་འཕྲོ་ཆོས་སྤྱོད་ལོར་བྱ་དང་བཅས་པའི་གསུང་གི་བྱིན་རྒྱུ་ལས་ཐམས་ཅད་ཡི་གོ་དུག་མའི་རྒྱུ་པར་སྤྱན་དྲངས། ལྷགས་སྤྱོད་ལ་མེམ་
པས་གསང་ལྷགས་གུན་འདུས་སྤྱུ་སྒྲུར། སྒྲུར་ཡང་རང་གི་སྤྱིང་ག་ནས་འོད་ཟེར་འཕྲོས། མདུན་བསྐྱོད་ཀྱི་ལྷགས་རྒྱུད་བསྐྱུ་ལ། དེའི་ལྷགས་ཀར་སྤྱོད་ཟེར་འཕྲོས། འཕགས་པ་མཚོན། སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལྷགས་ཇེ་ཆེན་པའི་གོ་འཕང་ལ་
ལོན། ལུར་འདུས་རང་ལ་མེམ་པས་རྒྱུད་བྱིན་ཀྱིས་བརྒྱ་བཀུག་པར་གྱུར་པའི་མོས་པས་ཡི་གོ་དུག་མའི་རྒྱུ་པའི་རྒྱུ་ལ། ཁྱོད་པའི་དང་ལས་རིན་པོ་ཆེ་ལས་གྲུབ་པའི་སྤྱོད་ཡངས་ཤིང་རྒྱུ་ཆེ་པའི་

[illegible]

WILLIAM H. KENNEDY

[illegible]

[illegible]

Author's Note:

[illegible]

७७। ।ཅད་ཡུལ་ཡིད་གང་ཡས། རྟོན་མོངས་པ་དང། སེམ་བུ་རི་ཁྱིལ་པ་དག། སྤྱི་མེད་ཆོས་སྐུ་མཛོད་དུ་གྱུར་པར་བསམས་ལ། ཡི་གེ་དུག་མ་ལན་གསུམ་དུ་བཟོད་ཅིང་བུམ་ཁུ་ལུང་ཤིང་བུམ་བུ། གཞན་དོན་བྱེད་ན་སྐྱེས་པས་
 འདིར་བསྐྱབ་བུ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡི་གེ་དུག་མ་བསྐྱབ་ཞིན་དུ་གསུངས་ཆབ་བྱུང་ཅིང་བུམ་བུ་བཟུམ། སྟོན་ཡུ་བུ་བས་སྐུང་གསུམ་སྤྱི་ལྟར་བུམ་གྲང་རུང། གཤིན་པོ་ལ་ཡན་གང་གསུམ་པར་འདོད་ན་འད་ཆོག་ཆུས་བསུས་གང་རིགས་གྲང་སྐྱེས་པས་འདིར་སྐུར་
 རོ། །དེ་ལྟར་བཤིས་པས་ནད་གདོན་སྤྲིག་སྤྱི་བ་ཐམས་ཅད་ཞི་ཞིང། ཆོ་བ་མོང་དཔལ་འཕྲོར་ཆུས་པ་སོགས་ཡན་ཡོན་དཔག་ཏུ་མེད་ལ། བུམ་ཆབ་དང་བྱིན་རྟེན་སེལ་མེད་རིགས་སྐུར་བའི་རིལ་བུ་མི་དང་དུད་འགྲོ་སོགས་ལ་སྤྱིན་པ་དང། ཆུ་མ་ཆོར་
 འབབ་པའི་རུ་པོར་འདོར་བ་སོགས་འཕགས་པའི་སྤྱིན་ལས་སྤྱིལ་བའི་ཐབས་ལ་བརྟེན་པར་བྱོལ། །གསུམ་པ་རྗེས་ལ། རོངས་པ་བཞགས་ཡིད་རྗེས་བསྐྱབ། །བསྟོ་སྟོན་གང་བ་ཅིང་ཤིས་པ་བཟོད། །ཅིས་བཞི་ལས། དང་པོ་ནི། མ་ཆོད་པ་བསམ་
 སྐྱུངས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ལ། ལོ་མཆོད་ཏུ་ག་ཏུ་ཡུ་ཡུ་ཡུ་པ་ལོ་གི་རྟེན་ལ་པ་རི་ལྟར་ཡུ་ཆོ་སོགས་གྱིས་མ་ཆོད། སྟོན་གྱིས་མ་གོས་སོགས་གྱིས་བཟོད། ཡི་གེ་བརྒྱ་པ་ལན་གསུམ་དང། མ་འཕྲོར་པ་དང་ཉམས་པ་དང། །གང་ཡང་བདག་
 ཆོངས་སྟོ་ཡིས་ནི། །བཤིས་པ་དང་ནི་བཤིད་སྐྱེས་པ། །དེ་ཀུན་མ་གོན་པོས་བཟོད་པར་མཛོད། །ཅིས་རོངས་པ་བཞགས། གཉིས་པ་ནི། མ་དུན་བསྐྱེད་གྱི་རྟེན་ཡོད་ན། འདིར་ནི་རྟེན་དང་སྐྱེན་ཅིག་ཏུ། །འཕོར་བ་སྤིད་དུ་བསྐྱགས་ནས་གྲང། །ནད་

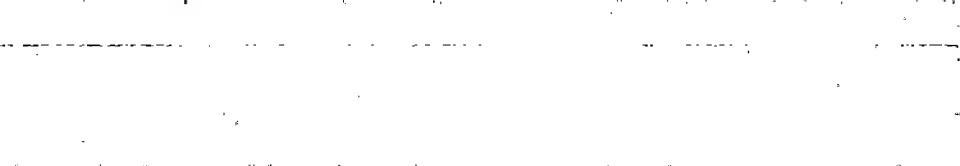
Walter D. Mignolo

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

[illegible]

3

མངལ་ན་འགྲོ་བ་ཡལ་བོར་ནས། །རང་གི་བདེ་བ་དོན་གཉེར་སྒྲེལ་རྒྱུ་ལས། །སྤྱིར་རྩལ་གཞན་གྱི་དོན་ལ་སྦྱོར་མཛད་པའི། །ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བྱིད་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །འཁོར་པའི་རང་བཞིན་རང་བཞིན་མེད་པའི་དོན། །མཆོག་གསལ་དབང་གིས་
འཁོར་པར་འགྲོ་བ་ལ། །འཁོར་བ་རང་བཞིན་མེད་པར་སྦྱོར་མཛད་པའི། །ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བྱིད་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །རང་དང་གཞན་དང་གཉིས་དང་རྒྱ་མེད་ལས། །མ་སྒྲེལ་པས་མ་ན་ཆོས་རྒྱལ་སྤྱི་ལས་ཅད་ཀུན། །གདོད་ནས་སྒྲེལ་མེད་པར་
སྦྱོར་མཛད་པའི། །ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བྱིད་ལ་ཕུག་འཛུལ་ལོ། །བདེ་གཤེགས་སྤྱིར་པོ་མཉམས་གྱི་དེ་བཞིན་ཉིད། །སྦྱོས་སྒྲུབ་གདོད་ནས་རྒྱལ་དག་ཆོས་ཀྱི་སྒྲུ། །ཁྱོ་ཕུར་ཕྱི་མའི་སྒྲུབས་ནས་འབྱིན་མཛད་པའི། །ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་བྱིད་ལ་ཕུག་འཛུལ་
ལོ། །འཕགས་པ་སྒྲུན་རལ་གཟིགས་དབང་ཕུག་ལ་བསྐྱོད་པ། །སྟོ་གཉི་ལུ་ཆུ་ལྟ་པ་འདི། །ཆོས་སྒྲུབ་པའི་བརྩམས་པ་ཆོག་མེད་ཀྱིས་དཔུལ་ཆུའི་ཆོས་འོ་དཔུ་སྒྲུབ་པའོ། །

གྲིབ་		༡༡། ལྷ་མ་དམ་པའི་གདུང་མཆོད་དང། ཕམ་པར་ལྷོ་ལྷོ་འི་ལྷོ་ནམ་མཁུ་གདགས་པའི་ཆོ་ག་གཞན་ཕན་འོད་སྤང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།	245
---	--	--	---

[illegible]

[illegible]

10/10/2010

[illegible]

[illegible]

reducing the number of

[illegible]

[illegible]

Wolfgang I. Rautava

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ॐ॥ ^१ ^२ ^३ ^४ ^५ ^६ ^७ ^८ ^९ ^{१०} ^{११} ^{१२} ^{१३} ^{१४} ^{१५} ^{१६} ^{१७} ^{१८} ^{१९} ^{२०} ^{२१} ^{२२} ^{२३} ^{२४} ^{२५} ^{२६} ^{२७} ^{२८} ^{२९} ^{३०} ^{३१} ^{३२} ^{३३} ^{३४} ^{३५} ^{३६} ^{३७} ^{३८} ^{३९} ^{४०} ^{४१} ^{४२} ^{४३} ^{४४} ^{४५} ^{४६} ^{४७} ^{४८} ^{४९} ^{५०} ^{५१} ^{५२} ^{५३} ^{५४} ^{५५} ^{५६} ^{५७} ^{५८} ^{५९} ^{६०} ^{६१} ^{६२} ^{६३} ^{६४} ^{६५} ^{६६} ^{६७} ^{६८} ^{६९} ^{७०} ^{७१} ^{७२} ^{७३} ^{७४} ^{७५} ^{७६} ^{७७} ^{७८} ^{७९} ^{८०} ^{८१} ^{८२} ^{८३} ^{८४} ^{८५} ^{८६} ^{८७} ^{८८} ^{८९} ^{९०} ^{९१} ^{९२} ^{९३} ^{९४} ^{९५} ^{९६} ^{९७} ^{९८} ^{९९} ^{१००} ^{१०१} ^{१०२} ^{१०३} ^{१०४} ^{१०५} ^{१०६} ^{१०७} ^{१०८} ^{१०९} ^{११०} ^{१११} ^{११२} ^{११३} ^{११४} ^{११५} ^{११६} ^{११७} ^{११८} ^{११९} ^{१२०} ^{१२१} ^{१२२} ^{१२३} ^{१२४} ^{१२५} ^{१२६} ^{१२७} ^{१२८} ^{१२९} ^{१३०} ^{१३१} ^{१३२} ^{१३३} ^{१३४} ^{१३५} ^{१३६} ^{१३७} ^{१३८} ^{१३९} ^{१४०} ^{१४१} ^{१४२} ^{१४३} ^{१४४} ^{१४५} ^{१४६} ^{१४७} ^{१४८} ^{१४९} ^{१५०} ^{१५१} ^{१५२} ^{१५३} ^{१५४} ^{१५५} ^{१५६} ^{१५७} ^{१५८} ^{१५९} ^{१६०} ^{१६१} ^{१६२} ^{१६३} ^{१६४} ^{१६५} ^{१६६} ^{१६७} ^{१६८} ^{१६९} ^{१७०} ^{१७१} ^{१७२} ^{१७३} ^{१७४} ^{१७५} ^{१७६} ^{१७७} ^{१७८} ^{१७९} ^{१८०} ^{१८१} ^{१८२} ^{१८३} ^{१८४} ^{१८५} ^{१८६} ^{१८७} ^{१८८} ^{१८९} ^{१९०} ^{१९१} ^{१९२} ^{१९३} ^{१९४} ^{१९५} ^{१९६} ^{१९७} ^{१९८} ^{१९९} ^{२००} ^{२०१} ^{२०२} ^{२०३} ^{२०४} ^{२०५} ^{२०६} ^{२०७} ^{२०८} ^{२०९} ^{२१०} ^{२११} ^{२१२} ^{२१३} ^{२१४} ^{२१५} ^{२१६} ^{२१७} ^{२१८} ^{२१९} ^{२२०} ^{२२१} ^{२२२} ^{२२३} ^{२२४} ^{२२५} ^{२२६} ^{२२७} ^{२२८} ^{२२९} ^{२३०} ^{२३१} ^{२३२} ^{२३३} ^{२३४} ^{२३५} ^{२३६} ^{२३७} ^{२३८} ^{२३९} ^{२४०} ^{२४१} ^{२४२} ^{२४३} ^{२४४} ^{२४५} ^{२४६} ^{२४७} ^{२४८} ^{२४९} ^{२५०} ^{२५१} ^{२५२} ^{२५३} ^{२५४} ^{२५५} ^{२५६} ^{२५७} ^{२५८} ^{२५९} ^{२६०} ^{२६१} ^{२६२} ^{२६३} ^{२६४} ^{२६५} ^{२६६} ^{२६७} ^{२६८} ^{२६९} ^{२७०} ^{२७१} ^{२७२} ^{२७३} ^{२७४} ^{२७५} ^{२७६} ^{२७७} ^{२७८} ^{२७९} ^{२८०} ^{२८१} ^{२८२} ^{२८३} ^{२८४} ^{२८५} ^{२८६} ^{२८७} ^{२८८} ^{२८९} ^{२९०} ^{२९१} ^{२९२} ^{२९३} ^{२९४} ^{२९५} ^{२९६} ^{२९७} ^{२९८} ^{२९९} ^{३००} ^{३०१} ^{३०२} ^{३०३} ^{३०४} ^{३०५} ^{३०६} ^{३०७} ^{३०८} ^{३०९} ^{३१०} ^{३११} ^{३१२} ^{३१३} ^{३१४} ^{३१५} ^{३१६} ^{३१७} ^{३१८} ^{३१९} ^{३२०} ^{३२१} ^{३२२} ^{३२३} ^{३२४} ^{३२५} ^{३२६} ^{३२७} ^{३२८} ^{३२९} ^{३३०} ^{३३१} ^{३३२} ^{३३३} ^{३३४} ^{३३५} ^{३३६} ^{३३७} ^{३३८} ^{३३९} ^{३४०} ^{३४१} ^{३४२} ^{३४३} ^{३४४} ^{३४५} ^{३४६} ^{३४७} ^{३४८} ^{३४९} ^{३५०} ^{३५१} ^{३५२} ^{३५३} ^{३५४} ^{३५५} ^{३५६}

[illegible]

[illegible]

100

[illegible]

མཉེས་པ་བྱིད་པ་པར་ཐོབ་པར་ཤོག། ལྷུ་ཡི་སྤྱོད་པ་རྒྱུ་མ་དག་པ། ལངས་རྒྱུ་མ་དགོས་པ་འི་རྩལ་ཁྲིམས་ལྟར། གསུང་གི་ཕྱིན་ལས་ཕུན་སུམ་ཚེགས། ཤེས་བྱའི་དཀྱིལ་ལོ་ཁོར་མ་ལུས་བྱུང། ཐུགས་ཀྱི་དགོངས་པར་བཟུང་པ། ཚེས་རྒྱུ་མ་གུན་
བྱི་དེ་ཉིད་མ་བྱེད། ལམས་པ་ཐམས་ཅད་དགར་མཛད་པ་འི། ལོན་རྩན་རྒྱུ་མ་ཚོ་བྱིད་ལ་མངའ། མེས་མ་ཅན་ཐམས་ཅད་སྤྱིན་མཛད་པ་འི། ཕྱིན་ལས་མངའ་བ་ཚེས་གྱི་རྗེ། བྱིད་ལ་བསུ་བས་དཔལ་དུ་བྱེད། བསྐྱེད་པས་སྤྱོ་བྱོས་མ་ཚོགས་རྩ་
འབྱུང། བརྟེན་ན་འཇིགས་པ་མེད་པར་མཛད། བསྐྱེད་པ་ཀུར་བྱིས་པས་བདེ་བར་བྱུང། དེ་འདྲའི་དཔལ་ལྡན་ཚེས་གྱི་རྗེ། སྤྱུ་མ་མ་ཚོགས་ལ་བདག་གསོལ་འདེབས། མ་ཚོད་པ་ཐམས་ཅད་སྤངས་ནས་ནི། སྤྱུ་མ་མ་ཚོད་པ་བྱའི་ཞེས། ལངས་
རྒྱུ་མ་གུན་གྱིས་མ་ཐུན་པར་གསུངས། དེ་བས་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་གྱིས། སྤྱུ་མ་མཉེས་པར་བྱེད་པར་ཤོག། སྤྱོ་བ་འདི་དང་སྤྱོ་བ་གཞན། ཇི་སྟེན་ལངས་རྒྱུ་མ་ཚོགས་པར། དེ་སྟེན་སྤྱུ་མ་འི་ཞབས་དུང་དུ། འབྲལ་བ་མེད་པར་གནས་སྤུར་ཅིག །
མ་ཚོད་པ་གུན་གྱིས་མ་ཚོད་བྱེད་ཅིང་། དམ་ཚོས་རྟག་རྩ་ཉན་པ་དང་། བཀའ་བཞིན་སྐྱབ་པར་བྱེད་པར་ཤོག། ཐུགས་བརྩམས་པ་འཇིགས་ཀྱིས་ཐམས་ཅད་ན། འགྲོ་བའི་དོན་དུ་བཞུགས་པ་ལོ། ཇོགས་པ་འི་ལངས་རྒྱུ་མ་ཐམས་ཅད་ལ། རྟག་རྩ་གུས་
པས་ཐུག་འཚལ་ལོ། ཇོགས་པ་བར་དང་མ་ཐར་དགོ་ཞིང་། རྒྱུ་མ་པར་དགར་ལ་མཁའ་བྱེས་པ། དེས་པར་འབྱུང་བ་མ་ཚོགས་གི་ལམ། དམ་པ་འི་ཚེས་ལ་ཐུག་འཚལ་ལོ། བསོད་ནམས་ཞིང་རབ་མ་ཚོགས་གྱུར་པ། ལྷུང་ངམ་ཡི་མ་ཚོད་པ་འི་གནས། །

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

[illegible]

མཐའ་ཡས་འགྲོ་བའི་དོན་སྐྱོབ་ལྟར་མཛད་པ། །པཱེ་མ་ལུ་ན་མི་ལ་ཕྱག་ལམ་ལ་ཕྱག་འཆམ་བསྟོད། །ཀྲུ་ཤེ་ར་ལ། ཐམས་ཅད་དངོས་པོའི་རང་བཞིན་མཆོག་ །གདོད་ནས་ཐམས་ཅད་བདག་ཉིད་གནས། །ཐབས་དང་ཤེས་རབ་གཉིས་མེད་པའི། །ཀྲུ་ཡི་
 དོ་རྩེ་ར་ཕྱག་འཆམ་བསྟོད། །མཁའ་སྟོད་མར། དཔལ་ལྷན་དོ་རྩེ་མཁའ་འགྲོ་མ། །མཁའ་འགྲོ་མ་ཡི་འཁོར་ལོས་སྐྱར། །ཡེ་ཤེས་ལྷ་དང་སྐྱ་གསུམ་ཉིད། །འགྲོ་བ་སྟོབ་ལ་ཕྱག་འཆམ་བསྟོད། །ཅེས་པ་ལ་མོག་ལ་པ་སྐབས་སུ་གང་བཅུ་པས་
 བསྟོད། བཀག་ལ་པའི། ཐམས་ཅད་སྐྱར་ཏེ། སྐྱམ་དོ་རྩེ་འཛིན་པ་ལ་མོག་ལ་པ་སྐྱོག་ལ་བརྟན་བཞུག་ལ་པའི་སངས་རྒྱུ་དང་བྱང་རྒྱུ་བ་སེམས་དཔའ་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་མིང་འདི་ཤེས་བཞི་བས་ཆོ་ཆོག་མ་མེད་པ་ནས་ཐམས་
 ལྷ་ལ་ཕྱག་གི་བར་དུ། ཉོན་མོངས་པ་འདོད་ཆགས་དང་ཞེ་སྤང་དང་གཏི་སྐྱག་གི་དབང་གིས་ལུས་དང་ངག་དང་ཡིད་ཀྱི་སྒྲོ་ནས་སྤྲིག་པ་མི་དགོ་བཅི་བཞིས་པ་དང་། མཚམས་མེད་པ་ལྷ་བཞིས་པ་དང་། དེ་དང་ཉེ་བ་ལྷ་བཞིས་པ་དང་། མོ་མོར་ཐར་
 པའི་སྒྲོ་མ་པ་དང་འགལ་བ་བཞིས་པ་དང་། བྱང་རྒྱུ་བ་སེམས་དཔའི་བསྐྱབས་པ་དང་འགལ་བ་བཞིས་པ་དང་། གསང་སྐྱག་ཀྱི་དམ་ཆོག་དང་འགལ་བ་བཞིས་པ་དང་། དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མ་གུས་པ་བཞིས་པ་དང་། བ་དང་མ་ལ་མ་གུས་པ་
 བཞིས་པ་དང་། མཁན་པོ་དང་སྟོབ་དཔོན་ལ་མ་གུས་པ་བཞིས་པ་དང་། གྲོགས་ཆངས་པ་མཚུངས་པར་སྟོད་པ་རྣམས་ལ་མ་གུས་པ་བཞིས་པ་དང་། དམ་པའི་ཆོས་སྤངས་པ་དང་། གསུང་རབ་ཀྱི་བྱུང་ཆོས་པ་དང་། འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་ལ་

[illegible]

Robert M. Anderson

བུམ་པའི་ཚེས་མཐའ་དག་བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སྒྲེ་བ་གནས་པ་གོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་པར་། བདེ་གསལ་པ་མི་རྟོག་པའི་མཚན་རྟིང་གསུམ་དང་ལྔ་ན་པ་བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སྒྲེ་པར་། མཚན་རྟིང་རིག་པའི་ཤེས་རབ་ལུན་ལུམ་ཚེས་པ་བདག་གི་རྒྱུད་ལ་སྒྲེ་
 པར་། རྟོག་པ་ཆེན་པོ་གསལ་བ་ལྷག་པ་མཐའ་དག་གི་རྒྱུད་དུ་རུང་པར་། མཛེན་པར་ཤེས་པ་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཐོབ་པར་། ལེས་ལ་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོན་དུ་ལྷག་རྒྱ་ཆེན་པོ་འདོད་པ་གུལ་ཐོབ་པར་། ཐོབ་ནས་ཀྱང་ལེས་ལ་ཅན་ནམ་ལ་པར་དང་མཉམ་པ་སྒྲིན་པར་
 བྱེད་རུལ་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བརྟུ་གསོལ། ལེས་འདོད་དོན་གསོལ། ཀུན་རིག་མི་ལ་ལྷག་པ་སོགས་རྒྱུད་སྒྲེ་འོག་མའི་སྐབས། རྒྱ་མའི་གནས་གསུམ་ལས་སྐྱ་གསུང་ལྷག་པ་ཀྱི་དོ་ཤོ་འདོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུམ་འཕྲོལ། རང་གི་གནས་གསུམ་དུ་
 ཐིམ། ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་གྱི་དྲིམ་པག་ཆགས་དང་བཅས་པ་དག་ རྒྱ་མའི་སྐྱ་གསུང་ལྷག་པ་གྱིས་རང་གི་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བས་པར་བསམ། རྒྱུད་སྒྲེ་འོག་མ་ལ། དབང་བཞི་རྒྱུད་བཞི། སྐྱ་བཞི་འདབ་ལྷག་རྒྱལ་བ་དོ་ཨེ་
 འཆང། །བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་ལྷག་པ་ཆེས་ཉེར་དགོངས་ཏེ། །ལུས་གསལ་དུ་ཤེས་རབ་ལེ་ཤེས་དེ་ཤོ་ནའི། །ལེ་ཤེས་མཚེས་གིས་བདག་རྒྱུད་གང་མས་པར་མཛོད། །ཅེས་གསོལ་བ་གདག་ དམིགས་པའི་འཕྲོ་འདུ་དང། དབང་པོ་སོ་སོའི་རང་སྐྱལ་
 གྱི་དྲིམ་རྒྱུད་རྩུལ། ལས་ཉམས་ལེན་ལ་དབང་རྩུལ། དབང་གི་གནས་སྐབས་དང་མཐའ་ལྷག་གི་ལེ་ཤེས་ཐོབ་རྩུལ་སོགས་ཚེས་ཆེས་སུ་དོན་དྲན་བཞིན་པས། གུ་རུའི་སྤྱི་པོའི་ལོ་ལས་འོད་ཟེར་དཀར་པོ་འཕྲོལ། རང་གི་སྤྱི་པོར་ཐིམ་པས་ལུས་པའི་

[illegible]

1000

གཅིག་ཏུ་བསྐྱུལ་ཤིང་བསྐྱུལ་ལ་ཏེ་བསྐྱོམ་ལ་ནས་རིག་ལ་ཀུན་ཀྱང་བདག་འབྲེན་མཆོག་མཆོངས་མེད་དཔལ་ལྡན་སྒྲུ་མ་དམ་པ་ལ་བསྐྱུལ་བ་ཆུང་པ་དང་བཅས་པ་རྒྱལ་ལ་དབྱེད་པར་བཅིན། །ཕུལ་བས་སྒྲུ་མ་དགོ་པའི་བཤེས་གཉེན་རྒྱལ་ལ་ཀུན་ལ་
 དགོངས་ཀྱང་པར་ཅན་རྒྱལ་ལ་གོང་ནས་གོང་དུ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་གྱུར་ཅིག །མདངས་ལ་མ་གྱི་རིམ་པའི་སྤངས་བྱ་དང་གོགས་དང་སྤྱི་བ་པར་གྱུར་པ་ཅི་མཆིས་པ་ཐམས་ཅད་བྱང་ཤིང་དག་པར་གྱུར་ཅིག །ལམ་ལུ་ལ་བརྩེ་རིམ་གྱིས་བཅོམ་ནས་བདག་ཅག་ལ་
 མོགས་པ་མེས་ལ་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི་དོན་དུ་སྒྱུར་དུ་མཛོན་པར་རྫོགས་པར་འཆོངས་པར་གྱུར་ཅིག །མེས་ལ་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི་དོན་གང་ལ་གང་འདུལ་གྱི་སྒྱུ་ལ་པའི་སྒྱུ་རིམ་ཆོད་པ་ཆུན་མི་འཆད་པར་གྱུར་ཅིག །དེར་ལངས་སྒྱུ་ཆོའི་འདུ་བྱེད་བསྐྱུལ་བ་ཆུ་
 མཆོར་གཡོ་མེད་དུ་བརྟན་ཅིང་ངོ་མཆོར་པའི་རྒྱལ་པར་ཐར་པ་མ་ཐར་ལས་པས་བསྐྱུན་པ་དང་མེས་ལ་ཅན་གྱི་དོན་རྒྱལ་ལ་ཅེ་མཆོད་པར་གྱུར་ཅིག །བདག་ཅག་རྒྱལ་ལ་འདུག་ལ་བཞེན་པའི་སྒྲོ་ནས་བསགས་པའི་ཉེས་པ་སྒྱུ་ལ་བསྐྱོས་པ། རིགས་ལ་
 བསྐྱུགས་པ། གསུང་དག་ག་ཅགས་པ། ཉེས་པ་གསུང་དུ་བཅོམ་པ། ཐུགས་ཆོད་བཟུང་པ། ཐུགས་སུན་ཐུང་བ་ལ་མོགས་པ་ཉེས་པའི་རྫོགས་ཅི་མཆིས་པ་ཐམས་ཅད་བྱང་ཤིང་དག་པར་གྱུར་ཅིག །ཆོར་བས་ཐམས་ཅད་དུ་ཡང་དག་པའི་དགོ་པའི་
 བཤེས་གཉེན་དང་མཆོད་པར་གྱུར་ཅིག །མཆོད་ནས་ཀུང་མཉེས་པར་བྱེད་པར་གྱུར་ཅིག །མི་མཉེས་པ་སྒྲུང་ཅིག་ཀུང་བྱེད་པར་མ་གྱུར་ཅིག །སྒྱེ་བ་ཆོར་བས་ཐམས་ཅད་དུ་དགོ་པའི་བཤེས་གཉེན་གྱིས་རྗེས་སུ་འཛིན་པར་གྱུར་ཅིག །གསུང་དུ་གསུབ་པར་

[illegible]

Public Health

ཡང་ནི་པའི་དབྱིངས་སུ་གཞིལ་པར་མཛད་དུ་གསོལ། སྤྱིར་དུ་མ་གྱུར་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་པམས་རྒྱལ་པ་གང་ལ་གང་འདུལ་དེ་ལ་དེར་སྟོན་མི་བྱད་རྒྱུ་ལ་འོར་རྒྱལ་པ་ལྟའི་སྐུ་ལ་པ་འབྱུངས་སུ་གྱུ་པ་རྒྱལ་པ་རྒྱལ་པ་པར་ཁྱེད་པམ་འགག་པ་མེད་པར་སྟོན་པ་དང་། བྱུང་པར་གླིང་འདིའི་གདུལ་བྱའི་སུམ་ཅན་པ་རྒྱལ་པ་དང་། ཡང་སྟོས་ཆེས་སུ་སྟོབ་ཅིང་དད་མོས་གུས་པར་ལྷན་པའི་སེམས་ཅན་རྒྱལ་པ་ལ་པམ་པར་མི་འདོར་པར་མཛད་དུ་གསོལ། གནས་སྐབས་དེར་ཡང་ཕྱི་ནང་གི་རྒྱུན་ནག་པའི་བདུད་ཀྱི་འཆོ་བས་མི་གནོད་ཅིང་མོས་པམས་སྟོས་གསུམ་པར་ཕྱིན་དུ་གསྟོས་པ་གསུམ་བསྐྱེད་ཆོགས་སྟོང་ཉིད་སྟོང་ཆེ་སོགས་མཐར་ཕྱིན་ཅིང་། མཛད་པ་ཕྱིན་ལས་དར་གླིང་རྒྱལ་པས་སངས་རྒྱལ་ཀྱི་བསྟན་པ་རིན་པོ་ཆེ་སྟོང་དང་། བྱེད་གསལ་པ་ཆེན་ཆེ་ཆེ་སོགས་པའི་བཀའ་སྤྱི་བསྟན་པ་འདི་ཉིད་ཀྱི་རྒྱལ་པ་པ་གསོ་བ་དང་། གནས་པ་ཕྱོགས་དུས་ཀུན་རྒྱ་རྒྱ་རྒྱུ་ལ་པ་དང་། གདུལ་བྱ་རྒྱལ་པ་མཐར་ལས་པ་རྒྱལ་པ་བྱུང་བྱུང་རྒྱལ་པ་ཆེན་པོའི་ལམ་དུ་འབྱེད་པར་འགྱུར་པའི་ཐུགས་བསྐྱེད་རྒྱ་རྒྱུ་ལ་མཐར་གཤམ་བཅོན་གཤམ་པ་མེད་པར་གསོལ་པ་འདེབས་པ་ལགས། ཞེས་པས་དམ་ལོ་དབྱེར་མེད་དག་པའི་གླིང་དུ་གཤེགས་ནས་དེར་བརྒྱགས་པའི་སངས་རྒྱལ་ཀྱི་ཐུགས་དང་གཉིས་སུ་མེད་པར་གྱུར་པར་མོས་ལ་ཐུགས་ཡིད་བསྐྱེས་ཏེ་མ་རྒྱལ་པར་བཞག་དེ་རྒྱལ་བསྟོ་སྟོན་བྱ་བ་ནི། བཟང་སྟོང་སོགས་མེག་ཆེན་ཐུན་མོང་དང་། དགོ་བའདི་ཡིས་རྒྱལ་པ་པའི་མཐར་གྱུ་པ་པའི་སོགས་མེག་ཆེན་ཐུན་མོང་མ་ཡིན་པའི་སྟོན་ལམ་གདག་དཀྱིལ་ལ་འོར་དང་འབྲེལ་ན་ཆེས་ཀྱི་ཆོག་རྒྱལ་པ་བྱ་གྲིང་། གང་ལྟར་བཀ

[illegible]

सर्वप्रथम

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

1997-1998

[illegible]

[illegible]

WILLIAM H. HARRIS

[illegible]

[illegible]

གྱིམ་མོགས་ལ་མོགས་མེད་དུ་རྒྱུ་ཡང་། ལས་ལས་གྲུབ་པ་མཐིམ་པ་ལ་མོགས་པ་སྐྱེ་གནས་པ་ཞི་ལ་མོགས་། རྩོན་རྒྱལ་ལས་གྲུབ་པ་དེ་ཇི་གནད་ལྟ་བུ་ལ་མོགས་པར་བཤད། མི་ལྟོག་དེ་ནི་དྲི་ཟེེ། །ཞེས་གསུངས་པའི་དོན་མི་ལྟོག་ཅེས་པ་
 བློ་རིགས་ཀྱི་གནད་དུ་སྐྱེ་འགྱུར་གྱི་པར་དེའི་སྒྲུང་པ་ཤར་ནས་སྐྱེ་གནས་གནད་དུ་ལྟོག་མི་སྤྲོད་དེ། དེར་ལས་སྟོབས་ལྡན་གསོག་པའི་རུས་པ་མེད་པའི་ཕྱིར། ཞེས་བཞེད་ལ། མཛོན་པ་གོང་མ་བརྒྱུ་མ་ཞི་ཅི་སྟེན་ལྟོག་གོ། །དེ་ན་ཡང་ལས་གསོག་
 གོ། །ཞེས་གསུངས་པས་སྐྱེ་གནས་གནད་དུ་ལྟོག་པའི་རུས་པ་ཡོད་ཅིང་པར་དོར་ལས་དགོ་སྟོག་གསོག་པ་འདྲ་ཡོད་པར་བཤད། དྲི་ཟེེ་ཞེས་པའི་དོན་ནི། པར་དོར་གནས་སྐབས་སུ་ཤར་པ་ལས་པ་ལ་ཡོངས་སྤྱོད་པ་མེད་ཅིང་། དཔང་ཆེ་ཆུང་གི་ཕྱེ་
 རྒྱུ་གིས་དྲི་བཟང་དན་བཟའ་ཅི་མ་ཞིག་ཡོད་དོ། །དེད་གཞི་མེག་པ་སྤྱོད་མོང་པ་ལ་གྲགས་པ་ཅི་མ་ཞིག་ཡིན་ལ། མེག་ཆེན་སྤྱོད་མོང་མ་ཡིན་པའི་གནད་མས་དག་རྒྱུ་མས་ལས། པར་དོར་འཇིགས་པའི་སྐབས་ནི། ཉམ་ང་པའི་གཡང་ས་གསུམ་སྟེ་ཆེན་པདུན་
 འཆར་བཤད། དེ་ལ་འཇིགས་པའི་སྐབས་ནི། མ་རྒྱལ་མིམ་པས་རི་བོར་བཏུ་བུམ་པའི་སྐྱེ། ཆུ་མོ་ལ་མིམ་པས་བསྐྱལ་པ་འཇིག་པའི་ཆུ་མོ་འཁུགས་པའི་སྐྱེ། མེ་རྒྱུང་ལ་མིམ་པས་དུས་མཐའི་མེ་ལྟ་བུའི་སྐྱེ། ཆུང་རྒྱུང་ལ་མིམ་པས་དུང་
 མཐའ་རྒྱུང་ལྟ་བུའི་སྐྱེ་འགྱུར་བ་ཡིན། ཉམ་ང་པའི་གཡང་ས་གསུམ་ནི། དཔྱུལ་བ་ཡི་དྲགས་དུང་འགོ་རྒྱུ་མས་ཀྱང་གཡང་ས་འཇིགས་གིང་ཡང་བཟའ་མོང་ནས་བདག་ཉིད་དེར་ལྟང་བཟུ། ལྟང་གིས་དོགས་པ་ལ་མོགས་པའི་འཇིགས་སྐྱུག་པས་མ་གྱིས་

[illegible]

པའི་པར་དུ་པར་དོར་གནས་པའང་ཡོད་པར་བཤད། གང་ལྟར་ཡང་རྒྱུ་མེས་རྒྱུ་དགེ་ལེན་པ་ཅན་དེ་ཉིད་ལ་ལུས་རྟེན་རགས་པ་མེད་པས། བུ་སྟོན་རྒྱུ་དགེ་ལེན་པ་སྟོན་པ་ལྟར་རང་དབང་དུ་མི་གནས་པ་ལ་མོགས་པའི་སྤྱད་བསྐྱེད་བསམ་མཁུ་གྱིས་མི་བྱུང་པས་
 ཉེན་ཉེ། རྟེན་གནས་འཛོལ་པའི་བྱ་བ་འབར་ཞིག་བྱེད་པས། དེའི་གནས་སྐབས་སུ་པར་དོར་པར་དོར་ཡིན་པར་དོར་མེས་པར་བྱས་ནས་རྟེན་གནས་ངན་པ་ལ་མ་ཞེན་པ་གཤམ་ཆེ་བ་ཡིན། མདོར་ན་རང་དབང་མི་འཛིན་མེས་པ་བདུན་འགྲུར་ལས་མི་ལས་གྱི་མེས་པ་
 གསལ་ལ། དེ་བདུན་འགྲུར་ལས་པར་དོར་མེས་པ་གསལ་པ་ཞིང་། ལུས་གྱི་འཛིང་བ་དང་བྱ་བ་པས་རྟེན་རྒྱུ་མེད་གྱིས་གུང་གྲོལ་རྒྱུ་པར་བཤད་པའི་ཕྱིར་ན་དངོས་གྲུབ་ལེན་པའི་དུས་ཤིག་ལ་པར་དོར་བཟང་བ་ཡིན་ལ། དངོས་གྲུབ་བྱུང་པའི་ལུས་ནི་སྤྱད་པས་
 གནས་བསྐྱེད་བཟེད་པ་སྤྱུ་དང་དགོན་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ་རྒྱུ་པ་གསུམ་ཡིན་པས། དེ་དག་ལ་སྟོན་གསུམ་གསུམ་པའི་སྟོན་སྤྱད་འཛོལ་ཞིང་སྤྱད་པས་ལཱ་འགྲོ་བ་དང་། དབང་བསྐྱེད་ལཱ་འགྲོ་བ་དང་ལྟན་པ་དྲག་པོ་གྱིས། དེ་ནས་བྱ་བ་མོགས་པའི་ཉེ་དུ་ཡོད་ན་མིང་
 བྱང་འཛིན་དུ་བརྟག་ཅིང་བྱ་བ་བྱེད་དུ་བརྟག་ལ། གཙོ་བོ་རྒྱལ་བ་འགྲོ་པའི་མགོན། །འགྲོ་བ་སྟོན་པའི་དོན་བརྟེན་པ། །སྟོན་པ་ཆེན་འཛིགས་པ་རྒྱུ་མེད་པར། །པད་གནི་སྤྱད་པས་སུ་མཆི་ལགས་མོ། །དེ་ཡི་སྤྱད་པས་སུ་རྒྱུ་པའི་ཆོས། །འཕོར་པའི་
 འཛིགས་པ་མེད་མཛེས་པ། །བྱང་རྒྱལ་མེད་པ་པའི་ཆོགས་ལ་ཡང་། །དེ་བཞིན་ཆོ་འདས་སྤྱད་པས་སུ་མཆི། །ཆོ་འདས་འཛིགས་པ་ཆེར་མཛོད་ནས། །ཀུན་རྒྱུ་བཟང་ལ་ཆོ་འདས་འབུལ། །འཇམ་པའི་དབྱངས་ལ་ཆོ་འདས་གྱི། །ལུས་འདི་བདག་གིས་

[illegible]

Public Health Research Unit

རྩོགས་དུམ་ཀུན་ན་གཞུགས་མཆོག་ཅི་མཆིས་པ། འོས་སྒྲོལ་མཆོད་གནས་ལྷ་ལ་བདག་འཕུལ་གྱི། རལེས་ཤིག་སྒྲུ་མེད་ཕུང་རྒྱལ་མོལ་པར་ཤོག། འོས་མཆོད་ཐུག་ཏུ་པ་ཀུམ་གུར་ལྷོ་རྩེ་རྩེ། དེ་བཞིན་དུ། རྩོགས་དུམ་ཀུན་ན་ཐིན་དང་མ་ཐིན་
 པའི། འོན་ཏེ་ཆོག་མཆོག་སྒྲུ་ཐིན་ཅི་མཆིས་རྒྱལ་པ། འོས་སྒྲོལ་། རལེས་ཤིག་ སུམ་། རྩོགས་དུམ་ཀུན་ན་ཅོན་ཐུལ་སྒྱིར་དང་། འཇགས་ནག་ལོགས་དབང་པོ་ཆོས་སྤེད་རྒྱལ་པ། འོས་སྒྲོལ་། རལེས་ཤིག་། བཞུ་། རྩོགས་དུམ་
 ཀུན་ན་རོ་དང་བུད་ལྷན་པའི། ལུས་སེམས་བརྒྱལ་སྤེད་རོ་མཆོག་ཅི་མཆིས་རྒྱལ་པ། འོས་སྒྲོལ་། རལེས་ཤིག་། རལ་། རྩོགས་དུམ་ཀུན་ན་འཇམ་མཁེན་འཁྲིལ་ཆགས་པའི། རེག་ཕུརི་ཕུད་པར་ལུས་སེམས་ཆོས་སྤེད་རྒྱལ་པ། འོས་
 སྒྲོལ་། རལེས་ཤིག་། བཞུ་། ཞེས་པས་མཆོད་དོ། བཅས་ཅད་རྒྱལ་པའི་མཆོད་པཞིན་དུ། འོངས་སྒྲོལ་ཟད་པ་མེད་པར་ཤོག། ཆོད་པ་མེད་ཅིང་འཆོ་མེད་པ། འཇམ་དབང་དུ་ནི་སྒྲོལ་པར་ཤོག། ཅིས་བཞོད། དེ་ནས་ཕུང་ཕུབ་སྤྲེག་པའི་བུ་
 སྒྲོལ་སྤེད་ན། སྒྲུ་ཡང་འདི་སྒྲུ་རེས་པར་ཕུ་སྤོ། ཆོ་འདས་ཀྱི་རྒྱལ་པར་ཤོག་པ་དཔལ་རྩེ་ཆེ་སེམས་དཔལ་དང་དཔྱེར་མེད་དུ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱལས་པ་དེ་སྤྱི་གཙུག་ནས་འཛོན་རྟེན་དུ་བྱིན་ཀྱི་རྒྱལ་པར་གནས་པར་བསམ་ན། དེ་ནས་ཆོས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་གནས་
 ལུགས་སྒྲོལ་ཕུལ་དུ་ཤོག་པར་ཕུས་རྟེ། དེའི་དང་ནས་འཕུལ་དོར་སྒྲུ་པའི་ཆོ་འཕམ་འདས་པས་གཙོ་ཕུས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྤྱི་གཙུག་ལྷོ་ལ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དོ་པོ་ཐམས་པའི་གཞུགས་ཀྱི་རྒྱལ་པ་ཅན་རྒྱལ། མིང་ཕུང་གི་རྒྱལ་པ་

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

པའི་གཤམ་རེ་རེ་དང་བཅས་པའི་དབུས་སུ་རྩམ་པར་སྒྲུང་མཛད་དཀར་པོ་བྱང་རྒྱལ་མཆོག་གི་ཕྱག་རྒྱ་ཅན། སར་དུ་མི་བསྐྱོད་པ་སྐྱོད་པོ་གཡམ་མ་གཞོན་གཡོན་མཉམ་བཞག་གི་ཕྱག་རྒྱ་ཅན། ལྷོ་རེན་འབྱུང་མེར་པོ་གཡམ་མཆོག་སྐྱོན་གཡོན་མཉམ་བཞག་གི་ཕྱག་རྒྱ་ཅན། རུབ་རྒྱའི་དད་པ་གམེད་དམར་པོ་མཉམ་བཞག་གི་ཕྱག་རྒྱ་ཅན། བྱང་དུ་དོན་ཡོད་གྲུབ་པ་ལྡང་གུ་གཡམ་སྐྱལ་སྐྱོན་གཡོན་མཉམ་བཞག་གི་ཕྱག་རྒྱ་ཅན། ཐམས་ཅད་ཀྱང་དར་ལྷིན་བཟའ་དང་རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་པ། ཞབས་ཤིངྩའི་སྒྱིལ་མོ་ཀུང་གིས་བཞུགས་པའི་མཆོར་སྐྱོར་དུ་མངས་རྒྱས་དང་བྱང་རྒྱལ་མཆོག་དཔལ་པམ་མཁྱིལ་མི་བྱུང་པས་བསྐྱོར་བ་དང་བཅས་པར་གྱུར་ཅིས་དང་། སྒྲུག་རྒྱགས་ཀྱི་རྟེན་ཡིན་ན། ལྷ་ལྷ་ལྷས་སྒྱུར། ལྷོང་པའི་དང་ལས་པར་དང་རྒྱ་པའི་སྒྱོང་དུ་ཨོྲཱཿ་རྒྱུ་ལས་ཤིངྩའི་ཨོྲཱཿ་རྒྱུ་རྒྱུ་གིས་མཆོན་པ་ལས་ཤིངྩའི་མཆོག་དཔལ་པམ་སྐྱུ་མཛོད་གཤམ་པོ་ཤིངྩའི་དང་ཕྱི་ལ་བྱུ་ཤིན་པ། དར་ལྷིན་པཟའ་དང་རིན་པོ་ཆེའི་རྒྱན་གྱིས་བརྒྱན་པ། ཞབས་ཤིངྩའི་སྒྱིལ་མོ་ཀུང་གིས་བཞུགས་པར་བསྐྱེད། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དབྱེ་པ་བར་ཨོྲཱཿ་མགྲིན་པར་ཨྱུ་ སྒྲུགས་ཀར་རྒྱུ་ རྒྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འབྱེལ་པས་དེ་བཞིན་གསེགས་པར་གསལ་ལྟར་མ། ཤིངྩའི་མཆོག་དཔལ་པམ་སྐྱུ་མཛོད་དང་བྱང་རྒྱལ་མཆོག་དཔའི་ཆོགས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བ་ཨོྲཱཿ་མཆོག་མཆོང་ །མ་ལུས་མཆོག་ཅན་ཀུན་གྱི་མགོན་གྱུར་ཅིང་སོགས་རྒྱས་བསྐུས་གང་རེ་གསུང་། མཆོང་དེ། ཨྱུ་རྒྱུ་པོ་རྟེན་ གེས་ལན་མང་དུ་བཞུང་ཅིང་སོ་སོ་ལ་ཐིམ་པར་བསམ། དེ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྒྱི་པོར་ཨོྲཱཿ་ལས་འཁོར་པོ་ཨོྲཱཿ་མཆོན་པ། མགྲིན་པར་ཨྱུ་ ལས་

[illegible]

1000

མི་གནས་པའི་སྤྱད་ལས་འདས་པའི་ས་ལས་བཞག་གི་པར་དུ་རྒྱལ་བ་རྒྱལ་སྤྱད་ལས་མི་འདའ་པར་བརྟན་པར་བཞག་ས་སུ་གསོལ། རྟེན་པར་དུ་ཡང་རྟེན་འདི་རྒྱལ་ས་ལ་བསྐྱེད་ཅིང་སྤྱད་དང་ས་པའི་ལྷ་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཁུངས་བ་བཞི་བའོད་པས་
 མཁེག་གི་པར་དུ་བརྟན་པར་བཞག་ས་སུ་གསོལ། བརྟན་པར་བཞག་ས་ནས་བདག་དང་མེས་ས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་མ་ཚོག་དང་སྤྱོད་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་སྤྱད་དུ་གསོལ། ལོ་སྤྱུ་ཕྱི་ལྟོ་ཡ་སྤྱད། ཞེས་དང་། ཡོ་རྒྱུ་མང་དུ་བརྟེན་ལ་མེ་
 རྟོག་གཏོར། སྤྱུ་གཞུག་ས་མ་མ་ཚོང་རྟེན་རྒྱལ་ས་འོད་དུ་ཞུ་ནས་རང་རང་གི་རྒྱལ་པའི་ལྷ་བ་བཞིན་དུ་གྱུར་པར་བསམས་ས་ལ། ལོ་ས་རྒྱ་ཏྲ་ཐུག་ཏེ་གསུམ་གྱིས་མ་ཚོང་དེ། མ་ཚོང་རྟེན་ལ། ལྷ་ཚོགས་པདྨ་རྒྱ་བའི་གདན་སྟེང་དུ། ལྷ་ཚོགས་རིན་ཆེན་
 འམས་ལས་གྲུབ་པའི། ལྷུ་པ་པའི་མ་ཚོང་རྟེན་ལྷ་ཚོགས་རྒྱུན་གྱིས་སྤྱས། ཚོས་སྤྱི་རང་བཞིན་ཅན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ཞེས་དང་། ལྷ་སྤྱི་ནན་སོ་སོའི་སྒྲིལ་བསྟོད་ཅི་ཤེས་བུས་ལ་བཀྲ་ཤིས་བྱུང་། འདིར་འབད་དགོ་བའི་རྒྱ་ཟེར་གྱིས། ལུས་
 ཅན་ཡིད་གྱི་གདུང་བས་ལ་རྟེ། རྫི་རྫི་མེས་ས་ད་པའི་གོ་འཕང་ལ། ལྷུར་དུ་རེ་ག་པའི་རྒྱར་གྱུར་ཅིག། ཅིས་པ་རང་སྤྱུ་བ་ཐབས་རིན་པོ་ཆེ་ཀུན་ལས་བརྟམས་པའི་ཞལ་སྟོང་དུ་སྒྲོག་ཏེ་ར་དབང་པོས་བྱིས་པ་དགོ་ལེགས་འཕེལ། ॥ ॥

---	--	--	--	--	--	--

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

[illegible][illegible]

[illegible]

ལྷན་འདས་ཀྱི་ཕུག་གི་མཐིལ་གྱི་ལྷང་བཟེད་ལས་འོད་ཟེར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་འཕྲོས། ཕུག་ས་བརྩེ་ལངས་ཀྱས་བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ། ལྷ་དང་མིའི་བྱམ་ཟེད་དང་དྲང་སྤྲོད་ཆེའི་རིག་པ་འཛིན་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕུག་ས་ཀ་ནས་འཆི་མེད་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩི་རི་རྒྱ་
རྒྱུན་དཔག་ཏུ་མེད་པ་རྒྱན་དྲངས། ཕུག་གི་མཐིལ་གྱི་ལྷང་བཟེད་ཀྱི་ནང་གི་བདུད་རྩི་ལ་མེས་པས་འཆི་མེད་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩི་རི་རྒྱ་རྒྱུན་དུ་བསམ། དེ་ནས་རང་གི་སྒྲ་ཕུག་གཉིས་ནས་ཞུགས། ལུས་ཀྱི་ནང་མཆོས་ཅད་མེར་གྱིས་ཀྱེད་ས་པར་བསམ་པ་
ལན་བདུན་ནས་གསུམ་པ། དེ་ནས་བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱི་སྒྲ་ལ་ཤེས་པ་གཏད་ལ། ཨོྃ་ཨཱ་ར་ཁྱིཾ་བཛྲི་ཡེ་སྒྲཱ། ལྷ་བརྒྱ་བརྒྱ་ས་མཐར་སྒྲར་བཞིན་གསོལ་བ་བཏབ་ནས། མདུན་གྱི་བཅོམ་ལྷན་འདས་རང་ལ་ཤིམ་པར་གྱུར་པའི་མོས་པ་འམ། མི་
དམིགས་པར་བསམ་པ་གང་རུང་བྱས་ནས། དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྒྲར་དུ་བདག་ ཆོད་པག་མེད་མགོན་འགྲུབ་གྱུར་ནས། འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ། རྡོ་ཡིས་ལ་འགོད་པར་ཤོག ཅེས་སོགས་ཀྱིས་བསྟོ་བསྟོན་ལས་པ། དགོ་ལེགས་བསམ་
འགྲུབ་ལ་གནང་བའོ། གཤམ་ས་སྒྲ་པའི་གསེར་ཆོས་ཆོད་པག་མེད་སྒྲུ་པ་སྒྱེ་རྒྱུན་གྱི་ཉམས་ལེན་དོར་ཆེན་རྩེ་ཆེན་ཆེན་པོས་མཛད་པ་གྱེ། ལུ་པའི་ལ་བཞེད་ནས་གུབ་ཆེན་རྒྱུ་རྒྱུ་ཆེའི་རིག་པ་འཛིན་བཞེས་པ་སོགས་ཀྱི་རྒྱ་བས་མཛོག་རྩེ་ཆེན་ལྷག་སོ། ལྷ་ལོ། ༥ ཁོད་དཔག་མེད་ལ་བཞེན་པའི་
སྒྲ་མའི་རྣལ་འབྱོར་ཤིན་ཏུ་བསྐྱས་པ་བཞུགས་སོ། རྒྱམ་དང་དགོན་མཆོག་གསུམ་ལ་ཕུག་འཕྲུལ་ལོ། ལངས་ཀྱས་ཆོས་དང་ཆོག་ས་ཀྱི་མཆོག་རྣམས་ལ། བྱང་རྒྱལ་པར་དུ་བདག་ནི་སྒྲུ་བས་སུ་མཆི། བདག་གིས་སྒྱེན་སོགས་བཀྱིས་པའི་བསོད་

[illegible]

What's New?

གཞུངས་གུང་ཅི་རུས་བརྒྱ། རྩེས་ལ། སྤྲུམ་འོད་དུ་ཁུ་ནས་རང་གི་སྤྱི་ལོར་ཐིམ་པས་སྤྲུམ་འོད་སྤྲུམ་འོད་ལྟུང་ལྟུང་པ་དང་། རང་གི་ལུས་ངག་ཡིད་གསུམ་དཔྱེར་མེད་དུ་སྤྲུར་པར་བསྐྱོ་མས་ནས་དེ་རིང་ལ་ཅི་རུས་སུ་བཞག་ལ། འདས་པའི་སངས་རྒྱུ་རྒྱུ་མས་
དང་ཕྱོགས་བརྒྱ་ཡི། ཞེས་མོགས་པ་བཟང་སྤྱོད་སྤྱོད་ལམ་ཚང་བའོ། དེ་ལས་གསུངས་པའི། རྒྱལ་པའི་དཀྱིལ་ལ་ལོར་བཟང་ཞིང་དགའ་བ་དེར། །པརྫོང་མ་པ་ལོན་རྒྱུ་མཛོམས་ལས་སྤྱེས། །སྤྲུང་བ་མཐའ་ཡས་རྒྱལ་པའ་མཛོན་སུ་མ་དུ། །ཡུང་བ་སྤྲུན་
པ་ཡང་བདག་གཞན་དེར་ཐོབ་ཤོག། དེར་ནི་བདག་གཞན་ཡུང་བ་སྤྲུན་རབ་ཐོབ་ནས། །སྤྲུལ་པ་མང་པོ་བྱེ་བཤྲག་བརྒྱ་ཡིས། ཁྱོད་ལི་སྤྱོད་པས་ཀྱིས་ཕྱོགས་བརྒྱ་རྒྱུ་མས་སུ་ཡང་། ཞེས་མ་ཚན་རྒྱུ་མས་ལ་ཡན་པ་མང་བཅིང་ཤོག། ལངས་རྒྱུ་སྤྲུལ་སྤྲུང་
བརྒྱེས་པའི་བྱིན་རྒྱུ་བས་དང་། ཚེས་ཉིད་མི་འགྱུར་བ་དེན་པའི་བྱིན་རྒྱུ་བས་དང་། །དགོ་འདུན་མི་ཕྱེད་འདུན་པའི་བྱིན་རྒྱུ་བས་ཀྱིས། །ཇི་སྤྲུང་བསྐྱོས་བཞིན་སྤྱོད་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག། ཅེས་མོགས་ཀྱིས་དགོ་བ་བསྐྱོའོ། སྤྲུམ་འོད་རྒྱལ་ལ་ཕྱོར་འདྲི་བྱ་བ་པ་
བདེ་པ་ལ་ཕྱོར་བཟང་པོས་ཁུས་པའི་དོན་དུ། བརྒྱན་པ་ཐོགས་མེད་ཀྱིས་དཔུལ་རྒྱུ་འོས་མེད་དུ་གོད་པའོ། །སྤྲུང་ཡང་ངག་འདོན་བསྐྱགས་ཚོགས་རྒྱུ་མཛོན་བརྒྱའི་དབང་པོས་བྲིས་པ་དགོ། ། །སྤྲུང་བ་མཐའ་ཡས་ཀྱི་རྒྱལ་བ་སྐྱོ་མ་ལོན་རྒྱ་
བསྐྱུས་པ་བཞགས་མོ། །ཡོ་སྤྱི། འཕགས་པ་བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་སྤྱོད་ལམ་གྱི་དགོངས་པ། གུབ་ཚེན་མོད་འཇིགས་ན་ངག་སྤྲུང་བ་མཐའ་ཀྱི་རྒྱལ་བ་སྐྱོ་མ་རྒྱུ་ལོན་པར་འདོད་ན། སྤྲུལ་མེས་མཇིག་རྒྱུར་རིགས་པ་དང་། ལ་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་

७७। |བདེ་ཅན་ཞིང་། |ལོང་པ་ལུན་སུམ་ཚོགས་པའི་དབུས། |རང་ཉིད་འཕགས་པ་སྤྲོད་པ་གཟིགས། |མདུན་དུ་པར་སྤྲོད་པའི་སྒྲིང་། |སྤྲོད་པ་མཐའ་ཡས་སྤྲོད་པ་དོག་དམར། |མཉམ་གཟན་གསུང་ཉི་ལྟ་བུ་བཟེད་
 བསྐྱམས། |ཞབས་གཉིས་རྩེ་རྩེ་ལྷིམ་གྱུང་བཞུགས། |དར་དང་རིན་ཆེན་རྒྱུ་ལྷིམ་བརྒྱུ། |དེ་མཐའ་རྒྱ་བརྒྱད་སྤྲོད་པ། |མངས་རྒྱུ་ལྷིམ་སེམས་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐྱོར། |མདོན་སུམ་བཞིན་དུ་བཞུགས་པར་སྤྲོད། |ཅེས་གསལ་པ་ལ་ཡིད་ཀྱིས་
 ལྷག་གསུམ་བཅོམ་པ་བཟུང་སྤྲོད་པས་འཕྲུང་བ་སོགས་ཡན་ཡག་གསུང་པ་རྒྱུ་ལྷིམ་གསུམ་གང་རིགས་ཚར་གསུམ་ལ། |བཅོམ་སྤྲོད་པ་དེ་བཞིན་གསེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་རྩོགས་པའི་མངས་རྒྱུ་མཐོན་པོ་འོད་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ལ་ལྷག་
 འཚམ་ལོ། |མཚོན་དོ། |སྤྲོད་པ་སུམ་ཚོགས། |བདག་སྤྲོད་པ་དང་སྤྲོད་པ་མཐའ་ཅན་ལྷིམ་ཞིང་བདེ་བ་ཅན་གྱི་འཛིག་རྩེན་གྱི་སེམས་སུ་སྤྲོད་པ་ནས་སྤྲོད་པ་ཏུ་སྤྲོད་པ་སྤྲོད་པ་མཐོན་པ་མཚན་དུ་གསོལ། |ལན་གསུམ་གྱིས་གསོལ་བ་བཟུང་བས་སྤྲོད་
 སྤྲོད་པ་མཐའ་ཅན་དག་པའི་དེས་སེམས་བསྐྱོད། |ལུས་ལོངས་སྤྲོད་ཉི་ལྟ་སོགས་ལ་ཆགས་ཞེན་བཟུང་། |སེན་པ་བདེ་བ་ཅན་དུ་འགྲོ་བའི་འདུན་པ་དང་སྤྲོད་པ་ལྷགས་དྲག་ཏུ་བསྐྱོད་པ་འཆི་བས་མི་འཛིགས་པའི་གདེངས་བསྐྱོད། |དེ་ནས། |དབུགས་ལྷིམ་རྒྱུ་དང་
 ལྷན་ཅིག་ཏུ། |རང་སེམས་རྒྱུ་ལ་བའི་ལྷགས་ཀར་མེས། |ནང་དུ་འཕྲག་པའི་དུས་ཀྱི་ཚོ། |རྒྱུ་ལ་བའི་ལྷགས་ནས་རང་གི་སེམས། |འོད་ཀྱི་རྒྱུ་ལས་སྤྲོད་གར་མེས། |རྒྱུ་ལ་བའི་ལྷགས་དང་རང་གི་སེམས། |དཔྱེར་མེད་རོ་གཅིག་དང་དུ་བཞག།

དྲུག

མཐའ་

www.ck12.org

[illegible]

[illegible]

reducing the number of

[illegible]

[illegible]

[illegible]

དག་པའི་སྒྲོང་བརྩུང་དབུས། །པད་སྒྲིའི་གདན་ལ་རྒྱུ་ལས་རྩོམ་མེ་ཆེ་མེས་མ། །དགར་གསལ་པ་ཞལ་གཅིག་ཕུག་གཉིས་ཞི་ཞིང་འཛུམ། །ཕུག་གལས་རྩོམ་མེ་ཆེ་ཆེ་ཕུ་ཕུག་མ་ཀར་གཏོང། །གཡོན་པས་བྱིལ་བུ་དགུར་བརྟེན་འབྱིང་བས་བཞུགས། །རལ་པའི་རྩུར་
 བུད་ཡིད་བཞིན་ཅོར་བུདང། །སྒྲ་ཅོག་མེ་ཆེ་སྒྲ་བ་ཕྱེད་པས་མཛོང། །དར་དང་རིན་ཅེན་རྒྱན་སོགས་རྩོམ་ཕྱིས། །འཇམ་ཐེར་འོད་ལུང་འབྱིལ་པའི་དབུས་ན་རོལ། །གནས་གསུམ་འབྲུག་སུམ་ཕུག་མ་གའི་རྒྱུ་འོད་ཀྱིས། །ཡེ་ཤེས་མེས་མེས་དཔལ་
 བཟུང་མ་མུ་མེ་མེ་རྒྱུ་པོ་ཅོ་གཉིས་སུ་མེད་པར་ཤིས། །སྤྱར་ཡང་འོད་འཕྲོས་དཔང་ལྟ་སྤྱན་དྲངས་ནས། །དཔང་བསྐྱར་སྤྱི་བ་དག་མི་བསྐྱོད་དབུ་བརྩུན་གྱུར། །ཕུག་མ་ཀར་སྒྲ་སྟེང་རྒྱུ་མཐར་ཕུག་མ་ཕྱེད་དཀར། །གཡས་སུ་འཕོར་ལས་འོད་འཕྲོས་
 འཕགས་པ་མཛོང། །མེས་མེས་ཅན་སྤྱི་བ་སྤྱུང་མེད་མེས་མེས་གོ་འཕང་གོང། །རྩུར་འདུས་སྤྱི་བ་དག་ཕྱིན་ཕྱིས་བརྒྱ་བས་པར་གྱུར། །རྩོམ་མེས་དཔའི་ཡིག་བརྒྱ་བཅིན་ལ་བཞུ། །བྱངས་བསྟེན་ལས་རུང་གི་ཚད་ནི་འབུམ་ཕུག་གཅིག་གོ། །ཕུན་བསྐྱབ་
 ན། བཅོམ་ལྷན་ཕུག་བདག་རྩོམ་མེས་དཔལ་ཡིས། །བདག་དང་འགྲོ་ཀུན་སྤྱི་གསུང་བག་ཆགས་ཞི། །ཅིན་མོངས་ཤེས་བྱའི་སྤྱི་བ་གཉིས་ཡོངས་སུ་བུང། །སྤྱར་དུ་རྩམ་མེ་ཕྱེན་ཅོག་པར་མཛོང་དབུ་གསོལ། །སྤྱང་ཆའི་ལྟ་སྤྱུ་འོད་གསལ་པ་དབྱིངས་སུ་
 ཤིས། །སྤྱར་ཡང་རྩོམ་མེས་དཔའི་སྤྱུ་རྩུ་གྱུར། །དག་པའི་ཡིས་མཐའ་ཡས་མེས་མེས་ཅན་ཀུན། །སྤྱི་གསུང་བག་ཆགས་བཅས་པ་ཡོངས་སུ་དཔེ། །སྤྱང་པེ་ཤེས་དབྱེར་མེད་བཅོམ་ལྷན་འཕགས། །རྩོམ་མེས་དཔའི་གོ་འཕང་སྤྱར་ཅོག་གོ། །

[illegible]

वि.सं. २०७३/७४

མེགས་གཞན་ནས་འབྱུང་བ་ལྟར་བྱ་བ་ཡང་། ལུང་མོང་དུ་ཤིས་བཟོད་བཅོམ་སྟོན་ཅུ་ལྟེ་བྱ་བར་འདོད་ན། ཚེ་འཕུལ་ཞུ་བ་དང་། ཞུ་བ་གང་ཡང་རུང་བའི་ཚེ་ས་མཁུན་ཉ་སྟོང་མེགས་དུ་མ་གྱི་འཕྱུར་བ་ལྟར་པར་ཅན་འབྱུང་བ་དང་སྐྱབས་འགྲོགས་ན་
 བཟང་གིང་། ཚེ་རིང་པའི་དོན་དུ་གཙོ་བོར་བྱེད་ན་བསྐྱབ་པའི་སྟོན་གཞན་དར་བ་དང་འཕྲོད་སྟེར་བཟང་པོ་འཛོམས་པའི་ཉི་ཤར་ལ་བྱ། གང་ལྟར་ཡང་སྟོན་བསྐྱབ་པུ་རྒྱ་རྒྱལ་མ་དུ་ན་དུ་འཕྲོད་པ་ན། མང་ས་རྒྱལ་ཚེས་དང་ཚེ་གས་ཀྱི་མཚོན་རྒྱལ་ལ།
 མེགས་རྒྱ་བས་མེ་མས་ལན་གསུམ་། མེ་མས་རྒྱ་རྒྱལ་ཅན་བདེ་བ་དང་མེགས་ཚད་མེད་པའི་བསྟོམས། སྟོན་མང་ས་རྒྱལ་ཀྱི་མཚན་དང་། གཞུང་ས་རྒྱ་གས་ལྟར་པར་ཅན་མང་དུ་ཕྲོད་ན་དུང་འགྲོ་རྒྱལ་ཀྱི་རྒྱུད་ལ་ཤར་པའི་ས་པོན་ཇེ་ཤས་པ་མེགས་པན་
 པོན་ཆེ། དེ་ཅས་མི་རྒྱལ་ཀྱང་། བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་ཇོགས་པའི་མང་ས་རྒྱལ་མགོན་པོ་འོད་དཔག་རྒྱ་མེད་པ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ། །བཅོམ་ལྡན་འདས་མེགས་མོ་མེདི་མགོར་རྒྱུར་བས། མགོན་པོ་མི་
 འབྱུགས་པ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ། །རིན་ཆེན་གཙུག་ཏྲེར་ཅན་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་བདུན་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ། །ལྷ་ཀྱུ་ལུ་བ་ལ་ཕྱག་འཚུལ་ལོ། །ཤེས་དང་། ཡི་གེ་དུག་པ། མི་འབྱུགས་པའི་གཞུང་ས། བརྒྱ་གཅིག་ཞལ་གྱི་
 གཞུང་ས་མེགས་རྒྱུད་གསང་མཚོ་བས་བཟོད་། དེ་ནས་ལག་རྒྱ་མེ་ཏྲེ་གཤོགས་ལ། མ་དུ་ན་གྱི་རྒྱལ་མ་བར་རྒྱལ་དང་གཉིས་སུ་མེད་པའི་བཅོམ་ལྡན་འདས་མགོན་པོ་ཆེ་དཔག་རྒྱ་མེད་པ་ལ་ཇོགས་བརྒྱའི་མང་ས་རྒྱལ་དང་བྱང་རྒྱལ་མེ་མས་དཔལ་ལྷ་དང་རྒྱང་

[illegible]

སྟོན་པ་དང་། བསྟོན་པ་ལ་འདི་ཡིས་སྟོན་པ་། གང་དུ་སྟོན་པ་པའི་ཆོ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ། །དགོན་མཆོག་གསུམ་དང་ནམ་ཡང་མི་འབྲལ་ཞིང་། །དགོན་མཆོག་གསུམ་པོ་རྒྱ་དུ་མཆོད་པ་དང་། །དགོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་ཕྱིན་རྒྱ་པས་འཇུག་པར་
 སྟོན་ རྒྱུད་རྒྱལ་མེས་པོ་སྟོན་པ་། མཉན་བདེ་འཇུག་པའི་སྟོན་པ་། འཇིག་རྟེན་བདེ་ཞིང་སྟོན་པ་། གཞན་ཡང་སྟོན་པ་འདི་ཉིད་དུ་སྟོན་པ་། བསྟོན་པ་སྟོན་པ་ཆེན་པོ་འདི་ཡིས་སྟོན་པ་། སྟོན་པ་དག་འཕྲོར་དང་བཅས་རྒྱལ་པུ། །ཆོ་འདིར་བསམ་པ་པའི་
 དོན་འགྲུབ་ཅིང་། །པར་ཆད་ཞིན་པ་གྲགས་པར་། །པས་པ་པ་ཆོས་པ་ཞིན་འགྲུབ་པར་སྟོན་ །ཅེས་སྟོན་པ་པོ་སྟོན་གང་སྟོན་དང་། ཆོ་པའི་ཆོ་མཆོག་སྟོན་པ་གྲགས་པུ་ཆོས་པ་ཅད་གང་ཡང་རུང་པའི་མཐར་། །འཆི་མེད་ཆོ་ཡི་དཔལ་ལ་འོང་པ་
 སྟོན་ཅིང་། །རིག་པའི་སྟོན་དང་རྒྱལ་དཔྱོད་སྟོན་པ་པར་དང་། །སྟོན་དང་ཞི་བའི་དཔལ་ལ་འཕྲོར་གང་ལགས་པ། །དེ་ཀུན་ལུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་གྲགས་པོ་སྟོན་ །བསྟོན་པ་པ་རྒྱལ་རི་རྒྱལ་ལུན་པོ་བཞིན་། །སྟོན་གྲགས་ཆེན་པོ་ནམ་མཁའ་པར་བཞིན་དུ་
 རྒྱུག་ །ཆོ་འདིར་ནད་མེད་གཞན་དོན་ལུན་གྲུབ་པའི། །ཡོན་ཏན་རྒྱལ་ཆོ་མཆོག་གི་གྲགས་པོ་སྟོན་ །གནས་འདིར་ཉིན་མོ་སྟོན་པ་དང་། །ལོ་རྒྱུ་པོ་དྲུག་པོ་ཉིན་འཕྲོར་པས་བདེ་ལོགས་སུ་བྱ། །སྟོན་ཆོ་སྟོན་གྱི་གསུང་གཞན་ལས། ཅི་འཕྲོར་སྟོན་པ་སྟོན་
 བཞིན་པའི་དཔལ་པར་། །ཉི་མའི་རྒྱལ་པ་དང་པོ་ཕྱིན་སྟོན་པའི་གཅོད་། །ཅེས་འཇུག་པ་ལྟར་ཆོ་ཐར་བཞིན་པ་རྒྱལ་པ་རྒྱལ་པུ་དཔལ་པར་མར་གྱིས་ཉི་མའི་གསུགས་འདི་བཞེས་ཉི་མའི་དྲུག་པོ་ཉིན་འཕྲོར་པ་དང་། །ཐོར་ལུགས་དག་པ་མཆོད་ཅན་ལྟ་བུའི་

[illegible]

མོ་ནི་གྲུ་ལས་ཞབས་པད་འགྱེར་ཐུང་བརྟེན་ཅིང། སེམས་ཅན་སེམས་ཅན་དུས་མིན་འཆི་ཕའི་འཇིགས་པ་ལས་བར་ནས་མགོན་པོ་ཆོ་དཔག་ཏུ་མེད་པའི་གོ་འཁང་ཚུར་དུ་ཐོབ་པའི་ཚུར་ཚུར་ཅིག། ||ཨ་ཊ་ཏུ་ཡུ་ལོ།|| ||

■ པའི་གྲིང་།		༡༡། ཁའི་མེད་པ་ལུང་ལེན་གྱི་མན་ངག་པ་ཀྱ་ཤེས་ཞོ་ཡི་སྤྱིང་པོ་ཞེས་ཐུག་པ་ལུགས་པོ།		818
--	--	---	--	------------

[illegible]

संविधान संशोधन अधिनियम, १९७१

ལྷ་མ་དང་། རྒྱལ་པ་ལྷ་མ་པ་ཅས་མཉམས་ཅད་ཕྱིན་གྱི་ཡུང་པོ་བཞིན་དུ་ཕྱོར། དེ་དག་གི་ཕྱིན་རྒྱུ་ལས་དང་། མ་རྒྱུ་མེ་རྒྱུ་དང་མཉམས་པར་སྟེ་འབྱུང་བ་ལྟའི་བརྒྱུད་ཐམས་ཅད་དང་། མེ་མཉམས་ཅད་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཚེ་དང་པོ་དང་རྣམས་། སྤྱིད་པ་གསུམ་གྱི་པག་ག་
 མ་དང་ལ་གཞི་བཞིན། འཛིག་ཏེན་པ་མཉམས་ཀྱི་དཔལ་དང་ལུན་ལུམ་ཚོགས་པ་ཐམས་ཅད་འོད་དང་འོད་ཟེར་གྱི་རྒྱམ་པར་པག་ག་ནས་རིལ་ལུ་རྒྱམས་ལ་རིལ་པར་མེས་པས་ཟག་པ་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩིར་གྱུར་པར་བསམས་ལ་དཔྱི་གསལ་པ་གསལ་པ་བའི་
 རང་ནས་ཡོ་སུ་བུ་རྒྱ་ཀྱི་རྒྱ་རི་ནི་ལ་ཡམ་སྤྱི་ཏུ་མི་རྒྱུ་རྒྱུ་། ཞེས་བསྟོད་སྒྲུབ་ཅད་ལུས་ནས་བསྒྲུ་སྟེ། ཡིག་ལྷ་མ་དག་རྒྱ་རི་ནི་ལ་ཞེས་པ་མི་འབྱུང་ཡང་མ་དག་པ་ཡིན་ནོ། རིལ་ལུ་བསྒྲུབ་པའི་རིམ་པོ། རེ་ནས་བཟུང་བའི་རྩྭ་པོ། དུས་གསུམ་
 མཉམས་གཉིས་ཀྱི་ཚེ་རང་རྩི་རྒྱལ་འཕྱོར་མར་བསྟེན་པའི་དཔྱི་གསལ་པ་ལྷར་ལྷར་ལུས་ལ་ལྷ་གསལ་ཏེར་གཅིག་བསྒྲུས་ཏེ་ཐུག་པ་སྤྱི་མིང་དེ་བཟོར་བུ་དེ་རིལ་ལུ་ལ་རིལ་ལུ་མཉམས་ཅད་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩིས་གང་། ཟག་པ་མེད་པའི་བདེ་བས་སྟོང་
 ཉིད་ལྷུ་པ་དུ་ལུས་པའི་བདེ་སྟོང་གི་ཉིང་དེ་འཛིན་སྟེ་ལ་པར་བསམས་ལ་བཟུང་ཞིང་། ལུན་ནི་ཞག་ཏེར་གཅིག་བསྟེ། ཞག་བདུན་ལྷག་དང་པོ་ལ་སྟོད་དང་། གཉིས་པ་ལ་ནད་བྱང་ཞིང་། གསུམ་པ་ལ་ལུས་རྒྱང་སྟེ་བ་ཡིན་ལ། དེ་ཡང་ནད་ཀྱི་ཕྱིར་དུ་བྱེད་
 པ་ཡིན་ལ། གཞན་དུ་ནི་རིལ་པ་མེད་དོ། རིལ་ལུ་བཟུང་བའི་རིམ་པོ། རེ་རིལ་ལས་སུ་སྟོད་ལ་མ་ནི་ལུས་ཀྱིས་ལྷག་འཛུལ་བ་དང་བསྟོར་བ། དག་བསྒྲུས་བཞེད། ཡིད་ལྟའི་སྟོན་བསྒྲུས་ཚོགས་ཀྱིས་མི་དཔལ་བར་བྱ་སྟེ། གཞན་དུ་བད་ཀན་སྟེ་ལས་

[illegible]

WILLIAM H. BROWN

བསམསམལ་ལུགས་ལའདི་བརྒྱམ་ལ་མུའོ། ཞེས་ཏིག་ལེ་ར་ཏིག་ལེ་ར་ལྟོ། ཞེས་བརྒྱ་ཞིང་མདུན་དུ་བསམ་ན། དེ་ནས་ཀུ་གསུམ་མཚོག་གསུམ་རྒྱ་བས་ལུལ་ཐམས་ཅད་བརྟེན་མལ་ལ་སྟོང་དུ་སྒྱུགས། རྟོ་མུ་བའི་ཐབས་ལོན། དེ་ནས་ཕྱིན་ཆུབས་ཕྱེད་པའི་
 མོག་མར་ཐངས་དཀར་གཡལ་ཅན་ནས། རྩ་བ་རིགས་ཀྱི་སྟོང་དུ། སྤྲོན་བཟང་དུག་ལ་མོགས་པས་བཅོས། གུ་གུལ་གྱིས་བདུག་ ལུངས་ཀར་གྱིས་བྱ་བས་ལ་ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱ་བ་པའི། དེ་ཅུན་མལ་གཡལ་ལའི་ནང་དུ་སྒྱུགས། སྒྱ་བས་ལེ་མས་སྒྱིམ་སྤྲོན་
 རྩེས། ལྷ་ལྷ་ལས་སྟོང་པར་སྤྲོད། སྤྲོད་སྟོང་ཆོས་ཀུན་འོད་གསལ་ལ་སྟོང་པའི་ངང་། ཁང་ཏིང་སྒྲིང་ཅིག་དེ་ཆེ་རྒྱལ་འཕྱོར་ན། སྤྲོ་མཛོག་དཀར་མོ་ཁལ་གཅིག་ལུག་གཅིས་ན། སྤྲོན་གསུམ་རུང་ཐང་ཞི་ཁྱོའི་ཉམས་དང་ལྡན། ལུག་གཡལ་གྱི་གུག་
 འཕུར་ཞིང་གཡོན་མོད་པ། འལུ་བདུད་ཅིས་གང་བ་སྒྱུགས་ཀར་འཛིན། རིན་ཆེན་རུས་རྒྱན་གུ་མོར་བཞུགས་ཅང་། རྒྱ་ལུག་གཡལ་ན་མག་ཁལ་དུར་སྤྲོ་སྤྲོགས། མོད་སྒྲིམ་དཔུ་རྒྱན་རྫོན་པའི་དོ་ཁལ་ཅན། གཡལ་ལ་བསྒྱུམ་གཡོན་བརྒྱུད་པར་ཉི་འོ་
 གང་ན་བསྒྱུགས། མོད་ལུང་འཇའ་འོད་འཕུགས་པའི་སྟོང་ན་བཞེངས། རི་ལི་དཔུག་ཅུག་ཅུ་བརྒྱད་རྒྱུ་རྫོམས། འཇའ་འོད་སྟོང་ན་མོ་བཅུགས་རྩལ་དུ་བཞུགས། ཞེ་ལྷུ་རྩྱེ་ལན་གསུམ་བཟོད་ལ། དེ་ཅུན་མལ་གཡལ་བདུད་ཅི་ལུར་མོས་ལ། ཕྱིན་
 གྱིས་རྫོབ་པའི་སྒྱུགས་ནི། ཞེ་ལྷུ་ལེ་ལྷུ་ལེ་མདུ་ལྷུ་ལེ་ལྟོ། ཞེས་བརྒྱ་སྟོང་བརྒྱམ་ལ་ལུག་དཔ། བཤོགས་བསལ་གྱི་སྒྱུགས་ནི། ཞེ་འལ་ཏི་ལེ་འལ་ལེག་ལྟོ། ཞེས་ཉེར་གཅིག་བརྒྱམ་ཏེ་དེ་ཅུ་ལ་འདེབས། བཟའ་ཐབས་ནི། དང་པོ་མར་དཀར་

[illegible]

प्रमाणित

[illegible]

ॐ ॥ ३७१ ॥ त्रैलोक्यं दत्तं यत्किंचिदपि न भवेत् । अथ चोक्तं किञ्चिद्वाक्यं । त्रैलोक्यं दत्तं यत्किञ्चिदपि न भवेत् । अथ चोक्तं किञ्चिद्वाक्यं । त्रैलोक्यं दत्तं यत्किञ्चिदपि न भवेत् ।

Abstract

[illegible]

[illegible]

Wolfgang Iser

[illegible]

[illegible]

1. Introduction

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

॥ अथ बुद्धकृतं विष्णुसहस्रनामस्तोत्रम् ॥

ॐ